

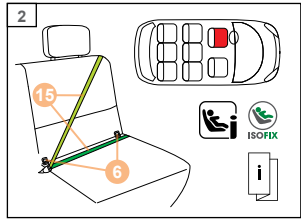
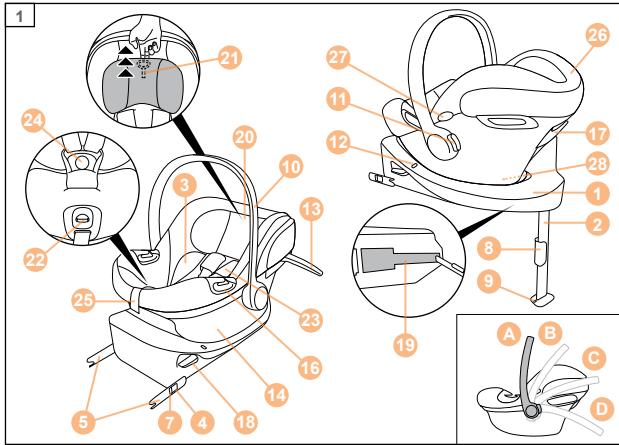
# ATON S2 I-SIZE

R129/03, 45-87 cm, max. 13 kg

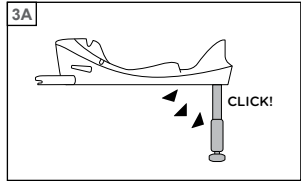
User guide

- DE
- EN
- IT
- FR
- NL
- PL
- HU
- CZ
- SK
- ES
- PT
- SE
- NO
- FI
- DK
- SL
- HR
- RU
- UK
- EE
- LT
- LV
- TR
- AR
- BG
- SR
- EL
- RO
- SQ
- BS
- MK
- CNR
- HI
- TH
- VI
- MS
- HY
- CMN
- YUE
- JA
- KO

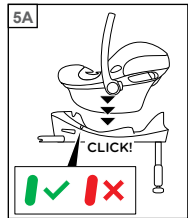
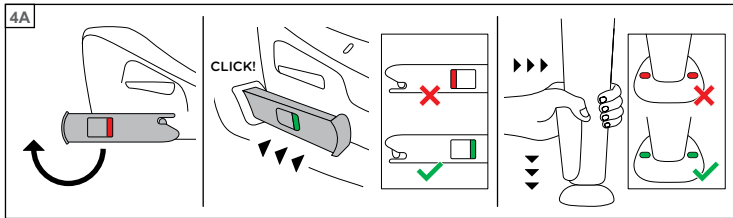
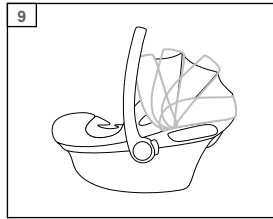
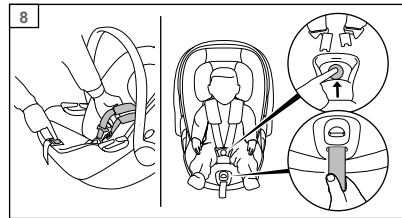
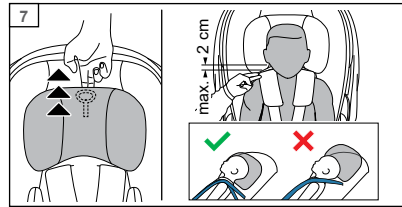
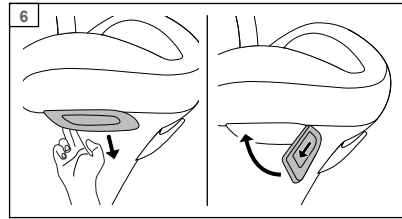
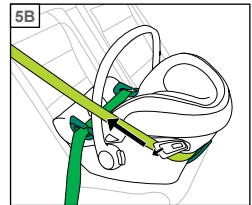
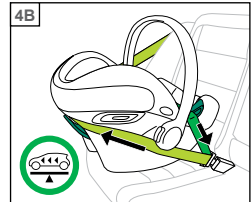
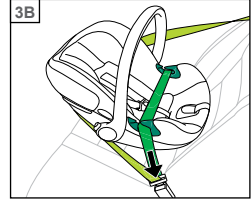




**Option A**



**Option B**



GO TO CYBEX-ONLINE.COM  
TO WATCH AN INSTRUCTIONAL VIDEO

DE.....	2
EN.....	6
IT.....	10
FR.....	14
NL.....	18
PL.....	22
HU.....	26
CZ.....	30
SK.....	34
ES.....	38
PT.....	42
SE.....	46
NO.....	50
FI.....	54
DK.....	58
SL.....	62
HR.....	66
RU.....	70
UK.....	74
EE.....	78
LT.....	82
LV.....	86
TR.....	90
AR.....	94
BG.....	98
SR.....	102
EL.....	106
RO.....	111
SQ.....	115
BS.....	119
MK.....	123
CNR.....	128
HI.....	132
TH.....	136
VI.....	140
MS.....	144
HY.....	149
CMN.....	154
YUE.....	157
JA.....	160
KO.....	164

DE
EN
IT
FR
NL
PL
HU
CZ
SK
ES
PT
SE
NO
FI
DK
SL
HR
RU
UK
EE
LT
LV
TR
AR
BG
SR
EL
RO
SQ
BS
MK
CNR
HI
TH
VI
MS
HY
CMN
YUE
JA
KO


## DE ZULASSUNG

Aton S2 i-Size  
Größe: 45–87 cm  
Gewicht: bis 13 kg

Vielen Vielen Dank, dass Sie sich bei der Wahl eines Kindersitzes für den **Aton S2 i-Size** entschieden haben.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Einbau des Kindersitzes in Ihr Fahrzeug unbedingt durch und bewahren Sie sie immer griffbereit im dafür vorgesehenen Fach auf (28).

### WICHTIGE INFORMATIONEN UND WARNUNGEN

- Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen am Kindersitz vorgenommen werden.
- Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, den Kindersitz so zu verwenden, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Dieser Kindersitz darf nur auf Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Fahrzeughandbuch zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind.
- Der Kindersitz kann entweder mit der Base One und ISOFIX oder mit einem Dreipunkt-Automatgurt, der nach UN Regulierung Nr. 16 oder gleichwertigem Standard zugelassen ist, befestigt werden.
- Bei Installation des Kindersitzes mittels Dreipunkt-Automatgurt darf das Fahrzeuggurtschloss keinesfalls in die Beckengurtführung des Kindersitzes reichen. Ist die Gurtpetsche zu lang, ist der Kindersitz für eine Verwendung auf dieser Position im Fahrzeug nicht geeignet.
-  Der Einbau dieses Kindersitzes auf dem Beifahrersitz mit aktiviertem Frontairbag ist NICHT ZULÄSSIG.
- Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Sitz markierten Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.
- Die Neugeboreneeinlage dient dem Schutz Ihres Kindes und muss bis zu einer Körpergröße von 60 cm verwendet werden.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass das Gurtsystem des Kindersitzes korrekt eingestellt ist und straff am Körper anliegt. Den Gurt auf keinen Fall verdrehen!
- Schnallen Sie Ihr Kind immer an, wenn es im Kindersitz sitzt.
- Nur eine korrekt eingestellte Kopfstütze bietet den größtmöglichen Schutz und Komfort für Ihr Kind und gewährleistet außerdem den optimalen Verlauf des Gurtsystems.
- Der Kindersitz muss, auch dann wenn er nicht benutzt wird, immer korrekt im Fahrzeug befestigt sein.
- Bei Verwendung der Base One muss der Stützfuß immer direkten Bodenkontakt haben. Besitzt Ihr Fahrzeug Staufächer im Fußraum, wenden Sie sich unbedingt an den Fahrzeughersteller.
- Um die bestmögliche Schutzwirkung des Kindersitzes zu erzielen, aktivieren Sie den linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P.).
- Beim Einbau des Kindersitzes auf einem mittleren Sitzplatz des Fahrzeugs dürfen Sie den linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P.) nicht ausklappen.
- Der Kindersitz ist auch ohne linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P.) getestet und zugelassen.
- Achten Sie immer darauf, dass der Kindersitz beim Schließen der Fahrzeugtür oder beim Verstellen der Rückbank nicht eingeklemmt wird.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände im Fahrzeug müssen immer gut befestigt werden. Sie können zu tödlichen Geschossen im Fahrzeug werden.
- Der Kindersitz darf keinesfalls ohne Bezug verwendet werden. Verwenden Sie nur originale CYBEX-Bezüge, da auch der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Funktion ist.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück.
- Stellen Sie den Kindersitz nicht auf erhöhten Flächen wie einem Tisch ab.
- Die Teile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. Ihr Kind kann sich daran unter Umständen verbrennen. Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor intensiver Sonneneinstrahlung.
- Aufgrund eines Unfalles können am Kindersitz Beschädigungen auftreten, die mit bloßem Auge nicht erkennbar sind. Bitte tauschen Sie nach einem Unfall unbedingt den Sitz aus. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.
- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht länger als 8 Jahre. Der Sitz ist während seiner Produktlebensdauer hohen Belastungen ausgesetzt, die mit steigendem Alter zu einer Veränderung der Qualität des Materials führen.
- Die Kunststoffteile können mit einem milden Reinigungsmittel und warmen Wasser gereinigt werden. Bitte auf keinen Fall scharfe Reinigungs- oder Bleichmittel verwenden!
- An einigen Fahrzeugsitzen aus empfindlichem Material können durch die Benutzung von Kindersitzen Druckstellen, Beschädigungen und/oder Abfärbungen auftreten. Um dies zu vermeiden, können Sie z.B. einen Sitzschoner unterlegen.

## SITZKOMponentEN

Basis (1)	Dreipunkt-Automatikgurt (15)
Stützfuß (2)	Beckengurtführung (16)
Neugeboreneeinlage (3)	Diagonalgurtführung (17)
ISOFIX-Entriegelungstasten (4)	Sitzentriegelungstaste (18)
ISOFIX-Rastarme (5)	Parkposition für den Stützfuß (19)
ISOFIX-Befestigungspunkte (6)	Kopfstütze (20)
ISOFIX-Indikatoren (7)	Verstellgriff der Kopfstütze (21)
Einstelltaste des Stützfußes (8)	Gurtverstelltaste (22)
Stützfußindikator (9)	Schultergurte (23)
Tragebügel (10)	Schlosszunge (24)
Entriegelungstasten des Tragebügels (11)	Zentralverstellgurt (25)
Sitzverriegelungsindikator (12)	Sonnenverdeck (26)
Linearer Seitenaufprallschutz (L.S.P.) (13)	Entriegelungstaste für Kinderwagenadapter (27)
Neigungswinkelindikator (14)	Fach für Bedienungsanleitung (28)

## VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN

45 – 87 cm,  
0 M – approx. 2 Y; max. 13 kg



45 – 60 cm

> 60 cm

45 – 60 cm

> 60 cm



Die beim Kauf integrierte Neugeboreneeinlage (3) sollte entfernt werden, wenn ihr Kind größer als 60 cm ist. Zum Entfernen der Neugeboreneeinlage (3) öffnen Sie das Gurtschloss (24), ziehen Sie die Schulterpolster ab und entnehmen die Neugeboreneeinlage.

DE

## DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem. Es ist nach der UN Regulierung Nr. 129/03 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind. Verfügt Ihr Fahrzeug über keinen i-Size Sitzplatz, überprüfen Sie bitte anhand der beigelegten Fahrzeug-Typenliste, ob eine Verwendung erlaubt ist. Die aktuelle Version der Typenliste erhalten Sie auf [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Alternativ kann der Kindersitz auch ohne Base auf einem nach vorne gerichteten Fahrzeugsitz benutzt werden, der mit einem automatischen Dreipunkt-Automatikgurt ausgestattet ist.

## EINBAU IN DAS FAHRZEUG

Achten Sie stets darauf, dass...

- die umklappbaren Rückenlehnen der Fahrzeugsitze eingerastet sind und sich in einer aufrechten Position befinden.
- bei Einbau des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz, dieser in der hintersten Position steht.



Der Kindersitz ist nur für vorwärtsgerichtete Fahrzeugsitze geeignet, welche mit ISOFIX oder einem Dreipunkt-Automatikgurt ausgestattet sind.

## Einbau des Kindersitzes mit Basis

1. Klappen Sie den Stützfuß (2) aus, bis er in der vordersten Position einrastet.
2. Drehen Sie die ISOFIX-Rastarme (5) um 180° sodass sie in Richtung der ISOFIX Befestigungspunkte (6) zeigen.
3. Stellen Sie die Basis (1) auf den entsprechenden Fahrzeugsitz.
4. Schieben Sie die beiden ISOFIX-Rastarme (5) in die ISOFIX Befestigungspunkte (6), bis sie mit einem hörbaren "KLICK" einrasten. Die beiden ISOFIX-Indikatoren (7) schalten von ROT auf GRÜN.
5. Vergewissern Sie sich, dass die Basis gut hält, indem Sie versuchen, ihn aus den ISOFIX-Befestigungspunkten (6) herauszuziehen.
6. Betätigen Sie die Einstelltaste des Stützfußes (8) und ziehen Sie diesen soweit aus, bis er den Fahrzeugboden berührt.
7. Ziehen Sie den Stützfuß (2) zur nächsten Verrastung aus, um eine optimale Kraftaufnahme zu gewährleisten.

- DE 8. Der Stützfußindikator (9) schaltet auf GRÜN um, wenn der Stützfuß richtig am Fahrzeugboden aufsteht.
9. Bringen Sie den Tragebügel (10) in die Position A. Drücken Sie dafür gleichzeitig die beiden Entriegelungstasten des Tragebügels (11) links und rechts am Tragebügel.
10. Positionieren Sie den Kindersitz auf der Basis (1).
11. Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz mit einem hörbaren "KLICK" verriegelt.
12. Kontrollieren Sie anschließend, ob der Sitzverriegelungsindikator (12) an der Basis GRÜN zeigt.
13. Um die bestmögliche Schutzwirkung zu erzielen, aktivieren Sie nun den linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P) (13) auf der zur Fahrzeugtür zeigenden Seite des Kindersitzes, indem Sie an dessen Ende ziehen.



Der Kindersitz kann auch mit eingeklapptem L.S.P. verwendet werden, sollte der Platz im Fahrzeug nicht ausreichen. Hierfür klappen Sie es wieder in seine Ausgangsposition zurück.

#### Einbau des Kindersitzes mit Dreipunkt-Automatikgurt

1. Stellen Sie den Kindersitz entgegen der Fahrtrichtung auf den Fahrzeugsitz.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Tragebügel (10) in der Position A eingearastet ist.
3. Stellen Sie sicher, dass der Neigungswinkelindikator (14) parallel zum Fahrzeugboden ausgerichtet ist.
4. Ziehen Sie den Dreipunkt-Automatikgurt (15) des Fahrzeugs heraus und legen Sie dessen Beckengurtteil in die Beckengurtführung (16).
5. Rasten Sie den Dreipunkt-Automatikgurt (15) im Fahrzeuggurtschloss ein.
6. Straffen Sie den Beckenteil des Gurts, indem Sie am Diagonaleil des Gurts in Fahrtrichtung ziehen.
7. Um die bestmögliche Schutzwirkung zu erzielen, aktivieren Sie nun den linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P) (13) auf der zur Fahrzeugtür zeigenden Seite des Kindersitzes, indem Sie an dessen Ende ziehen.
8. Führen Sie den Diagonaleil des Gurts hinter das Kopfeende des Kindersitzes und durch die Diagonalgurtführung (17) und unterhalb des linearen Seitenaufprallschutzes (L.S.P) (13).



Der Kindersitz kann auch mit eingeklapptem L.S.P. verwendet werden, sollte der Platz im Fahrzeug nicht ausreichen. Hierfür klappen Sie es wieder in seine Ausgangsposition zurück.

#### AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG

##### Ausbau des Kindersitzes mit Basis

1. Ziehen Sie die Sitzentriegelungstaste (18) nach oben, um den Kindersitz zu entriegeln.
2. Kippen Sie den Kindersitz etwas und heben Sie ihn von der Basis.
3. Entriegeln Sie die ISOFIX-Rastarme (5) beidseitig, indem Sie die ISOFIX Entriegelungstasten (4) drücken und gleichzeitig zurückziehen.
4. Ziehen Sie die Basis (1) aus den ISOFIX-Befestigungspunkten (6).
5. Entfernen Sie die Basis (1) und drehen Sie die ISOFIX-Rastarme (5) vollständig in die Transportposition zurück.
6. Schieben Sie den Stützfuß (2) in seine Ausgangsposition und klappen ihn ein.

##### Ausbau des Kindersitzes mit Dreipunkt-Automatikgurt

1. Nehmen Sie den Diagonaleil des Gurts aus der Diagonalgurtführung (17).
2. Öffnen Sie das Fahrzeuggurtschloss und nehmen Sie den Beckenteil des Gurts aus den Beckengurtführungen (16).

#### ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE

Die verstellbare Kopfstütze (20) kann durch Ziehen des Verstellgriffs der Kopfstütze (21) angepasst werden. Stellen Sie die Kopfstütze (20) so ein, dass der Abstand zwischen den Schultern des Kindes und der Kopfstütze nicht mehr als 2 cm (ca. 2 Finger) beträgt.

#### SICHERN DES KINDES

1. Drücken Sie die Gurtverstelltaste (22) und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Schultergurten (23), um die Gurte zu lockern.
2. Öffnen Sie das Gurtschloss (24) durch kräftiges Drücken der roten Taste.
3. Setzen Sie Ihr Kind mit dem Gesäß ganz hinten in den Kindersitz.
4. Führen Sie die Schultergurte (23) gerade über die Schultern Ihres Kindes.
5. Führen Sie die beiden Schloßzungen zusammen und rasten Sie diese im Gurtschloss (24) mit einem hörbaren "KLICK" ein.
6. Sollten Sie einen Sitz mit SensorSafe Clip verwenden, schließen Sie den Clip mit einem hörbaren "KLICK" und schieben Sie den geschlossenen Clip nach unten in Richtung des Gurtschlosses (24).
7. Ziehen Sie am Zentralverstellgurt (25), um die Schultergurte (23) soweit zu straffen, bis diese am Körper Ihres Kindes anliegen.



Der Gurt sollte soweit gestrafft sein, dass es nicht möglich ist, eine Falte in einen der Gurte zu legen.

8. Bei Verwendung mit Sensor Safe positionieren Sie den Clip nun direkt unterhalb der Schulterpolster.

### ANPASSEN DES SONNENVERDECKS


Klappen Sie das Sonnenverdeck (26) aus, indem Sie an der Kunststoffabdeckung ziehen.

### REISESYSTEM

Sie können den Kindersitz auf jedem dafür zugelassenen Kinderwagen befestigen. Rasten Sie den Kindersitz auf dem dafür zugelassenen Adapter mit Blickrichtung zum Elternteil ein. Zur Entriegelung halten Sie die beiden Entriegelungstasten für den Kindewagenadapter (27) gedrückt und heben sie nach oben

### AB- UND AUFZIEHEN DES BEZUGES

Der Bezug des Kindersitzes besteht aus 4 Teilen. Diese sind an mehreren Stellen am Kindersitz befestigt. Lösen Sie alle Befestigungen, anschließend können die Einzelteile abgezogen werden. Um den Bezug wieder zu befestigen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

 Der Bezug darf nur bei 30 °C im Schonwaschgang gewaschen werden, ansonsten kann es zu Ausfärbungen des Bezugstoffes kommen. Bitte den Bezug gesondert von anderer Wäsche waschen und nicht im Trockner oder in der prallen Sonne trocknen!

### HERSTELLERGARANTIE- UND ENTSORGUNGSBESTIMMUNGEN

Cybex GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) gewährt Ihnen 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie gilt in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Den Inhalt der Garantie und alle wesentlichen Angaben, die für die Geltendmachung der Garantie erforderlich sind, finden Sie auf unserer Homepage [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Wird in der Artikelbeschreibung eine Garantie ausgewiesen, bleiben Ihre gesetzlichen Mängelrechte uns gegenüber hiervon unberührt.



Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

## CERTIFICATION


EN ATON S2 i-Size

Size range: 45–87 cm

Weight: max. 13 kg

Thank you for deciding on the **Aton S2 i-Size** when choosing your car seat. Carefully read this User guide before installing the car seat in your vehicle and always keep it to hand in the designated compartment (28).

### IMPORTANT INFORMATION AND WARNINGS

- Without the approval of the Type Approval Authority, the car seat may not be modified or added to in any way.
- In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the car seat as described in this user guide.
- This car seat may only be installed on vehicle seats which are approved for the use of child restraint systems according to the vehicle manual.
- The car seat can only be attached with the Base One and ISOFIX, or with a 3-point automatic belt that is approved according to UN regulation No. 16 or an equivalent standard.
- If the car seat is installed using a 3-point automatic belt, the vehicle belt buckle must never reach in the lap belt guide of the car seat. If the belt whip is too long, the car seat is not suitable for use in this position in the vehicle.
-  The installation of this car seat on the front passenger seat with the front airbag activated is NOT PERMITTED.
- Do not use any load-bearing contact points other than those described in the User guide and marked on the child restraint.
- The Newborn inlay is used to protect your child and must be used up until your child has reached a height of 60 cm.
- Before each journey make sure that the car seat harness system is correctly adjusted and fits tightly to the child's body. The belts must never be twisted!
- Always buckle up your child when it is in the car seat.
- Only an optimally adjusted headrest can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the belt system can be fitted appropriately.
- The car seat must always be correctly installed and secured in the vehicle even when not in use.
- If the seat is used with the Base One the load leg must always make direct contact with the floor of the vehicle. If your vehicle has storage compartments in the footwell, be sure to contact the vehicle manufacturer.
- For the car seat to provide the best possible protection, always use the linear side-impact protection (L.S.P.).
- If using the car seat on a middle seat of the vehicle, the linear side-impact protection (L.S.P.) must never be folded out.
- The car seat has also been tested and approved for use without the linear side-impact protection (L.S.P) folded out.
- Always ensure that the car seat is not jammed against any surface when closing the vehicle door or adjusting the back seat.
- Luggage or any other objects present in the vehicle must always be firmly secured. Otherwise, they may be thrown within the vehicle, which could cause fatal injuries.
- The car seat must never be used without the seat cover. Ensure that only an original CYBEX seat cover is used, as the cover is a key element allowing the seat to function correctly.
- Never leave your child unattended in the vehicle.
- Do not place the car seats on raised surfaces, such as a table.
- Parts of this child restraint system can heat up when exposed to direct sunlight and could potentially burn your child's skin. Protect your child and the car seat from direct sun exposure.
- An accident may cause damage to the car seat that is not identifiable with the naked eye. Please replace the car seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.
- Do not use this car seat for more than 8 years. The car seat is exposed to high stress during its product lifespan, which leads to changes in the quality of its materials with increasing age.
- The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water. Never use harsh cleaning agents or bleaches!
- On some vehicle seats made of sensitive materials, the use of car seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket, towel or similar underneath the car seat to protect the vehicle seat.

## PRODUCT PARTS

Base (1)	3-point automatic belt (15)
Load leg (2)	Lap belt guide (16)
Newborn inlay (3)	Diagonal belt guide (17)
ISOFIX-Release buttons (4)	Seat release button (18)
ISOFIX-Locking arms (5)	Load leg parking position (19)
ISOFIX-Anchorage points (6)	Headrest (20)
ISOFIX-Indicators (7)	Headrest adjustment handle (21)
Load leg adjustment button (8)	Belt adjustment button (22)
Load leg indicator (9)	Shoulder belt (23)
Carrying handle (10)	Belt buckle (24)
Carrying handle release buttons (11)	Central adjustment belt (25)
Seat locking indicator (12)	Sun canopy (26)
Linear side-impact protection (L.S.P.) (13)	Release button for stroller adapter (27)
Tilt angle indicator (14)	User guide compartment (28)

## DIFFERENT USES OF THE SEAT

45 – 87 cm,  
max. 13 kg



BASE One



45 – 60 cm



> 60 cm



45 – 60 cm



> 60 cm



The Newborn inlay (3) integrated at purchase should be removed if your child is taller than 60 cm. To remove the Newborn inlay (3) open the belt buckle (24), pull off the shoulder pads and then remove the inlay.

## THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. R129/03, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in their vehicle user manuals. If your vehicle does not have an i-Size seating position, please check the enclosed vehicle Type List. You can obtain the most up-to-date version of the Type List from [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Alternatively, the car seat may be installed on forward-facing vehicle seats equipped with a 3-point automatic belt system.

## INSTALLATION IN THE VEHICLE

Always ensure that...

- the backrests in the vehicle are locked in their upright position.
- when installing the child seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat as far back as possible without affecting the belt routing.




The infant car seat is exclusively made for forwarding facing car seats, which are equipped with ISOFIX or with a 3-point belt system.

## Installation of the car seat with base


1. Fold out the Load leg (2) until it locks into its foremost position.
2. Twist the ISOFIX locking arms (5) 180° so that they are facing the direction of the ISOFIX anchorage points (6).
3. Place the base (1) on an appropriate seat in the vehicle.
4. Push the ISOFIX-Locking arms (5) into the ISOFIX-Anchorage points (6) until these lock into place with an audible "CLICK". The two ISOFIX-Indicators (7) will switch from RED to GREEN.
5. Ensure the base is secure by trying to pull it out of the ISOFIX-Anchorage points (6).
6. Press the Load leg adjustment button (8) and extend the leg until it touches the vehicle floor.
7. Pull the Load leg (2) out to the next locking position to ensure optimal force transmission.
8. The Load leg indicator (9) switches to GREEN when the load leg is correctly positioned on the vehicle floor.
9. Move the Carrying handle (10) to position A. Therefore, press the two Carrying Handle release buttons (11) on the left and right of the Carrying handle (10) at the same time.
10. Place the car seat on the Base (1).

- Please ensure that the car seat locks into place with an audible "CLICK".
- Check whether the Seat locking indicator **(12)** on the base is GREEN.
- In order to achieve the best possible protection, activate the Linear side impact protection (L.S.P) **(13)** on the side of the car seat facing the vehicle door by pulling on it's end.

 The car seat can also be used with the L.S.P. folded in if there is not enough space in the vehicle. To do this, fold in the element back to its starting position.

#### Installing the car seat with 3-point automatic belt

- Place the car seat on the vehicle seat against the direction of travel.
- Make sure that the Carrying handle **(10)** is locked in position A.
- Make sure that the Tilt angle indicator **(14)** is parallel with the vehicle floor.
- Pull out the 3-point automatic belt **(15)** and place its lap section into the lap belt guide **(16)**.
- Lock the 3-point automatic belt **(15)** of the vehicle in its belt buckle.
- Tighten the lap section by pulling the diagonal section in the direction of travel.
- In order to achieve the best possible protection, activate the Linear side impact protection (L.S.P) **(13)** on the side of the car seat facing the vehicle door by pulling on its end.
- Guide the diagonal section of the belt behind the head end of the car seat and through the diagonal belt guide **(17)** and below the Linear side-impact protection (L.S.P) **(13)**.

 The car seat can also be used with the L.S.P. folded in if there is not enough space in the vehicle. To do this, fold in the element back to its starting position.

#### REMOVAL FROM THE VEHICLE

##### Removal of the car seat with base

- To unlock the car seat from the base, pull the seat release button **(18)** up.
- Tilt the car seat slightly and lift it off the base.
- Unlock the ISOFIX locking arms **(5)** on both sides by pushing the release buttons **(4)** and pulling them back simultaneously.
- Pull out the Base **(1)** from the ISOFIX-Anchorage points **(6)**.
- Remove the Base **(1)** and rotate the ISOFIX-Locking arms **(5)** completely back into their transport positions.

- Push the Load leg **(2)** back into its original position and then fold it in to save space.

##### Removal of the car seat with 3-point automatic belt


- Take the diagonal section of the belt out of the diagonal belt guide **(17)**.
- Unlock the vehicle seat belt buckle and take the lap section of the belt out from the lap belt guides **(16)**.

#### ADJUSTING THE HEADREST

The Headrest **(20)** can be adjusted by using the Headrest adjustment handle **(21)**. When adjusting the Headrest **(20)** ensure that no more than 2 cm (approx. 2 finger's width) remain between the child's shoulders and the headrest.

#### SECURING THE CHILD

- Press the Belt adjustment button **(22)** and pull both Shoulder belts **(23)** at the same time to loosen them.
- Undo the Belt buckle **(24)** by pressing the red button firmly.
- Put your child in the car seat with the buttocks at the back.
- Place the Shoulder belts **(23)** directly over your child's shoulders.
- Place both Buckle tongues together and lock them in place in the Belt buckle **(24)**. You should hear an audible "CLICK".
- If you are using a seat with a SensorSafe Clip, push the clip closed until you hear an audible "CLICK" and slide the closed clip down towards the Belt buckle **(24)**.
- Pull on the Central adjustment belt **(25)** to tighten the Shoulder belts **(23)** until they rest snug against your child's body.

 The harness should be fitted tight enough so that it is not possible to put a fold in any of the straps.

- When using the SensorSafe clip, position the clip directly below the shoulder pads.

#### ADJUSTING THE SUN CANOPY

Unfold the Sun canopy **(26)** by pulling on the plastic cover.


#### TRAVEL SYSTEM

You can attach the car seat to any approved stroller. Click the car seat onto

the approved adapter, facing the parent. To unlock, hold down the two Release buttons for the stroller adapter (27) and lift them up.

### REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER

The car seat cover consists of 4 parts and a newborn inlay. These are fastened to the car seat at several places. Once unfastened, the individual parts of the cover can be removed. To reattach the cover, follow the removal instructions in the reverse order.

 The cover may only be washed at 30°C with a delicate wash program otherwise it may result in discolouration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry it in the dryer or in direct sunlight!

### MANUFACTURER'S WARRANTY AND DISPOSAL REGULATION

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you 3 years warranty on this product. The warranty is valid in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer. The contents of the warranty and all essential information required for the assertion of the warranty can be found on our homepage: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://www.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). If a warranty is shown in the article description, your legal rights against us for defects remain unaffected.



Please observe the waste disposal regulations in your country.

## CERTIFICAZIONE

ATON S2 i-Size


Misure: 45–87 cm

Peso: max. 13 kg

Grazie per aver scelto il seggiolino auto **Aton S2 i-Size**.

Leggere attentamente questa Guida utente prima di installare il seggiolino auto nel veicolo e tenerla sempre a portata di mano nello scomparto designato **(28)**.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI E AVVERTENZE

- Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, il seggiolino auto non può essere modificato né subire aggiunte in alcun modo.
- Al fine di mantenere il bambino correttamente protetto, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino auto secondo le istruzioni di questa guida utente.
- Questo seggiolino auto può essere installato solo sui sedili dei veicoli approvati per l'uso dei sistemi di ritenuta per bambini secondo il manuale del veicolo.
- Il seggiolino auto può essere fissato solo con Base One e ISOFIX oppure con una cintura automatica a 3 punti approvata dal regolamento UN N. 16 o da una norma equivalente.
- Se il seggiolino auto viene installato usando una cintura automatica a 3 punti, la fibbia della cintura del veicolo non deve mai raggiungere il gancio guida della cintura addominale del seggiolino. Se la cintura è troppo lunga, il seggiolino auto non è idoneo all'uso in questa posizione nel veicolo.
-  L'installazione di questo seggiolino auto sul sedile anteriore per il passeggero con l'airbag anteriore attivato **NON È CONSENTITO**.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nella Guida utente e contrassegnati sul sistema di ritenuta del bambino.
- L'insero neonato si utilizza per proteggere il bambino e deve essere utilizzato finché il bambino non raggiunge l'altezza di 60 cm.
- Prima di ogni viaggio, assicurarsi che la cintura del seggiolino auto sia regolata correttamente e che si adatti perfettamente al corpo del bambino. Le cinture non devono mai essere attorcigliate!
- Allacciare sempre la cintura del bambino quando si trova sul seggiolino auto.
- Solo un poggiatesta regolato in modo ottimale è capace di offrire la protezione e il comfort massimi garantendo allo stesso tempo che la cintura sia montata adeguatamente.
- Il seggiolino auto deve essere sempre installato e fissato al veicolo

correttamente, anche quando non è in uso.

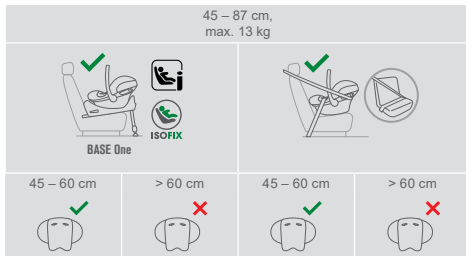
- Se il seggiolino è usato con la Base One, la gamba d'appoggio deve sempre essere a contatto diretto con il pavimento del veicolo. Se il veicolo presenta vani portaoggetti sotto il sedile, assicurarsi di contattare il fabbricante del veicolo.
- Perché il seggiolino auto garantisca la migliore protezione possibile, usare sempre la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.).
- Se si utilizza un seggiolino auto nel sedile centrale del veicolo, la protezione lineare dell'impatto laterale (L.S.P.) non deve essere mai aperta.
- Il seggiolino auto è stato anche testato e approvato per l'uso senza la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) aperta.
- Assicurarsi sempre di non bloccare il seggiolino auto contro alcuna superficie quando si chiude lo sportello del veicolo o si regola il sedile posteriore.
- Bagagli o altri oggetti presenti nel veicolo devono essere sempre fissati in modo sicuro. Altrimenti potrebbero spostarsi con violenza nel veicolo, il che potrebbe provocare lesioni fatali.
- Il seggiolino auto non deve mai essere utilizzato senza l'apposita copertura. Assicurarsi di usare solo una copertura originale CYBEX, poiché la copertura è un elemento chiave che consente il corretto funzionamento del dispositivo.
- Non lasciare mai il bambino nel veicolo senza supervisione.
- Non posizionare i seggiolini auto su superfici sopraelevate, come un tavolo.
- Parti di questo sistema di ritenuta per bambini possono riscaldarsi se esposte alla luce solare diretta e potrebbero, potenzialmente, ustionare la pelle del bambino. Proteggere il bambino e il seggiolino auto dall'esposizione alla luce solare diretta.
- Un incidente potrebbe provocare al seggiolino auto danni non identificabili a occhio nudo. Sostituire il seggiolino auto dopo un incidente. In caso di dubbi, consultare il rivenditore o il fabbricante.
- Non usare questo seggiolino auto per più di 8 anni. Il seggiolino auto è esposto a stress elevato durante la sua vita d'uso, il che porta a cambiamenti nella qualità dei materiali con il passare degli anni.
- Le parti in plastica possono essere pulite con un detergente delicato acqua calda. Non utilizzare mai detergenti aggressivi né candeggina!
- Su alcuni sedili dei veicoli realizzati in materiali delicati, l'uso di seggiolini

auto può lasciare segni e/o provocare scolorimento. Per evitarlo, è possibile mettere una coperta, un asciugamano o qualcosa di simile sotto il seggiolino in modo da proteggere il sedile del veicolo.

## PARTI DEL PRODOTTO

Base (1)	Gancio guida della cintura addominale (16)
Gamba d'appoggio (2)	Guida della cintura diagonale (17)
Inserito neonato (3)	Pulsante di rilascio del seggiolino (18)
Pulsanti di rilascio ISOFIX (4)	Posizione di fermo della gamba d'appoggio (19)
Bracci di blocco ISOFIX (5)	Poggiatesta (20)
Punti di ancoraggio ISOFIX (6)	Maniglia di regolazione del poggiatesta (21)
Indicatori ISOFIX (7)	Pulsante di regolazione della cintura (22)
Pulsante di regolazione della gamba d'appoggio (8)	Cinture (23)
Indicatore della gamba d'appoggio (9)	Fibbia della cintura (24)
Maniglione (10)	Cintura di regolazione centrale (25)
Pulsanti di rilascio del maniglione (11)	Capottina solare (26)
Indicatore del blocco del sedile (12)	Cintura di regolazione adattatore per passeggino (27)
Protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) (13)	Scomparto per la Guida utente (28)
Indicatore angolo di inclinazione (14)	
Cintura automatica a 3 punti (15)	

## DIVERSI USI DEL SEGGIOLINO



L'inserito neonato (3) integrato all'acquisto deve essere rimosso se il bambino è più alto di 60 cm. Per rimuovere l'inserito neonato (3), aprire la fibbia della cintura (24), rimuovere i cuscinetti per le spalle e quindi l'inserito.

## CORRETTA POSIZIONE NEL VEICOLO

Questo è un sistema avanzato di ritenuta per bambini i-Size. È approvato ai sensi del Regolamento UN N. R129/03, per l'uso con le posizioni di seduta nel veicolo compatibili con i-Size, come indicato dai fabbricanti di veicoli nei relativi manuali utente. Se il veicolo non è dotato di una posizione di seduta i-Size, controllare l'elenco allegato con i tipi di veicoli. È possibile reperire la versione più aggiornata dell'elenco dei tipi su [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

In alternativa, il seggiolino auto può essere installato su sedili fronte strada dotati di cintura automatica a 3 punti.

## INSTALLAZIONE NEL VEICOLO


Assicurarsi sempre che...

- gli schienali del veicolo siano bloccati in posizione verticale.
- Quando si installa il seggiolino per bambini sul sedile anteriore del passeggero, regolare il sedile del veicolo il più indietro possibile senza influire sul percorso della cintura.

Il seggiolino auto può solo essere posizionato su sedili dell'auto fronte strada dotati di sistema ISOFIX o cintura a 3 punti.

### Installazione del seggiolino auto con base


1. Aprire la gamba d'appoggio (2) finché non si blocca nella posizione più avanzata.
2. Ruotare i bracci di blocco ISOFIX (5) a 180° in modo che siano rivolti in direzione dei punti di ancoraggio ISOFIX (6).
3. Posizionare la base (1) su un sedile adeguato del veicolo.
4. Spingere i bracci di blocco ISOFIX (5) nei punti di ancoraggio ISOFIX (6) finché non si bloccano in posizione con "CLIC". I due indicatori ISOFIX (7) passano da ROSSO a VERDE.
5. Assicurarsi che la base sia sicura cercando di estrarla dai punti di ancoraggio ISOFIX (6).
6. Premere il pulsante di regolazione della gamba d'appoggio (8) ed estendere la gamba finché non tocca il pavimento del veicolo.
7. Estrarre la gamba d'appoggio (2) fino alla successiva posizione di blocco per assicurare una trasmissione ottimale della forza.
8. L'indicatore della gamba d'appoggio (9) diventa VERDE quando è correttamente posizionata sul pavimento del veicolo.
9. Spostare il maniglione (10) in posizione A. Quindi premere contemporaneamente i due pulsanti di rilascio (11) del maniglione a sinistra e a destra del maniglione (10).
10. Posizionare il seggiolino auto sulla base (1).
11. Assicurarsi che il seggiolino auto si blocchi in posizione con "CLIC".
12. Controllare se l'indicatore di blocco del sedile (12) sulla base è VERDE.
13. Per ottenere la massima protezione, attivare la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) (13) sul lato del seggiolino auto rivolto verso lo sportello tirandone l'estremità.

 Il seggiolino auto può inoltre essere usato con la L.S.P. piegata in caso di spazio insufficiente all'interno del veicolo. Per farlo, piegare il componente per fargli raggiungere la posizione di partenza.

### Installazione del seggiolino auto con cintura automatica a 3 punti.

1. Posizionare il seggiolino auto sul sedile del veicolo in posizione contraria al senso di marcia.
2. Assicurarsi che il maniglione (10) sia bloccato in posizione A.
3. Assicurarsi che l'indicatore dell'angolo di inclinazione (14) sia parallelo al pavimento del veicolo.
4. Tirare la cintura automatica a 3 punti (15) e posizionarne la sezione addominale nel gancio guida della cintura di sicurezza addominale (16).

5. Bloccare la cintura automatica a 3 punti (15) del veicolo nella fibbia.
6. Fissare la sezione addominale tirando la sezione diagonale in direzione di marcia.
7. Per ottenere la massima protezione, attivare la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) (13) sul lato del seggiolino auto rivolto verso lo sportello tirandone l'estremità.
8. Guidare la sezione diagonale della cintura dietro il poggiatesta del seggiolino auto e attraverso il gancio guida della cintura diagonale (17) e sotto la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) (13).

 Il seggiolino auto può inoltre essere usato con la L.S.P. piegata in caso di spazio insufficiente all'interno del veicolo. Per farlo, piegare il componente per fargli raggiungere la posizione di partenza.

### RIMOZIONE DAL VEICOLO

#### Rimozione del seggiolino auto con base

1. Per sbloccare il seggiolino auto dalla base, tirare il pulsante di rilascio del seggiolino (18) verso l'alto.
2. Inclinare leggermente il seggiolino auto e sollevarlo dalla base.
3. Sbloccare i bracci di blocco ISOFIX (5) su entrambi i lati premendo i pulsanti di rilascio (4) e, contemporaneamente, tirandoli all'indietro.
4. Estrarre la base (1) dai punti di ancoraggio ISOFIX (6).
5. Rimuovere la base (1) e ruotare i bracci di blocco ISOFIX (5) completamente all'indietro nelle relative posizioni di trasporto.
6. Spingere la gamba d'appoggio (2) di nuovo nella sua posizione originale e poi ripiegarla per risparmiare spazio.

#### Rimozione del seggiolino auto con cintura automatica a 3 punti.

1. Estrarre la sezione diagonale della cintura dal gancio guida della cintura diagonale (17).
2. Sbloccare la fibbia della cintura del sedile ed estrarre la sezione addominale della cintura dai ganci guida della cintura di sicurezza addominale (16).

### REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

Il poggiatesta (20) può essere regolato usando la maniglia di regolazione del poggiatesta (21). Durante la regolazione del poggiatesta (20), assicurarsi che non rimangano più di 2 cm (la larghezza di circa 2 dita) tra le spalle del bambino e il poggiatesta.

## MESSA IN SICUREZZA DEL BAMBINO

1. Premere il pulsante di regolazione della cintura (22) e tirare entrambe le cinture (23) contemporaneamente per allentarle.
2. Sganciare la fibbia della cintura (24) premendo con fermezza il pulsante rosso.
3. Mettere il bambino sul seggiolino auto con il sederino sulla parte posteriore.
4. Posizionare le cinture (23) direttamente sulle spalle del bambino.
5. Mettere entrambe le linguette della fibbia e bloccarle in posizione nella fibbia della cintura (24). Si dovrebbe sentire un "CLIC".
6. Se si usa un seggiolino con gancio SensorSafe, premere il gancio per chiuderlo finché non si sente un "CLIC" e far scorrere il gancio chiuso verso la fibbia della cintura (24).
7. Tirare la cintura di regolazione centrale (25) per fissare le cinture (23) finché non sono aderenti al corpo del bambino.

 La cintura deve essere abbastanza stretta da non rendere possibile la formazione di pieghe nelle cinture.

8. Quando si usa il gancio SensorSafe, posizionarlo direttamente al di sotto dei cuscinetti per le spalle.

## REGOLAZIONE DELLA CAPOTTINA SOLARE


Aprire la capottina solare (26) tirando la copertura di plastica.

## SISTEMA DA VIAGGIO

È possibile fissare il seggiolino auto a qualsiasi passeggino approvato. Far scattare il seggiolino auto nell'adattatore approvato in direzione del genitore. Per sbloccarlo, tenere premuti i due pulsanti di rilascio per l'adattatore del passeggino (27) e sollevarli.

## RIMOZIONE E RICOLLOCAZIONE DEL RIVESTIMENTO DELLA SEDUTA

Il seggiolino auto si compone di 4 parti e di un inserto neonato. Queste sono fissate al seggiolino auto in posizioni diverse. Una volta sbloccate, le singole parti della copertura possono essere rimosse. Per ricollocare il rivestimento, seguire le istruzioni per la rimozione al contrario.

 Il rivestimento può essere lavato solo a 30°C con un programma di lavaggio per capi delicati altrimenti il tessuto potrebbe scolorirsi. Lavare il rivestimento separatamente dagli altri capi e non asciugarlo in asciugatrice né alla luce solare diretta!

## GARANZIA DEL FABBRICANTE E REGOLAMENTO SULLO SMALTIMENTO

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) offre 3 anni di garanzia su questo prodotto. La garanzia è valida nel Paese in cui questo prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al dettaglio al cliente. Il contenuto della garanzia e tutte le informazioni essenziali richieste per la validità della garanzia sono disponibili sulla nostra homepage: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Se la descrizione dell'articolo presenta una garanzia, i diritti legali contro di noi per eventuali difetti restano inalterati.



Osservare le norme per lo smaltimento dei rifiuti del proprio Paese.

## CERTIFICATION

ATON S2 i-Size


Plage de tailles : 45 à 87 cm

Poids : max. 13 kg

Merci d'avoir choisi l'**Aton S2 i-Size** pour votre siège auto.

Lisez attentivement ce guide utilisateur avant d'installer le siège auto dans votre véhicule et gardez-le toujours à portée de la main dans le compartiment prévu à cette fin (28).

### INFORMATIONS IMPORTANTES ET AVERTISSEMENTS







- Sans l'approbation de l'organisme réglementaire, il ne faut en aucune façon modifier le siège auto ou y ajouter quoi que ce soit.
- Afin d'assurer une protection adéquate de votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège auto comme décrit dans ce guide utilisateur.
- Ce siège auto ne peut être installé que sur des sièges de véhicule homologués pour l'utilisation de systèmes de retenue pour enfant conformément au manuel du véhicule.
- Le siège auto peut être attaché avec la base One et le système ISOFIX, ou avec une ceinture automatique à trois points approuvée conformément au règlement de l'ONU n° 16 ou à une norme équivalente.
- Si le siège auto est installé avec une ceinture automatique à trois points, la boucle de la ceinture du véhicule ne doit jamais atteindre le guide de la ceinture abdominale du siège auto. Si l'ancrage de ceinture du véhicule est trop long, le siège auto ne convient pas à cette position dans le véhicule.
-  L'installation de ce siège auto sur le siège passager avant avec l'airbag avant activé n'est PAS AUTORISÉE.
- N'utilisez pas de points de contact porteurs autres que ceux qui sont décrits dans le guide utilisateur et marqués sur le système de retenue pour enfant.
- L'insert nouveau-né est utilisé pour protéger votre enfant et doit être utilisé jusqu'à ce qu'il ait atteint une taille de 60 cm.
- Avant chaque trajet, assurez-vous que le système de harnais du siège auto est correctement ajusté et qu'il s'adapte étroitement au corps de l'enfant. Les ceintures ne doivent jamais être tordues !
- Attachez toujours votre enfant quand il est assis dans le siège auto.
- Seul un appuie-tête réglé de manière optimale peut offrir à votre enfant une protection et un confort maximums tout en assurant que le système de ceinture peut être installé correctement.
- Même lorsqu'il n'est pas utilisé, le siège auto doit toujours être installé et sécurisé correctement dans le véhicule.
- Si le siège est utilisé avec la Base One, le piétement de charge doit toujours entrer en contact direct avec le plancher du véhicule. Si votre véhicule est équipé de compartiments de rangement dans l'espace pour les jambes, veuillez contacter le fabricant du véhicule.
- Pour que le siège auto offre la meilleure protection possible, utilisez toujours la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.).
- En cas d'utilisation du siège auto sur le siège central du véhicule, la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) ne doit jamais être repliée.
- Le siège auto a également été testé et approuvé pour être utilisé sans la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) repliée.
- Assurez-vous toujours que le siège auto n'est pas coincé contre une surface lorsque vous fermez la porte du véhicule ou lorsque vous ajustez le siège arrière.
- Les bagages ou tout autre objet présents dans le véhicule doivent toujours être solidement fixés. Dans le cas contraire, ils pourraient être projetés dans le véhicule, ce qui pourrait entraîner des blessures mortelles.
- Le siège auto ne doit jamais être utilisé sans la housse de siège. Veillez à ce que seule une housse originale de CYBEX soit utilisée, étant donné que la housse est un élément clé de la bonne fonction du siège.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le véhicule.
- Ne posez pas le siège auto sur une surface surélevée, comme une table.
- Certaines parties de ce système de retenue pour enfant peuvent chauffer lorsqu'elles sont exposées directement à la lumière du soleil et peuvent potentiellement brûler la peau de votre enfant. Protégez votre enfant et le siège auto de l'exposition directe au soleil.
- Un accident peut endommager le siège auto sans que cela soit observable à l'œil nu. Veuillez remplacer le siège auto après un accident. En cas de doute, veuillez consulter votre concessionnaire ou le fabricant.
- N'utilisez pas ce siège auto pendant plus de 8 ans. Le siège auto est exposé à des contraintes élevées pendant sa durée de vie, ce qui entraîne des changements dans la qualité de ses matériaux avec l'âge.
- Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un agent de nettoyage doux et de l'eau chaude. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou à base d'eau de Javel !

- Dans certains véhicules dont les sièges sont faits de matériaux sensibles, les sièges auto peuvent y laisser des marques ou causer des décolorations. Pour éviter cela, vous pouvez placer une couverture, une serviette ou un objet similaire sous le siège auto pour protéger le siège du véhicule.

## PIÈCES DU PRODUIT

Base (1)	Ceinture automatique à 3 points (15)
Piètement de charge (2)	Guide de la ceinture abdominale (16)
Insert nouveau-né (3)	Guide de la ceinture diagonale (17)
Boutons de déverrouillage ISOFIX (4)	Bouton de déverrouillage du siège (18)
Bras de verrouillage ISOFIX (5)	Position de stationnement du piètement de charge (19)
Points d'ancrage ISOFIX (6)	Appuie-tête (20)
Indicateurs ISOFIX (7)	Poignée de réglage de l'appuie-tête (21)
Bouton de réglage du piètement de charge (8)	Bouton de réglage de la ceinture (22)
Indicateur du piètement de charge (9)	Ceinture d'épaule (23)
Poignée de transport (10)	Boucle de ceinture (24)
Boutons de déverrouillage de la poignée de transport (11)	Ceinture d'ajustement central (25)
Indicateur de verrouillage du siège (12)	Pare-soleil (26)
Protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) (13)	Bouton de déverrouillage de l'adaptateur de landau (27)
Indicateur d'angle d'inclinaison (14)	Compartiment du guide utilisateur (28)

## DIFFÉRENTES UTILISATIONS DU SIÈGE

45 à 87 cm, max. 13 kg			
 BASE One ISOFIX			
45 à 60 cm	> 60 cm	45 à 60 cm	> 60 cm
			

L'insert nouveau-né (3) intégré lors de l'achat devrait être retiré si votre enfant mesure plus de 60 cm. Pour retirer l'insert nouveau-né (3), débouclez la ceinture (24), retirez les coussinets d'épaule et retirez l'insert.

## LA BONNE POSITION DANS LE VÉHICULE


Il s'agit d'un système de retenue amélioré i-Size pour enfant. Il est approuvé conformément au règlement de l'ONU n° R129/03, pour une utilisation avec les sièges de véhicule compatibles i-Size, comme indiqué par les fabricants de véhicules dans leurs manuels utilisateur. Si votre véhicule n'est pas équipé d'un siège compatible avec i-Size, consultez la liste des types de véhicules ci-jointe. Vous pouvez obtenir la version la plus récente de la liste des types sur le site [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Autrement, le siège auto peut être installé sur des sièges orientés vers l'avant équipés d'un système de ceinture automatique à 3 points.

## INSTALLATION DANS LE VÉHICULE


Assurez-vous toujours que...

- les dossiers dans le véhicule sont verrouillés dans leur position verticale.
- le siège passager avant est toujours reculé au maximum sans nuire au passage de la ceinture quand le siège auto pour enfant est installé sur ce siège.

 Le siège auto pour enfant est conçu exclusivement pour les sièges de véhicule orientés vers l'avant qui sont dotés du système ISOFIX ou d'un système de ceinture à 3 points.


### Installation du siège auto avec la base

1. Dépliez le piètement de charge **(2)** jusqu'à ce qu'il se verrouille en position la plus avancée.
2. Faites pivoter les bras de verrouillage ISOFIX **(5)** sur 180° pour qu'ils soient orientés face aux points d'ancrage ISOFIX **(6)**.
3. Placez la base **(1)** sur le siège approprié dans le véhicule.
4. Poussez les bras de verrouillage ISOFIX **(5)** dans les points d'ancrage ISOFIX **(6)** jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en émettant un « CLIC » sonore. Les deux indicateurs ISOFIX **(7)** passent du ROUGE au VERT.
5. Assurez-vous que la base est sécurisée en essayant de la sortir des points d'ancrage ISOFIX **(6)**.
6. Appuyez sur le bouton de réglage du piètement de charge **(8)** et déployez le piètement jusqu'à ce qu'il touche le plancher du véhicule.
7. Tirez le piètement de charge **(2)** vers l'extérieur jusqu'à la position de verrouillage suivante pour assurer une transmission optimale de la force.
8. L'indicateur du piètement de charge **(9)** passe au VERT lorsque le piètement de charge est correctement positionné sur le plancher du véhicule.
9. Déplacez la poignée de transport **(10)** à la position A. Pour ce faire, appuyez simultanément sur les deux boutons de déverrouillage **(11)** de la poignée de transport, situés à gauche et à droite de la poignée de transport **(10)**.
10. Placez le siège auto sur la base **(1)**.
11. Assurez-vous que le siège auto se verrouille avec un « CLIC » sonore.
12. Vérifier si l'indicateur de verrouillage du siège **(12)** sur la base est VERT.
13. Afin d'obtenir la meilleure protection possible, activez la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(13)** sur le côté du siège auto faisant face à la porte du véhicule. Pour ce faire, tirez sur son extrémité.

 Le siège auto peut également être utilisé avec la L.S.P. repliée s'il n'y a pas assez d'espace dans le véhicule. Pour ce faire, repliez l'élément à sa position de départ.

### Installation du siège auto avec une ceinture automatique à 3 points

1. Placez le siège auto sur le siège du véhicule, à l'opposé du sens de conduite.
2. Assurez-vous que la poignée de transport **(10)** est verrouillée en position A.
3. Assurez-vous que l'indicateur d'angle d'inclinaison **(14)** est parallèle avec le plancher du véhicule.
4. Tirez la ceinture automatique à 3 points **(15)** et placez sa section abdominale dans le guide de la ceinture abdominale **(16)**.
5. Verrouillez la ceinture automatique à 3 points **(15)** du véhicule dans sa boucle.
6. Serrez la section abdominale en tirant sur la section diagonale dans le sens de conduite.
7. Afin d'obtenir la meilleure protection possible, activez la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(13)** sur le côté du siège auto faisant face à la porte du véhicule. Pour ce faire, tirez sur son extrémité.
8. Acheminez la section diagonale de la ceinture derrière la partie supérieure du siège auto et dans le guide de la ceinture diagonale **(17)** et sous la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(13)**.

 Le siège auto peut également être utilisé avec la L.S.P. repliée s'il n'y a pas assez d'espace dans le véhicule. Pour ce faire, repliez l'élément à sa position de départ.

## RETRAIT DU VÉHICULE

### Retrait du siège auto avec la base

1. Pour déverrouiller le siège auto de la base, tirez le bouton de déverrouillage du siège **(18)** vers le haut.
2. Inclinez légèrement le siège auto et sortez-le de la base.
3. Déverrouillez les bras de verrouillage ISOFIX **(5)** des deux côtés en poussant les boutons de déverrouillage **(4)** et en les tirant simultanément vers l'arrière.
4. Retirez la base **(1)** des points d'ancrage ISOFIX **(6)**.
5. Retirez la base **(1)** et faites pivoter les bras de verrouillage ISOFIX **(5)** complètement vers l'arrière en position de transport.
6. Repoussez le piètement de charge **(2)** dans sa position d'origine, puis repliez-le pour gagner de la place.

### Retrait du siège auto fixé avec une ceinture automatique à 3 points


1. Retirez la section diagonale de la ceinture du guide de la ceinture diagonale (17).
2. Débouclez la ceinture du véhicule et retirez la section abdominale de la ceinture des guides de la ceinture abdominale (16).

### RÉGLAGE DE L'APPUÏE-TÊTE

L'appuie-tête (20) peut être réglé à l'aide de la poignée de réglage de l'appuie-tête (21). Lors du réglage de l'appuie-tête (20), assurez-vous que 2 cm au plus (environ 2 doigts de largeur) restent entre les épaules de l'enfant et l'appuie-tête.

### SÉCURISATION DE L'ENFANT

1. Appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture (22) et tirez simultanément sur les deux ceintures d'épaule (23) pour les relâcher.
2. Détachez la boucle de ceinture (24) en appuyant fermement sur le bouton rouge.
3. Placez votre enfant dans le siège auto avec ses fesses à l'arrière.
4. Placez les ceintures d'épaule (23) directement par-dessus les épaules de votre enfant.
5. Placez les deux languettes de la boucle ensemble et verrouillez-les dans la boucle de ceinture (24). Vous devriez entendre un « CLIC ».
6. Si vous utilisez un siège muni d'un clip SensorSafe, appuyez sur le clip pour le fermer jusqu'à ce que vous entendiez un « CLIC » et faites glisser le clip fermé vers le bas, en direction de la boucle de ceinture (24).
7. Tirez sur la ceinture d'ajustement central (25) pour serrer les ceintures d'épaule (23) jusqu'à ce qu'elles soient bien appliquées contre le corps de votre enfant.

 Le harnais doit être suffisamment serré pour qu'il ne soit pas possible de plier les sangles.

8. Lorsque vous utilisez le clip SensorSafe, placez-le directement sous les coussinets d'épaule.

### RÉGLAGE DU PARE-SOLEIL

Dépliez le pare-soleil (26) en tirant sur le couvercle en plastique.

### ENSEMBLE DE VOYAGE

Vous pouvez fixer le siège auto à n'importe quel landau approuvé. Encliquez le siège auto sur l'adaptateur approuvé, face au parent. Pour déverrouiller le siège, maintenez enfoncés les deux boutons de déverrouillage de l'adaptateur de landau (27) et soulevez-les.

### RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE

La housse de siège auto se compose de quatre parties et d'un insert nouveau-né. Elles sont fixées au siège auto à plusieurs endroits. Une fois détachées, les parties individuelles de la housse peuvent être retirées. Pour rattacher la housse, suivez les instructions de retrait dans l'ordre inverse.



La housse ne doit être lavée qu'à 30 °C avec un programme de lavage délicat ; sinon, le tissu de la housse pourrait se décolorer. Veuillez laver la housse séparément des autres linges et ne la séchez pas dans le sèche-linge ou à la lumière directe du soleil !

### GARANTIE DU FABRICANT ET RÉGLEMENTATION RELATIVE À LA MISE AU REBUT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Allemagne) vous donne 3 ans de garantie sur ce produit. La garantie est valable dans le pays où ce produit a été initialement vendu par un revendeur à un client. Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie se trouvent sur notre page d'accueil :

[go.cybex-online.com/manufactureur-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufactureur-warranty-car-seats). Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits légaux contre nous pour les défauts restent inchangés.



Veuillez respecter la réglementation de votre pays relative à l'élimination des déchets.

## CERTIFICERING

ATON S2 i-Size

Maten: 45-87 cm


Gewicht: max. 13 kg

NL

Dank u voor het aanschaffen van de **Aton S2 i-Size** als uw autostoeltje.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het autostoeltje installeert in uw voertuig en bewaar deze in het handschoenvakje **(28)**.

### BELANGRIJKE INFORMATIE EN WAARSCHUWINGEN







- Het autostoeltje mag op geen enkele manier worden aangepast of gewijzigd zonder de toestemming van de goedkeuringsinstantie.
- Om uw kind degelijk te beschermen, is het essentieel dat u het autostoeltje gebruikt in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.
- Het autostoeltje mag alleen worden geïnstalleerd op autostoelen die zijn goedgekeurd voor het gebruik van beveiligingssystemen voor kinderen in overeenstemming met de handleiding van de auto.
- Het autostoeltje mag alleen bevestigd worden met de Base One en ISOFIX of met een automatische 3-puntsgordel die is goedgekeurd in overeenstemming met VN-reglement nr. 16 of een gelijkaardige standaard.
- Als het autostoeltje is geïnstalleerd met een automatische 3-puntsgordel, mag de riemgesp van het voertuig nooit in de buikriemgeleider van het autostoeltje reiken. Als het verlengstuk van de gordel te lang is, is de passagiersstoel niet geschikt voor gebruik in deze positie in het voertuig.
-  Het is NIET TOEGESTAAN om dit autostoeltje te installeren op de passagiersstoel vooraan met de airbag vooraan geactiveerd.
- Gebruik alleen de dragende contactpunten die worden beschreven in de gebruiksaanwijzing en die zijn aangeduid op het beveiligingssysteem van het kind.
- De stoelverkleiner wordt gebruikt om uw kind te beschermen en moet worden gebruikt tot uw kind 60 cm is.
- Ga voor elke reis na of het harnessysteem van het autostoeltje correct is aangepast en strak aansluit op het lichaam van het kind. De riemen mogen nooit verdraaid zijn.
- Bevestig altijd de autogordel wanneer uw kind in het autostoeltje zit.
- Alleen een optimaal aangepaste hoofdsteun biedt uw kind maximale bescherming en comfort en verzekert dat het gordelsysteem op passende wijze kan worden aangebracht.
- Het autostoeltje moet altijd correct worden geïnstalleerd en beveiligd in het voertuig, zelfs wanneer het niet wordt gebruikt.
- Als het zitje wordt gebruikt met de Base One, moet de steunpoot altijd in direct contact zijn met de vloer van het voertuig. Als uw voertuig opbergvakken heeft in de voertruimte, neem dan contact op met de voertuigfabrikant.
- Het autostoeltje biedt de best mogelijke bescherming wanneer het wordt gebruikt met de Linear Side-impact Protection (L.S.P.).
- Als het autostoeltje wordt gebruikt op een zitplaats in het midden van de zitbank van het voertuig, mag de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) nooit nooit uitgevouwen zijn.
- De autostoel moet ook zijn getest en goedgekeurd voor gebruik zonder dat de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) is uitgevouwen.
- Ga altijd na of het autostoeltje niet vastzit tegen een oppervlak wanneer de autodeur wordt gesloten of de achterbank wordt aangepast.
- Bagage of andere voorwerpen die aanwezig zijn in het voertuig moeten altijd veilig worden bevestigd. Anders kunnen ze rondvliegen in het voertuig, wat dodelijke letsels kan veroorzaken.
- Het autostoeltje mag nooit worden gebruikt zonder de zithoes. Gebruik alleen een CYBEX zithoes. De hoes is een sleutelelement dat ervoor zorgt dat het autostoeltje correct werkt.
- Laat uw kind nooit alleen in het voertuig.
- Plaats het autostoeltje niet op verhoogde oppervlakken, zoals een tafel.
- Onderdelen van het beveiligingssysteem kunnen opwarmen wanneer blootgesteld aan direct zonlicht en kunnen de huid van uw kind mogelijk verbranden. Bescherm uw kind en het autostoeltje tegen directe blootstelling aan de zon.
- Een ongeluk kan het autostoeltje beschadigen op een manier die niet zichtbaar is voor het blote oog. Vervang het autostoeltje na een ongeluk. Als u twijfelt, raadpleeg uw verkoper of de fabrikant.
- Gebruik het autostoeltje niet langer dan 8 jaar. Het autostoeltje is blootgesteld aan hoge stress tijdens zijn levensduur en dit leidt tot veranderingen in de kwaliteit van het materiaal naarmate het ouder wordt.
- De plastic onderdelen kunnen worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en warm water. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of bleekmiddel!

- Het gebruik van autostoeltjes kan op sommige autostoelen, die zijn vervaardigd van gevoelige materialen, sporen en/of verkleuring nalaten. Om dit te voorkomen, plaats een deken, handdoek of iets gelijkaardig onder het autostoeltje om de autostoel te beschermen.

## PRODUCTONDERDELEN

Basis (1)	Automatische 3-puntsgordel (15)
Steunpoot (2)	Buikriemgeleider (16)
Stoelverkleiner (3)	Diagonale gordelgeleider (17)
ISOFIX-ontgrendelknoppen (4)	Ontgrendelknop van de stoel (18)
ISOFIX-vergrendelalarmen (5)	Parkeerpositie van steunpoot (19)
ISOFIX-fixatiepunten (6)	Hoofdsteun (20)
ISOFIX-indicatoren (7)	Hoofdsteun verstelhendel (21)
Instelknop van steunpoot (8)	Instelknop van riem (22)
Steunpootindicator (9)	Schouderriem (23)
Draaggreep (10)	Riemgesp (24)
Ontgrendelknoppen van de draaggreep (11)	Centrale afstelriem (25)
Stoelvergrendelingindicator (12)	Zonnekap (26)
Linear side-impact protection (L.S.P.) (13)	Ontkoppelingshendel voor wandelwagenadapter (27)
Kantelhoekindicator (14)	Vakje voor gebruiksaanwijzing (28)

## VERSCHILLENDE TOEPASSINGEN VAN HET ZITJE

45 – 87 cm, max. 13 kg			
			
45 – 60 cm	> 60 cm	45 – 60 cm	> 60 cm
			

De stoelverkleiner (3) die werd geïntegreerd bij de aankoop moet worden verwijderd als uw kind groter is dan 60 cm. Om de stoelverkleiner (3) te verwijderen, open de riemgesp (24), verwijder de schouderpads en vervolgens de stoelverkleiner.

## DE CORRECTE POSITIE IN HET VOERTUIG

Dit is een i-Size verbeterd beveiligingssysteem voor kinderen. Het is goedgekeurd in overeenstemming met VN-reglement nr. R129/03, voor gebruik in i-Size compatibele zitplaatsen zoals aangeduid door de autoproducenten in hun gebruiksaanwijzingen. Als uw voertuig geen i-Size zitplaats heeft, lees dan de bijgevoegde lijst met voertuigtipes. U vindt de meest recente versie van de typelijst op [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Het autostoeltje kan ook worden geïnstalleerd op voorwaarts gerichte autostoelen die zijn uitgerust met een automatische 3-puntsgordel.

## INSTALLATIE IN HET VOERTUIG


Verzeker u er altijd van dat...

- de rugleuningen in het voertuig vergrendeld zijn in de rechtopstaande positie.
- wanneer het kinderzitje wordt geïnstalleerd op de stoel van de bijrijder, zet de autostoel zo ver mogelijk naar achteren zonder dat dit effect heeft op de riemgeleiding.

 Het autostoeltje is uitsluitend vervaardigd voor voorwaarts gerichte autostoelen die zijn uitgerust met ISOFIX of met een 3-punsgordelsysteem.


### Het autostoeltje met basis installeren

1. Vouw de steunpoot (2) uit tot die vergrendelt in de voorste positie.
2. Draai de ISOFIX-vergrendelarmen (5) 180° zodat ze in de richting van de ISOFIX-fixatiepunten zijn gericht (6).
3. Plaats de basis (1) op een passende autostoel in het voertuig.
4. Duw de ISOFIX-vergrendelarmen (5) in de ISOFIX-fixatiepunten (6) tot ze vergrendelen met een hoorbare "KLIK". De twee ISOFIX-indicatoren (7) zullen overschakelen van ROOD naar GROEN.
5. Controleer of de basis goed bevestigd is door deze uit de ISOFIX-fixatiepunten (6) te proberen te trekken.
6. Druk op de instelknop van de steunpoot (8) en strek de poot uit tot die de deur van het voertuig aanraakt.
7. Trek de steunpoot (2) uit naar de volgende vergrendelpositie om optimale krachtoverdracht te verzekeren.
8. De steunpootindicator (9) wordt nu GROEN wanneer de steunpoot correct is geplaatst op de vloer van het voertuig.
9. Beweeg de draaggreep (10) in positie A. Druk hiervoor gelijktijdig op de twee ontgrendelknoppen van de draaggreep (11) op de linker- en rechterzijde van de draaggreep (10).
10. Plaats het autostoeltje op de basis (1).
11. De vergrendelingen van het autostoeltje moeten vastklikken met een hoorbare "KLIK".
12. Controleer of de stoelvergrendelingindicator (12) op de basis GROEN is.
13. Voor de best mogelijke bescherming activeert u de Linear side impact protection (L.S.P) (13) op de zijkant van het autostoeltje in de richting van de deur van het voertuig door aan zijn uiteinde te trekken.

 Het autostoeltje kan ook worden gebruikt met de L.S.P. ingevouwen als er niet voldoende ruimte is in het voertuig. Om dit te doen, vouw het element terug in zijn startpositie.

### Het autostoeltje met de automatische 3-punsgordel installeren

1. Plaats het autostoeltje op de autostoel in de tegengestelde richting van de reisrichting.
2. Zorg ervoor dat de draaggreep (10) vergrendeld is in positie A.
3. Zorg ervoor dat de niveauijndicator (14) parallel is met de vloer van het voertuig.
4. Trek de automatische 3-punsgordel eruit (15) en plaats het buikgedeelte in de buikriemgeleider (16).
5. Vergrendel de automatische 3-punsgordel (15) van het voertuig in zijn riemgesp.
6. Span het buikgedeelte aan door aan het diagonale gedeelte te trekken in de reisrichting.
7. Voor de best mogelijke bescherming activeert u de Linear side impact protection (L.S.P) (13) op de zijkant van het autostoeltje in de richting van de deur van het voertuig door aan zijn uiteinde te trekken.
8. Gids het diagonale gedeelte van de gordel achter het hoofdteinde van het autostoeltje, door de diagonale gordelgeleider (17) en onder de Linear side-impact protection (L.S.P) (13).

 Het autostoeltje kan ook worden gebruikt met de L.S.P. ingevouwen als er niet voldoende ruimte is in het voertuig. Om dit te doen, vouw het element terug in zijn startpositie.

## HET AUTOSTOELTJE UIT HET VOERTUIG VERWIJDEREN

### Het autostoeltje met basis verwijderen

1. Om het autostoeltje te ontgrendelen van de basis, trek de ontgrendelknop van de stoel (18) omhoog.
2. Kantel het autostoeltje licht en til het uit de basis.
3. Ontgrendel de ISOFIX-vergrendelarmen (5) aan beide zijden door op de ontgrendelknoppen te duwen (4) en ze dan gelijktijdig terug te trekken.
4. Trek de basis (1) uit de ISOFIX-fixatiepunten (6).
5. Verwijder de basis (1) en rooteer de ISOFIX-vergrendelarmen (5) volledig terug in hun transportposities.
6. Duw de steunpoot (2) terug in zijn oorspronkelijke positie en vouw deze op om plaats te besparen.

## Het autostoeltje met de automatische 3-puntsgordel verwijderen

1. Neem het diagonale gedeelte van de gordel uit de diagonale gordelgeleider (17).
2. Ontgrendel de autogordelgesp en neem het buikgedeelte van de gordel uit de buikriemgeleiders (16).

## DE HOOFDSTEUN AANPASSEN

De hoofdsteun (20) kan worden ingesteld met de hoofdsteunverstelhendel (21). Wanneer u de hoofdsteun (20) instelt, zorg er dan voor dat er niet meer dan 2 cm (ongeveer de breedte van 2 vingers) overblijft tussen de schouders van het kind en de hoofdsteun.

## HET KIND VASTZETTEN

1. Druk op de instelknop van de riem (22) en trek gelijktijdig aan beide schoudergordels (23) om ze losser te maken.
2. Maak de riemgesp (24) los door stevig op de rode knop te drukken.
3. Plaats uw kind in het autostoeltje met de billen aan de achterzijde.
4. Plaats de schoudergordels (23) rechtstreeks over de schouders van uw kind.
5. Plaats beide gespongen samen en vergrendel ze in de riemgesp (24). U moet een hoorbare "KLIK" horen.
6. Als u een stoeltje gebruikt met een SensorSafe Clip, duw de clip gesloten tot u een hoorbare "KLIK" hoort en schuif de gesloten clip beneden naar de riemgesp (24).
7. Trek aan de centrale afstelriem (25) om de schoudergordels (23) aan te spannen tot ze strak tegen het lichaam van uw kind zitten.

 Het harnas moet strak genoeg zitten zodat er geen vouwen kunnen ontstaan in de riemen.

8. Wanneer u de SensorSafe clip gebruikt, plaats de clip direct onder de schouderpads.

## DE ZONNEKAP AANPASSEN

Vouw de zonnekap (26) uit door aan de plastic hoes te trekken.

## REISSYSTEEM

U kunt het autostoeltje bevestigen aan elke goedgekeurde wandelwagen. Klik het autostoeltje op de goedgekeurde adapter, in de richting van de ouder. Om te ontgrendelen, druk op de twee ontgrendelknoppen voor de wandelwagenadapter (27) en til ze omhoog.

## DE ZITHOES VERWIJDEREN EN TERUGPLAATSEN

De hoes van het autostoeltje bestaat uit 4 delen en een stoelverkleiner. Deze worden op verschillende plaatsen bevestigd aan het autostoeltje. De individuele delen van de hoes kunnen worden verwijderd wanneer ze losgemaakt zijn. Om de hoes opnieuw te bevestigen, volg de verwijderinstructies in de omgekeerde volgorde.

 De hoes mag alleen gewassen worden op 30°C met een delicaat wasprogramma, anders kan de stof van de hoes verkleuren. Was de hoes niet met ander wasgoed en droog deze niet in de droogmachine of direct zonlicht.

## GARANTIE EN AFVALVERWIJDERINGSVOORSCHRIFTEN VAN DE FABRIKANT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland) geeft u 3 jaar garantie op dit product. De garantie is alleen geldig in het land waar het product aanvankelijk werd verkocht door een retailer aan een klant. De inhoud van de garantie en alle essentiële informatie vereist voor de aanspraak erop staan op onze startpagina:

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://www.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Als een garantie wordt getoond in de beschrijving van een artikel, blijven uw wettelijke rechten ten aanzien van ons voor defecten onveranderd.



Leef de voorschriften inzake afvalverwijdering in uw land na.

## CERTYFIKACJA

ATON S2 i-Size

Wielkość: 45–87 cm


Waga: maks. 13 kg

PL

Dziękujemy za wybór **Aton S2 i-Size** przy dokonywaniu wyboru fotelika samochodowego.

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi przed zamontowaniem fotelika w samochodzie i przechowywanie jej w przeznaczonym do tego podręcznym schowku.

### WAŻNE INFORMACJE I OSTRZEŻENIA

- Bez zgody organu udzielającego homologacji fotelika samochodowego nie wolno w żaden sposób modyfikować ani uzupełniać.
- Aby dziecko było prawidłowo chronione, należy korzystać z fotelika samochodowego w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Niniejszy fotelik samochodowy można instalować jedynie na fotelach pojazdów, które uzyskały homologację do używania systemów przytrzymywania dziecka zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.
- Niniejszy fotelik samochodowy można mocować za pomocą podstawy Base One i ISOFIX lub 3-punktowego automatycznego pasa bezpieczeństwa, który uzyskał homologację zgodnie z regulaminem ONZ numer 16 lub równoważnym standardem.
- Jeżeli fotelik samochodowy jest mocowany za pomocą 3-punktowego automatycznego pasa bezpieczeństwa, niedozwolone jest, aby klamra pasa samochodowego kiedykolwiek sięgała do prowadnicy pasa bidrowego fotelika samochodowego. Jeżeli pas jest zbyt długi, fotelik samochodowy nie nadaje się do używania w tej pozycji w pojeździe.
-  Instalacja niniejszego fotelika samochodowego na przednim siedzeniu pasażera z aktywowaną przednią poduszką powietrzną NIE JEST DOZWOLONA.
- Nie używać żadnych innych punktów styczności niż opisane w instrukcji obsługi i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- Wkładka dla noworodka służy do ochrony dziecka i musi być stosowana do momentu osiągnięcia przez nie wzrostu 60 cm.
- Przed każdą jazdą należy upewnić się, że system samochodowych pasów bezpieczeństwa jest dobrze dopasowany i odpowiednio przylega do ciała dziecka. Pod żadnym pozorem pasy nie mogą być skręcone.
- Zawsze zapinaj dziecko, gdy jest w foteliku samochodowym.
- Tylko optymalnie dopasowany zagłówek może zapewnić dziecku maksymalną ochronę i wygodę, wpływając jednocześnie na właściwe dopasowanie systemu pasów.
- Fotelik samochodowy należy zawsze prawidłowo zamontować i zabezpieczyć w pojeździe, nawet gdy nie jest używany.
- Jeśli fotelik jest używany z podstawą Base One, noga stabilizująca musi zawsze stykać się bezpośrednio z podłogą pojazdu. Jeśli w twoim pojeździe w miejscu na nogi są schowki, należy skontaktować się z producentem pojazdu.
- Aby fotelik samochodowy zapewniał najlepszą możliwą ochronę, należy zawsze używać liniowej ochrony przed zderzeniem bocznym (system LSP).
- W przypadku używania fotelika samochodowego na środkowym siedzeniu pojazdu, liniowej ochrony przed uderzeniem bocznym (LSP) nie wolno nigdy rozkładać.
- Fotelik samochodowy został również przetestowany i zatwierdzony do użytku bez rozsuniętej liniowej ochrony przed zderzeniem bocznym (LSP).
- Należy zawsze upewnić się, że fotelik samochodowy nie zakleszcza się na żadnej powierzchni podczas zamykania drzwi pojazdu lub regulacji tylnego siedzenia.
- Bagaż lub wszelkie inne przedmioty znajdujące się w pojeździe muszą być zawsze odpowiednio zabezpieczone. W przeciwnym razie mogą one zostać rzucone po pojeździe, co może spowodować obrażenia śmiertelne.
- Fotelika samochodowego nigdy nie wolno używać bez jego pokrycia. Należy upewnić się, że używane jest tylko oryginalne pokrycie fotelika CYBEX, ponieważ jest on ważnym elementem pozwalającym na prawidłowe funkcjonowanie fotelika.
- Pod żadnym pozorem nie wolno zostawiać dziecka w pojeździe bez opieki.
- Nie stawiaj fotelika wysoko, np. na stole.
- Części niniejszego systemu przytrzymywania dziecka mogą nagrzewać się pod wpływem światła słonecznego i potencjalnie poparzyć skórę dziecka. Chronić dziecko i fotelik samochodowy przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego.
- Wypadek może spowodować uszkodzenie fotelika samochodowego, którego można nie rozpoznać gołym okiem. Po wypadku należy wymienić fotelik samochodowy. W razie wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

- Nie używać niniejszego fotelika samochodowego dłużej niż 8 lat. Fotelik samochodowy jest narażony na duże naprężenia w trakcie eksploatacji produktu, co prowadzi do zmian w jakości użytych materiałów wraz z upływem czasu.
- Elementy z tworzywa sztucznego można czyścić łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą. Nigdy nie stosować silnych środków czyszczących ani wybielaczy!
- W przypadku niektórych foteli pojazdów wykonanych z delikatnych materiałów, używanie fotelików samochodowych może pozostawiać ślady i/lub spowodować odbarwienia. Aby temu zapobiec, można umieścić pod fotelikiem samochodowym koc, ręcznik lub podobną rzecz.

## CZĘŚCI PRODUKTU

- |  |   |
|--|---|
| Podstawa (1)   | 3-Punktowy automatyczny pas bezpieczeństwa (15) |
| Noga stabilizująca (2)                                     | Prowadnica pasa biodrowego (16)                 |
| Wkładka dla noworodka (3)                                  | Prowadnica ukośnego pasa biodrowego (17)        |
| Przyciski zwalniające mocowanie ISOFIX (4)                 | Przycisk uwalniania fotelika (18)               |
| Ramiona blokujące mocowanie ISOFIX (5)                     | Pozycja parkowania nogi stabilizującej (19)     |
| Punkty kotwiące mocowanie ISOFIX (6)                       | Zaglówek (20)                                   |
| Wskaźniki kontrolne - ISOFIX (7)                           | Uchwyt regulacji zagłówka (21)                  |
| Przycisk regulacji nogi stabilizującej (8)                 | Przycisk regulacji pasa (22)                    |
| Wskaźnik nogi stabilizującej (9)                           | Pas barkowy (23)                                |
| Uchwyt do noszenia (10)                                    | Klamra pasa (24)                                |
| Przyciski zwalniające uchwyt do noszenia (11)              | Centralny pas regulacyjny (25)                  |
| Wskaźnik blokady fotelika (12)                             | Daszek przeciwsłoneczny (26)                    |
| Liniowa ochrona przed zderzeniem bocznym (system LSP) (13) | Przycisk zwalnający do adaptera wózka (27)      |
| Wskaźnik kąta nachylenia (14)                              | Kieszeń na instrukcję obsługi (28)              |

## INNE ZASTOSOWANIA FOTELIKA

45 – 87 cm, maks. 13 kg			
BASE One		ISOFIX	
45 – 60 cm	> 60 cm	45 – 60 cm	> 60 cm

Gdy dziecko osiągnie wzrost powyżej 60 cm, należy usunąć wkładkę noworodkową (3), zamontowaną w foteliku od zakupu. Aby usunąć wkładkę noworodkową (3), otwórz klamrę pasa (24), odciągnij poduszki barkowe i wyjmij wkładkę.

## WŁAŚCIWE USTAWIENIE W SAMOCHODZIE


To jest to ulepszony system przytrzymywania dziecka i-Size. Posiada homologację zgodnie z Regulaminem ONZ nr R129/03, na użytkowanie w pozycjach siedzących w pojazdach kompatybilnych z i-Size, zgodnie ze wskazaniami producentów pojazdów w ich instrukcjach obsługi. Jeśli Twój pojazd nie ma miejsca siedzącego i-Size, sprawdź załączoną listę typów pojazdów. Najnowszą wersję listy typów pojazdów można uzyskać pod adresem [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Alternatywnie, fotelik samochodowy można instalować na siedzeniach pojazdów skierowanych przodem do kierunku jazdy, wyposażonych w 3-punktowy automatyczny system pasów bezpieczeństwa.

## MONTOWANIE W SAMOCHODZIE


Zawsze upewnij się, że:

- Oparcia w pojeździe są zablokowane w pozycji pionowej.
- Przy mocowaniu fotelika samochodowego na przednim siedzeniu pojazdu należy pchnąć siedzenie samochodu możliwie jak najdalej do tyłu – na tyle, na ile pozwoli pas.

 Z fotelika można korzystać wyłącznie na siedzeniach skierowanych przodem do kierunku jazdy, wyposażonych w ISOFIX lub 3-punktowy system pasów bezpieczeństwa.


### Instalacja fotelika z podstawą

1. Rozłóż nogę stabilizującą (2) do momentu, aż zablokuje się w swoim położeniu maksymalnie wysuniętym do przodu.
2. Obróć ramiona blokujące ISOFIX (5) o 180° tak, aby były skierowane w kierunku punktów kotwiących mocowanie ISOFIX (6).
3. Umieść podstawę (1) na odpowiednim siedzeniu w pojeździe.
4. Wepchnij ramiona blokujące ISOFIX (5) w punkty kotwiące mocowanie ISOFIX (6), aż usłyszysz „KLIKNIĘCIE”. Dwa wskaźniki mocowania ISOFIX (7) zmienią kolor z CZERWONEGO na ZIEŁONY.
5. Upewnij się, że baza jest przytwierdzona, próbując wyciągnąć ją z punktów kotwiących mocowanie ISOFIX (6).
6. Naciśnij przycisk regulacji nogi stabilizującej (8) i wysuń nogę, aż dotknie podłogi pojazdu.
7. Wyciągnij nogę stabilizującą (2) do następnej pozycji blokowania, aby zapewnić optymalne przenoszenie siły.
8. Wskaźnik nogi stabilizującej (9) zmieni kolor na ZIEŁONY, gdy nogą stabilizującą będzie ustawiona prawidłowo na podłodze pojazdu.
9. Przesuń uchwyt do noszenia (10) do pozycji A. W tym celu naciśnij jednocześnie obydwie przyciski po lewej i prawej stronie uchwyty do przenoszenia (10).
10. Umieść fotelik samochodowy na podstawie (1).
11. Upewnij się, że fotelik samochodowy został zablokowany w swoim miejscu, co potwierdza słyszalne „KLIKNIĘCIE”.
12. Sprawdź, czy wskaźnik blokady fotelika (12) na bazie ma ZIEŁONY kolor.
13. W celu zapewnienia możliwie najwyższego zabezpieczenia, uaktywnij liniową ochronę przed zderzeniem bocznym (system LSP) (13) na boku fotelika przy drzwiach, pociągając jego koniec.

 Fotelik można używać ze złożonym systemem LSP, jeśli w samochodzie jest mało miejsca. W tym celu należy złożyć ten element do pozycji początkowej.

### Montowanie fotelika z 3-punktowym automatycznym pasem bezpieczeństwa.

1. Umieść fotelik na siedzeniu pojazdu przeciwnie do kierunku podróży.
2. Sprawdź czy uchwyt do przenoszenia (10) jest zablokowany w pozycji A.
3. Upewnij się, że wskaźnik kąta nachylenia (14) jest równoległy do podłogi pojazdu.
4. Wyciągnij 3-punktowy automatyczny pas bezpieczeństwa (15) i umieść jego odcinek biodrowy w prowadnicy pasa biodrowego (16).
5. Zablokuj klamrę 3-punktowego automatycznego pasa bezpieczeństwa (15).
6. Napnij część biodrową, ciągnąc częściowo ukośną w kierunku jazdy.
7. W celu zapewnienia możliwie najlepszej ochrony, uaktywnij liniową ochronę przed zderzeniem bocznym (system LSP) (13) na boku fotelika, po stronie fotelika zwróconej do drzwi pojazdu, pociągając jej koniec.
8. Poprowadź odcinek ukośny pasa za zagłówkiem fotelika samochodowego i przez prowadnicę pasa ukośnego (17) i poniżej liniowego zabezpieczenia przed zderzeniem bocznym (LSP) (13).

 Fotelik można używać ze złożonym systemem LSP, jeśli w samochodzie jest mało miejsca. W tym celu należy złożyć ten element do pozycji początkowej.

## WYJMOWANIE Z POJAZDU

### Wyjmowanie fotelika z podstawą

1. Aby wyjąć fotelik z podstawy, pociągnij do góry przycisk uwalniania fotelika (18).
2. Lekko przechyl fotelik i zdejmij go z podstawy.
3. Odblokuj ramiona blokujące ISOFIX (5) po obu stronach, naciskając przyciski zwalnające (4) i równocześnie je ciągnąc.
4. Odciągnij podstawę Base (1) od punktów kotwiących mocowanie ISOFIX (6).
5. Wyjmij podstawę Base (1) i obróć ramiona blokujące ISOFIX (5) całkowicie z powrotem do ich pozycji transportowej.
6. Wsuń nogę stabilizującą (2) z powrotem do pierwotnej pozycji, a następnie złóż ją w celu zaoszczędzenia miejsca.

## Wymywanie fotelika z 3-punktowym automatycznym pasem bezpieczeństwa.


1. Wymij ukośną część pasa z prowadnicy ukośnego pasa. (17)
2. Otwórz klamrę samochodowego pasa bezpieczeństwa i wyjmij biodrową część pasa z prowadnicy pasa biodrowego (16).

## REGULACJA USTAWIENIA ZAGŁÓWKA

Ustawienie zagłówka (20) można regulować przez użycie dźwigni do regulacji zagłówka (21) Regulując ustawienie zagłówka (20), upewnij się, że odstęp pomiędzy ramionami dziecka a zagłówkiem nie jest większy niż 2 cm (szerokość ok. 2 palców).

## ZABEZPIECZENIE DZIECKA

1. Wciśnij przycisk regulacji pasa (22) i jednocześnie pociągnij pasy barkowe (23), aby je zluzować.
2. Odepnij klamrę pasa (24), mocno przyciskając czerwony przycisk.
3. Ułóż dziecko w foteliku samochodowym pośladkami do oparcia.
4. Umieść pasy barkowe (23) bezpośrednio na ramionach dziecka.
5. Ustaw razem zatrzaski klamry i zablokuj je w klamrze pasa (24). Powinno być słychać słyszalne „KLIKNIĘCIE”.
6. Jeśli używasz fotelika z klipsem SensorSafe, wciśnij klips do zamknięcia, aż usłyszysz słyszalne „KLIKNIĘCIE” i przesunij klips w dół w kierunku klamry pasa (24).
7. Pociągnij centralny pas regulacyjny (25), aby napiąć pasy barkowe (23), aż będą dobrze przylegać do ciała dziecka.

 Pasy bezpieczeństwa powinny być odpowiednio dopasowane, aby na zadnym z nich nie mogło powstać zagięcie.

8. Używając klipsa SensorSafe, umieść klips bezpośrednio pod poduszkami barkowymi.

## REGULACJA DASZKU PRZECIWSŁONECZNEGO

Rozłóż daszek przeciwsłoneczny (26), pociągając za plastikową osłonę.

## SYSTEM PODRÓŻNICZY

Niniejszy fotelik samochodowy można przymocować do dowolnego zatwierzonego wózka. Zamocuj fotelik samochodowy na zatwierdzonym adapterze, przodem do rodzica. Aby odblokować, przytrzymaj dwa przyciski zwalniające adaptera wózka (27) i unieś je.

## ZDEJMOWANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKROWCA FOTELA

Pokrowiec składa się z 4 części i wkładki dla noworodka. Są one przymocowane do fotela w kilku miejscach. Po odpięciu można zdjąć poszczególne części pokrowca. Aby ponownie założyć pokrowiec, postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi zdejmowania w odwrotnej kolejności.



Pokrowiec można prać tylko w temperaturze 30°C przy zastosowaniu programu prania delikatnego, w przeciwnym razie może dojść do odbarwienia tkaniny pokrowca. Pokrowiec należy prać osobno i nie suszyć w suszarce czy bezpośrednio na słońcu!

## GWARANCJA PRODUCENTA I PRZEPISY DOTYCZĄCE USUWANIA ODPADÓW

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy) udziela 3-letniej gwarancji na niniejszy produkt. Gwarancja jest ważna w kraju, w którym niniejszy produkt został pierwotnie sprzedany klientowi przez sprzedawcę detalicznego. Treść gwarancji oraz wszystkie istotne informacje wymagane do dochodzenia gwarancji znajdują się na naszej stronie internetowej: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Jeśli w opisie artykułu jest gwarancja, Twoje prawa wobec nas z tytułu wad pozostają nienaruszone.



Należy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania odpadów obowiązujących w danym kraju.


## TANÚSÍTVÁNY

ATON S2 i-Size  
Mérettartomány:  
45–87 cm  
Súly: max. 13 kg

Köszönjük, hogy az **Aton S2 i-Size** autóülést választotta.

Az autóülés autóba történő behelyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt az utasítást, és mindig tartsa azt kézügyben az erre a célra szolgáló rekeszben **(28)**.

### FONTOS INFORMÁCIÓK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- A típusvizsgálati hatóság jóváhagyása nélkül az autóülést tilos módosítani vagy bármilyen módon kiegészíteni.
- Gyermeke megfelelő védelme érdekében elengedhetetlen, hogy az autóülést az ebben a felhasználói útmutatóban leírt módon használja.
- Ezt az autóülést csak olyan járműülésekre lehet felszerelni, amelyek a jármű kézikönyve alapján engedélyezve vannak gyermekek számára készült biztonsági rendszerekhez.
- Az autóülés kizárólag Base One és ISOFIX rendszerrel vagy hárompontos automata, az ENSZ R16-os vagy hasonló szabványnak megfelelő biztonsági övvel rögzíthető.
- Ha az autóülés hárompontos automata biztonsági övvel rögzített, akkor a jármű biztonsági övének az övcsatja soha ne húzódjon át az autóülés övvezetőjén. Ha a biztonsági öv túl hosszú, akkor az autóülés ebben a helyzetben nem használható a járműben.
-  **TILOS** az autóülésnek az első utasülésre való felszerelése, ha az első légzsák aktiválva van.
- Csak a felhasználói útmutatóban leírt és a gyermek biztonsági rendszeren megjelölt rögzítési pontokat alkalmazza.
- Az újszülött szűkítőbetét a gyermek védelmére szolgál és ennek használata 60 cm testmagasságig kötelező.
- Minden út előtt ellenőrizze az autóülés hevederének megfelelő beállítását és azt, hogy az szorosan illeszkedik-e a gyermek testéhez. Az övek nem lehetnek megtekeredve!
- A gyermekét mindig kösse be az autóülésbe.
- Csak az optimálisan beállított fejtámla nyújt gyermeke számára maximális védelmet és kényelmet, valamint biztosítja az övrendszer megfelelő elrendezését.
- Az autóülést mindig megfelelően kell behelyezni és rögzíteni a járműben, még akkor is, ha nincs használatban.

- Ha az ülést Base One alappal használják, a támasztólábnak közvetlenül érintkeznie kell a jármű padlójával. Ha járműve tárolórekeszekkel rendelkezik a lábtérben, vegye fel a kapcsolatot a jármű gyártójával.
- Annak érdekében, hogy az autóülés a lehető legnagyobb védelmet nyújtsa, mindig használja a lineáris oldalsó ütközésvédelmet (L.S.P.).
- Ha az autóülést a jármű középső ülésén használja, akkor a lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.) ne maradjon soha kihajtvá.
- Az autóülés kihajtott lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.) nélküli használatra is be van vizsgálva és jóvá hagyva.
- Minden esetben biztosítsa, hogy az autóülés a jármű ajtajának bezárásakor vagy a hátsó ülés állításakor ne nyomódjon neki semmilyen felületnek.
- A csomagokat és a járműben található minden egyéb tárgyat megfelelően rögzíteni kell. Ellenkező esetben ezek a járműben nagy sebességgel elmozdulhatnak, és akár halálos sérüléseket is okozhatnak.
- Az autóülést tilos üléshuzat nélkül használni. Mivel a huzat kulcsfontosságú eleme az ülés megfelelő működésének, minden esetben az eredeti CYBEX üléshuzatot használja.
- Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a járműben.
- Az autóülést ne helyezze magasan található felületekre, például asztalra.
- A gyermekbiztonsági rendszer egyes alkatrészei a közvetlen napsugárzás hatására felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak gyermeke bőrén. Védje meg gyermekét és az autóülést a közvetlen napsugárzástól.
- A balesetek olyan sérüléseket okozhatnak az autóülésen, amelyek szemrevételezéssel nem megállapíthatók. Baleset után cserélje ki az autóülést. Bizonytalanság esetén kérjen tanácsot kereskedőjétől vagy a gyártótól.
- 8 évnél tovább ne használja az autóülést. Élettartama során az autóülés olyan hatásokról van kitéve, amelyek az idő előrehaladtával megváltoztatják anyagának tulajdonságait.
- A műanyag alkatrészek kímélő tisztítószerrel és meleg vízzel tisztíthatók. Aggresszív tisztítószereket vagy fehérítőszereket tilos használni!
- Bizonyos érzékeny anyagokból készült járműüléseken az autóülés használata nyomokat és/vagy elszíneződéseket okozhat. Ennek megelőzése érdekében helyezzen az autóülés alá egy törülközőt, lepedőt vagy hasonló anyagot, így megvédheti járműve ülését.

## A TERMÉK ELEMEI

Alap (1)	Hárompontos automata öv (15)
Támasztóláb (2)	Medenceöv övvezetője (16)
Újszülött szűkítőbetét (3)	Átlós övvezető (17)
ISOFIX kioldó gombok (4)	Üléskioldó gomb (18)
ISOFIX rögzítő karok (5)	Támasztóláb parkoló helyzet (19)
ISOFIX rögzítési pontok (6)	Fejtámla (20)
ISOFIX jelzők (7)	Fejtámla beállító kar (21)
Támasztóláb beállító gomb (8)	Övbeállító gomb (22)
Támasztóláb jelző (9)	Vállöv (23)
Hordfogyantú (10)	Övcsat (24)
Hordfogyantú kioldó gombok (11)	Középső beállítóöv (25)
Ülésrögzítés jelző (12)	Kupola (26)
Lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.) (13)	Babakocsi adapter kioldófogyantú (27)
Dőlésszögjelző (14)	Felhasználói útmutató tárolórekesze (28)

## AZ ÜLÉS KÜLÖNBÖZŐ FELHASZNÁLÁSAI

45 – 87 cm, max. 13 kg			
<p>BASE One ISOFIX</p>			
45 – 60 cm	> 60 cm	45 – 60 cm	> 60 cm

A vásárláskor integrált újszülött szűkítőbetétet (3) el kell távolítani, ha a gyermeke meghaladta a 60 cm magasságot. Az újszülött szűkítőbetét (3) eltávolításához nyissa ki az övcsatot (24), húzza le a vállpárnákat, majd távolítsa el a betétet.

## MEGFELELŐ POZICIONÁLÁS A JÁRMŰBEN

Ez egy i-Size továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer. Az ENSZ R129/03 sz. szabályozásnak megfelelő jóváhagyással rendelkező, az i-Size gyermekülésekkel kompatibilis járműülés pozíciókhoz engedélyezett, a járműgyártó kézikönyvében leírtaknak megfelelően. Ha járműve nem rendelkezik i-Size üléspozícióval, akkor ellenőrizze a mellékelt jármű típuslistát. A típuslista legújabb verzióját a [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) honlapról töltheti le.

Ezenkívül az autóülés felszerelhető hárompontos automata biztonsági övvel ellátott, előre néző járműülésekre.

## BEHELVEZÉS A JÁRMŰBE

Minden esetben gondoskodjon a következőkről:

- A járműben a háttámlák függőleges helyzetben vannak rögzítve.
- Az első utasülésre való behelyezés esetén tolja maximálisan hátra a jármű ülést anélkül, hogy a biztonsági öv elhelyezését befolyásolná.




A gyermek autóülést kizárólag ISOFIX rendszerrel vagy hárompontos biztonsági övvel ellátott, előre néző járműülésekre tervezték.

## Az alappal ellátott autóülés felszerelése

1. Addig hajtsa ki a támasztólábat (2), amíg az legelső pozíciójában nem rögzül.
2. Fordítsa el az ISOFIX-Connect rögzítő karokat (5) 180°-kal úgy, hogy azok az ISOFIX rögzítési pontokkal azonos irányba kerüljenek (6).
3. Helyezze az alapot (1) egy megfelelő ülésre a járműben.
4. Nyomja be az ISOFIX-Connect rögzítő karokat (5) az ISOFIX rögzítési pontokba (6), amíg ezek egy hallható „KATT” hang kíséretében rögzülnek. A két ISOFIX jelző (7) átvált PIROSÓRÓL ZÖLDRE.
5. Bizonyosodjon meg az alap biztonságos elhelyezéséről úgy, hogy próbálja kihúzni az ISOFIX rögzítési pontokból (6).
6. Nyomja meg a támasztóláb beállító gombot (8), és addig húzza ki a lábat, amíg az hozzá nem ér a jármű padlójához.
7. Az optimális erőátvitel biztosítása érdekében húzza ki a támasztólábat (2) a következő rögzítési pontba.
8. Ha megtörtént a támasztóláb megfelelő pozicionálása a jármű padlóján, akkor a támasztóláb jelzője (9) ZÖLD színűre vált.
9. Helyezze a hordfogyantút (10) az A pozícióba. Ehhez nyomja meg egyszerre a hordfogyantút (10) jobb és bal oldalán található két kioldó gombot (11).
10. Helyezze rá az autóülést az alapa (1).


- Ellenőrizze, hogy az autóülés egy hallható „KATT” hang kíséretében a helyére pattant.
- Ellenőrizze, hogy az ülés rögzítésjelzője (12) az alapon ZÖLD színű-e.
- A lehető legjobb védelem elérése érdekében kihúzással aktiválja a lineáris oldalsó ütközésvédelmet (L.S.P.) (13) a jármű ajtaja felé néző oldalon.

HU

 Ha nincsen elég hely a járműben, akkor az autóülés az L.S.P. rendszer nélkül is használható. Ehhez hajtsa azt vissza alaphelyzetbe.

#### Az autóülés behelyezése hárompontos automata övvel

- Helyezze az autóülést a jármű ülésére, háttal a menetiránynak.
- Győződjön meg arról, hogy a hordfogantyú (10) az A pozícióba van rögzítve.
- Győződjön meg arról, hogy a dőlésszögjelző (14) párhuzamos a jármű padlójával.
- Húzza ki a hárompontos automata övet (15) és helyezze az övvezetőbe (16).
- Rögzítse a jármű hárompontos automata övét (15) az övcsatba.
- Szorítsa meg az övet az átlós szakasznak a menetirányba való húzásával.
- A lehető legjobb védelem elérése érdekében kihúzással aktiválja a lineáris oldalsó ütközésvédelmet (L.S.P.) (13) a jármű ajtaja felé néző oldalon.
- Az öv átlós szakaszát vezesse át az autóülés fejtámlája mögött és keresztül az átlós övvezetőn (17), a lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.) (13) alatt.

 Ha nincsen elég hely a járműben, akkor az autóülés az L.S.P. rendszer nélkül is használható. Ehhez hajtsa azt vissza alaphelyzetbe.

#### ELTÁVOLÍTÁS A JÁRMŪBŐL

##### Az alappal ellátott autóülés eltávolítása

- Az autóülésnek az alapról való eltávolításához húzza felfelé az üléskioldó gombot (18).
- Döntse meg kissé az autóülést és emelje le az alapról.
- Az ISOFIX rögzítő karok (5) mindkét oldalon történő kioldásához nyomja meg a kioldógombokat (4), és ezzel egy időben húzza hátra azokat.
- Húzza ki az alapot (1) az ISOFIX rögzítési pontokból (6).
- Távolítsa el az alapot (1), és csúsztassa vissza teljesen az ISOFIX rögzítő karokat (5) a szállítási pozícióikba.
- Tolja vissza a támasztólábat (2) eredeti pozíciójába és a helytakarékosság érdekében hajtsa be.

##### A hárompontos automata öves autóülés eltávolítása

- Vegye ki az öv átlós szakaszát az átlós övvezetőből (17).
- Nyissa ki jármű biztonsági övének a csatját, és húzza ki az övet az övvezetőből (16).

#### A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA

A fejtámla (20) a fejtámla beállító karral (21) állítható be. A fejtámla (20) beállításakor biztosítsa, hogy a gyermek vállá és a fejtámla között ne maradjon 2 cm-nél (két ujjszélesség) nagyobb hézag.

#### A GYERMEK RÖGZÍTÉSE

- Nyomja meg az övbeállító gombot (22), és egyszerre húzza ki mindkét vállövet (23), meglazítva azokat.
- A piros gomb erőteljes megnyomásával bontsa ki az övcsatot (24).
- Farral hátra helyezze be gyermekét az autóülésbe.
- Helyezze a vállöveket közvetlenül a gyermek vállára (23).
- Kapcsolja be mindkét csatnyelvet és reteszelve az övcsatba (24). Ekkor egy „KATT” hangot kell hallania.
- Ha SensorSafe klipsszel ellátott ülést használ, akkor nyomja be a klipszet, amíg „KATT” hallatszik, és csúsztassa a zárt klipszet le az övcsat irányába (24).
- A középső beállítóöv (25) segítségével húzza meg a vállöveket (23), hogy azok illeszkedjenek a gyermek testére.

 A hevedert elég szorosan kell felhelyezni ahhoz, hogy az egyes övek ne gyűrődhessenek.

- A SensorSafe klipsz használata esetén a klipszet közvetlenül a vállpárnák alá helyezze.

#### A KUPOLA BEÁLLÍTÁSA

Bontsa ki a kupolát (26) a műanyag fedél meghúzásával.

#### UTAZÓRENDSZER

Az autóülés bármely jóváhagyott babakocsihoz rögzíthető. Kapcsolja az autóülést a jóváhagyott adapterre, arccal a szülővel szemben. Kioldáshoz tartsa lenyomva a babakocsi adapter (27) két kioldó gombját és emelje fel őket.

## AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE

Az üléshez 4 darabból és egy újszülött szűkítőbetétből áll. Ezek több helyen rögzítve vannak az autóüléshez. Levétel után az egyes részek eltávolíthatók. A huzat visszahelyezéséhez fordított sorrendben végezze el az eltávolítás lépéseit.



A huzat kímélő programmal 30 °C-on mosható, ellenkező esetben a huzat szövete elszíneződhet. Kérjük, hogy a huzatot egyéb ruháktól elkülönítve mossa, és ne szárítsa szárítógépben vagy közvetlen napsütésen!

## A GYÁRTÓ GARANCIÁRA ÉS HULLADÉKKEZELÉSRE VONATKOZÓ SZABÁLYZATA

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Németország) 3 év szavatosságot biztosít erre a termékre. A szavatosság abban az országban érvényes, ahol a kiskereskedő először értékesítette a terméket a vevőnek. A szavatosság tartalmára vonatkozó és a garancia érvényesítéséhez szükséges minden lényeges információ megtalálható a honlapunkon:

**[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)**. A termék leírásában szereplő szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.



Kérjük, tartsa be az országában érvényes hulladékkezelési szabályozásokat.

## CERTIFIKACE

ATON S2 i-Size


Rozsah velikosti: 45–87 cm

Hmotnost: max. 13 kg

Děkujeme, že jste si zakoupili autosedačku **Aton S2 i-Size**.

Před montáží autosedačky do vozidla si pozorně přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej v příslušné přihrádce (28).

### DŮLEŽITÉ INFORMACE A VAROVÁNÍ

- Bez předchozího svolení schvalovacího orgánu je autosedačku zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat nebo k ní přidávat součásti.
  - Aby byla zajištěna absolutní bezpečnost vašeho dítěte, používejte autosedačku podle tohoto návodu.
  - Tuto autosedačku je možné montovat pouze na sedadla vozů, která jsou schválena pro použití s dětským zádržným systémem, jak je uvedeno v návodu vozu.
  - Autosedačku je možné použít pouze se základnou Base One a systémem ISOFIX nebo pomocí tříbodového bezpečnostního pásu, schváleného podle nařízení UN č. 16 nebo obdobného.
  - Pokud je autosedačka připravená pomocí tříbodového bezpečnostního pásu, přezka pásu vozidla nikdy nesmí sahat do vodička břišního pásu autosedačky. Pokud je spona pásu příliš dlouhá, autosedačka není pro použití v tomto vozidle v této poloze vhodná.
  -  Montáž autosedačky na sedadlo spolujezdce s aktivním airbagem JE ZAKÁZÁNA.
  - Používejte pouze zátěžové body popsané v návodu a označené na zádržném systému.
  - Vložka pro novorozence slouží na ochranu vašeho dítěte a musí se používat, dokud dítě nedosáhne výšky 60 cm.
  - Před každou cestou zkontrolujte, jestli je systém pásů správně nastaven a pevně přiléhá na tělo dítěte. Pásky nikdy nepřetáčejte!
  - Pokud je vaše dítě v autosedačce, vždy ho připevňujte.
  - Pouze řádně nastavená opěrka hlavy může vašemu dítěti poskytnout maximální ochranu a pohodlí a současně zaručit, že se dá systém pásů řádně upravit.
  - Dětská sedačka musí být řádně namontovaná a připevněna ve vozidle, i když není používána.
- Pokud je sedačka používána se základnou Base One, musí být opěrná noha vždy v přímém kontaktu s podlahou auta. Pokud má vaše vozidlo v prostoru pro nohy odkládací prostor, kontaktujte prosím výrobce vozidla.
  - Aby autosedačka poskytovala nejvyšší možnou ochranu, vždy používejte lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.).
  - Pokud je autosedačka používána uprostřed zadního sedadla, lineární ochranu proti bočnímu nárazu (L.S.P.) nikdy nerozkládejte.
  - Autosedačka byla testovaná a schválena i pro použití bez rozložené lineární ochrany při bočním nárazu (L.S.P.).
  - Během zavírání dveří nebo úpravy polohy zadního sedadla vždy zkontrolujte, jestli není autosedačka přitlačena k nějakému povrchu.
  - Zavazadla a jiné předměty ve vozidle musí být vždy řádně připevněny. Jinak mohou být vymrštnuty a mohou způsobit smrtelné zranění.
  - Autosedačku nikdy nepoužívejte bez potahu. Používejte pouze originální potah CYBEX, protože potah je klíčovou součástí, která zaručuje správnou funkci sedačky.
  - Dítě nikdy nenechávejte ve vozidle bez dozoru.
  - Autosedačku nepokládejte na vyvýšená místa, jako například stůl.
  - Části dětského zádržného systému se mohou při vystavení přímému slunečnímu světlu zahřát a mohou případně popálit pokožku dítěte. Dítě a autosedačku chraňte před přímým slunečním světlem.
  - Nehoda může způsobit poškození autosedačky, které není rozpoznatelné pouhým okem. Po nehodě prosím vyměňte autosedačku. V případě nejasností se obraťte na obchodníka nebo výrobce.
  - Autosedačku nepoužívejte déle než 8 let. Během její životnosti je autosedačka vystavena vysokému tlaku, který má v průběhu času za následek změnu kvality materiálů.
  - Plastové části můžete čistit jemným čisticím prostředkem a teplou vodou. Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo bělicí přípravky!
  - Na některých sedadlech vozidel vyrobených z citlivých materiálů může autosedačka zanechat stopy použití a/nebo zbarvení. Pokud tomu chcete předejít, můžete pod autosedačku položit přikrývku, ručník apod., a ochránit tak sedadlo vozidla.

## SOUČÁSTI VÝROBKU

Základna (1)	Tříbodový bezpečnostní pás (15)
Opěrná noha (2)	Vodítko břišního pásu (16)
Vložka pro novorozence (3)	Vodítko diagonálního pásu (17)
Tlačítka pro uvolnění ISOFIXu (4)	Tlačítko pro uvolnění sedačky (18)
Ramena pro upevnění ISOFIXu (5)	Parkovací poloha opěrné nohy (19)
Kotevní úchyty ISOFIXu (6)	Opěrka hlavy (20)
Ukazatele ISOFIXu (7)	Rukojeť pro nastavení opěrky hlavy (21)
Tlačítko nastavení opěrné nohy (8)	Tlačítko nastavení pásu (22)
Ukazatel opěrné nohy (9)	Ramenní pás (23)
Držadlo pro přenášení (10)	Přezka pásu (24)
Tlačítko uvolnění držadla pro přenášení (11)	Prostřední nastavovací pás (25)
Ukazatel uzamčení sedačky (12)	Stříška proti slunci (26)
Lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.) (13)	Tlačítko uvolnění adaptéru pro dětský kočárek (27)
Ukazatel úhlu naklonění (14)	Příhradka pro návod k použití (28)

## RÚZNÉ POUŽITÍ SEDAČKY

45–87 cm,  
max. 13 kg



45–60 cm



> 60 cm



45–60 cm



> 60 cm



Pokud je vaše dítě vyšší než 60 cm, odstraňte integrovanou vložku pro novorozence (3). Vložku pro novorozence (3) odstraňte otevřením přezky pásu (24), odstraněním ramenních vycpávek a následným vyjmutím vložky.

## SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE


Toto je dětský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nařízení UN č. R129/03 pro použití ve vozidlech kompatibilních s polohovacím systémem i-Size, jak je uvedeno výrobcem vozidla v uživatelském návodu pro vozidlo. Pokud vaše vozidlo nemá polohovací systém i-Size, zkontrolujte prosím přiložený seznam vozidel. Nejnovější verzi seznamu vozidel naleznete na stránkách [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Autosedačku můžete také instalovat na sedadla ve směru jízdy, která jsou vybavena tříbodovým bezpečnostním pásem.

## MONTÁŽ DO VOZIDLA

Vždy zkontrolujte, že...

- opěradla vozidla jsou v zajištěné a vzpřímené poloze.
- během instalace dětské sedačky na přední sedadlo spolujezdce posuňte sedadlo spolujezdce co nejvíce dozadu bez toho, aby bylo ovlivněno vedení pásu.

 Dětská autosedačka pro novorozence je určena výhradně pro použití se sedadly vozidla ve směru jízdy, která jsou vybavena systémem ISOFIX nebo tříbodovým bezpečnostním pásem.

## Montáž autosedačky se základnou

1. Rozložte opěrnou nohu (2), dokud se neuzamkne v nejpřednější poloze.
2. Nyní otočte ramena na připevnění ISOFIXu (5) o 180° tak, aby byla otočená ve směru kotevních úchyty ISOFIXu (6).
3. Základnu (1) položte na příslušné sedadlo vozidla.
4. Ramena na připevnění ISOFIXu (5) zatlačte do kotevních úchyty ISOFIXu (6), dokud nezapadnou na místo se slyšitelným „ČVAKNUTÍM“. Barva ukazatelů ISOFIXu (7) se změní z ČERVENÉ na ZELENOU.
5. Zkuste sedačku vytáhnout z upevňovacích bodů ISOFIXu (6) a tím zkontrolujte, zda je sedačka bezpečně upevněna.
6. Stiskněte tlačítko nastavení opěrné nohy (8) a opěrnou nohu vysuňte, dokud se nedotkne podlahy vozidla.
7. Opěrnou nohu (2) vysuňte do další uzamykatelné polohy, aby byl zaručen nejlepší přenos síly.
8. Po správném nastavení opěrné nohy na podlahu vozidla se ukazatel opěrné nohy (9) změní na ZELENÝ.
9. Držadlo pro přenášení (10) přesuňte do polohy A. Na pravé i levé straně držadla pro přenášení (10) stiskněte současně obě tlačítka pro uvolnění držadla (11).

- Autosedačku položte na základnu (1).
- Zkontrolujte, že autosedačka dosedla na místo se slyšitelným „CVAKNUTÍM“.
- Zkontrolujte, zda je ukazatel uzamčení sedačky (12) ZELENÝ.
- Pro co nejlepší možnou ochranu aktivujte lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) (13) na té straně autosedačky, která je otočená ke dveřím vozidla, zatažením za její konec.



Pokud ve vozidle není dostatek místa, autosedačku můžete použít i bez rozložení systému L.S.P. Můžete to provést složením částí do výchozí polohy.

### Montáž autosedačky s třibodovým bezpečnostním pásem

- Autosedačku položte na sedadlo vozidla proti směru jízdy.
- Zkontrolujte, že je držadlo pro přenášení (10) uzamčené v poloze A.
- Zkontrolujte, že je ukazatel úhlu naklonění (14) zarovnaný paralelně s podlahou vozidla.
- Vytáhněte třibodový bezpečnostní pás (15) a břišní část vložte do vodítka břišního pásu (16).
- Třibodový bezpečnostní pás (15) vozidla zapněte do přezky.
- Břišní část utáhněte zatažením za diagonální část ve směru jízdy.
- Pro co nejlepší možnou ochranu aktivujte lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) (13) na té straně autosedačky, která je otočená ke dveřím vozidla, zatažením za její konec.
- Diagonální část pásu vedte za hlavovou částí autosedačky, přes vodítka diagonálního pásu (17) a pod lineární ochranou při bočním nárazu (L.S.P.) (13).



Pokud ve vozidle není dostatek místa, autosedačku můžete použít i bez rozložení systému L.S.P. Můžete to provést složením částí do výchozí polohy.

### ODSTRANĚNÍ Z VOZIDLA

#### Odstranění autosedačky se základnou

- Chcete-li autosedačku odpojit od základny, zatahněte za tlačítko pro uvolnění sedačky (18) nahoru.
- Autosedačku mírně nakloňte a zvedněte ze základny.
- Uvolněte ramena pro upevnění ISOFIXu (5) na obou stranách stisknutím tlačítek pro uvolnění ISOFIXu (4) a jejich současným zatažením.
- Základnu (1) vytáhněte z kotevních úchyťů ISOFIX (6).

- Odstraňte základnu (1) a ramena pro upevnění ISOFIXu (5) úplně otočte do přepravní polohy.
- Opěrnou nohu (2) zasuňte zpět do původní polohy a potom ji složte, aby uvolnila místo.

#### Odstranění autosedačky s třibodovým bezpečnostním pásem

- Diagonální část pásu vyjměte z vodítka diagonálního pásu (17).
- Odepněte přezku bezpečnostního pásu vozidla a vyjměte část pásu z vodítka břišního pásu (16).

### NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY

Opěrku hlavy (20) můžete nastavit pomocí rukojeti pro nastavení opěrky hlavy (21). Během nastavování opěrky hlavy (20) zkontrolujte, že je mezi rameny dítěte a opěrkou hlavy mezera maximálně 2 cm (přibližně šířka 2 prstů).

### PŘIPOUTÁNÍ DÍTĚTE

- Stiskněte tlačítko nastavení pásu (22) a potáhněte současně oba ramenní pásy (23) a uvolněte je.
- Odepněte přezku pásu (24) silným stisknutím červeného tlačítka.
- Dítě usadte do sedačky tak, aby mělo hýždě opěnené vzadu.
- Ramenní pásy (23) vedte přímo přes ramena dítěte.
- Spojte oba jazyčky přezky a zamkněte je do přezky pásu (24). Měli byste slyšet zřetelné „CVAKNUTÍ“.
- Pokud používáte sedačku s přezkou SensorSafe, zatlačte přezku, dokud neuslyšíte zřetelné „CVAKNUTÍ“ a posuňte nejbližší přezku směrem k přezce pásu (24).
- Zatáhněte prostřední nastavovací pás (25), aby se utáhly ramenní pásy (23), dokud nebudou pohodlně přilíhat na tělo dítěte.



Postroj by měl být dostatečně těsný na to, aby se nemohly žádné pásy překroutit.

- Pokud používáte přezku SensorSafe, položte přezku přímo mezi ramenní vložky.

### NASTAVENÍ STRÍŠKY PROTI SLUNCI

Stríšku proti slunci (26) roztáhněte zatažením za plastový obal.

## CESTOVNÍ SYSTÉM

Autosedačku můžete připevnit na jakýkoliv schválený dětský kočárek. Nacvakněte autosedačku na schválený adaptér tak, aby byla otočená směrem na rodiče. Odemkněte ji stisknutím dvou tlačítek pro uvolnění adaptéru pro kočárky (27) a zvednutím nahoru.

## ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNÉ NASAZENÍ POTAHU SEDAČKY

Potah sedačky se skládá ze 4 částí a vložky pro novorozence. Ty jsou připevněny k autosedačce na několika místech. Po uvolnění se mohou jednotlivé části potahu odstranit. Potah můžete opět nasadit provedením kroků pro odstranění v opačném pořadí.



Potah perte pouze na jemný program při teplotě 30 °C, jinak může látka změnit barvu. Potah perte odděleně a nesušte jej v sušičce nebo na přímém slunku!

## ZÁRUKA VÝROBCE A NAŘÍZENÍ O LIKVIDACI

Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám dává na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka je platná v zemi, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi. Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k prohlášení záruky najdete na našich domovských stránkách: [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Pokud je v popisu zboží uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknuta.



Vždy dodržujte místní pravidla pro likvidaci odpadu.

## OSVEDČENIE

ATON S2 i-Size

Rozsah veľkosti:

45–87 cm


Hmotnosť: max. 13 kg

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre zakúpenie autosedačky **Aton S2 i-Size**.

Pred montážou autosedačky si pozorne prečítajte tento návod a vždy ho majte po ruke v určenom odkladacom priestore (28).

SK

### DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE A VAROVANIA







- Bez predchádzajúceho súhlasu od úradu na schvaľovanie je zakázané autosedačku akýmkoľvek spôsobom upravovať alebo k nej pridávať iné súčasti.
- Aby bolo vaše dieťa riadne chránené, je nevyhnutné, aby bola autosedačka používaná tak, ako je to uvedené v tomto návode na použitie.
- Túto autosedačku je možné montovať len na sedadlá auta, ktoré sú schválené pre použitie s detským zádržným systémom, ako je uvedené v návode auta.
- Autosedačka môže byť pripravená len pomocou systémov Base One a ISOFIX alebo trojbodovým automatickým bezpečnostným pásom, ktoré boli schválené podľa predpisu UN č. 16 alebo porovnateľnej normy.
- Ak je autosedačka pripravená pomocou trojbodového bezpečnostného pásu, spona pásu vozidla nikdy nesmie siahať do vodiacej časti pre brušný pás autosedačky. Ak je bezpečnostný pás príliš dlhý, autosedačka nie je vhodná v tejto polohe pre použitie v tomto vozidle.
-  Montáž tejto autosedačky na sedadlo spolujazdca s aktívnym airbagom JE ZAKÁZANÉ.
- Používajte iba záťažové body popísané v návode na použitie a označené na zadržiacom systéme.
- Vložka pre novorodenca slúži na ochranu vášho dieťaťa a musí sa používať, až kým dieťa nedosiahne výšku 60 cm.
- Pred každou cestou skontrolujte, či je systém popruhov vozidla správne nastavený a pevne prilieha na telo dieťaťa. Pásky nikdy nepretáčajte!
- Ak je vaše dieťa v autosedačke, vždy ho pripútajte.
- Iba riadne nastavená opierka hlavy môže vašmu dieťaťu poskytnúť maximálnu ochranu a pohodlie, a zároveň zaručí, že sa dá systém popruhov riadne nastaviť.
- Autosedačka musí byť riadne namontovaná a zabezpečená v aute aj v prípade, ak sa nepoužíva.

- Ak je sedačka používaná so základňou Base One, musí byť oporná noha vždy v priamom kontakte s podlahou auta. Ak má vaše auto v priestore pre nohy odkladací priestor, kontaktujte prosím výrobcu auta.
- Aby autosedačka poskytovala najvyššiu možnú bezpečnosť, vždy používajte lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.).
- Ak je autosedačka používaná v strede zadného sedadla, lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) nikdy nerozkladajte.
- Autosedačka bola testovaná a schválená aj pre použitie bez rozloženej lineárnej ochrany pri bočnom náraze (L.S.P.).
- Pri zatváraní dverí alebo úpravy polohy zadného sedadla vždy skontrolujte, či nie je autosedačka prilačená k akémukoľvek povrchu.
- Batožina a iné predmety v aute musia byť vždy riadne pripavené. V opačnom prípade môžu byť vymrštené a spôsobiť smrteľné zranenie.
- Autosedačku nikdy nepoužívajte bez poťahu. Používajte len originálny poťah CYBEX, pretože poťah je kľúčovou súčasťou, ktorá zaručuje správnu funkciu sedačky.
- Dieťa nikdy nenechávajte v aute bez dozoru.
- Neumiestňujte autosedačky na vyvýšené povrchy, napríklad na stôl.
- Časti detského zádržného systému sa môžu pri vystavení priamemu slnečnému svetlu zahriať a môžu prípadne popáliť pokožku dieťaťa. Dieťa a autosedačku chráňte pred priamym slnečným svetlom.
- Nehoda môže spôsobiť poškodenie autosedačky, ktoré nie je rozpoznateľné voľným okom. Po nehode prosím vymeňte autosedačku. V prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu alebo výrobcu.
- Autosedačku nepoužívajte dlhšie ako 8 rokov. Počas svojej životnosti je autosedačka vystavená vysokému tlaku, ktorý má v priebehu času za následok zmenu kvality materiálov.
- Plastové časti môžete čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou. Nikdy nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo bieliadlá!
- Na niektorých sedadlách áut vyrobených z citlivých materiálov môže použitie autosedačky zanechať stopy a/alebo spôsobiť zmenu sfarbenia. Ak tomu chcete predchádzať, môžete pod autosedačku položiť prikrývku, uterák a pod. a ochrániť tak sedadlo auta.

## ČASTI VÝROBKU

Základňa (1)	Trojbodový automatický pás (15)
Operná noha (2)	Vodiaca časť pre brušný pás (16)
Vložka pre novorodenca (3)	Vodiaca časť pre diagonálny pás (17)
Tlačidlá pre uvoľnenie ISOFIX (4)	Tlačidlo pre uvoľnenie sedačky (18)
Ramená na pripavenie ISOFIX (5)	Parkovacia poloha opernej nohy (19)
Kotviace body ISOFIX (6)	Opierka hlavy (20)
Ukazovatele ISOFIX (7)	Rukoväť pre nastavenie opierky hlavy (21)
Tlačidlo pre nastavenie opernej nohy (8)	Tlačidlo pre nastavenie pásu (22)
Ukazovateľ pre opernú nohu (9)	Ramenný pás (23)
Rukoväť na prenášanie (10)	Spona pásu (24)
Tlačidlá na uvoľnenie rukoväte na prenášanie (11)	Prostredný nastavovací pás (25)
Ukazovateľ uzamknutia sedačky (12)	Strieška proti slnku (26)
Lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.) (13)	Tlačidlo uvoľnenia adaptéra na kočík (27)
Ukazovateľ uhla sklonu (14)	Priehradka pre návod na použitie (28)

## RÔZNE POUŽITIE SEDAČKY

45 – 87 cm, max. 13 kg			
 BASE One			
45 – 60 cm	> 60 cm	45 – 60 cm	> 60 cm
			

Vložka pre novorodenca (3), ktorá je pri nákupe už vložená, by sa mala odstrániť, ak je vaše dieťa vyššie ako 60 cm. Vložku pre novorodenca (3) odstráňte otvorením spony pásu (24) a vyťahnutím ramenných vložiek a následným odstránením vložky.


## SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE

Toto je detský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nariadeniu UN č. R129/03 pre použitie vo vozidlách kompatibilných s polohovacím systémom i-Size, ako je uvedené výrobcom vozidla v návode na použitie pre vozidlo. Ak vaše vozidlo nemá polohovací systém i-Size, skontrolujte prosím priložený zoznam vozidiel. Najnovšiu verziu zoznamu vozidiel môžete nájsť na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com). Autosedačku je možné nainštalovať aj na sedadlá vozidla smerujúce dopredu, ktoré sú vybavené trojbodovým automatickým bezpečnostným pásom.

## MONTÁŽ DO AUTA


Vždy skontrolujte, či...

- sú operadlá v aute zamknuté vo vzpriamenej polohe.
- pri inštalácii detskej sedačky na predné sedadlo spolujazdca nastavte sedadlo spolujazdca čo najviac dozadu bez toho, aby to ovplyvnilo vedenie pásu.

 Detská autosedačka pre novorodencov je určená výhradne pre sedadlá vozidiel otočené v smere jazdy, ktoré sú vybavené systémom ISOFIX alebo trojbodovým bezpečnostným pásmom.


### Montáž autosedačky so základňou

1. Rozložte opernú nohu (2) až kým sa neuzamkne v najprednejšej polohe.
2. Teraz otočte uzamykacie ramená ISOFIX (5) o 180° tak, aby boli otočené v smere kotviacich bodov ISOFIX (6).
3. Základňu (1) položte na príslušné sedadlo vozidla.
4. Ramená na pripevnenie ISOFIX (5) zatlačte do kotviacich bodov ISOFIX (6), až kým nezapadnú na miesto so zreteľným „CVAKNUTÍM“. Ukazovatele ISOFIX (7) sa zmenia z ČERVENÝCH na ZELENÉ.
5. Bezpečnosť pripevnenia základne skontrolujte pokusom o vytiahnutie základne z kotviacich bodov ISOFIX (6).
6. Zatlačte tlačidlo pre nastavenie opernej nohy (8) a opernú nohu vysuňte, až kým sa nedotkne podlahy vozidla.
7. Opernú nohu (2) vysuňte do ďalšej uzamykateľnej polohy, aby bol zaručený najlepší prenos sily.
8. Keď je operná noha správne nastavená na podlahe vozidla, ukazovateľ pre opernú nohu (9) sa zmení na ZELENÝ.
9. Rukoväť na prenášanie (10) presuňte do polohy A. Potom stlačte súčasne dve tlačidlá na uvoľnenie rukoväte na prenášanie (11) na ľavej a pravej strane rukoväte na prenášanie (10).
10. Autosedačku položte na základňu (1).
11. Skontrolujte, či autosedačka dosadla na miesto so zreteľným „CVAKNUTÍM“.
12. Skontrolujte, či je ukazovateľ uzamknutia sedačky (12) ZELENÝ.
13. Pre čo najlepšiu možnú ochranu aktivujte lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) (13) potiahnutím za jej koniec na tej strane autosedačky, ktorá je otočená k dverám vozidla.

 Ak vo vozidle nie je dost' miesta, autosedačku môžete použiť aj bez systému L.S.P. Môžete tak urobiť zložením prvkov späť do východiskovej polohy.

### Montáž autosedačky s trojbodovým automatickým bezpečnostným pásmom

1. Autosedačku položte na príslušné sedadlo vozidla proti smeru jazdy.
2. Skontrolujte, či je rukoväť na prenášanie (10) zamknutá v polohe A.
3. Skontrolujte, či je ukazovateľ uhla sklonu (14) paralelne s podlahou auta.
4. Vytiahnite trojbodový automatický pás (15) a vložte jeho brušnú časť do vodiacej časti pre brušný pás (16).
5. Trojbodový automatický pás (15) vozidla zamknite do jeho spony.
6. Brušnú časť utiahnite potiahnutím za diagonálnu časť v smere jazdy.
7. Pre čo najlepšiu možnú ochranu aktivujte lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) (13) potiahnutím za jej koniec na tej strane autosedačky, ktorá je otočená k dverám vozidla.
8. Diagonálnu časť pásu vedte za hlavovú časťou autosedačky, cez vodiacu časť pre diagonálny pás (17) a pod lineárnou ochranou pri bočnom náraze (L.S.P.) (13).

 Ak vo vozidle nie je dost' miesta, autosedačku môžete použiť aj bez systému L.S.P. Môžete tak urobiť zložením prvkov späť do východiskovej polohy.

### ODSTRÁNENIE Z VOZIDLA

#### Odstránenie autosedačky so základňou

1. Ak chcete autosedačku odomknúť od základne, potiahnite tlačidlo pre uvoľnenie sedačky (18) nahor.
2. Autosedačku mierne nakloňte a zdvihnite zo základne.
3. Uvoľnite uzamykacie ramená ISOFIX (5) na oboch stranách stlačením uvoľňovacích tlačidiel ISOFIX (4) a následne ich súčasne potiahnite dozadu.
4. Základňu (1) vytiahnite z kotviacich bodov ISOFIX (6).
5. Odstráňte základňu (1) a ramená na pripevnenie ISOFIX (5) úplne otočte do prepravnej polohy.
6. Opernú nohu (2) zasuňte naspäť do pôvodnej polohy a potom ju zložte, aby uvoľnila miesto.

#### Odstránenie autosedačky s trojbodovým automatickým bezpečnostným pásmom

1. Diagonálnu časť pásu vytiahnite z vodiacej časti diagonálneho pásu (17).
2. Odomknite sponu bezpečnostného pásu vozidla a vytiahnite brušnú časť pásu z vodiacej časti pre brušný pás (16).

## ÚPRAVA OPIERKY HLAVY

Opierku hlavy (20) môžete nastaviť pomocou rukováti pre nastavenie opierky hlavy (21). Počas nastavovania opierky hlavy skontrolujte, či medzi ramenami dieťaťa a opierkou hlavy sú maximálne 2 cm (približne šírka 2 prstov).

## ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA

1. Stlačte tlačidlo pre nastavenie pásu (22) a potiahnite súčasne oba ramenné pásy (23) a uvoľnite ich.
2. Odopnite sponu pásu (24) silným stlačením červeného tlačidla.
3. Dieťa vložte do sedačky tak, aby malo bedrá opreté vzadu.
4. Ramenné pásy (23) vedte priamo cez ramená dieťaťa.
5. Spojte oba jazýčky spony a zamknite ich do spony pásu (24). Mali by ste počuť zreteľné „CVAKNUTIE“.
6. Ak používate sedačku so sponou SensorSafe, zatlačte sponu až kým nepočujete zreteľné „CVAKNUTIE“ a zasuňte najbližšiu sponu smerom k spone pásu (24).
7. Potiahnite prostredný nastavovací pás (25), aby sa utiahli ramenné pásy (23), až kým nebudú pohodlne priliehať na telo dieťaťa.

 Postroj by mal byť dostatočne tesný na to, aby sa nemohli žiadne pásy prekrútiť.

8. Ak používate sponu SensorSafe, položte sponu priamo medzi ramenné vložky.

## NASTAVENIE STRIEŠKY PROTI SLNKU


Striešku proti slnku (26) rozložíte potiahnutím za plastový kryt.

## CESTOVNÝ SYSTÉM

Autosedačku môžete pripojiť k akémukoľvek schválenému kočíku. Autosedačku otočte tak, aby smerovala na rodiča a pripevnite ju na schválený adaptér. Ak ju chcete odomknúť, podržte dve uvoľňovacie tlačidlá pre adaptér kočíka (27) a zdvihnite ich.

## ODSTRÁNENIE A OPĀTOVNÉ NASADENIE POŤAHU SEDAČKY

Poťah sedačky pozostáva zo 4 častí a vložky pre novorodenca. Tie sú pripevnené k autosedačke na niekoľkých miestach. Po uvoľnení sa môžu jednotlivé časti poťahu odstrániť. Poťah môžete opäť nasadiť vykonaním krokov pre odstránenie v opačnom poradí.

 Poťah perte len na jemnom programe pri teplote 30 °C, inak môže látka zmeniť farbu. Poťah perte oddelene od ostatnej bielizne a nesušte ho v sušičke a priamom slnku!

## ZÁRUKA VÝROBCU A NARIADENIE O LIKVIDÁCII

Spoločnosť CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemecko) vám dáva na tento výrobok záruku 3 roky. Záruka je platná v krajine, kde bol tento výrobok pôvodne predaný zákazníčkovi. Obsah záruky a všetky dôležité informácie vyžadované pre prehlásenie záruky môžete nájsť na našich domovských stránkach: [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Ak je v popise článku uvedená záruka, vaše zákonné práva v prípade závädy zostávajú nedotknuté.



Dodržiaavajte prosím predpisy o likvidácii odpadu vo vašej krajine.

## CERTIFICACIÓN

ATON S2 i-Size


Rango de tamaños: 45–87 cm

Peso: máx. 13 kg

Gracias por decidirse por la **Aton B2 i-Size** al elegir su silla de coche para niños.

Lea cuidadosamente este manual del usuario antes de instalar la silla de coche para niños en su vehículo y consérvelo siempre a mano en el compartimento designado (28).

## ⚠ INFORMACIÓN IMPORTANTE Y ADVERTENCIAS

- Sin la aprobación de la Autoridad de Homologación de Tipos, la silla de coche para niños no puede modificarse ni se le puede añadir nada de ninguna manera.
- A fin de mantener a su hijo adecuadamente protegido, es absolutamente esencial que utilice la silla de coche para niños tal como se describe en este manual del usuario.
- Esta silla de coche para niños sólo se puede instalar en asientos de vehículos que estén aprobados para el uso de sistemas de retención infantil de acuerdo con su manual.
- La silla de coche para niños sólo se puede fijar con la base Base One e ISOFIX o con un cinturón automático de 3 puntos que esté aprobado de acuerdo con la regulación de la ONU N° 16 o estándar equivalente.
- Si la silla de coche para niños está instalada con un cinturón automático de 3 puntos, la hebilla del cinturón del vehículo nunca debe cruzar la guía del cinturón abdominal de la silla de coche para niños. Si el latiguillo del cinturón es demasiado largo, la silla de coche para niños no es adecuada para usarse en esta posición en el vehículo.
-  NO ESTÁ PERMITIDA la instalación de esta silla de coche para niños en el asiento del copiloto teniendo el airbag delantero activado.
- No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en el manual del usuario y marcados en la retención para los niños.
- El acolchado para recién nacidos se utiliza con objeto de proteger a su hijo y debe utilizarse hasta que haya alcanzado una altura de 60 cm.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que el sistema del arnés de la silla de coche para niños esté correctamente ajustado y se adapte apretadamente al cuerpo del niño. ¡Los cinturones nunca deben estar retorcidos!
- Abroche siempre el cinturón de su hijo cuando esté en la silla de coche para niños.
- Solo un reposacabezas ajustado de manera óptima puede ofrecer a su hijo la máxima protección y comodidad al tiempo que garantiza que el sistema del cinturón se pueda ajustar correctamente.
- La silla de coche para niños siempre debe estar correctamente instalada y fijada en el vehículo, incluso cuando no se esté usando.
- Si la silla se usa con el Base One, la pata de apoyo siempre debe hacer contacto directo con el suelo del vehículo. Si su vehículo tiene compartimentos de almacenamiento en el reposapiés, asegúrese de ponerse en comunicación con el fabricante del vehículo.
- Para que la silla de coche para niños proporcione la mejor protección posible, utilice siempre la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.).
- Si utiliza la silla de coche para niños en el asiento central del vehículo, la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) nunca debe estar desplegada.
- La silla de coche para niños también se ha probado y aprobado para usarse sin la protección lineal de impacto lateral (L.S.P.) desplegada.
- Asegúrese siempre de que la silla de coche para niños no esté atascada contra ninguna superficie al cerrar la puerta del vehículo o al ajustar el asiento trasero.
- El equipaje u otros objetos que haya presentes en el vehículo deben estar siempre firmemente retenidos. De lo contrario, pueden verse despididos dentro del vehículo, lo que puede ocasionar lesiones mortales.
- La silla de coche para niños nunca debe usarse sin la funda. Asegúrese de que sólo se utilice una funda original de silla CYBEX, ya que la funda es un elemento clave para permitir que la silla funcione correctamente.
- Nunca deje a su hijo desatendido en el vehículo.
- No coloque las sillas de coche en superficies elevadas, como una mesa.
- Algunas partes de este sistema de retención infantil pueden calentarse cuando se exponen a la luz solar directa y podrían quemar la piel de su hijo. Proteja a su hijo y a la silla de coche para niños contra la exposición directa al sol.
- Un accidente puede causar daños a la silla de coche para niños que no sean identificables a simple vista. Reemplace la silla de coche para niños después de un accidente. En caso de duda, consulte con su distribuidor o con el fabricante.

- No utilice esta silla de coche para niños durante más de 8 años. La silla de coche para niños está expuesta a un alto estrés durante su vida útil como producto, lo que conduce a cambios en la calidad de sus materiales con el aumento de la edad.
- Las piezas de plástico se pueden limpiar con un agente limpiador suave y agua tibia. ¡Nunca use agentes de limpieza agresivos o blanqueadores!
- En algunos asientos de vehículos fabricados con materiales sensibles, el uso de sillas de coche para niños puede dejar marcas o causar decoloración. Para evitar esto, puede colocar una manta, una toalla o algo similar debajo de la silla de coche para niños para proteger el asiento del vehículo.

## PIEZAS DEL PRODUCTO

Base (1)	Cinturón automático de 3 puntos (15)
Pata de carga (2)	Guía del cinturón abdominal (16)
Acolchado para recién nacidos (3)	Guía del cinturón diagonal (17)
Botones de desbloqueo de ISOFIX (4)	Botón de desbloqueo de la silla (18)
Brazos de bloqueo de ISOFIX (5)	Posición de estacionamiento de la pata de carga (19)
Puntos de anclaje de ISOFIX (6)	Reposacabezas (20)
Indicadores de ISOFIX (7)	Manija de ajuste del reposacabezas (21)
Botón de ajuste de la pata de carga (8)	Botón de ajuste del cinturón (22)
Indicador de la pata de carga (9)	Cinturón para el hombro (23)
Asa de transporte (10)	Hebilla del cinturón (24)
Botones de desbloqueo del asa de transporte (11)	Cinturón de ajuste central (25)
Indicador de bloqueo de la silla (12)	Capota para el sol (26)
Protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) (13)	Botón de desbloqueo para el adaptador del cochecito (27)
Indicador de ángulo de inclinación (14)	Compartimento del manual del usuario (28)

## DIFERENTES USOS DE LA SILLA

45 – 87 cm, máx. 13 kg			
 BASE One ISOFIX			
45 – 60 cm	> 60 cm	45 – 60 cm	> 60 cm

El acolchado para recién nacido (3) integrado al momento de la compra se debe quitar si su hijo tiene una estatura de más de 60 cm. Para quitar el acolchado para recién nacidos (3) abra la hebilla de cierre (24), separe las hombreras y extraiga el acolchado.

## LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO

Éste es un sistema de retención infantil mejorado i-Size (Tamaño i). Está aprobado de acuerdo con el Reglamento de las Naciones Unidas N° R129/03, para su uso en posiciones de asiento de vehículos compatibles con i-Size según lo indican los fabricantes de vehículos en sus manuales para el usuario. Si su vehículo no tiene una posición de asiento i-Size, consulte la lista de tipos de vehículos incluidos. Puede obtener la versión más actualizada de la lista de tipos en [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Alternativamente, la silla de coche para niños puede instalarse en asientos de vehículos orientados hacia adelante equipados con un sistema de cinturón automático de 3 puntos.

## INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

Asegúrese siempre de que...

- los respaldos del vehículo estén bloqueados en su posición vertical.
- al instalar la silla para niños en el asiento del copiloto, ajuste éste tan hacia atrás como sea posible sin afectar los enrutamientos de los cinturones.



La silla de coche para bebés está hecha exclusivamente para sillas de coche para niños orientadas hacia adelante, que estén equipadas con ISOFIX o con un sistema de cinturón de 3 puntos.

ES

### Instalación de la silla de coche para niños con base

1. Despliegue la pata de apoyo **(2)** hasta que encaje en su posición más delantera.
2. Ahora gire 180° los brazos de bloqueo ISOFIX **(5)** de modo que estén orientados hacia la dirección de los puntos de fijación ISOFIX **(6)**.
3. Coloque la base **(1)** en un asiento adecuado en el vehículo.
4. Empuje los brazos de bloqueo ISOFIX **(5)** introduciéndolos en los puntos de anclaje ISOFIX **(6)** hasta que estos encajen en su lugar con un "CLIC" audible. Los dos indicadores ISOFIX **(7)** cambiarán de ROJO a VERDE.
5. Asegúrese de que la base esté firme tratando de sacarla de los puntos de anclaje ISOFIX **(6)**.
6. Presione el botón de ajuste de la pata de carga **(8)** y extiéndala hasta que toque el suelo del vehículo.
7. Tire de la pata de apoyo **(2)** sacándola hasta la siguiente posición de bloqueo para garantizar una transmisión óptima de la fuerza.
8. El indicador de la pata de carga **(9)** cambia a VERDE cuando la pata de carga está correctamente colocada en el suelo del vehículo.
9. Mueva el asa de transporte **(10)** a la posición A. Para ello, pulse los dos botones de desbloqueo de la palanca de transporte **(11)** a la izquierda y a la derecha del asa de transporte **(10)** al mismo tiempo.
10. Coloque la silla de coche para niños en la base **(1)**.
11. Asegúrese de que la silla de coche para niños se bloquee en su sitio con un "CLIC" audible.
12. Compruebe si el indicador de bloqueo de la silla **(12)** de la base está VERDE.
13. A fin de lograr la mejor protección posible, active la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) **(13)** en el lateral de la silla de coche para niños que da a la puerta del vehículo tirando de su extremo.



La silla de coche para niños también se puede utilizar sin la L.S.P. en uso, si no hay suficiente espacio en el vehículo. Para ello, pliegue el elemento de nuevo a su posición inicial.

### Instalación de la silla de coche para niños con cinturón automático de 3 puntos

1. Coloque la silla de coche para niños en el asiento del vehículo contra la dirección de avance.
2. Asegúrese de que el asa de transporte **(10)** esté bloqueada en la posición A.
3. Asegúrese de que el indicador de ángulo de inclinación **(14)** esté paralelo con el suelo del vehículo.
4. Extraiga el cinturón automático de 3 puntos **(15)** y coloque su sección abdominal en la guía del cinturón abdominal **(16)**.
5. Bloquee el cinturón automático de 3 puntos **(15)** del vehículo en su hebilla de cierre.
6. Apriete la sección abdominal tirando de la sección diagonal en la dirección del avance.
7. A fin de lograr la mejor protección posible, active la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) **(13)** en el lateral de la silla de coche para niños que da a la puerta del vehículo.
8. Guíe la sección diagonal del cinturón detrás del extremo de la cabeza de la silla de coche para niños, a través de la guía del cinturón diagonal **(17)** y por debajo de la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) **(13)**.



La silla de coche para niños también se puede utilizar sin la L.S.P. en uso, si no hay suficiente espacio en el vehículo. Para ello, pliegue el elemento de nuevo a su posición inicial.

## RETIRADA DEL VEHÍCULO

### Retirada de la silla de coche para niños con base

1. Para desbloquear la silla de coche para niños desde la base, tire del botón de desbloqueo de la silla **(18)** hacia arriba.
2. Inclíne ligeramente la silla y levántela de la base.
3. Desbloquee los brazos de bloqueo ISOFIX **(5)** a ambos lados presionando los botones de desbloqueo **(4)** y al mismo tiempo tirando de ellos hacia atrás.
4. Extraiga la base **(1)** de los puntos de anclaje ISOFIX **(6)**.
5. Retire la base **(1)** y gire los brazos de bloqueo ISOFIX **(5)** completamente de vuelta a sus posiciones de transporte.

- Empuje la pata de carga (2) de vuelta a su posición original y luego dóblelo para ahorrar espacio.

#### Retirada de la silla de coche para niños con cinturón automático de 3 puntos


- Saque la sección diagonal del cinturón de la guía del cinturón diagonal (17).
- Desbloquee la hebilla de cierre del cinturón de seguridad del vehículo y saque la sección abdominal del cinturón de las guías del cinturón abdominal (16).

#### AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

El reposacabezas (20) se puede ajustar mediante la palanca de ajuste del reposacabezas (21). Al ajustar el reposacabezas (20) asegúrese de que no queden más de 2 cm (aprox. el ancho de 2 dedos) entre los hombros del niño y el reposacabezas.

#### FIJAR AL NIÑO

- Presione el botón de ajuste del cinturón (22) y tire de ambos cinturones del hombro (23) al mismo tiempo para aflojarlos.
- Abra la hebilla del cinturón (24) presionando firmemente el botón rojo.
- Ponga a su hijo en la silla de coche para niños con los glúteos en la parte posterior.
- Coloque los cinturones para los hombros (23) directamente sobre los hombros de su hijo.
- Coloque ambas lengüetas de cierre juntas y bloquéelas en su lugar en la hebilla del cinturón (24). Debe escuchar un "CLIC" audible.
- Si está utilizando una silla con un sujetador SensorSafe, empuje el sujetador para cerrarlo hasta que oiga un "CLICK" audible y deslice el clip cerrado hacia la hebilla de cierre (24).
- Tire del cinturón de ajuste central (25) con objeto de apretar los cinturones para los hombros (23) hasta que queden ajustados contra el cuerpo de su hijo.

 El arnés debe instalarse lo suficientemente apretado como para que no sea posible poner un pliegue en ninguna de las correas.

- Cuando utilice el sujetador SensorSafe, colóquelo directamente debajo de las almohadillas para los hombros.

#### AJUSTE DE LA CAPOTA PARA EL SOL


Despliegue la capota para el sol (26) tirando de la cubierta de plástico.

#### SISTEMA DE VIAJE

Puede fijar la silla de coche para niños a cualquier cochecito aprobado. Haga clic en la silla de coche para niños en el adaptador aprobado, mirando hacia el padre. Para desbloquear, mantenga pulsados los dos botones de desbloqueo del adaptador del cochecito (27) y levántelos.

#### QUITAR Y VOLVER A INSTALAR LA CUBIERTA DE LA SILLA

La funda de la silla de coche para niños consta de 4 partes y un acolchado para recién nacidos. Estas se fijan a la silla de coche para niños en varios lugares. Una vez desabrochadas, las partes individuales de la cubierta pueden quitarse. Para volver a colocar la cubierta, siga las instrucciones de retirada en orden inverso.

 La cubierta sólo puede lavarse a 30°C con un programa de lavado delicado, de lo contrario puede, la tela de la cubierta puede decolorarse. ¡Lave la cubierta por separado del resto de otras prendas y no la seque en la secadora ni bajo la luz directa del sol!

#### GARANTÍA DEL FABRICANTE Y NORMATIVA PARA LA ELIMINACIÓN

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania) le da 3 años de garantía para este producto. La garantía es válida en el país donde un minorista vendió inicialmente este producto a un cliente. El contenido de la garantía y toda la información esencial necesaria para hacerla efectiva se pueden encontrar en nuestra página de inicio:

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Si se muestra una garantía en la descripción del artículo, sus derechos legales contra nosotros por defectos no se verán afectados.



Respete las normas de eliminación de residuos de su país.

## CERTIFICAÇÃO

ATON S2 i-Size


Intervalo de tamanho: 45–87 cm

Peso: máx. 13 kg

Obrigado por optar pela cadeira auto **Aton S2 i-Size**.

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de instalar a cadeira auto no veículo e mantenha-o sempre acessível no compartimento designado para o efeito (28).

### PT **! INFORMAÇÕES IMPORTANTES E AVISOS**

- Sem a aprovação da entidade homologadora, a cadeira auto não poderá ser modificada ou suplementada de nenhuma forma.
- Para manter a criança devidamente protegida, é absolutamente essencial usar a cadeira auto conforme descrito neste manual do utilizador.
- Esta cadeira auto apenas pode ser instalada em assentos de veículo com aprovação para o uso de sistemas de retenção de crianças conforme o manual do veículo.
- A cadeira auto só pode ser colocada com a Base One e ISOFIX, ou com um cinto automático de 3 pontos aprovado de acordo com o Regulamento da Comissão Económica das Nações Unidas para a Europa n.º 16 ou uma norma equivalente.
- Se a cadeira auto for instalada com recurso ao cinto automático de 3 pontos, a fivela do cinto do veículo nunca deverá alcançar a guia do cinto subabdominal da cadeira auto. Caso a correia do cinto fique muito subadida, não é adequado utilizar a cadeira auto nessa posição no veículo.
-  **NÃO É PERMITIDA** a instalação desta cadeira auto no banco do passageiro da frente enquanto o «airbag» frontal se encontra ativo.
- Não use quaisquer superfícies de contacto de suporte de carga para além das que se encontram descritas no manual do utilizador e estão marcadas no sistema de retenção de crianças.
- O redutor para recém-nascidos serve para proteger a criança e deve ser usado até a criança perfazer uma altura de 60 cm.
- Antes de cada viagem, certifique-se de que o sistema de arnês da cadeira auto se encontra corretamente ajustado e que encaixa perfeitamente no corpo da criança. Os cintos nunca devem ser torcidos!
- Aperte sempre o cinto quando a criança estiver sentada na cadeira auto.







- Apenas um encosto de cabeça perfeitamente ajustado poderá oferecer a máxima proteção e conforto à criança, garantindo simultaneamente o encaixe adequado do sistema de cintos.
- A cadeira auto deve estar sempre corretamente instalada e fixada ao veículo, mesmo quando não está a ser usada.
- Se a cadeira for utilizada com a Base One, a perna de apoio deve contactar sempre diretamente com o piso do veículo. Caso o seu veículo possua compartimentos de arrumação no espaço para os pés, entre em contacto com o fabricante do veículo.
- Para a cadeira auto oferecer a melhor proteção possível, use sempre o sistema de proteção linear contra impactos laterais (linear side-impact protection, L.S.P.).
- Caso esteja a utilizar a cadeira auto no assento central do veículo, o sistema de proteção linear contra impactos laterais (L.S.P.) nunca deve ser ativado.
- A cadeira auto também foi testada e aprovada para o uso sem a ativação do sistema L.S.P.
- Certifique-se sempre de que a cadeira auto não se encontra presa de encontro a qualquer superfície ao fechar a porta do veículo ou ajustar o assento traseiro.
- A bagagem ou quaisquer objetos presentes no veículo devem encontrar-se sempre firmemente seguros. De outra forma, poderão ser arremessados dentro do veículo e causar ferimentos fatais.
- A cadeira auto nunca deve ser usada sem a cobertura do assento. Certifique-se que é usada apenas uma cobertura do assento CYBEX original, uma vez que a cobertura é um elemento fundamental para permitir o funcionamento correto da cadeira.
- Nunca abandone a criança no veículo sem supervisão.
- Não coloque as cadeiras auto em superfícies elevadas, como uma mesa.
- Partes do sistema de retenção de crianças podem aquecer quando expostas diretamente aos raios solares e potencialmente causar queimaduras na pele da criança. Proteja a criança e a cadeira auto da exposição direta aos raios solares.
- Um acidente poderá causar à cadeira auto danos impossíveis de serem visualizados a olho nu. Substitua a cadeira auto após um acidente. Em caso de dúvida, consulte o revendedor ou fabricante.
- Não use esta cadeira auto durante mais de oito (8) anos. A cadeira auto é exposta a stress elevado durante o período de vida útil do produto, o que resulta em alterações da qualidade dos materiais ao longo do tempo.

- As partes de plástico podem ser limpas com um agente de limpeza suave e água morna. Nunca use lixíviás ou agentes de limpeza agressivos!
- Em alguns assentos de veículos fabricados com materiais sensíveis, o uso de cadeiras auto poderá originar marcas e/ou manchas de descoloração nos materiais. Para evitar que tal aconteça, é possível colocar uma manta, uma toalha ou algo similar por baixo da cadeira de criança para proteger o banco do veículo.

## PEÇAS DO PRODUTO

Base (1)	Cinto automático de 3 pontos (15)
Perna de apoio (2)	Guia do cinto subabdominal (16)
Redutor para recém-nascidos (3)	Guia do cinto diagonal (17)
Botões de libertação ISOFIX (4)	Botão de libertação da cadeira (18)
Braços de bloqueio ISOFIX (5)	Posição de arrumação da perna de apoio (19)
Pontos de ancoragem ISOFIX (6)	Encosto de cabeça (20)
Indicadores ISOFIX (7)	Manípulo de ajuste de encosto de cabeça (21)
Botão de ajuste de perna de apoio (8)	Botão de ajuste do cinto (22)
Indicador de perna de apoio (9)	Cinto de ombro (23)
Pega de transporte (10)	Fivela do cinto (24)
Botões de libertação da pega de transporte (11)	Cinto de ajuste central (25)
Indicador de bloqueio de assento (12)	Capota solar (26)
Proteção linear contra impactos laterais (linear side-impact protection, L.S.P.) (13)	Botão de libertação para adaptador de carrinho (27)
Indicador de ângulo de inclinação (14)	Compartmento do manual do utilizador (28)

## DIFERENTES USOS DA CADEIRA

45 – 87 cm, máx. 13 kg			
			
45 – 60 cm	> 60 cm	45 – 60 cm	> 60 cm
			

O redutor para recém-nascidos (3), incluído na compra, deve ser removido caso a criança tenha uma altura superior a 60 cm. Para remover o redutor para recém-nascidos (3), abra a fivela do cinto (24), retire as almofadas de ombro e remova o redutor.

## POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO


Este sistema de retenção de crianças aperfeiçoado é i-Size. Encontra-se aprovado em conformidade com o Regulamento da Comissão Económica das Nações Unidas para a Europa n.º R129/03 para o uso em lugares sentados dos veículos compatíveis com o i-Size, conforme indicado por fabricantes de veículos nos respetivos manuais do utilizador. Caso o seu veículo não tenha um lugar sentado compatível com o i-Size, verifique a lista de tipologias de veículos incluída em anexo. Poderá obter a versão atualizada mais recente da lista de tipologias no site [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Em alternativa, a cadeira auto pode ser instalada em assentos do veículo virados para a frente equipados com um sistema automático de cintos de 3 pontos.

## INSTALAÇÃO NO VEÍCULO

Certifique-se sempre de que...

- os encostos de costas no veículo se encontram bloqueados na posição vertical.
- ao instalar a cadeira de criança no banco do passageiro da frente, o assento se encontra ajustado para trás tanto quanto possível, sem afetar a disposição do cinto.

 A cadeira auto infantil foi concebida exclusivamente para assentos do veículo virados para a frente, equipados com ISOFIX ou com um sistema de cintos de 3 pontos.

### Instalação da cadeira auto com a base

1. Desdobre a perna de apoio **(2)** até ficar bloqueada na posição mais avançada.
2. Vire os braços de bloqueio ISOFIX-Connect **(5)** 180° para que fiquem voltados para os pontos de ancoragem ISOFIX **(6)**.
3. Coloque a base **(1)** num assento do veículo adequado.
4. Empurre os braços de bloqueio ISOFIX **(5)** em direção aos pontos de ancoragem ISOFIX **(6)** até ficarem bloqueados na posição correta e escutar um «CLIQUE» sonoro. Os dois indicadores ISOFIX **(7)** substituirão a cor VERMELHA pela cor VERDE.
5. Certifique-se de que a base se encontra segura tentando puxá-la para fora dos pontos de ancoragem ISOFIX **(6)**.
6. Prima o botão de ajuste da perna de apoio **(8)** e estenda a perna até esta tocar no piso do veículo.
7. Puxe a perna de apoio **(2)** até à posição de bloqueio seguinte para garantir a transmissão de força ótima.
8. O indicador de perna de apoio **(9)** muda para a COR VERDE quando a perna de apoio se encontra corretamente posicionada no piso do veículo.
9. Mova a pega de transporte **(10)** para a posição A. Para isso, prima simultaneamente ambos os botões de libertação da pega de transporte **(11)**, à esquerda e à direita da pega de transporte **(10)**.
10. Coloque a cadeira auto sobre a Base **(1)**.
11. Certifique-se de que a cadeira auto é bloqueada no encaixe com a emissão de um «CLIQUE» sonoro.
12. Verifique se o indicador de bloqueio de assento **(12)** na base é VERDE.
13. Para alcançar a melhor proteção possível, ative o sistema de proteção linear contra impactos laterais (L.S.P.) **(13)**, na parte lateral da cadeira auto virada para a porta do veículo, puxando a sua extremidade.



A cadeira auto também pode ser utilizada com o L.S.P. rebatido, caso não exista espaço suficiente no veículo. Para fazê-lo, rebata o elemento outra vez para a posição inicial.

### Instalação de cadeira auto com cinto automático de 3 pontos

1. Coloque a cadeira auto no assento do veículo no sentido contrário da marcha.
2. Certifique-se de que a pega de transporte **(10)** está bloqueada na posição A.
3. Certifique-se de que o indicador de ângulo de inclinação **(14)** está paralelo ao piso do veículo.
4. Retire o cinto automático de 3 pontos **(15)** e coloque a secção subabdominal na guia do cinto subabdominal **(16)**.
5. Bloqueie o cinto automático de 3 pontos **(15)** do veículo na respetiva fivela do cinto.
6. Aperte a secção subabdominal puxando a secção diagonal no sentido da marcha.
7. Para alcançar a melhor proteção possível, ative o sistema de proteção linear contra impactos laterais (L.S.P.) **(13)**, na parte lateral da cadeira auto virada para a porta do veículo, puxando a sua extremidade.
8. Oriente a secção diagonal do cinto por trás da extremidade atrás da cabeça da cadeira auto, passando através da guia do cinto diagonal **(17)** e por baixo do sistema de proteção linear contra impactos laterais (L.S.P.) **(13)**.



A cadeira auto também pode ser utilizada com o L.S.P. rebatido, caso não exista espaço suficiente no veículo. Para fazê-lo, rebata o elemento outra vez para a posição inicial.

## REMOÇÃO DESDE O INTERIOR DO VEÍCULO

### Remoção da cadeira auto com a base

1. Para desbloquear a cadeira auto e a separar da base, empurre o botão de libertação da cadeira **(18)** para cima.
2. Incline ligeiramente a cadeira auto e retire-a da base.
3. Desbloqueie os braços de bloqueio ISOFIX **(5)** de ambos os lados pressionando os botões de libertação **(4)** e puxando-os simultaneamente para trás.
4. Puxe a base **(1)** para fora dos pontos de ancoragem ISOFIX **(6)**.
5. Remova a base **(1)** e vire os braços de bloqueio ISOFIX **(5)** completamente para as posições de transporte.

- Empurre a perna de apoio (2) de volta para a sua posição original e dobre-a para dentro para ocupar menos espaço.

#### Remoção da cadeira auto com cinto automático de 3 pontos


- Tire a secção diagonal do cinto da guia do cinto diagonal (17).
- Desbloqueie a fivela do cinto do assento do veículo e tire a secção subabdominal do cinto das guias do cinto subabdominal (16).

#### AJUSTE DO ENCOSTO DE CABEÇA

O encosto de cabeça (20) pode ser ajustado utilizando o manípulo de ajuste (21) do encosto de cabeça. Ao ajustar o encosto de cabeça (20), certifique-se de que não existem mais do que 2 cm (largura de 2 dedos, aprox.) entre os ombros da criança e o encosto de cabeça.

#### ACOMODADAÇÃO DA CRIANÇA

- Prima o botão de ajuste de cinto (22) e puxe os cintos de ombro (23) simultaneamente para os soltar.
- Abra a fivela do cinto (24) premindo firmemente o botão vermelho.
- Coloque a criança na cadeira auto com as nádegas na parte posterior.
- Coloque os cintos de ombro (23) diretamente sobre os ombros da criança.
- Junte as linguetas da fivela e bloqueie-as na posição correta na fivela do cinto (24). Deverá escutar um «CLIQUE» sonoro.
- Caso esteja a usar uma cadeira com clipe SensorSafe, empurre o clipe fechado até escutar um «CLIQUE» sonoro e deslize-o para baixo em direção à fivela do cinto (24).
- Puxe o cinto de ajuste central (25) para apertar os cintos de ombro (23) até ficarem bem ajustados ao corpo da criança.

 O arnês deve ser apertado o suficiente para que não seja possível formar uma dobra em nenhuma correia.

- Ao usar um clipe SensorSafe, coloque o clipe diretamente por baixo das almofadas de ombro.

#### AJUSTE DA CAPOTA SOLAR

Desdobre a capota solar (26) puxando a cobertura de plástico.

#### SISTEMA DE VIAGEM

É possível encaixar a cadeira auto em qualquer carrinho aprovado. Coloque a cadeira auto no adaptador aprovado, virada para o progenitor, até escutar um «clique». Para desbloquear a cadeira, prima ambos os botões de libertação do adaptador do carrinho (27) e levante-os.

#### REMOÇÃO E RECOLOCAÇÃO DA COBERTURA DA CADEIRA

A cobertura da cadeira auto é composta por quatro partes e um redutor para recém-nascidos. Estas encontram-se fixadas à cadeira auto em vários locais. Quando são soltas, as peças individuais da cobertura podem ser removidas. Para recolocar a cobertura, siga as instruções de remoção pela ordem inversa.



A cobertura apenas pode ser lavada a 30 °C num programa de lavagem para roupa delicada, para evitar manchas de descoloração no tecido da cobertura. Lave a cobertura em separado e não a seque no secador ou através da exposição direta aos raios solares!

#### GARANTIA DO FABRICANTE E REGULAMENTO SOBRE ELIMINAÇÃO

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemanha) oferece 3 anos de garantia sobre este produto. A garantia é válida no país onde este produto foi inicialmente vendido num ponto de venda a um cliente. Os conteúdos da garantia e todas as informações essenciais necessárias à sua ativação podem ser consultados na nossa página inicial:

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Caso seja apresentada uma garantia na descrição do artigo, os direitos do cliente devido a possíveis defeitos permanecem inalterados.



Cumpra as normas de eliminação específicas do país de onde é residente.

## CERTIFIERING

ATON S2 i-Size


Storleksintervall: 45–87 cm

Vikt: max. 13 kg

Tack för att du valde bilbarnstolen **Aton S2 i-Size**.

Läs denna användarhandbok noga innan du installerar bilbarnstolen i bilen och ha förvara den alltid till hands i det avsedda utrymmet (28).

### VIKTIG INFORMATION OCH VARNINGAR

- Utan den relevanta godkännandemyndighetens godkännande får bilbarnstolen inte modifieras eller byggas ut på något sätt.
- För att skydda ditt barn är det viktigt att du använder bilbarnstolen i enlighet med den här användarhandboken.
- Bilbarnstolen får bara monteras på bilsäten som är godkända att användas med anordningar för att hålla fast barn enligt bilens användarhandbok.
- Bilbarnstolen kan endast monteras med Base One och ISOFIX, eller med ett trepunktsbälte godkänt enligt FN-förordning nr. 16 eller motsvarande standard.
- Om bilbarnstolen monteras med ett trepunktsbälte får bältesspännet aldrig komma i kontakt med bilbarnstolens midjebältesstyrning. Om bältets åttstramningssträcka är för lång är bilbarnstolen inte lämplig att användas på denna plats i bilen.
-  Bilbarnstolen får INTE installeras i framsätet om krockkudden är installerad.
- Använd inte några andra bärande kontaktpunkter än de som anges i instruktionerna och är märkta på bilbarnstolen.
- Spädbarnsinlägget används för att skydda ditt barn och måste användas tills barnet är minst 60 cm långt.
- Innan varje resa måste du kontrollera att bilbarnstolens sele ligger rätt och sitter tätt runt barnets kropp. Bältena får aldrig vara vridna!
- Spänn alltid fast ditt barn när det sitter i bilbarnstolen.
- Huvudstödet måste vara perfekt justerat för att ge ditt barn bästa möjliga skydd och för att barnet ska sitta bekvämt samtidigt som det låter bältena dras rätt.
- Bilbarnstolen måste alltid installeras korrekt och fästas i bilen även när den inte används.

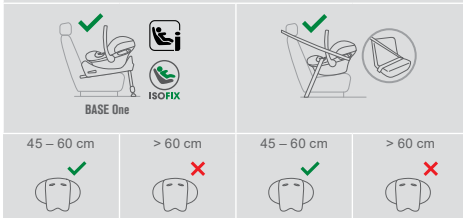
- Om bilbarnstolen används tillsammans med Base One måste stödbenet alltid ha direkt kontakt med bilens golv. Om bilen har förvaringsutrymmen i fotutrymmet, kontakta bitillverkaren.
- För att bilbarnstolen ska ge bästa möjliga skydd måste det linjära sidokrockskyddet alltid användas.
- Om bilbarnstolen används på bilens mittsäte får det linjära sidokrockskyddet inte vara utfällt.
- Bilbarnstolen har också testats och godkänts för att användas utan att det linjära sidokrockskyddet är utfällt.
- Se alltid till att bilbarnstolen inte har fastnat i något när du stänger bildörren eller justerar baksätet.
- Bagage och alla övriga föremål i bilen måste vara ordentligt fastspända. Annars kan de kastas runt i bilen och i värsta fall orsaka dödliga skador.
- Bilbarnstolen får aldrig användas utan sätesklädseln. Du måste använda ett originalsätesöverdrag från Cybex eftersom överdraget är en viktig del av bilbarnstolen och måste sitta på plats för att den ska fungera som avsett.
- Lämna aldrig barn utan uppsikt i bilen.
- Ställ inte bilbarnstolen på en upphöjd yta, t.ex. ett bord.
- Delar av bilbarnstolen kan bli varma om de utsätts för direkt solljus och kan orsaka brännskador. Se till att skydda ditt barn och bilbarnstolen från direkt solljus.
- Olyckor kan orsaka skador på bilbarnstolen som inte är synliga för blotta ögat. Byt alltid ut bilbarnstolen efter en olycka. Om du är osäker ska du kontakta din återförsäljare eller tillverkaren.
- Använd inte bilbarnstolen i mer än åtta år. Om bilbarnstolen utsätts för hög belastning kan detta orsaka förändringar i materialens kvalitet som ökar med tiden.
- Plastdelarna kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Använd aldrig starka rengöringsmedel eller blekmedel.
- Vissa bilsäten är gjorda av känsliga material och bilbarnstolar kan lämna märken och/eller orsaka missfärgningar. För att förhindra detta kan du lägga en filt, handduk eller liknande under bilbarnstolen för att skydda bilsätet.

## PRODUKTDELAR

Sockel (1)	Trepunktsbälte (15)
Stödben (2)	Höftbältesspår (16)
Spädbarnsinlägg (3)	Diagonalbältets spår (17)
ISOFIX-frigöringsknappar (4)	Sätessfrigöringsknapp (18)
ISOFIX-låsarmar (5)	Stödbenets parkeringsläge (19)
ISOFIX-förankringspunkter (6)	Huvudstöd (20)
ISOFIX-indikatorer (7)	Huvudstödet justeringshandtag (21)
Stödbenets justeringsknapp (8)	Bältesjusteringsknapp (22)
Stödbenets indikator (9)	Axelrem (23)
Bärhandtag (10)	Bältesspanne (24)
Bärhandtagets frigöringsknappar (11)	Centralt justeringsbälte (25)
Sätelåslindikator (12)	Solsufflett (26)
Linjärt sidokrockskydd (L.S.P.) (13)	Frigöringsknapp för sittvagnsadapter (27)
Lutningsvinkelindikator (14)	Fack för användarhandbok (28)

## OLIKA SÄTT ATT ANVÄNDA BILBARNSTOLEN

45 – 87 cm,  
max. 13 kg



Spädbarnsinlägget (3) som är monterat vid köp ska tas bort om ditt barn är längre än 60 cm. För att ta bort spädbarnsinlägget (3) öppnar du bältesspannet (24), drar av axelkuddarna och tar sedan bort inlägget.

## RÄTT POSITION I BILEN

Detta är en i-Size utökad fasthållningsanordning. Den är godkänd enligt FN-förordning nr. R129/03, för användning i en i-Size-kompatibel bils sitspositioner enligt bil tillverkarens anvisningar i användarhandboken. Om din bil inte har i-Size-kompatibla bilbarns stolpositioner kontrollerar du den bifogade fordonstylistan. Du hittar den senaste versionen av fordonstylistan på [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Alternativt kan bilbarnstolen monteras på framåtriktade bilsäten utrustade med trepunktsbälte.

## MONTERING I BILEN

OBS!

- Kontrollera alltid att ryggstöden i bilen är låsta i upprätt läge.
- När bilbarnstolen monteras i det främre passagerarsätet ska sätet alltid skjutas så långt bak som möjligt utan att det påverkar bältesdragningen.



Bilbarnstolen är endast avsedd för framåtriktade bilsäten som är utrustade med ISOFIX eller ett trepunktsbälte.

## Montera bilbarnstolen med sockel

1. Fäll ut stödbenet (2) tills det låser sig i det yttersta läget.
2. Vrid ISOFIX-låsarmarna (5) 180° så att de är riktade mot ISOFIX-förankringspunkterna (6).
3. Placera sockeln (1) på ett lämpligt säte i bilen.
4. Skjut in ISOFIX-låsarmarna (5) i ISOFIX-förankringspunkterna (6) tills de fastnar med ett högt klickande ljud. De två ISOFIX-indikatorerna (7) kommer att slå över från rött till grönt.
5. Se till att sockeln sitter säkert genom att försöka dra ut den från ISOFIX-förankringspunkterna (6).
6. Tryck på stödbenets justeringsknapp (8) och dra ut benet tills det når bilgolvet.
7. Dra ut stödbenet (2) till nästa läsläge för att kraften ska överföras så effektivt som möjligt.
8. Stödbensindikatorn (9) lyser grönt när stödbenet ligger rätt på bilgolvet.
9. Flytta bärhandtaget (10) till läge A. Tryck därför samtidigt på de två spärrknapparna (11) på bärhandtaget till vänster och höger om bärhandtaget (10).
10. Placera bilbarnstolen på sockeln (1).
11. Se till att bilbarnstolen låser på plats med ett tydligt klick.

12. Kontrollera att säteslåsindikatorn (12) på sockeln lyser grönt.
13. För att ge barnet bästa möjliga skydd måste du aktivera det linjära sidokrockskyddet (13) på sidan av bilbarnstolen som är riktad mot bildörren genom att dra i dess ände.



Bilbarnstolen kan också användas med det linjära sidokrockskyddet infällt när det inte finns tillräckligt med plats i bilen. För att göra detta faller du tillbaka elementet till dess utgångsläge.

### Montera bilbarnstolen med trepunktsbälte

1. Placera bilbarnstolen på bilens säte mot färdriktningen.
2. Se till att bärhandtaget (10) är låst i läge A.
3. Se till att lutningsvinkelindikatorn (14) är parallell med bilens golv.
4. Dra ut trepunktsbältet (15) och placera dess höftdel i höftbältets spår (16).
5. Lås bilens trepunktsbälte (15) i bältesspannet.
6. Dra åt höftdelen genom att dra den diagonala delen i färdriktningen.
7. För att ge barnet bästa möjliga skydd måste du aktivera det linjära sidokrockskyddet (13) på den sida av bilbarnstolen som är riktad mot bildörren genom att dra i dess ände.
8. Led den diagonala delen av bältet bakom bilbarnstolens huvudände och genom diagonalbältes spår (17) och under det linjära sidokrockskyddet (13).



Bilbarnstolen kan också användas med det linjära sidokrockskyddet infällt när det inte finns tillräckligt med plats i bilen. För att göra detta faller du tillbaka elementet till dess utgångsläge.

### TA UT BILBARNSTOLEN UR BILEN

#### Ta bort bilbarnstolen tillsammans med sockeln

1. För att låsa upp bilbarnstolen från sockeln, dra stolens frigöringsknapp (18) uppåt.
2. Vinkla bilbarnstolen något och lyft av den från sockeln.
3. Lås upp ISOFIX-låsarmarna (5) på båda sidorna genom att trycka på frigöringsknapparna (4) och dra tillbaka dem samtidigt.
4. Dra ut sockeln (1) från ISOFIX-förankringspunkterna (6).
5. Ta av sockeln (1) och fäll in ISOFIX-låsarmarna (5) i deras transportläge.
6. Skjut tillbaka stödbenet (2) till sitt ursprungsläge och fäll sedan in det för att spara plats.

### Borttagning av bilbarnstolen med trepunktsbälte

1. Ta ut den diagonala delen av bältet ur diagonalbältets spår (17).
2. Lås upp bilens bältesspanne och ta ut bältets höftdel från höftbältets spår (16).

### JUSTERA HUVUDSTÖDET

Huvudstödet (20) kan ställas in med justeringshandtaget (21). När du justerar huvudstödet (20) måste du se till att det inte är mer än 2 cm (ca. två fingersbredder) mellan barnets axlar och huvudstödet.

### SPÄNNA FAST BARNET

1. Tryck på bältesjusteringsknappen (22) och dra i båda axelremmarna (23) på samma gång för att lossa dem.
2. Lossa bältesspannet (24) genom att trycka ordentligt på den röda knappen.
3. Sätt barnet i bilbarnstolen med baken mot ryggen.
4. Dra axelremmarna (23) rakt över barnets axlar.
5. För ihop spänneshakarna och fäst dem i bältesspannet (24). Du kommer att höra ett tydligt klick.
6. Om du använder en bilbarnstol med ett SensorSafe-clips, trycker du ihop clipet tills du hör ett tydligt klick och skjuter det stängda clipet mot bältesspannet (24).
7. Dra åt det centrala justeringsbältet (25) för att dra åt axelremmarna (23) tills de ligger tajt mot barnets kropp.



Selen måste vara tillräckligt åtspänd så att inga av remmarna kan veckas.

8. Om du använder SensorSafe-clipet placerar du clipet precis under axeldynorna.

### JUSTERA SOLSUFFLETEN

Fäll ut solsuffletten (26) genom att dra i plastöverdraget.

### RESESYSTEM

Du kan montera bilbarnstolen på en godkänd sittvagn. Klicka fast bilbarnstolen på den godkända adaptern, vänd mot föräldern. Lås upp genom att hålla ned de två frigöringsknapparna för sittvagnsadaptorn (27) och lyft sedan upp dem.

## TA AV OCH SÄTTA TILLBAKA STOLKLÄDSELN

Bilbarnstolens klädsel består av fyra delar och ett spädbarnsinlägg. Dessa fästs i bilbarnstolen på flera olika punkter. När de har lossats kan de enskilda delarna av klädseln tas av. För att sätta tillbaka klädseln följer du avtagningsinstruktionerna i omvänd ordning.



Klädseln får tvättas i högst 30 °C med ett skonsamt program så att tyget inte missfärgas. Tvätta klädseln ensam utan någon annan tvätt och torktumla den inte och torka den inte i direkt solljus!

## TILLVERKARENS GARANTI OCH BORTSKAFFNINGSFÖRORDNINGAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) ger dig tre års garanti på denna produkt. Garantin gäller i landet där produkten först såldes av en handlare till en kund. Garantibestämmelserna och all informationen som krävs för att göra ett garantikrav finns på vår webbsida:

[go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Om en garanti visas i varans beskrivning förblir dina juridiska rättigheter gentemot oss avseende fel opåverkade.



Följ alla tillämpliga lagar i ditt land när du kastar produkten.

## GODKJENNING

ATON S2 i-Size  
Størrelsesområde:  
45–87 cm  
Vekt: maks. 13 kg

Takk for at dere bestemte dere for **Aton S2 i-Size** når dere valgte barnebilsete.

Les denne bruksveiledningen nøye før du installerer barnebilsetet i bilen din, og ha den alltid for hånden i rommet som er tenkt for den **(28)**.

### VIKTIG INFORMASJON OG ADVARSLER







- Barnebilsetet kan ikke endres på noen måte uten godkjenning fra typegodkjenningsmyndighetene.
- Det er helt nødvendig at du følger beskrivelsen for bruk i denne håndboken for at barnet skal være beskyttet på en god måte.
- Dette barnebilsetet kan bare monteres på bilseter som er godkjent for bruk av barnesikringsystemer i henhold til bilens håndbok.
- Barnebilsetet kan kun festes med Base One og ISOFIX, eller med et automatisk 3-punkts belte som er godkjent i henhold til FN-forskrift nr. 16 eller en tilsvarende standard.
- Hvis barnebilsetet installeres med et automatisk 3-punkts belte, må spenning på kjøretøyets belte aldri komme opp til belteføringen for barnebilsetet. Hvis beltestussen er for lang, egner ikke barnebilsetet seg for bruk i dette setet i bilen.
-  Det er IKKE TILLATT å montere dette barnebilsetet i bilens forsete med den fremre kollisjonsputen aktivert.
- Ikke bruk andre kontaktpunkter for belastning enn de som er beskrevet i bruksveiledningen og merket på barnesikringen.
- Nyfødtinnlegget brukes for å beskytte barnet og må brukes til barnet har nådd en høyde på 60 cm.
- Før hver tur må du sjekke at barnebilsetets selesystem er riktig justert og er stramt etter barnets kropp. Beltene må aldri være vridd!
- Fest bestandig barnet når det sitter i barnebilsetet.
- Hodestøtten kan bare gi maksimal beskyttelse og komfort når den er optimalt justert, samtidig som beltesystemet kan tilpasses på riktig måte.
- Barnebilsetet må alltid sikres med kjøretøyets sikkerhetsbelte i bilen, selv når det ikke er i bruk.
- Hvis setet brukes med Base One, må støttefoten alltid ha direkte kontakt med gulvet i bilen. Hvis kjøretøyet har lagerrum under benplassen, må du kontakte kjøretøyprodusenten.

- For at barnebilsetet skal gi best mulig beskyttelse, bruk alltid den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.).
- Hvis du bruker barnebilsetet på et midtsete i bilen, må den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) aldri foldes ut.
- Barnebilsetet er også testet og godkjent for bruk uten at den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P) er foldet ut.
- Sørg alltid for at barnebilsetet ikke klemmes opp mot noen overflater når døren lukkes eller baksetet justeres.
- All bagasje eller andre gjenstander i bilen må alltid være godt sikret. Ellers kan de kastes rundt i kjøretøyet og føre til dødelige skader.
- Barnebilsetet må aldri brukes uten setetrekket. Kontroller at det bare er et originalt CYBEX setetrekk brukes, siden treetet er et nøkkelement for at setet skal fungere riktig.
- La aldri barnet være alene i kjøretøyet uten tilsyn.
- Ikke sett barnebilsetene på høye overflater, som et bord.
- Deler av dette barnesikringsystemet kan varmes opp når de utsettes for direkte sollys og kan potensielt gi forbrenninger på barnets hud. Beskytt barnet og barnebilsetet mot direkte sollys.
- En ulykke kan forårsake skader på barnebilsetet som ikke kan identifiseres med det blotte øye. Skift ut barnebilsetet etter en ulykke. Ta kontakt med forhandleren eller produsenten i tilfelle.
- Ikke bruk dette barnebilsetet i mer enn 8 år. Barnebilsetet utsettes for store påkjenninger i løpet av produktets levetid, noe som fører til at materialenes kvalitet vil endre seg med økende alder.
- Plastdelene kan rengjøres med et mildt vaskemiddel og varmt vann. Bruk aldri sterke rengjørings- eller blekemidler.
- Noen bilseter er laget av følsomme materialer og bruken av barnebilseter kan etterlate merker og/eller forårsake misfarging av setene. For å forhindre dette, legg et teppe, håndkle eller lignende under bilsetet for å beskytte det.

## PRODUKTETS DELER

Base (1)	Automatisk 3-punktsbelte (15)
Støttefot (2)	Bekkenbelteføring (16)
Nyfødtinnlegg (3)	Skråbelteføring (17)
ISOFIX-utløserknapper (4)	Seteutløserknapp (18)
ISOFIX-låsearmene (5)	Parkeringsposisjon for støttefot (19)
ISOFIX-festepunkter (6)	Hodestøtte (20)
ISOFIX-indikatorer (7)	Justeringshåndtak for hodestøtte (21)
Justeringsknapp for støttefoten (8)	Beltejusteringsknapp (22)
Støttefotindikator (9)	Skulderbelte (23)
Bærehåndtak (10)	Beltespenne (24)
Utløserknapper for bærehåndtak (11)	Midtre justeringsbelte (25)
Setelåsindikator (12)	Solskjerm (26)
Lineær sidekollisjonsbeskyttelse (L.S.P.) (13)	Utløserknapp for barnevognadapter (27)
Hellingsvinkelindikator (14)	Oppbevaringslomme for bruksveiledning (28)

## FORSKJELLIG BRUK AV SETET

45 – 87 cm, maks. 13 kg			
			
45 – 60 cm	>60 cm	45 – 60 cm	>60 cm
			

Nyfødtinnlegget (3) som er integrert ved kjøp, må fjernes hvis barnet er høyere enn 60 cm. For å fjerne nyfødtinnlegget (3) åpner du beltespennen (24), trekker av skulderputene og fjerner innlegget.

## DEN RIKTIGE POSISJONEN I BILEN

Dette er et i-Size forbedret barnesikringsssystem. Det er godkjent i henhold til FN-regulativ nr. R129/03 for bruk på i-Size-kompatible seteplasser som angitt av kjøretøyprodusenter i brukerhåndboken for kjøretøyet. Dersom bilen ikke har en seteplass for i-Size, kan du sjekke den vedlagte kjøretøytypelisten. Du kan få den siste oppdaterte versjonen av typelisten fra [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Alternativt kan barnebilsetet installeres på forovervendte kjøretøyseter som er utstyrt med et automatisk 3-punkts beltesystem.

## INSTALLASJON I KJØRETØYET

Sjekk alltid at ...

- ryggstøttene i bilen er låst i oppreist stilling.
- hvis barnesetet installeres i passasjeret foran, at bilsetet er flyttet så langt bakover som mulig uten at det påvirker belteføringen.



Barnebilsetet er kun laget for forovervendte bilseter som er utstyrt med ISOFIX eller med et 3-punkts beltesystem.

## Installasjon av barnebilsetet med base

1. Fold ut støttefoten (2) til den låses i den fremste stillingen.
2. Vri ISOFIX låsearmene (5) 180° slik at de vender i retning mot ISOFIX-festepunktene (6).
3. Plasser basen (1) på et passende sete i kjøretøyet.
4. Skyv ISOFIX-låsearmene (5) inn i ISOFIX-festepunktene (6) til disse låses på plass med et hørbart «KLIKK». De to ISOFIX-indikatorene (7) vil skifte fra RØDT til GRØNT.
5. Kontroller at basen er sikret ved å prøve å dra den ut av ISOFIX-festepunktene (6).
6. Trykk inn justeringsknappen for støttefoten (8) og strekk ut foten til den berører gulvet i kjøretøyet.
7. Trekk støttefoten (2) ut til neste låseposisjon for å sikre at kraftoverføringen blir optimal.
8. Støttefotindikatoren (9) skifter til GRØNN når støttefoten er riktig posisjonert på gulvet i kjøretøyet.
9. Flytt bærehåndtaket (10) til posisjon A. For å gjøre det, trykk samtidig inn de to utløserknappene (11) for bærehåndtaket på høyre og venstre side av bærehåndtaket (10).
10. Plasser barnebilsetet på basen (1).

11. Forsikre deg om at barnebilsetet låses på plass med et hørbart «KLIKK».
12. Kontroller om setelåsindikatoren **(12)** på basen er GRØNN.
13. For å oppnå best mulig beskyttelse, aktiver den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(13)** på den siden av barnebilsetet som vender mot kjøretøydøren, ved å trekke i enden av den.



Barnebilsetet kan også brukes med L.S.P. foldet inn, hvis det ikke er nok plass i kjøretøyet. For å gjøre det, fold elementet tilbake til utgangsposisjonen.

### Installerer barnebilsetet med et automatisk trepunktsbelte

1. Plasser barnebilsetet på bilsetet mot kjøreretningen.
2. Kontroller at bærehåndtaket **(10)** er låst i posisjon A.
3. Kontroller at hellingsvinkelindikatoren **(14)** er parallell med gulvet i kjøretøyet.
4. Trekk ut det automatisk 3-punkts beltet **(15)** og legg hoftedelen i bekkenbelteføringen **(16)**.
5. Lås det automatisk 3-punktsbeltet **(15)** i kjøretøyet med beltespennen.
6. Stram hoftedelen ved å trekke den skrå delen i kjøreretningen.
7. For å oppnå best mulig beskyttelse, aktiver den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(13)** på den siden av barnebilsetet som vender mot kjøretøydøren, ved å trekke i enden av den.
8. Før den skrå delen av beltet bak hodedelen til barnebilsetet og gjennom den skrå belteføringen **(17)** og under den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(13)**.



Barnebilsetet kan også brukes med L.S.P. foldet inn, hvis det ikke er nok plass i kjøretøyet. For å gjøre det, fold elementet tilbake til utgangsstillingen.

### FJERNING FRA BILEN

#### Fjerne barnebilsetet med base

1. For å løsne barnebilsetet fra basen, trekk opp seteutløserknappen **(18)**.
2. Vipp barnebilsetet litt og løft det opp fra basen.
3. Løsne ISOFIX-låsearmene **(5)** på begge sider ved å trykke inn ISOFIX-utløserknappene **(4)** og trekk dem tilbake samtidig.
4. Trekk basen **(1)** ut av ISOFIX-festepunktene **(6)**.
5. Fjern basen **(1)** og roter ISOFIX-låsearmene **(5)** helt tilbake inn i transportposisjonene.

6. Skyv støttefoten **(2)** tilbake til den opprinnelige posisjonen og fold den inn for å spare plass.

#### Fjerne barnebilsete med et automatisk 3-punkts belte

1. Ta den skrå delen av beltet ut av den skrå belteføringen **(17)**.
2. Løsne kjøretøyets setebeltespenne og ta hoftedelen av beltet ut av bekkenbelteføringene **(16)**.

### JUSTERING AV HODESTØTTEN

Hodestøtten **(20)** kan justeres ved å bruke justeringshåndtaket for hodestøtten **(21)**. Når du justerer hodestøtten **(20)**, sørg for at det ikke er mer enn 2 cm (omkring 2 fingerbredder) mellom barnets skuldre og hodestøtten.

### SIKRING AV BARNET

1. Trykk inn beltejusteringsknappen **(22)** og trekk i begge skulderbeltene **(23)** samtidig for å løsne dem.
2. Løsne beltespennen **(24)** ved å trykke den røde knappen fast inn.
3. Sett barnet ned i barnebilsetet med baken helt bak i setet.
4. Plasser skulderbeltene **(23)** rett over barnets skuldre.
5. Legg begge beltetungene **(27)** sammen og lås dem fast i beltespennen **(24)**. Du skal høre et tydelig «KLIKK».
6. Når du bruker et sete med en SensorSafe-klips, lukk klipsen ved å trykke til du hører et tydelig «KLIKK» og skyv den lukkede klipsen ned mot beltespennen **(24)**.
7. Trekk i det midtre justeringsbeltet **(25)** for å stramme skulderbeltene **(23)** til de ligger tett inn mot barnets kropp.



Selen skal monteres stram nok til at det ikke er mulig å folde noen av stroppene.

8. Ved bruk av SensorSafe-klips, plasser den rett under skulderputene.

### JUSTERE SOLSKJERMEN

Fold ut solskjermen **(26)** ved å trekke i plastdekselet.

### REISESYSTEM

Du kan feste barnebilsetet til alle godkjente barnevogner. Klikk barnebilsetet fast på den godkjente adapteren, vendt mot deg. For å løsne, hold nede de to utløserknappene på barnevognadapteren **(27)** og løft dem opp.

## FJERNING OG PÅSETTING AV SETETREKKET

Barnebilsetetrekket består av 4 deler og et nyfødtinnlegg. Disse er festet til barnebilsetet på flere steder. Når de er løsnet, kan de enkelte delene av trekket fjernes. For å sette trekkene på igjen, følg instruksene for fjerning i motsatt rekkefølge.



Trekket kan bare vaskes ved 30 °C med et delikat vaskeprogram, for å unngå misfarging. Trekket skal vaskes separat fra annet tøy og ikke tørkes i tørketrommel eller direkte sollys!

## PRODUSENTENS GARANTI OG AVHENDINGSREGLER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) gir deg 3 års garanti på dette produktet. Garantien gjelder i landet der dette produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde. Du finner all viktig informasjon om garantidekningen og hvordan søke om erstatning på vår hjemmeside: [go.cybex-online.com/manufacturers-warranty-car-seats](https://www.cybex-online.com/manufacturers-warranty-car-seats). Dine juridiske rettigheter vil fortsatt være upåvirket selv om det vises en garanti i beskrivelsen av artikkelen.



Følg reglene for avfallshåndtering i landet ditt.

## SERTIFIINTI

ATON S2 i-Size


Kokoluokka: 45-87 cm

Paino: enint. 13 kg

Kiitos, että valitsit **Aton S2 i-Size** -turvaistuimen.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti, ennen kuin asennat turvaistuimen autoosi, ja pidä se aina käsillä sille tarkoitettussa lokerossa (28).

### TÄRKEITÄ TIETOJA JA VAROITUKSIA

- Turvaistuinta ei saa muuttaa eikä siihen saa lisätä mitään ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksyntää.
- Jotta lapsesi pysyy asianmukaisesti suojattuna, on ehdottoman tärkeää, että käytät turvaistuinta tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Tämän turvaistuimen saa asentaa vain sellaisille ajoneuvojen istuimille, jotka on hyväksytty lasten turvaistuinten käyttöön ajoneuvon käsikirjan mukaisesti.
- Turvaistuin voidaan kiinnittää ainoastaan Base One ja ISOFIX- tai 3-pisteisellä automaattisella vyöllä, joka on hyväksytty YK-säännön nro 16 tai vastaavan standardin mukaan.
- Jos turvaistuin on asennettu 3-pisteisellä automaattisella vyöllä, ajoneuvon vyön solki ei saa koskaan ulottua auton istuimen lantiovyon ohjaimeen. Jos turvavyö on liian pitkä, lastenistuin ei sovellu käytettäväksi auton tässä paikassa.
-  Tämän turvaistuimen asentaminen etumatkustajan istuimelle eturuvutetyn ollessa aktiivituna EI OLE SALLITTUA.
- Älä käytä muita kantavia kosketuspisteitä kuin ne, jotka on kuvattu käyttöoppaassa ja merkitty lasten turvaistuimeen.
- Vastasynntyneen sisusosaa käytetään lapsesi suojaamiseen, ja sitä on käytettävä 60 cm:n pituuteen saakka.
- Varmista ennen jokaista ajomatkaa, että turvaistuimen valjaat on säädetty oikein ja että ne asetuvat tiukasti lapsen vartaloa vasten. Voit ei saa koskaan vääntää mutkalle!
- Kiinnitä turvavyö aina, kun lapsi on turvaistuimella.
- Vain optimaalisesti säädetty niskatuki voi suojata lasta maksimaalisesti ja mukavasti varmistaen samalla, että vyöjärjestelmä voidaan asettaa oikein.
- Turvaistuin on aina asennettava ja kiinnitettävä autoon oikein silloinkin, kun istuinta ei käytetä.

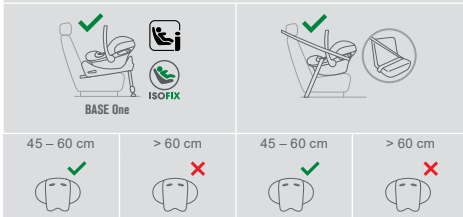
- Jos turvaistuinta käytetään Base One -järjestelmällä on kuormaajan alustan kosketettava suoraan ajoneuvon lattiaan. Jos ajoneuvossasi on varastolokeroita jalkatilassa, muista ottaa yhteyttä ajoneuvon valmistajaan.
- Jotta turvaistuin tarjoaisi parhaan mahdollisen suojan, käytä aina lineaarista sivutörmäyssuojaa (L.S.P.).
- Jos käytät turvaistuinta auton takapenkin keskimmäsellä istuimella, lineaarinen sivutörmäyssuojaa (L.S.P.) ei saa koskaan olla taitettuna.
- Turvaistuin on myös testattu ja hyväksytty käytettäväksi ilman, että lineaarinen sivutörmäyssuojaa (L.S.P.) on taitettuna.
- Kun suljet auton ovea tai säädät takaistuinta, varmista aina, ettei turvaistuin ole juuttunut mitään pintaa vasten.
- Matkatavarat tai muut autoissa olevat esineet on aina kiinnitettävä tukevasti. Muuten ne voivat sinkoilla auton sisällä, mikä voi aiheuttaa kuolemaan johtavia vammoja.
- Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman istuimen päällystyä. Varmista, että käytössä on vain alkuperäinen CYBEX-istuimen suojuus, koska suojuus on keskeinen osa istuimen moitteetonta toimintaa.
- Älä koskaan jätä lastasi autoon ilman valvontaa.
- Älä aseta istuimia korotetuille pinnoille, kuten pöydälle.
- Lasten turvaistuimen osat voivat kuumentua altistuessaan suoralle auringonvalolle ja mahdollisesti polttaa lapsesi ihon. Suojaa lastasi ja istuinta suoralta auringonvalolta.
- Onnettomuus voi aiheuttaa turvaistuimelle vaurioita, jotka eivät ole havaittavissa paljaalla silmällä. Vaihda turvaistuin onnettomuuden jälkeen. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.
- Älä käytä tätä lastenistuinta pidempään kuin 8 vuotta. Turvaistuin altistuu suurelle kuormitukselle tuotteen elinkaaren aikana, mikä johtaa materiaalien laadun puutoksiin käyttöajan myötä.
- Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä. Älä koskaan käytä vahvoja puhdistusaineita tai valkaisuaineita!
- Turvaistuimen käyttö saattaa jättää jälkiä ja/tai aiheuttaa värimuutoksia joihinkin aroista materiaaleista valmistettuihin auton istuimiin. Estääksesi tämän voit laittaa peiton, pyyhkeen tai vastaavan turvaistuimen alle suojaamaan auton istuinta.

## TUOTTEEN OSAT

Alusta (1)	3-pisteinen automaattinen vyö (15)
Kuormausjalka (2)	Lantiovyön ohjain (16)
Vastasyntyneen sisusosa (3)	Diagonaalinen vyön ohjain (17)
ISOFIX-vapautuspainikkeet (4)	Istuimen vapautuspainike (18)
ISOFIX-lukitusvarret (5)	Kuormajalan pysäköintiasento (19)
ISOFIX-kiinnityspisteet (6)	Pääntuki (20)
ISOFIX-ilmaisim (7)	Pääntuen säätökahva (21)
Kuormausjalan säätöpainike (8)	Vyön säätöpainike (22)
Kuormausjalan ilmaisim (9)	Olkavyö (23)
Kantokahva (10)	Vyön solki (24)
Kantokahvan vapautuspainikkeet (11)	Keskussäätöohjain (25)
Istuimen lukituksen ilmaisim (12)	Aurinkokatos (26)
Lineaarinen sivutörmäysuoja (L.S.P.) (13)	Lastenaunun adapterin vapautuspainike (27)
Kallistuskulman ilmaisim (14)	Käyttöpaslokeri (28)

## ISTUIMEN ERI KÄYTTÖTARKOITUKSET

45 – 87 cm,  
enint. 13 kg



Vastasyntyneen sisusosa (3), joka on integroitu ostettaessa, on poistettava, jos lapsesi on yli 60 cm pitkä. Vastasyntyneen sisusosan (3) poistamiseksi avaa vyösolki (24), vedä pois olkatoppaukset ja poista sisusosa.

## OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA

Tämä on i-kokoluokan lasten paranneltu turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty YK-asetuksen nro R129/03 mukaan käytettäväksi i-Size-yhteensopivilla ajoneuvon istuinpaikoilla, kuten ajoneuvon valmistaja on ilmoittanut ajoneuvon käyttöohjeissaan. Jos autossasi ei ole i-koon istuinpaikkaa, tarkista oheinen ajoneuvotyypiluettelo. Tyypiluettelon uusimman version saat osoitteesta [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Turvaistuin voidaan vaihtoehtoisesti asentaa kasvat menosuuntaan suunnattuihin ajoneuvon istuimiin, jotka on varustettu 3-pisteisellä automaattisella vyöjärjestelmällä.

## ASENNUS AJONEUVOON

Varmista aina, että

- auton selkänojat on lukittu pystyasentoon.
- kun kiinnität lastenistuimen etumatkustajan istuimelle, se säädetään mahdollisimman taakse kuitenkin niin, että se ei vaikuta vyön kulkuun.



Lasten turvaistuin on valmistettu menosuuntaan asennetuille auton istuimille, jotka on varustettu ISOFIX- tai kolmen pisteen turvavyöjärjestelmille.

## Istuimen asennus alustalla

1. Taita kuormausjalkaa (2), kunnes se lukittuu etummaiseen asentoonsa.
2. Kierrä ISOFIX-lukitusvarsia (5) 180° siten, että ne ovat ISOFIX-kiinnityspisteiden suuntaan päin (6).
3. Aseta alusta (1) sopivalle istuimelle ajoneuvossa.
4. Työnnä ISOFIX-lukitusvarret (5) ISOFIX-kiinnityspisteisiin (6), kunnes ne lukittuvat paikoilleen kuuluvalla NAKSAHDUKSELLA. Kahden ISOFIX-ilmaisimen (7) väri vaihtuu PUNAISESTA VIHREÄÄN.
5. Varmista, että alusta on tukevasti kiinni yrittämällä vetää sitä ISOFIX-kiinnityspisteistä (6).
6. Paina kuormausjalan säätöpainiketta (8) ja pidennä jalkaa, kunnes se koskettaa auton lattiaa.
7. Vedä kuormausjalkaa (2) ulos seuraavaan lukitusasentoon varmistaaksesi optimaalisen voimansiirron.
8. Kuormausjalan merkivalo (9) vaihtuu VIHREÄKSI, kun kuormausjalka on asetettu oikein auton lattialle.
9. Siirrä kantokahva (10) asentoon A. Paina sen vuoksi samanaikaisesti kahta kantokahvan vapautuspainiketta (11) kantokahvan (10) vasemmalla ja oikealla puolella.
10. Aseta turvaistuin alustalle (1).

11. Varmista, että turvaistuin lukkiutuu paikalleen kuuluvalla NAKSAHDUKSELLA.
12. Tarkista, onko alustan istuimen lukituksen merkkivalo (12) VIHREÄ.
13. Parhaan mahdollisen suojan saavuttamiseksi aktivoi lineaarisen sivutörmäyssuoja (L.S.P) (13) turvaistuimen ovea kohti olevasta sivusta vetämällä sen päästä.



Turvaistuinta voidaan käyttää myös lineaarisen törmäyssuojan ollessa taitettuna, jos autossa ei ole tarpeeksi tilaa. Voit tehdä tämän taittamalla elementin takaisin alkuasentoonsa.

### Istuimen asennus 3-piste- automaattivöillä

1. Aseta turvaistuin ajoneuvon istuimelle ajosuuntaan.
2. Varmista, että kantokahva (10) on lukittu asentoon A.
3. Varmistu, että kallistuskulman ilmaisim (14) on yhdensuuntainen auton lattian kanssa.
4. Vedä 3-pisteautomaattivö (15) ulos ja aseta sen lantiovyön osa lantiovyön ohjaimen (16).
5. Lukitse ajoneuvon 3-pisteautomaattivö (15) vyön solkeen.
6. Kiristä lantio-osaa vetämällä diagonaalista osaa ajosuuntaan.
7. Parhaan mahdollisen suojan saavuttamiseksi aktivoi lineaarisen sivutörmäyssuoja (L.S.P) (13) turvaistuimen oven puolella olevasta sivusta vetämällä sen päästä.
8. Ohjaa diagonaalinen osa turvavyötä turvaistuimen päänpuolen taakse ja diagonaalisen vyön ohjaimen (17) läpi lineaarisen sivutörmäyssuojan (L.S.P) alapuolelle (13).



Turvaistuinta voidaan käyttää myös lineaarisen törmäyssuojan ollessa taitettuna, jos autossa ei ole tarpeeksi tilaa. Voit tehdä tämän taittamalla elementin takaisin alkuasentoonsa.

### POISTAMINEN AJONEUVOSTA

#### Alustalla varustetun turvaistuimen poistaminen

1. Vapauta lasten istuin alustasta vetämällä istuimen vapautuspainiketta (18) ylöspäin.
2. Kallista istuinta hieman ja nosta se pois alustalta.
3. Avaa ISOFIX-lukitusvarret (5) molemmilta puolilta painamalla ISOFIX-vapautuspainikkeita (4) ja vetämällä niitä taaksepäin samanaikaisesti.
4. Vedä pohja (1) pois ISOFIX-kiinnityspisteistä (6).

5. Irrota alusta (1) ja kierrä ISOFIX-lukitusvarret (5) kokonaan takaisin kuljetusasetoihinsa.
6. Paina kuormausjalka (2) takaisin alkuperäiseen asentoonsa ja taita se sitten sisään säästääkseen tilaa.

### 3-pisteautomaattivöillä varustetun turvaistuimen poistaminen

1. Poista diagonaalinen osa vyötä diagonaalisesta vyön ohjaimesta (17).
2. Avaa ajoneuvon istuimen vyön solki ja irrota vyön lantiovyön osa lantiovyön ohjaimista (16).

### NISKATUEN SÄÄTÄMINEN

Pääntukea (20) voidaan säätää käyttämällä niskatuen säätökahvaa (21). Sääteessäsäi pääntukea (20) varmista, että enintään 2 cm (n. kahden sormen leveys) jää lapsen olkapäiden ja niskatuen väliin.

### LAPSEN KIINNITTÄMINEN

1. Paina vyön säätöpainiketta (22) ja vedä molempia olkahihnoja (23) samanaikaisesti löysätäksesi niitä.
2. Avaa vyön solki (24) painamalla punaista painiketta lujasti.
3. Laita lapsesi turvaistuimelle pakarat istuinosaa vasten.
4. Aseta olkahihnat (23) suoraan lapsesi olkapäiden päälle.
5. Aseta molemmat soljen kielekkeet yhteen ja lukitse ne vyön solkeen (24). Sinun pitäisi kuulla kuuluva NAKSAHDUS.
6. Jos käytät istuinta, jossa on SensorSafe-kiinnike, paina kiinnikettä, kunnes kuulet NAKSAHDUKSEN, ja liu'uta suljettua kiinnikettä alaspäin vyön solkea kohden (24).
7. Vedä keskisäätövyöstä (25) kiristääksesi olkahihnat (23), kunnes ne lepäävät tiukasti lapsesi vartaloa vasten.



Valjaat on asetettava niin tiukalle, ettei mitään hihnaa voi taittaa.

8. Kun käytät SensorSafe-kiinnikettä, aseta se suoraan olkatoppausten alle.

### AURINKOKATOKSEN SÄÄTÄMINEN

Avaa aurinkokatokas (26) vetämällä muovisuojusta.

## MATKUSTUSJÄRJESTELMÄ

Voit kiinnittää turvaistuimen mihin tahansa hyväksytyyn rattaaseen. Napsauta turvaistuinta hyväksytyyn sovittimeen, kasvot vanhempaa kohti. Lastenvaunun adapterin lukituksen avaamiseksi pidä alhaalla kahta vapautuspainiketta (27) ja nosta ne ylös.

## ISTUIMEN SUOJUKSEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN

Turvaistuimen suojus koostuu neljästä osasta ja vastasyntyneen sisuosasta. Nämä on kiinnitetty turvaistuimeen useista kohdista. Kun suojus on avattu, sen yksittäiset osat voidaan poistaa. Kiinnitä kansi uudelleen noudattamalla poistohjeita päivävästaisessä järjestyksessä.



Suojuksen saa pestä ainoastaan 30 °C:n hienopesuohjelmalla, koska muut ohjelmat voivat aiheuttaa suojuskankaan värjäytymistä. Pese suoja erillään muusta pyykistä äläkä kuivaa sitä kuivausrummussa tai suorassa auringonvalossa!

## VALMISTAJAN TAKUU- JA HÄVITTÄMISSÄÄNNÖT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) antaa kolmen vuoden takuun tälle tuotteelle. Takuu on voimassa siinä maassa, jossa jälleenmyyjä alun perin myi tämän tuotteen asiakkaalle. Takuun sisältö ja kaikki takuun vaatimat olennaiset tiedot takuun vahvistamiseksi löytyvät kotisivuiltamme: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Jos takuu näkyy tuotekuvauksessa, lailliset vikoja koskevat oikeutesi säilyvät ennallaan.



Noudata maasi jätehuoltomääräyksiä.

## CERTIFICERING

ATON S2 i-Size


Størrelse: 45–87 cm

Vægt: maks. 13 kg

Tak fordi du valgte **Aton S2 i-Size**-autostolen.

Læs denne brugsanvisning grundigt, før du installerer autostolen i din bil. Sørg for, at brugsanvisningen altid er tilgængelig i det rum, der er beregnet til den (28).

### VIGTIGE OPLYSNINGER OG ADVARSLER

- Der må ikke foretages ændringer på autostolen uden at disse er godkendt af den typegodkendende myndighed.
- For at sikre, at dit barn er korrekt beskyttet, er det absolut nødvendigt, at du bruger autostolen som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Autostolen må kun installeres på bilsæder, som er godkendt til brug af barnefastholdelsessystemer i henhold til bilens manual.
- Autostolen kan kun fastgøres med Base One og ISOFIX eller med en automatisk trepunktssele, som er godkendt iht. FN-regulativ nr. 16 eller tilsvarende standard.
- Hvis autostolen er installeret med en automatisk trepunktssele, må bilselens spænde aldrig komme ind i autostolens hofseseløring. Hvis selørløringen er for lang, er autostolen ikke egnet til brug i denne position i bilen.
-  Det er IKKE TILLADT at installere denne autostol på forreste passagersæde med frontairbaggen aktiveret.
- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i brugsanvisningen og markeret på barnefastholdelsesanordningen.
- Spædbarnsindlægget er beregnet til at beskytte dit barn og skal bruges, indtil barnet måler 60 cm.
- Før hver køretur skal du sørge for, at autostolens selesystem er indstillet korrekt, så det sidder tæt omkring barnets krop. Selerne må aldrig være snoet!
- Spænd altid dit barn fast, når det sidder i autostolen.
- Kun en optimalt indstillet hovedstøtte kan yde dit barn maksimal beskyttelse og komfort, samtidig med at den sikrer, at selesystemet kan tilpasses korrekt.

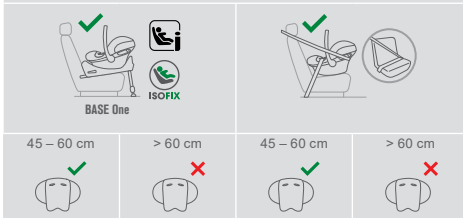
- Autostolen skal altid være korrekt installeret og fastgjort i bilen, også når den ikke er i brug.
- Hvis autostolen bruges sammen med Base One, skal støttebenet altid have direkte kontakt med bilens gulv. Hvis din bil har opbevaring i fodrummet, skal du kontakte bilproducenten.
- For at autostolen kan yde den bedst mulige beskyttelse, skal du altid bruge den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.).
- Hvis autostolen bruges på et mellemsæde i bilen, må den lineære sidekollisionsbeskyttelse aldrig være foldet ud.
- Autostolen er også blevet testet og godkendt til brug, uden at den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) er foldet ud.
- Pas på, at autostolen ikke bliver klemt mod en overflade, når bildøren lukkes eller bagsædet justeres.
- Bagage og andre genstande i bilen skal altid fastgøres forsvarligt, så de ikke kastes rundt i bilen og forårsager livsfarlige kvæstelser.
- Autostolen må aldrig bruges uden betræk. Brug kun et originalt CYBEX-sædebetræk, da betrækket er en væsentlig årsag til, at autostolen fungerer korrekt.
- Efterlad aldrig dit barn i bilen uden opsyn.
- Placer ikke autostolen på overflader i højden, fx på et bord.
- Dele af dette barnefastholdelsessystem kan blive meget varme, når de udsættes for direkte sollys, og kan måske brænde dit barns hud. Beskyt dit barn og autostolen mod direkte sollys.
- En ulykke kan medføre skader på autostolen, som ikke kan ses med det blotte øje. Du bør derfor udskifte autostolen efter en ulykke. I tvivlstilfælde bør du henvende dig til din forhandler eller producenten.
- Brug ikke denne autostol i mere end 8 år. Autostolen udsættes for stor belastning i løbet af sin levetid, hvilket gradvist fører til ændringer i materialekvaliteten.
- Plastdelene kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand. Brug aldrig skræppe rengøringsmidler eller blegemidler!
- Autostolen kan efterlade mærker og/eller forårsage misfarvning på bilsæder fremstillet af følsomme materialer. For at beskytte bilsædet kan du anbringe et tæppe, håndklæde eller lignende under autostolen.

## PRODUKTDELE

Base (1)	Automatisk trepunktssele (15)
Støtteben (2)	Hofteseleføring (16)
Spædbarnsindlæg (3)	Diagonal hofteseleføring (17)
ISOFIX-udløserknapper (4)	Udløserknap - autostol (18)
ISOFIX-låsearme (5)	Parkeringsposition - støtteben (19)
ISOFIX-forankringspunkter (6)	Hovedstøtte (20)
ISOFIX-indikatorer (7)	Justeringshåndtag - hovedstøtte (21)
Justeringsknap - støtteben (8)	Selejusteringsknap (22)
Indikator - støtteben (9)	Skuldersele (23)
Bærehåndtag (10)	Selespænde (24)
Udløserknapper - bærehåndtag (11)	Midterste justeringssele (25)
Indikator - låsning af autostol (12)	Solkaleche (26)
Lineær sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) (13)	Udløserknap til klavovgsadapter (27)
Indikator - hældningsvinkel (14)	Rum til brugsanvisning (28)

## AUTOSTOLENS FORSKELLIGE ANVENDELSESMULIGHEDER

45 – 87 cm,  
maks. 13 kg



Det integrerede spædbarnsindlæg (3) skal fjernes, hvis dit barn måler mere end 60 cm. Åbn selespændet (24), træk skulderpuderne af og fjern indlægget.

## KORREKT POSITION I BILEN

Dette er et forbedret i-Size-barnefastholdelsessystem. Det er godkendt iht. FN-regulativ nr. R129/03 til brug i biler med i-Size-kompatible siddepladser som angivet af bilproducenterne i deres brugermanualer. Hvis din bil ikke har en i-Size-siddeplads, kan du finde nærmere oplysninger i vedlagte liste over biltyper. Den nyeste version af biltylisten findes på [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com). Alternativt kan autostolen installeres på et fremadvendt bilsæde med et automatisk trepunktsselesystem.

## INSTALLATION I BILEN

Sørg altid for, at...

- ryglæneene i bilen er låst i lodret position.
- autostolen, når den installeres på forreste passagersæde, justeres så langt tilbage så muligt uden at påvirke seleføringen.

Autostolen er udelukkende beregnet til fremadvendte bilsæder, som er udstyret med enten ISOFIX eller et trepunktsselesystem.

## Installation af autostolen med base

- Fold støttebenet (2) ud, indtil det låser i forreste position.
- Drej nu ISOFIX-låsearmene (5) 180°, så de vender i retning af ISOFIX-forankringspunkterne (6).
- Anbring basen (1) på et passende sæde i bilen.
- Skub ISOFIX-låsearmene (5) ind i ISOFIX-forankringspunkterne (6), indtil de låses fast med et hørligt "KLIK". De to ISOFIX-indikatorer (7) skifter fra RØD til GRØN.
- Åfprøv, om basen sidder ordentligt fast ved at forsøge at trække den ud af ISOFIX-forankringspunkterne (6).
- Tryk på støttebenets justeringsknap (8) og træk benet ud, indtil det rører bilens gulv.
- Træk støttebenet (2) ud til næste låseposition for at sikre optimal kraftoverførsel.
- Støttebensindikatoren (9) skifter til GRØN, når støttebenet står korrekt på gulvet.
- Flyt bærehåndtaget (10) til position A ved at trykke samtidigt på udløserknapperne (11) på højre og venstre side af håndtaget (10).
- Anbring autostolen på basen (1).
- Sørg for, at autostolen låses på plads med et hørligt "KLIK".
- Kontroller, at sædelåsningsindikatoren (12) på basen er GRØN.

13. For at opnå den bedst mulige beskyttelse skal den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) (13) på den side af autostolen, som vender mod bilens dør, aktiveres ved at trække i den.



Autostolen kan også bruges med sidekollisionsbeskyttelsen foldet tilbage til startposition, hvis der ikke er plads nok i bilen.

#### Installation af autostolen med automatisk trepunktssele

1. Anbring autostolen på bilsædet med kørselsretningen.
2. Sørg for, at bærehåndtaget (10) er låst i position A.
3. Sørg for, at hældningsvinkel-indikatoren (14) er parallel med bilens gulv.
4. Træk den automatiske trepunktssele (15) ud, og anbring hoftedelen i hofteseleføringen (16).
5. Lås bilens automatiske trepunktssele (15) i selespændet.
6. Stram hoftedelen ved at trække den diagonale del i kørselsretningen.
7. For at opnå den bedst mulige beskyttelse skal den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) (13) på den side af autostolen, som vender mod bilens dør, aktiveres ved at trække i den.
8. Træk den diagonale del af selen om bagved autostolens øverste del, gennem den diagonale seleføring (17) og under den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) (13).



Autostolen kan også bruges med sidekollisionsbeskyttelsen foldet tilbage til startposition, hvis der ikke er plads nok i bilen.

#### AFINSTALLATION AF AUTOSTOLEN

##### Afinstallation af autostol med base

1. Træk autostolens udløserknop (18) opad for at løsne autostolen fra basen.
2. Vip stolen en smule, og løft den op fra basen.
3. Lås ISOFIX-låsearmene (5) op på begge sider ved at trykke på udløserknapperne (4) og trække dem tilbage samtidig.
4. Træk basen (1) ud af ISOFIX-forankringspunkterne (6).
5. Fjern basen (1), og drej ISOFIX-låsearmene (5) helt tilbage i deres transportposition.
6. Skub støttebenet (2) tilbage i dets oprindelige position, og fold det ind for at spare plads.

##### Afinstallation af autostol med automatisk trepunktssele

1. Tag den diagonale del af selen ud af den diagonale seleføring (17).
2. Åbn bilens sikkerhedssele, og tag selens hoftedel ud af hofteseleføringerne (16).

#### JUSTERING AF HOVEDSTØTTEN

Hovedstøtten (20) kan justeres med justeringshåndtaget (21). Indstil hovedstøtten (20) således, at der er maks. 2 cm afstand (ca. 2 fingres bredde) mellem barnets skuldre og hovedstøtten.

#### FASTSPÆNDING AF BARNET

1. Tryk på selejusteringsknappen (22), og træk i begge skulderseler (23) på samme tid for at løsne dem.
2. Åbn selespændet (24) ved at trykke hårdt på den røde knap.
3. Sæt dit barn så langt tilbage i autostolen, som det kan komme.
4. Før skulderselerne (23) direkte henover over barnets skuldre.
5. Sæt de to spændtunger sammen, og lås dem fast i selespændet (24) med et hørligt "KLIK".
6. Hvis du bruger en autostol med SensorSafe-spænde, lukkes spændet med et hørligt "KLIK", og det lukkede spænde skubbes ned mod selespændet (24).
7. Træk i den midterste justeringssele (25) for at stramme skulderselerne (23), indtil de hviler tæt mod dit barns krop.



Selerne skal sidde så stramt, at de ikke kan lave folder.

8. Ved brug af SensorSafe-spændet skal dette sidde direkte under skulderpolstringen.

#### JUSTERING AF SOLKALECHEN

Fold solkalechen (26) ud ved at trække i plastovertrækket.

#### REJSESYSTEM

Autostolen kan påsættes enhver godkendt klapvogn. Klik stolen på den godkendte adapter i forældrevendt position. Stolen frigøres igen ved at holde de to udløserknapper til klapvognsadapteren (27) nede og løfte opad.

## AFTAGNING OG PÅSÆTNING AF AUTOSTOLENS BETRÆK

Autostolens betræk består af 4 dele og et spædbarnsindlæg, som er fastgjort til stolen flere steder. Hver enkelt del kan tages af. Betrækket sættes på igen ved at følge anvisningerne for aftagning i modsat rækkefølge.



Betrækket må kun vaskes i et skåneprogram ved 30°C for at undgå misfarvning af stoffet. Betrækket må ikke vaskes sammen med andet vasketøj, og det må ikke tørres i tørretumbler eller i direkte sollys.

## PRODUCENTENS GARANTI- OG BORTSKAFFELSESBESTEMMELSER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) yder 3 års garanti på dette produkt. Garantien er gyldig i det land, hvor produktet oprindeligt blev solgt af en forhandler til en kunde. Indholdet af garantien og alle væsentlige oplysninger, der kræves for at garantien kan gøres gældende, findes på vores hjemmeside: [go.cybex-online.com/manufacturers-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacturers-warranty-car-seats). Hvis en garanti er vist i artikelbeskrivelsen, forbliver dine juridiske rettigheder over for os vedrørende mangler upåvirket.



De bestemmelser, der gælder for bortskaffelse af affald i dit land, skal overholdes.


## CERTIFIKATI

ATON S2 i-Size  
Razpon velikosti:  
45–87 cm  
Teža: najv. 13 kg

Hvala, da ste se pri nakupu otroškega avtosedeža odločili za **Aton S2 i-Size**.

Pred namestitvijo otroškega avtosedeža v vozilo natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga vedno imejte pri roki v za to namenjenem predalu (28).

## POMEBNE INFORMACIJE IN OPOZORILA

- Brez odobritve homologacijskega organa otroškega avtosedeža ni dovoljeno na noben način spreminjati ali mu česa dodajati.
- Zaradi varnosti vašega otroka je ključnega pomena, da otroški avtosedež uporabljate tako, kot je opisano v tem priročniku.
- Ta otroški avtosedež lahko namestite samo na sedeže v vozilih, ki so v skladu s priročnikom za uporabo vozila in so odobreni za uporabo otroških zadrževalnih sistemov.
- Otroški avtosedež lahko pritrdite samo s sistemi Base One in ISOFIX ali s 3-točkovnim avtomatskim pasom, odobrenim v skladu z uredbo UN št. 16 ali enakovrednim standardom.
- Če otroški avtosedež namestite s 3-točkovnim avtomatskim pasom, ne sme zaponka za pas vozila nikoli segati v vodilo medeničnega pasu otroškega avtosedeža. Če je prosti del traku pasu predolg, otroški avtosedež ni primeren za uporabo v tej legi v vozilu.
-  Namestitvev tega otroškega avtosedeža na sovoznikov sedež, ki ima aktivirano zračno blazino, NI DOVOLJENA.
- Ne uporabljajte drugih nosilnih kontaktnih točk, razen opisanih v uporabniškem priročniku in označenih na zadrževalnem sistemu.
- Podloga za novorojenčka se uporablja za zaščito otroka in uporabljati jo morate, dokler ni otrok visok 60 cm.
- Pred vsakim potovanjem se prepričajte, da je sistem varnostnih pasov pravilno nastavljen in se tesno prilaga otrokovemu telesu. Pasovi ne smejo biti nikoli zasukani!
- Otroka v otroškem avtosedežu vedno pripnite.
- Le optimalno prilagojen naslon za glavo lahko otroku nudi največjo zaščito in udobje, hkrati pa zagotavlja ustrezno namestitvev sistema pasov.
- Otroški avtosedeži morate v avto vedno pravilno namestiti in zavarovati, tudi če ga ne uporabljate.

- Če se avtosedež uporablja s sistemom Base One, mora biti podporna noga v neposrednem stiku s tlemi vozila. Če ima vaše vozilo predal za shranjevanje v nožnem podstavku, se obrnite na proizvajalca vozila.
- Za najboljšo zaščito morate z otroškim avtosedežem vedno uporabljati linearno zaščito v primeru bočnega trka (L.S.P., linear side-impact protection).
- Če otroški avtosedež uporabljate na sredinskem sedežu vozila, ne smete linearne zaščite v primeru bočnega trka (L.S.P.) nikoli razpreti.
- Otroški avtosedež je bil preizkušen in odobren za uporabo brez razprte linearne zaščite v primeru bočnega trka (L.S.P.).
- Vedno se prepričajte, da otroški avtosedež ni zagoden v katero od površin, ko zapirate vrata vozila ali nastavljate zadnji sedež.
- Prtljaga ali drugi predmeti v vozilu morajo biti vedno dobro pritrjeni. V nasprotnem primeru jih lahko v vozilu vrže v zrak, kar lahko povzroči smrtne poškodbe.
- Otroškega avtosedeža nikoli ne uporabljajte brez sedežne prevleke. Prepričajte se, da uporabljate le originalne prevleke CYBEX, saj je prevleka ključni element, ki omogoča pravilno delovanje sedeža.
- Otroka nikoli ne puščajte v vozilu brez nadzora.
- Otroškega avtosedeža ne polagajte na dvignjene površine, kot je miza.
- Deli tega zadrževalnega sistema za otroke se lahko segrejejo, če so izpostavljeni neposredni sončni svetlobi in lahko ožgejo otrokovo kožo. Zaščitite svojega otroka in otroški avtosedež pred neposredno izpostavljenostjo soncu.
- Nesreča lahko otroški avtosedež poškoduje tako, da tega s prostim očesom ni mogoče prepoznati. Po nesreči otroški avtosedež zamenjajte. V primeru dvoma se obrnite na svojega prodajalca ali proizvajalca.
- Tega otroškega avtosedeža ne uporabljajte več kot 8 let. Otroški avtosedež je v življenjski dobi izdelka izpostavljen visokim obremenitvam, zato se s starostjo kakovost materialov spremeni.
- Plastične dele lahko očistite z blagim čistilom in toplo vodo. Nikoli ne uporabljajte močnih čistil ali belil!
- Na nekaterih sedežih vozila, izdelanih iz občutljivih materialov (npr. semiš, usnje itd.), lahko uporaba otroškega avtosedeža pusti madeže in/ali povzroči razbarvanje. To prepričajte tako, da pod otroški avtosedež za zaščito sedeža vozila položite pregrinjalo, brisačo ali kaj podobnega.

## DELI IZDELKA

Podstavek (1)	3-točkovni avtomatski pas (15)
Podporna noga (2)	Vodilo medeničnega pasu (16)
Podloga za novorojenčka (3)	Vodilo diagonalnega pasu (17)
Sprostitutveni gumbi sistema ISOFIX (4)	Sprostitutveni gumb sedeža (18)
Blokirni ročici sistema ISOFIX (5)	Parkirni položaj podporne noge (19)
Sidrne točke sistema ISOFIX (6)	Naslon za glavo (20)
Kazalniki sistema ISOFIX (7)	Nastavitvena ročica naslona za glavo (21)
Nastavitveni gumb za podporno nogo (8)	Nastavitveni gumb za pas (22)
Kazalnik podporne noge (9)	Ramenski pas (23)
Ročaj za prenašanje (10)	Zaponka za pas (24)
Sprostitutveni gumbi ročaja za prenašanje (11)	Osrednji nastavitveni pas (25)
Kazalnik blokiranja sedeža (12)	Senčnik za zaščito pred soncem (26)
Linearna zaščita v primeru bočnega trka (L.S.P.) (13)	Sprostitutveni gumb za adapter otroškega vozička (27)
Kazalnik kota nagiba (14)	Predal za uporabniški priročnik (28)

## RAZLIČNE UPORABE SEDEŽA

45–87 cm, najv. 13 kg			
 BASE One ISOFIX			
45–60 cm 	> 60 cm 	45–60 cm 	> 60 cm 

Podlogo za novorojenčka (3), vgrajeno ob nakupu, odstranite, ko je otrok večji od 60 cm. Da odstranite podlogo za novorojenčka (3), odprite zaponko z pas (24), odstranite ramenske blazinice in odstranite podlogo.

## PRAVILNA LEGAV VOZILU

To je ojačan zadrževalni sistem za otroka i-Size. Odobren je v skladu z Uredbo ZN št. R129/03 in se uporablja v legah sedeža z i-Size združljivih vozil, kot je navedel proizvajalec v uporabniškem priročniku vozila. Če vozilo nima lege sedeža i-Size, preverite priložen seznam tipov vozil. Posodobljeno različico tipov vozil najdete na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Druga možnost je, da otroški avtosedež namestite na sedež vozila, ki je usmerjen naprej, in opremljen s 3-točkovnim avtomatskim sistemom pasov.

## NAMESTITEV V VOZILO

Vedno zagotovite, da ...

- so naslonjala v vozilu blokirana v pokončni legi.
- je pri nameščanju otroškega avtosedeža na sprednji sovoznikov sedež slednji čim dlje nazaj, ne da bi to vplivalo na napeljavo pasu.

Avtosedež za dojenčka je narejen izključno za avtomobilске sedeže, ki so usmerjeni naprej in opremljeni s sistemom ISOFIX ali 3-točkovnim sistemom pasov.

SL

## Namestitve avtosedeža s podstavkom


1. Iztegnite podporno nogo (2), da se blokira v svoji skrajni sprednji legi.
2. Blokirni ročici sistema ISOFIX (5) 180° zasukajte tako, da sta usmerjena v smeri sidrnih točk sistema ISOFIX (6).
3. Podstavek (1) namestite na ustrezni sedež v vozilu.
4. Blokirni ročice sistema ISOFIX (5) potisnite v sidrne točke ISOFIX (6), da se zaskočita na mestu s slišnim »KLIKOM«. Dva kazalnika sistema ISOFIX (7) se z RDEČE preklopita na ZELENO.
5. Zagotovite, da je podstavek varno pritrjen, tako da ga poskušate povleči iz sidrnih točk sistema ISOFIX (6).
6. Nastavitveni gumb za podporno nogo (8) pritisnite in izvlecite nogo, da se dotakne tal vozila.
7. Izvlecite podporno nogo (2) v naslednjo blokirno lego, da zagotovite optimalni prenos sil.
8. Kazalnik podporne noge (9) se preklopi na ZELENO, ko je podporna noga v pravilni legi na dnu vozila.
9. Premaknite ročaj za prenašanje (10) v lego A. V ta namenčasno pritisnite dva sprostitutvenega gumba ročaja za prenašanje na levi in desni strani ročaja za prenašanje (10).
10. Avtosedež namestite na podstavek (1).

11. Zagotovite, da se otroški avtosedež blokira s slišnim »KLIKOM«.
12. Preverite, ali je kazalnik blokiranja sedeža (12) na podstavku ZELEN.
13. Za doseganje najboljše možne zaščite vklopite linearno zaščito v primeru bočnega trka (L.S.P) (13) na strani otroškega avtosedeža, ki je usmerjen v vrata vozila, tako da povlečete za njen konec.

 Otroški avtosedež lahko uporabljate z zloženim L.S.P.-jem, če v vozilu ni dovolj prostora. V ta namen zložite element nazaj v začetno lego.

#### Nameščanje otroškega avtosedeža s 3-točkovnim avtomatskim pasom

1. Otroški avtosedež namestite na sedež vozila v smeri, ki je nasprotna smeri vožnje.
2. Prepričajte se, da je ročaj za prenašanje (10) blokiran v legi A..
3. Prepričajte se, da je kazalnik nagiba kota (14) vzporedno z dnom vozila.
4. Izvlecite 3-točkovni avtomatski pas (15) in ga položite na medenični del vodila medeničnega pasu (16).
5. Blokiranje 3-točkovni avtomatski pas (15) vozila v zaponko za pas.
6. Zategnite medenični del tako, da povlečete diagonalni del v smeri vožnje.
7. Za doseganje najboljše možne zaščite vklopite linearno zaščito v primeru bočnega trka (L.S.P) (13) na strani otroškega avtosedeža, ki je usmerjen v vrata vozila, tako da povlečete za njen konec.
8. Speljite diagonalni del pasu za predelom glave otroškega avtosedeža in skozi diagonalno vodilo pasu (17) ter pod linearno zaščito v primeru bočnega trka (L.S.P.) (13).

 Otroški avtosedež lahko uporabljate z zloženim L.S.P.-jem, če v vozilu ni dovolj prostora. V ta namen zložite element nazaj v začetno lego.

#### ODSTRANJEVANJE IZ VOZILA

##### Odstranjevanje otroškega avtosedeža s podstavka

1. Da avtosedež odblokirate s podstavka, povlecite sprostitveni gumb sedeža (18) navzgor.
2. Otroški avtosedež rahlo nagnite in privzdignite s podstavka.
3. Odblokirajte blokirni ročici sistema ISOFIX (5) na obeh straneh, tako da potisnete sprostitvena gumb sistema ISOFIX (4) in ju hkrati povlečete nazaj.
4. Izvlecite podstavek (1) iz sidrne točke sistema ISOFIX (6).
5. Odstranite podstavek (1) in obrnite blokirni ročici sistema ISOFIX (5) do konca nazaj v transportne lege.

6. Potisnite podporno nogo (2) nazaj v prvotno lego, nato pa jo zložite, da prihranite prostor.

##### Odstranjevanje otroškega avtosedeža s 3-točkovnim avtomatskim pasom


1. Diagonalni del pasu odstranite iz diagonalnega vodila pasu (17).
2. Odblokirajte zaponko za pas sedeža vozila in vzemite medenični del pasu iz vodila medeničnega pasu (16).

#### NASTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO

Naslon za glavo (20) lahko nastavite z nastavitveno ročico naslona za glavo (21). Pri nastavljanju naslona za glavo (20) zagotovite, da med naslonom za glavo in otrokovimi rameni ni več kot 2 cm (pribl. največ 2 cm (pribl. 2 prsta širine).

#### PRITRDITEV OTROKA

1. Pritisnite nastavitveni gumb za pas (22) in povlecite oba ramenska pasova (23) hkrati, da ju zrahljate.
2. Čvrsto pritisnite na rdeč gumb in odprite zaponko za pas (24).
3. Otroka namestite v otroški avtosedež z zadnjico nazaj.
4. Ramenska pasova (23) namestite neposredno čez otrokova ramena.
5. Jezička zaponke (24) sklopite in ju vtaknite v zaponko za pas (24). Zaslisiati morate »KLIK«.
6. Če uporabljate sedež s sponko SensorSafe, sponko zaprite, da zaslisi »KLIK«, nato pa zaprto sponko potisnite navzdol na zaponko za pas (24).
7. Povlecite za osrednji nastavitveni pas (25), da se ramenska pasova (23) tesno prilagata otrokovemu telesu.

 Pas mora biti nameščen dovolj tesno, da nobenega od travkov ni mogoče pregibati.

8. Če uporabljate sponko SensorSafe, jo namestite tik pod ramenske blazinice.

#### NASTAVLJANJE SENČNIKA ZA ZAŠČITO PRED SONCEM

Razprite senčnik za zaščito pred soncem (26) tako, da povlečete za plastični pokrov.

#### POTOVALNI SISTEM

Otroški avtosedež lahko pritrdite na odobren voziček. Kliknite otroški avtosedež na odobren adapter, usmerjen proti staršu. Za odblokiranje držite navzdol dva sprostitvenega gumba za adapter otroškega vozička (27) in ju privzdignite.

## ODSTRANJEVANJE IN PONOVO NAMEŠČANJE SEDEŽNE PREVLEKE

Prevleka otroškega avtosedeža je sestavljena iz 4 delov in podloge za novorojenčka. Na več mestih so pritrjeni na otroški avtosedež. Ko jih odpnete, lahko posamične dele prevleke odstranite. Prevleko ponovno pritrдите tako, da sledite navodilom za odstranjevanje v obratnem vrstnem redu.



Prevleko lahko operete na 30 °C s programom za občutljivo perilo, sicer se lahko tkanina prevleke razbarva. Prevleko operite ločeno od drugega perila in je ne sušite v sušilnem stroju ali na neposredni sončni svetlobi!

## PROIZVAJALČEVA GARANCIJA IN PREDPISI ZA ODLAGANJE

Družba CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemčija) daje na ta izdelek 3-letno garancijo. Garancija velja v državi, kjer je ta izdelek trgovec na drobno prodal kupcu. Vsebina garancije in vse bistvene informacije, potrebne za uveljavljanje garancije, najdete na naši spletni strani:

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Če je v opisu artikla prikazana garancija, to ne vpliva na vaše zakonite pravice, ki jih imate proti nam zaradi okvar.



Upoštevajte nacionalne predpise za odstranjevanje odpadkov v svoji državi.

## CERTIFIKACIJA

ATON S2 i-Size

Raspon veličina:


45–87 cm

Težina: maks. 13 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Aton S2 i-Size** prilikom izbora autosjedalice za vaše dijete.

Pažljivo pročitajte ove Upute za upotrebu prije postavljanja autosjedalice u svoje vozilo i uvijek ih držite pri ruci, u za to namijenjenom pregratku (28).

### VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

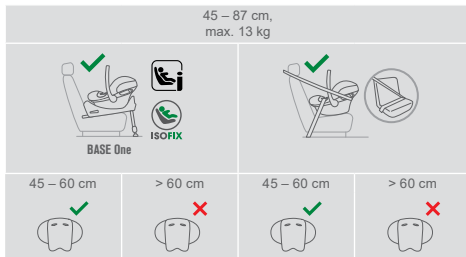
- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, autosjedalica se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Kako biste propisno zaštitili svoje dijete, apsolutno je važno autosjedralicu rabiti sukladno opisu u ovim uputama za upotrebu.
- Ova se autosjedalica smije instalirati samo na sjedalima vozila odobrenima za uporabu sustava za vezivanje djece, sukladno s priručnikom za vozilo.
- Autosjedalica se može pričvrstiti samo s Base One i ISOFIX, ili s automatskim pojasom na 3 točke vezivanja koji je odobren prema UN pravilniku br. 16 ili ekvivalentnom standardu.
- Ako je autosjedalica ugrađena pomoću automatskog pojasa u 3 točke, kopča pojasa vozila nikada ne smije doprijeti do vodilice pojasa za krilo autosjedalice. Ako je remen pojasa predugačak, ova autosjedalica nije prikladna za upotrebu u ovom položaju u vozilu.
-  Postavljanje ove autosjedalice na prednje putničko sjedalo s aktiviranim prednjim zračnim jastukom NIJE DOZVOLJENO.
- Ne koristite nikakve potporne točke kontakta osim onih opisanih u Korisničkom vodiču i označenih na sustavu za vezivanje djeteta.
- Umetak za novorođenčad služi za zaštitu vašeg djeteta i mora se koristiti dok dijete ne dostigne visinu od 60 cm.
- Prije svakog putovanja osigurajte da je sustav za vezivanje ispravno podešen i da tijesno prijanja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrtati!
- Uvijek zakopčajte svoje dijete kad je u autosjedalici.
- Samo optimalno podešeno naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, osiguravajući pritom da se sustav pojaseva može prikladno postaviti.
- Autosjedalica se mora ispravno postaviti i učvrstiti u vozilu čak i kad se ne koristi.

- Ako se autosjedalica koristi s Base One, potporna nožica mora uvijek izravno dodirivati pod vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila.
- Kako bi autosjedalica osigurala najbolju moguću zaštitu, uvijek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.).
- Ako koristite autosjedralicu na srednjem sjedalu vozila, linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) se ne smije nikako rasklapati.
- Ova autosjedalica testirana je i odobrena i za uporabu bez rasklopljene linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.).
- Uvijek osigurajte da autosjedalica nije zaglavljena uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili kad podešavate stražnje sjedalo.
- Prtljaga ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Autosjedalica se nikada ne smije koristiti bez prekrivača sjedalice. Osigurajte da se koristi samo izvorni CYBEX prekrivač za sjedalicu jer je prekrivač ključni element koji omogućuje da sjedalicu propisno funkcionira.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.
- Ne postavljajte autosjedralicu na podignute površine, poput stola.
- Dijelovi ovog sustava za vezivanje djece mogu se zagrijeti kad su izloženi izravnom sunčevom svjetlu i mogu potencijalno izazvati opekotine na koži vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i autosjedralicu od izravne izloženosti suncu.
- Nezgoda može dovesti do oštećenja na autosjedalici koje se ne može utvrditi golim okom. Zamijenite autosjedralicu nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ne koristite autosjedralicu dulje od 8 godina. Autosjedalica je izložena velikom naporu tijekom svoga roka uporabe, što sa starenjem dovodi do promjena u kvaliteti njezinih materijala.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Na nekim sjedalima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, uporaba automobilskih sjedalica može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti deku, ručnik ili sličan podmetač ispod autosjedalice kako biste zaštitili sjedalo u vozilu.

## DIJELOVI PROIZVODA

- Osnova (1)  
Potporna nožica (2)  
Umetak za novorođenčad (3)  
ISOFIX-Gumbi za otpuštanje (4)  
ISOFIX-Ručice za zaključavanje (5)  
ISOFIX-Točke usidrenja (6)  
ISOFIX-Indikator (7)  
Gumb za podešavanje potporne nožice (8)  
Pokazivač potporne nožice (9)  
Ručica za nošenje (10)  
Gumb za otpuštanje ručice za nošenje (11)  
Pokazatelj za zaključavanje sjedalice (12)  
Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) (13)  
Indikator kuta nagiba (14)
- Pojas na 3 točke vezivanja (15)  
Vodilica pojasa za krilo (16)  
Dijagonalna vodilica pojasa (17)  
Gumb za otpuštanje sjedala (18)  
Pozicija za parkiranje potporne nožice (19)  
Naslon za glavu (20)  
Ručica za podešavanje naslona za glavu (21)  
Gumb za podešavanje pojasa (22)  
Pojas za ramena (23)  
Kopča pojasa (24)  
Centralni pojas za podešavanje (25)  
Tenda za sunce (26)  
Gumb za otpuštanje adaptera kolica (27)  
Pregradak za upute za upotrebu (28)

## RAZLIČITE UPOTREBE AUTOSJEDALICE



Umetak za novorođenčad (3) integriran pri kupnji treba ukloniti ako je vaše dijete više od 60 cm. Da biste uklonili umetak za novorođenčad (3), otvorite kopču pojasa (24), skinite jastučice za ramena, a zatim uklonite umetak.

## PRAVILNA POZICIJA U VOZILU

Ovo je poboljšani sustav za vezivanje djece i-Size. Odobren je sukladno s Uredbom UN-a br. R129/03, za uporabu u sjedećim položajima prikladnima za i-Size standard, sukladno napucima proizvođača vozila u korisničkim priručnicima vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedalo standarda i-Size, provjerite priloženi popis tipova vozila. Najnoviju verziju popisa tipova možete pribaviti na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Alternativno, autosjedalica se može postaviti na sjedala vozila okrenuta prema naprijed opremljena sustavom automatskog pojasa na 3 točke vezivanja.

## POSTAVLJANJE U VOZILU

Uvijek osigurajte da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- kod postavljanja dječje sjedalice na prednje putničko sjedalo, podesite sjedalo u vozilu što više unatrag, bez utjecaja na usmjeravanje pojasa.



Dječja autosjedalica izrađena je isključivo za sjedala vozila okrenuta prema naprijed, koja su opremljena ISOFIX-om ili sustavom pojasa na 3 točke vezivanja.

### Ugradnja autosjedalice s osnovom

1. Rasklopite potpornu nožicu (2) dok se ne zaključa u svom krajnjem položaju.
2. Zakrenite ISOFIX ručice za zaključavanje (5) za 180 ° tako da budu okrenute u smjeru ISOFIX točaka usidrenja (6).
3. Postavite osnovu (1) na odgovarajuće sjedalo u vozilu.
4. Gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje (5) ISOFIX točke usidrenja (6) dok se ne zaključaju na mjestu uz zvučno „KLIK“. Dva ISOFIX-pokazivača (7) prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.
5. Uvjerite se da je osnova sigurna pokušavajući je izvući iz ISOFIX točaka usidrenja (6).
6. Pritisnite gumb za podešavanje potporne nožice (8) i produžite nožicu sve dok ona ne dodirne pod vozila.
7. Izvucite potpornu nožicu (2) u sljedeći položaj zaključavanja kako biste osigurali optimalan prijenos sile.
8. Pokazivač za potpornu nožicu (9) prelazi na ZELENO kad je potporna nožica ispravno postavljena na podu vozila.
9. Pomaknite ručicu za nošenje (10) u položaj A. Za to, istodobno pritisnite dva gumba za otpuštanje ručice za nošenje (11) s lijeve i desne strane ručice za nošenje (10).
10. Postavite autosjedalicu na osnovu (1).
11. Osigurajte se da se autosjedalica uklopi na mjesto uz zvučan „KLIK“.
12. Provjerite je li pokazivač zaključanosti sjedalice (12) na osnovi ZELEN.
13. Da biste postigli najbolju moguću zaštitu, aktivirajte linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P) (13) sa strane autosjedalice okrenute prema vratima vozila povlačenjem njezinog kraja.



Autosjedalica se može koristiti i s preklapljenom L.S.P. ako nema dovoljno prostora u vozilu. Da biste to učinili, preklopite element natrag u početni položaj.

### Postavljanje autosjedalice s automatskim pojansom na 3 točke vezivanja

1. Postavite autosjedalicu na sjedalo vozila u smjeru pravca kretanja.
2. Uvjerite se da je ručica za nošenje (10) zaključana u položaju A.
3. Provjerite je li indikator kuta nagiba (14) paralelan s podom vozila.
4. Izvucite automatski pojas na 3 točke vezivanja (15) i stavite njegov dio za krilo u vodilicu pojasa za krilo (16).
5. Zakopčajte automatski pojas na 3 točke vezivanja (15) vozila u njegovu kopču pojasa.
6. Zategnite dio za krilo povlačenjem dijagonalnog dijela u smjeru putovanja.
7. Da biste postigli najbolju moguću zaštitu, aktivirajte linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P) (13) sa strane autosjedalice okrenute prema vratima vozila povlačenjem njezinog kraja.
8. Vodite dijagonalni dio pojasa iza kraja zaglavljiva auto sjedišta a kroz dijagonalnu vodilicu pojasa (17) i ispod linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P) (13).



Autosjedalica se može koristiti i s preklapljenom L.S.P. ako nema dovoljno prostora u vozilu. Da biste to učinili, preklopite element natrag u početni položaj.

## UKLANJANJE IZ VOZILA

### Uklanjanje autosjedalice s osnovom

1. Da biste otključali autosjedalicu s osnove, povucite gumb za otpuštanje sjedala (18) prema gore.
2. Lagano nagnite sjedalo i podignite ga s osnove.
3. Otključajte ISOFIX ručice za zaključavanje (5) s obje strane pritiskujući gumbе za otpuštanje (4) i povlačeći ih istovremeno unatrag.
4. Izvucite osnovu (1) iz ISOFIX-točaka usidrenja (6).
5. Uklonite osnovu (1) i potpuno rotirajte ISOFIX-ručice za zaključavanje (5) natrag u njihove transportne položaje.
6. Gurnite potpornu nožicu (2) natrag u prvobitni položaj, a zatim je preklopite da uštedite prostor.

### Uklanjanje automatskog pojasa s 3 točke vezivanja

1. Izvucite dijagonalni dio pojasa izvan dijagonalne vodilice pojasa (17).
2. Otključajte kopču sigurnosnog pojasa u vozilu i izvadite dio pojasa za krilo izvan vodilice pojasa za krilo (16).

## PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu (20) može se podesiti pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu (21). Pri podešavanju naslona za glavu (20) pripazite da ne bude više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dječjih ramena i naslona za glavu.

## OSIGURAVANJE DJETETA

1. Pritisnite gumb za podešavanje pojasa (22) i istodobno povucite oba pojasa za ramena (23) da biste ih opustili.
2. Otpustite kopču pojasa (24) snažnim pritiskom na crveni gumb.
3. Stavite dijete u autosjedalicu sa stražnjicom unatrag.
4. Postavite pojaseve za ramena (23) izravno preko djetetovih ramena.
5. Postavite oba jezička kopče i zaključajte ih na mjestu u kopči pojasa (24). Trebali biste začuti zvučno „KLIK“.
6. Ako koristite sjedalo sa SensorSafe kopčom, pritisnite kopču da se zatvori dok ne čujete zvučno "KLIK" i gurnite zatvorenu kopču prema kopči pojasa (24).
7. Povucite centralni pojas za podešavanje (25) da biste stegnuli pojaseve za ramena (23) dok potpuno ne prillegnu na tijelo vašeg djeteta.

 Pojas bi se trebao uklopiti dovoljno zategnuto tako da nije moguće napraviti nabor ni na jednoj od traka.

8. Kod uporabe spojnice SensorSafe, postavite spojnicu izravno ispod jastučića za ramena.

## PODEŠAVANJE TENDE ZA SUNCE


Otvorite tendu za sunce (26) povlačenjem plastičnog poklopca.

## SUSTAV VOŽNJE

Autosjedalicu možete pričvrstiti na bilo koja odobrena kolica. Pritisnite autosjedalicu na odobreni adapter, okrenutu prema roditelju. Da biste otključali, držite dva gumba za otpuštanje adaptera za kolica (27) i podignite ih.

## UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE PREKRIVAČA ZA SJEDALICU

Pokrivač autosjedalice sastoji se od 4 dijela i umetka za novorođenčad. Oni su svezani za autosjedalicu na nekoliko mjesta. Kad se odvežu, pojedinačni dijelovi prekrivača mogu se ukloniti. Kod ponovnog postavljanja prekrivača slijedite upute za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

 Prekrivač se smije prati samo na 30°C u programu za osjetljivo pranje, inače će doći do blijedenja boje na tkanini prekrivača. Perite prekrivač odvojeno od ostalog rublja i ne sušite ga u sušilici niti na izravnom sunčevu svjetlu!

## PROIZVOĐAČKO JAMSTVO I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam jamstvo od 3 godine za ovaj proizvod. Jamstvo vrijedi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj jamstva i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje jamstva mogu se naći na našoj početnoj stranici: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ako je jamstvo prikazano u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez utjecaja.



Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

## СЕРТИФИКАЦИЯ

Диапазон ATON S2 i-Size


Size: 45–87 см

Вес: макс. 13 кг

Благодарим вас за то, что выбрали **Aton S2 i-Size** при выборе автокресла.

Внимательно изучите данное руководство пользователя перед установкой автокресла в вашем автомобиле, и всегда храните его под рукой в специальном отсеке (28).

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Без одобрения сертифицирующего органа автокресло нельзя модифицировать или добавлять каким-либо способом.
- Для обеспечения должной безопасности ребенка важно эксплуатировать автокресло согласно инструкциям данного руководства.
- Данное автокресло может устанавливаться только на автомобильные сиденья, одобренные для использования с детскими системами фиксации в соответствии с руководством по эксплуатации автомобиля.
- Автокресло можно прикручивать только в соответствии с Base One и ISOFIX, или с помощью 3-точечного автоматического ремня, утвержденного согласно стандарту UN № 16 или аналогичному стандарту.
- Если автокресло крепится 3-точечным автоматическим ремнем, пряжка ремня автомобиля не должна доходить до направляющей поясного ремня автокресла. Если ремень сильно провисает, то автокресло не подходит для установки в данном положении в автомобиле.
-  НЕ ДОПУСКАЕТСЯ установка данного автокресла на переднем пассажирском сиденье с рабочей подушкой безопасности.
- Используйте только несущие нагрузку точки контакта, которые описаны в инструкциях и промаркированы на детском кресле.
- Вкладка для новорожденных предназначена для защиты вашего ребенка до тех пор, пока его рост не достигнет 60 см.
- Перед каждой поездкой проверьте правильную регулировку системы ремней безопасности автокресла, убедитесь, что ремни плотно прилегают к телу ребенка. Ремни не должны быть перекручены!
- Ребенок должен быть все время пристегнут, когда находится в автокресле.
- Только оптимально отрегулированный подголовник обеспечивает максимальную защиту и комфорт, а также правильное крепление системы ремней.

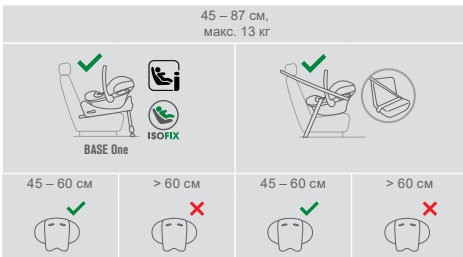
- Автокресло всегда должно быть правильно установлено и закреплено в автомобиле, даже когда оно не используется.
- Если автокресло используется с системой Base One, телескопический упор всегда должен напрямую контактировать с полом автомобиля. Если в автомобиле есть отсеки для хранения в нише для ног, обратиться к производителю автомобиля.
- Для обеспечения максимальной защиты автокресла всегда используйте линейную защиту от бокового удара (L.S.P.).
- При использовании автокресла на среднем сиденье линейная защита от бокового удара не должна убираться.
- Автокресло также испытано и одобрено для эксплуатации с убранный линейной защитой от бокового удара.
- Всегда проверяйте, чтобы автокресло не было прижато к какой-либо поверхности во время закрывания двери или регулировки заднего сиденья.
- Багаж или любые другие предметы в салоне автомобиля всегда должны быть надежно закреплены. В противном случае, их может подбрасывать в салоне автомобиля с вероятностью нанесения смертельных травм.
- Автокресло не должно эксплуатироваться без чехла. Требуется использовать только оригинальный чехол CYBEX, потому что он является основным элементом, обеспечивающим правильную эксплуатацию.
- Не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра.
- Не ставьте автокресло на высокие поверхности, например, на стол.
- Части детской системы фиксации могут нагреваться от прямых солнечных лучей и могут вызвать ожоги на коже ребенка. Защищайте своего ребенка и автокресло от воздействия прямых солнечных лучей.
- В результате аварии автокресло может получить повреждения, которые не заметны визуально. Замените автокресло после аварии. Если сомневаетесь, обратитесь к местному дилеру или производителю.
- Не эксплуатируйте автокресло более 8 лет. Автокресло подвержено большому износу во время срока службы, и со временем ухудшается качество его материалов.
- Пластиковые детали можно мыть слабым моющим средством и теплой водой. Не используйте сильные моющие средства или отбеливатели!

- Автокресла могут оставлять отметины на некоторых автомобильных сиденьях, сделанных из чувствительных материалов, и/или изменять их цвет. Чтобы избежать этого и защитить автомобильное сиденье, вы можете подложить покрывало, полотенце или ткань под автокресло.

## ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ

- |   |  |
|---|--|
| Основание (1)                                   | Направляющая поясного ремня безопасности (16)    |
| Телескопический упор (2)                        | Диагональная направляющая ремня (17)             |
| Вкладка для новорожденных (3)                   | Кнопка отсоединения кресла (18)                  |
| Кнопки фиксатора ISOFIX (4)                     | Место для установки телескопического упора (19)  |
| Запорные рычаги ISOFIX (5)                      | Подголовник (20)                                 |
| Точки крепления ISOFIX (6)                      | Рукоятка регулировки подголовника (21)           |
| Индикаторы ISOFIX (7)                           | Кнопка регулировки ремня (22)                    |
| Кнопка регулировки телескопического упора (8)   | Плечевой ремень (23)                             |
| Индикатор телескопического упора (9)            | Пряжка (24)                                      |
| Ручка для переноски (10)                        | Ремень центральной регулировки (25)              |
| Кнопки фиксатора ручки для переноски (11)       | Солнцезащитный козырек (26)                      |
| Индикатор запорного механизма сиденья (12)      | Кнопка фиксатора адаптера детской коляски (27)   |
| Линейная защита от бокового удара (L.S.P.) (13) | Отдел для хранения руководства пользователя (28) |
| Индикатор угла наклона (14)                     |  |
| 3-точечный автоматический ремень (15)           |  |

## ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРЕСЛА



Вкладку для новорожденных (3), установленную при покупке, следует снять, если ваш ребенок выше 60 см. Чтобы извлечь вкладку для новорожденных (3), расстегните пряжку (24), достаньте наплечники и затем извлеките вкладку.

## ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ


Это улучшенная детская система фиксации типоразмера i-Size. Она соответствует стандарту ООН № R129/03 одобрена для использования с посадочными местами, совместимыми с размером i-Size, как указано производителем в руководстве по эксплуатации автомобиля. Если у вашего автомобиля нет посадочного места под размер i-Size, проверьте прилагаемый перечень типов автомобилей. Можно скачать обновленную версию перечня типов автомобилей на сайте [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

В качестве альтернативы автокресло может быть установлено на направленных вперед сиденьях автомобиля, оборудованных системой 3-точечных автоматических ремней.

## УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ

Всегда проверяйте, чтобы...

- спинки сидений автомобиля были переведены в крайнее верхнее положение.
- При установке автокресла на переднем пассажирском сидении задвиньте сиденье максимально назад в такое положение, чтобы оно не мешало ходу ремня безопасности при пристегивании.

 Автокресло для новорожденных сделано исключительно для направленных вперед автомобильных сидений, которые снабжены системой ISOFIX или системой 3-точечных ремней.

### Установка автокресла с основанием

1. Разложите телескопический упор (2), пока он не зафиксируется в самом дальнем положении.
2. Поверните запорные рычаги ISOFIX (5) на 180°, чтобы они были направлены в направлении точек крепления ISOFIX (6).
3. Установите основание (1) на соответствующее сиденье автомобиля.
4. Вдавите запорные рычаги ISOFIX (5) в точки крепления ISOFIX (6), пока они не встанут на место со слышимым щелчком. Два индикатора ISOFIX (7) переключатся с красного на зеленый свет.
5. Убедитесь, что основание зафиксировано, попытавшись извлечь его из точек крепления ISOFIX (6).
6. Нажмите кнопку регулировки телескопического упора (8) и выдвиньте упор до пола салона.
7. Установите телескопический упор (2) в следующее положение для блокировки, чтобы обеспечить оптимальную передачу усилия.
8. Индикатор телескопического упора (9) переключится на ЗЕЛЕНЫЙ свет, когда телескопический упор будет правильно расположен на полу салона автомобиля.
9. Установите ручку для переноски (10) в положение А. Для этого нажмите две кнопки фиксатора ручки для переноски (11) слева и справа от ручки для переноски (10) одновременно.
10. Установите автокресло на основание (1).
11. Автокресло должно установиться на место со слышимым щелчком.
12. Индикатор запорного механизма сиденья (12) на основании должен быть ЗЕЛЕНЫМ.

13. Чтобы добиться наилучшей возможной защиты, активируйте линейную защиту от бокового удара (L.S.P.) (13) на стороне автокресла, обращенной к двери автомобиля, потянув за ее конец.



Автокресло можно использовать с линейной защитой от бокового удара в сложенном положении, если в салоне недостаточно места. Для этого верните данный элемент конструкции в исходное положение.

### Установка автокресла с 3-точечным автоматическим ремнем

1. Разместите автокресло на сиденье автомобиля против хода движения.
2. Убедитесь, что ручка для переноски (10) зафиксирована в положение А.
3. Убедитесь, что индикатор угла наклона (14) параллелен полу автомобиля.
4. Извлеките 3-точечный автоматический ремень (15) и поместите его поясную часть в направляющую для поясного ремня безопасности (16).
5. Застегните 3-точечный автоматический ремень (15) транспортного средства в пряжке.
6. Подтяните поясную часть, потянув за диагональную часть по направлению движения.
7. Чтобы добиться наилучшей возможной защиты, активируйте линейную защиту от бокового удара (L.S.P.) (13) на стороне автокресла, обращенной к двери автомобиля, потянув за ее конец.
8. Проведите диагональную часть ремня за верхней частью автокресла, через диагональную направляющую ремня (17) и ниже линейной защиты от бокового удара (L.S.P.) (13).



Автокресло можно использовать с линейной защитой от бокового удара в сложенном положении, если в салоне недостаточно места. Для этого верните данный элемент конструкции в исходное положение.

## ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ АВТОМОБИЛЯ

### Извлечение автокресла с основанием

1. Чтобы отсоединить автокресло от основания, потяните кнопку для отсоединения автокресла (18) вверх.
2. Слегка наклоните автокресло и поднимите его от основания.
3. Разблокируйте запорные рычаги ISOFIX (5) с обеих сторон, одновременно нажав кнопки для отсоединения (4) и потянув их назад.
4. Извлеките основание (1) из точек крепления ISOFIX (6).
5. Снимите основание (1) и полностью поверните запорные рычаги ISOFIX (5) в их транспортное положение.

6. Толкните телескопический упор (2) обратно в изначальное положение, а затем сложите его для экономии места.

#### Извлечение автокресла с 3-точечным автоматическим ремнем


1. Достаньте диагональную часть ремня из диагональной направляющей для ремня (17).
2. Разблокируйте пряжку для ремня автомобиля и извлеките поясную часть ремня из направляющей для поясного ремня (16).

#### РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Подголовник (20) можно отрегулировать, используя рукоятку регулировки подголовника (21). Отрегулируйте подголовник (20) так, чтобы оставалось максимум 2 см (примерная ширина 2 пальцев) между плечами ребенка и подголовником.

#### ЗАКРЕПЛЕНИЕ РЕБЕНКА

1. Нажмите кнопку регулировки ремня (22) и одновременно потяните оба плечевых ремня (23), чтобы ослабить их.
2. Расстегните пряжку (24), сильно нажав красную кнопку.
3. Усадите ребенка в автокресло ягодицами назад.
4. Наденьте плечевые ремни (23) прямо на плечи ребенка.
5. Соедините оба язычка пряжки вместе и зафиксируйте их в пряжке (24). Должен быть слышен щелчок.
6. Если вы используете автокресло с зажимом SensorSafe Clip, закройте зажим, пока не услышите щелчок, и сдвиньте закрытый зажим вниз к пряжке (24).
7. Потяните за ремень центральной регулировки (25), чтобы затянуть плечевые ремни (23), пока они не будут плотно прилегать к телу вашего ребенка.

 Ремни должны быть достаточно затянуты, чтобы было невозможно сделать складки на них.

8. При использовании зажима SensorSafe расположите зажим сразу ниже наплечников.

#### РЕГУЛИРОВКА СОЛНЦЕЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА

Разложите солнцезащитный козырек (26), потянув за пластиковый чехол.

#### СИСТЕМА ХОДОВОЙ ЧАСТИ

Автокресло можно закрепить к любой одобренной коляске. Защелкните автокресло на утвержденном адаптере лицом к родителю. Для отсоединения нажмите две кнопки для отсоединения адаптера детской коляски (27) и поднимите их.

#### СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА АВТОКРЕСЛА

Чехол для автокресла состоит из 4 частей и вставки для новорожденного. Они крепятся к автокреслу в нескольких местах. Если их расстегнуть, то отдельные части чехла можно снять. Для надевания чехла выполните действия в обратном порядке.



Чехлы допускается стирать при 30 °C, используя программу деликатной стирки. Иначе, ткань чехлов может быть обесцвечена. Стирайте чехлы отдельно и не сушите их в сушильной машине или под прямыми солнечными лучами!

RU

#### ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

Компания CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) предоставляет гарантию в течение 3 лет на данное изделие. Гарантия действует в стране, где данное изделие было первоначально продано покупателю розничным продавцом. Текст гарантии и вся важная информация, необходимая для подтверждения гарантии, находятся на нашем веб-сайте: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Если в описании товара указана гарантия, это не влияет на ваши законные права в отношении нас в отношении дефектов.



Соблюдайте правила по утилизации отходов, действующие в вашей стране.

## СЕРТИФІКАЦІЯ

ATON S2 i-Size

Розмірна сітка:


45-87 см

Вага: макс. 13 кг

Дякуємо за те, що вибрали автокрісло **Aton S2 i-Size**.

Уважно ознайомтеся з інструкцією з користування, перш ніж установити автокрісло на своєму автомобілі і завжди тримайте її під рукою у спеціальній шафі.

### ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Без схвалення органів стандартизації будь-яка модифікація чи додаткове обладнання автокрісла забороняється.
- Для забезпечення безпеки вашої дитини вкрай важливо дотримуватися інструкцій з користування у даному посібнику.
- Встановлювати це автокрісло можна лише на кріслах автомобілів, що були затверджені для використання з системами натягування пасів безпеки, згідно з посібником до автомобіля.
- Автокрісло можна закріпити тільки разом із Base One та ISOFIX, або за допомогою 3-точкового автоматичного пасу безпеки, схваленого положенням ООН № 16 або аналогічним стандартом.
- Якщо автокрісло встановлено за допомогою 3-точкового автоматичного пасу безпеки, замок автомобільного ремня ніколи не повинен виходити в напрямку ремня автокрісла. Якщо вільний кінець ремня надто довгий, автокрісло не придатне до використання на автомобілі в такому положенні.
-  **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** встановлювати це автокрісло на передньому пасажирському сидінні, якщо передня подушка безпеки активована.
- Не використовуйте несучі точки контакту крім описаних у цьому посібнику й зазначених на системі натягування ременів безпеки.
- Вкладка для немовляти використовується для захисту вашої дитини, тому її потрібно використовувати, доки ваша дитина не досягне зросту 60 см.
- Перед кожною поїздкою перевіряйте, щоб система ременів автокрісла була відрегульована та щільно прилягала до тіла дитини. Паси ніколи не повинні перекручуватися!
- Завжди пристібуйте вашу дитину, коли вона в автокріслі.







- Тільки оптимально відрегульований підголовник забезпечить максимальний рівень захисту та зручності вашій дитині, якщо система ременів сидить як слід.
- Автокрісло завжди повинно бути правильно встановлене й закріплене пасом безпеки автомобіля, навіть якщо воно не використовується.
- Якщо крісло використовується разом із Base One, опорна ніжка повинна завжди упиратися безпосередньо в підлогу автомобіля. Якщо у вашому автомобілі під ногами є відсіки для речей, обов'язково зверніться до виробника автомобіля.
- Завжди використовуйте лінійний захист від бокового удару (L.S.P.), тоді автокрісло забезпечуватиме максимальний рівень захисту.
- Якщо ви використовуєте автокрісло на центральному сидінні автомобіля, лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.) повинна бути розкладена.
- Автокрісло пройшло випробування та було затверджене для використання з нерозкладним лінійним захистом від бокового удару (L.S.P.).
- Коли закриваєте двері або регулюєте заднє сидіння, завжди перевіряйте, чи автокрісло не зачепилося за якусь поверхню.
- Предмети багажу та інші предмети в автомобілі необхідно завжди надійно закріплювати. Якщо цього не зробити, їх може розкидати всередині автомобіля й спричинити смертельні травми.
- Ніколи не використовуйте автокрісло без чохла. Використовуйте тільки оригінальні чохла крісла CYBEX, оскільки чохол є важливим елементом, який забезпечує належне функціонування крісла.
- Ніколи не залишайте свою дитину в автомобілі без нагляду.
- Не ставте автокрісла на височині, наприклад, на стіл.
- Деякі деталі цієї системи натягування ременів безпеки можуть нагрітись під дією прямого сонячного світла та спричинити опіки на шкірі вашої дитини. Бережіть свою дитину та автокрісло від дії прямого сонячного світла.
- Аварія може призвести до пошкодження автокрісла, яке може бути не помітним для неозброєного ока. Будь ласка, замініть крісло після аварії. У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до свого продавця або виробника.
- Не використовуйте це автокрісло довше 8 років. Упродовж строку служби автокрісло витримує сильні навантаження, які з віком змінюють якість його матеріалів.

- Пластикові деталі можна протирати делікатнім м'яким засобом з теплою водою. Ніколи не використовуйте агресивні м'які засоби чи відбілювачі!
- На сидіннях деяких автомобілів, зроблених з делікатних матеріалів, від використання автокрісел можуть залишитися сліди та/або змінитися колір. Щоб уникнути цього та захистити сидіння автомобіля, можна підкласти знизу ковдру, рушник чи щось подібне.

## ДЕТАЛІ ВИРОБУ

Основа (1)	3-точковий ремінь (15)
Опорна ніжка (2)	Напрямна поясного ремня (16)
Вкладка для немовляти (3)	Напрямна діагонального ремня (17)
Кнопки фіксатора ISOFIX (4)	Кнопка фіксатора крісла (18)
Запірні важелі ISOFIX (5)	Положення опорної ніжки на стоянці (19)
Точки кріплення ISOFIX (6)	Підголовник (20)
Індикатори ISOFIX (7)	Рукоятка регулювання підголовника (21)
Кнопка регулювання опорної ніжки (8)	Кнопка регулювання ремня (22)
Індикатор опорної ніжки (9)	Плечовий ремінь (23)
Рукоятка для носіння (10)	Замок ремня (24)
Кнопки фіксатора рукоятки для носіння (11)	Центральний регулюючий ремінь (25)
Індикатор блокування крісла (12)	Тент від сонця (26)
Лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.) (13)	Кнопка фіксатора адаптера візка (27)
Індикатор кута нахилу (14)	Шафка для інструкції з користування (28)

## ВАРІАНТИ ВИКОРИСТАННЯ КРІСЛА

45 – 87 см, макс. 13 кг			
			
45 – 60 см	> 60 см	45 – 60 см	> 60 см
			

Вкладку для немовляти (3), вставлену під час купівлі, необхідно зняти, якщо зріст вашої дитини більше 60 см. Щоб зняти вкладку для немовляти (3), розкрийте замок ремня (24), стягніть підкладки для плечей і потім зніміть вкладку.

## ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ


Це розширена система натягування ременів безпеки i-Size. Схвалено положенням ООН № R129/03 щодо положення i-Size в автомобілі, згідно з інструкціями у посібнику автовиробника. Якщо у вашому автомобілі не передбачено положення i-Size, ознайомтеся з переліком типів автомобілів у додатку. Найбільш актуальну версію переліку типів дивіться на сайті [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Або ж автокрісло можна встановити на кріслах сидінь автомобіля, спрямованих обличчям вперед, якщо вони обладнані 3-точковим ремнем.

## УСТАНОВКА В АВТОМОБІЛІ


Завжди перевіряйте...

- щоб спинки сидінь автомобіля було зафіксовано у вертикальному положенні.
- Коли встановлюєте дитяче крісло на сидінні переднього пасажиря, щоб крісло автомобіля було максимально відведено назад і не заважало укладці ременя.

 Автокрісло для немовлят призначене виключно для встановлення на сидіннях автомобіля, спрямованих обличчям уперед і обладнаних системою ISOFIX або 3-точковим ременем.


### Установка автокрісла з основою

1. Розкладіть опорну ніжку (2), щоб вона зафіксувалася у максимальному положенні спереду.
2. Тепер переверніть запірні важелі ISOFIX (5) на 180°, щоб спрямувати їх у напрямку точок кріплення ISOFIX (6).
3. Поставте основу (1) на відповідне сидіння автомобіля.
4. Вставте запірні важелі ISOFIX (5) у точки кріплення ISOFIX (6), буде чути «КЛІК». Два індикатори ISOFIX (7) змінять колір з ЧЕРВОНОГО на ЗЕЛЕНИЙ.
5. Для перевірки надійності кріплення основи спробуйте витягти її з точок кріплення ISOFIX (6).
6. Натисніть кнопку регулювання опорної ніжки (8) та витягніть її настільки, щоб вона вперлася в підлогу автомобіля.
7. Витягніть опорну ніжку (2) до найближчого положення фіксації для оптимальної передачі зусилля.
8. Коли опорна ніжка знайде правильне положення на підлозі автомобіля, індикатор опорної ніжки (9) загориться ЗЕЛЕНИМ.
9. Переверніть рукоятку для носіння (10) в положення «А». Для цього одночасно натисніть на дві кнопки фіксатора рукоятки для носіння (11) ліворуч і праворуч від рукоятки для носіння (10).
10. Поставте автокрісло на основу (1).
11. Усі фіксатори автокрісла повинні замкнутися з характерним клацанням.
12. Перевірте, щоб індикатор блокування крісла (12) на основі загорівся ЗЕЛЕНИМ.
13. Для досягнення максимального рівня захисту, активуйте лінійний захист від бокового удару (L.S.P.) (13) на боковині автокрісла з боку дверей автомобіля, потягнувши за кінець.

 Можна також використовувати автокрісло зі складеним L.S.P., якщо в автомобілі мало місця. Для цього відкиньте елемент назад у початкове положення.

### Установка автокрісла з 3-точковим ременем

1. Поставте автокрісло на сидіння автомобіля спинкою в напрямку руху.
2. Рукоятка для носіння (10) повинна бути зафіксована в положенні «А».
3. Індикатор кута нахилу (14) повинен бути паралельний підлозі автомобіля.
4. Потягніть за 3-точковий ремінь (15) і розташуйте його поясну частину в напрямній поясного ременя (16).
5. Зафіксуйте 3-точковий ремінь (15) автомобіля в замок ременя.
6. Затягніть поясну частину, потягнувши за діагональну частину у напрямку руху.
7. Для досягнення максимального рівня захисту, активуйте лінійний захист від бокового удару (L.S.P.) (13) на боковині автокрісла з боку дверей автомобіля, потягнувши за кінець.
8. Протягніть діагональну частину ременя за головною секцією автокрісла, крізь напрямну діагонального ременя (17) і під лінійною системою захисту від бокового удару (L.S.P.) (13).

 Можна також використовувати автокрісло зі складеним L.S.P., якщо в автомобілі мало місця. Для цього відкиньте елемент назад у початкове положення.

## ЗНЯТТЯ АВТОКРІСЛА

### Зняття автокрісла з основою

1. Щоб відчепити автокрісло від основи, витягніть кнопку фіксатора крісла (18) угору.
2. Дещо нахиліть автокрісло та потягніть його вгору від основи.
3. Розблокуйте запірні важелі ISOFIX (5) з обох боків, натиснувши кнопки фіксатора (4) та одночасно тягнучи їх назад.
4. Витягніть основу (1) з точок кріплення ISOFIX (6).
5. Зніміть основу (1), обертаючи запірні важелі ISOFIX (5) назад у їхнє положення для перевезення.
6. Відведіть опорну ніжку (2) назад у її вихідне положення, а тоді складіть для економії місця.

## Зняття автокрісла з 3-точковим ременем


1. Витягніть діагональну частину ременя з напрямної діагонального ременя (17).
2. Розкрийте замок ременя автокрісла і витягніть поясну частину ременя з напрямних поясного ременя (16).

## РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА

Положення підголівника (20) можна змінити за допомогою рукоятки регулювання підголівника (21). Під час регулювання підголівника (20) повинно залишатися не більше 2 см (ширина прибл. 2 пальців) між підголівником і плечем дитини.

## ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ

1. Натисніть кнопку регулювання пасу (22) та потягніть одночасно за обидва плечові ремені (23), щоб їх розблокувати.
2. Розблокуйте замок ременя (24), міцно натиснувши на червону кнопку.
3. Посадіть дитину в автокрісло сідницями назад.
4. Покладіть плечові ремені (23) безпосередньо на плечі дитини.
5. З'єднайте язички замка та зафіксуйте в замку ременя (24). Ви почуєте характерний «КЛІК».
6. Якщо ви використовуєте крісло з кліпсою SensorSafe, стисніть кліпсу до характерного «КЛІКА» і вставте складену кліпсу в замок ременя (24).
7. Потягніть за центральний регулюючий ремінь (25), щоб зафіксувати плечові ремені (23), вони мають рівно лежати на тілі дитини.

 Система ременів повинна прилягати досить щільно, щоб жоден з ременів не міг перекрутитися.

8. Якщо використовується кліпса SensorSafe, її необхідно розташувати просто під м'якими підкладками для плечей.

## РЕГУЛЮВАННЯ ТЕНТУ ВІД СОНЦЯ


Розкладіть тент від сонця (26), потягнувши за пластиковий чохол.

## СИСТЕМА ДЛЯ ПОДOROЖЕЇ

Можна встановити автокрісло на будь-який схвалений візок. Пристебніть автокрісло до схваленого адаптера, обличчям до одного з батьків. Щоб відстебнути, візьміться за дві кнопки фіксатора на адаптері візка (27) і підніміть угору.

## ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА КРІСЛА

Чохол автокрісла складається з 4 елементів та вкладки для немовляти. Вони кріпляться до автокрісла в різних місцях. Якщо розстібнути, кожен окремих елемент можна зняти. Щоб знову встановити чохол, виконайте вказівки зі зняття у зворотному порядку.

 Прати чохол можна лише при температурі 30 °C в режимі делікатного прання, інакше матерія чохла може вилиняти. Будь ласка, періть чохол окремо від іншої білизни і не сушіть у барабані чи на сонці!

## ПРАВИЛА ВИРОБНИКА З ГАРАНТІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЇ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) дає 3 роки гарантії на цей продукт. Гарантія діє в країні магазину, в якому клієнт купив продукт. Положення гарантії та вся основна інформація, необхідна для визначення дії гарантії, знаходяться на нашій сторінці: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Якщо гарантія знаходиться у специфікації, це не вплине на вашу заводську гарантію відсутності дефектів.



Будь ласка, дотримуйтеся правил утилізації, що діють у вашій країні.


## SERTIFIKAADID

ATON S2 i-Size  
Suuruste vahemik:  
45–87 cm  
Kaal: max 13 kg

Täname, et valisite turvatooli **Aton S2 i-Size**.

Enne turvatooli sõidukisse paigaldamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke juhendit alati käepärast selleks ettenähtud taskus (28).

### OLULINE TEAVE JA HOIATUSED







- Ilma tüübikinnitusasutuse heakskiiduta ei tohi turvatooli muuta ega sellele midagi lisada.
- Lapse nõuetekohase kaitse tagamiseks on äärmiselt oluline, et kasutaksite turvatooli vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatule.
- Turvatooli võib paigaldada ainult sellistele sõidukiistmetele, millel on sõiduki kasutusjuhendi kohaselt laste turvasüsteemide kasutamine lubatud.
- Turvatooli saab kinnitada ainult aluse Base One ja ISOFIXi kinnituse abil või kolmepunktilise automaatturvavööga, mis on heaks kiidetud ÜRO määruse nr 16 või samaväärse standardi alusel.
- Kui turvatool on paigaldatud kolmepunktilise automaatturvavöö abil, ei tohi sõiduki turvavöö lukk ulatuda turvatooli sülearhima suunajani. Kui turvavöö kinnituspesa osa on liiga pikk, ei sobi turvatool sõidukis selles asendis kasutamiseks.
-  Turvatooli EI OLE LUBATUD paigaldada eesmisele kõrvalistuja istmele, kui eesmine turvapadi on sisse lülitatud.
- Ärge kasutage muid kui kasutusjuhendis kirjeldatud ja lapse turvasüsteemile märgitud koormuskandvaid kontaktpunkte.
- Vastsündinuisu on mõeldud lapse kaitsmiseks ja seda tuleb kasutada, kuni laps on 60 cm pikk.
- Enne igat sõitu veenduge, et turvatooli turvarihmade süsteem on õigesti reguleeritud ja tihedalt ümber lapse keha. Rihmad ei tohi olla keerdsid!
- Pange turvatoolis istuv laps alati turvarihmadega kinni.
- Ainult optimaalselt reguleeritud peatugi pakub lapsele maksimaalset kaitset ja mugavust, tagades samas turvarihmade süsteemi nõuetekohase kinnitamise.
- Turvatool peab olema alati korralikult paigaldatud ja sõiduki turvavööga kinnitatud, isegi kui tooli ei kasutata.

- Kui turvatooli kasutatakse koos alusega Base One, peab tugijalg alati puutuma otse vastu sõiduki põrandat. Kui sõidukil on jalaruumis panipaiku, konsulteerige kindlasti sõiduki tootjaga.
- Selleks, et turvatool pakuks parimat võimalikku kaitset, kasutage alati lineaarset külgekukupõrke kaitsesüsteemi (LSP).
- Kui kasutate turvatooli sõiduki keskmisel istmel, ei tohi lineaarne külgekukupõrke kaitsesüsteem (LSP) olla avatud asendis.
- Turvatool on läbinud katsed ja on heaks kiidetud kasutamiseks ka ilma, et lineaarset külgekukupõrke kaitsesüsteemi (LSP) oleks avatud asendis.
- Veenduge sõiduki ust sulgedes või tagaistat reguleerides alati, et turvatool poleks vastu ühtegi pinda kinni kiilunud.
- Pagas või muud sõidukis olevad esemed peavad olema alati kindlalt kinnitatud. Vastasel juhul võivad need sõidukis ringi lennata ja põhjustada surmavaid vigastusi.
- Turvatooli ei tohi kunagi kasutada ilma istmekatteta. Veenduge, et kasutate ainult CYBEXi originaalilmekatet, kuna kate on tooli korralikuks funktsioneerimiseks oluline element.
- Ärge kunagi jätke last sõidukisse järelevalveta.
- Ärge asetage turvatoole kõrgetele pindadele, näiteks lauale.
- Turvasüsteemi osad võivad otsese päikesevalguse käes kuumaks minna ja lapse nahka põletada. Kaitse last ja turvatooli otsese päikesevalguse eest.
- Õnnetus võib kahjustada turvatooli moel, mida ei saa palja silmaga tuvastada. Vahetage turvatool pärast õnnetust välja. Kahtluse korral pöörduge edasimüüja või tootja poole.
- Ärge kasutage turvatooli kauem kui 8 aastat. Turvatool puutub kasutusaja jooksul kokku suurte koormustega, mis põhjustab toote vanuse suurenedes materjalide kvaliteedi muutusi.
- Plastosidid saab puhastada õrnatoimelise puhastusvahendi ja sooja veega. Ärge kunagi kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või pleegitusaineid!
- Mõnedel õrnadest materjalidest valmistatud autoistmetel võib turvatooli kasutamine põhjustada kasutusjärgi ja/või värvimuutusi. Selle vältimiseks võite autoistme kaitseks asetada turvatooli alla teki, rätiku või muu sarnase eseme.

## TOOTE OSAD

Alus (1)	Kolmepunktiline automaatturvavöö (15)
Tugijalg (2)	Sülerihma suunaja (16)
Vastsündinuisu (3)	Diagonaalrihma suunaja (17)
ISOFIXi vabastusnupud (4)	Toolsi vabastusnupp (18)
ISOFIXi lukustushoovad (5)	Tugijala parkimisasend (19)
ISOFIXi kinnituspunktid (6)	Peatugi (20)
ISOFIXi indikaatorid (7)	Peatoe reguleerimise käepide (21)
Tugijala reguleerimisnupp (8)	Rihma reguleerimise nupp (22)
Tugijala indikaator (9)	Õlarihm (23)
Kandekäepide (10)	Rihmalukk (24)
Kandekäepideme vabastusnupud (11)	Keskne reguleerimisrihm (25)
Toolsi lukustuse indikaator (12)	Päikesevari (26)
Lineaarne külgekukipörke kaitseüsteem (LSP) (13)	Käruadapteri vabastusnupp (27)
Kaldenurga indikaator (14)	Kasutusjuhendi tasku (28)

## TOOLI ERINEVAD KASUTUSVÕIMALUSED

45–87 cm, max 13 kg			
			
45–60 cm	> 60 cm	45–60 cm	> 60 cm
			

Ostmise ajal tootes olev vastsündinuisu (3) tuleb eemaldada, kui laps on üle 60 cm pikk. Vastsündinuisu (3) eemaldamiseks avage rihmalukk (24), tõmmake õlapehmedused ära ja eemaldage seejärel sisu.

## ÕIGE ASEND SÕIDUKIS

Toote näol on tegemist lapse tõhustatud turvasüsteemiga i-Size. Toode on heaks kiidetud ÜRO määrase nr R129/03 kohaselt kasutamiseks i-Size'i süsteemiga ühilduvatel sõidukite istekohtadel vastavalt sõidukitootja esitatud teabele sõiduki kasutusjuhendis. Kui teie sõidukil pole i-Size'i süsteemi istekohta, kontrollige lisatud sõidukitüüpide loendit. Kõige ajakohasema tüübiloendi versiooni leiate saidilt [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Teise võimalusena võib turvatooli paigaldada näoga sõidusuunas olevatele sõidukiistmetele, mis on varustatud kolmepunktilise automaatse turvavõõsüsteemiga.

## PAIGALDAMINE SÕIDUKISSE

Veenduge alati, et...

- sõidukiistmete seljatoed on lukustatud püstiasendisse;
- kui paigaldate turvatooli kaassõitja eisiistmele, reguleerite istme võimalikult tagumisse asendisse ilma vöö kulgemist mõjutamata.



Imiku turvatool on tehtud ainult näoga sõidusuunas olevatele sõidukiistmetele, mis on varustatud ISOFIXi või kolmepunktilise automaatse turvavõõsüsteemiga.

EE

## Turvatooli paigaldamine koos alusega

1. Avage tugijalg (2), kuni see fikseerub maksimaalsesse asendisse.
2. Keerake ISOFIXi lukustushoobasid (5) 180° nii, et need oleksid suunatud ISOFIXi kinnituspunktid (6).
3. Asetage alus (1) sõidukis sobilikule istmele.
4. Lükake ISOFIXi lukustushoovad (5) ISOFIXi kinnituspunktid (6), kuni need lukustuvad kohale kuuldava klõpsatusega. Kaks ISOFIXi indikaatorit (7) muutuvad PUNASEST ROHELISEKS.
5. Veendumaks, et alus on kinnitatud, üritage seda ISOFIXi kinnituspunktidest (6) välja tõmmata.
6. Vajutage tugijala reguleerimisnuppu (8) ja pikendage jalga, kuni see puudutab sõiduki põrandat.
7. Optimaalse koormusjõu ülekande tagamiseks tõmmake tugijalg (2) välja järgmisesse lukustusasendisse.
8. Tugijala indikaator (9) muutub ROHELISEKS, kui tugijalg on sõiduki põrandal õigesti paigutatud.
9. Viige kandekäepide (10) asendisse A. Selleks vajutage üheaegselt kandekäepideme (10) kahte, vasakul ja paremal küljel asuvat vabastusnuppu (11).

10. Asetage turvatool alusele (1).
11. Veenduge, et turvatool lukustub kohale kuuldava klõpsuga.
12. Veenduge, et alusel olev tooli lukustuse indikaator (12) on ROHELINE.
13. Parima võimaliku kaitse saavutamiseks aktiveerige turvatooli sõiduki uksepoolisel küljel asuv lineaarne külgkõkkupõrke kaitse (LSP) (13), tõmmates külgkõkkupõrke kaitse otsa.



Turvatooli saab kasutada ka kinnises asendis oleva LSP-ga, kui sõiduki pole avatud asendi jaoks piisavalt ruumi. Selleks paigutage kaitse tagasi algasendisse.

#### Turvatooli paigaldamine kolmepunktilise automaatturvavööga

1. Asetage turvatool sõiduki istmele sõidusuunale vastupidises asendis.
2. Veenduge, et kandekäepide (10) on lukustatud asendisse A.
3. Veenduge, et kaldenurga indikaator (14) on sõiduki põrandaga paralleelne.
4. Tõmmake välja kolmepunktiline automaatturvavöö (15) ja paigutage selle süleosa sülerihma suunajasse (16).
5. Lukustage sõiduki kolmepunktiline automaatturvavöö (15) selle vöölukku.
6. Pingutage sülerihma osa, tõmmates diagonaalosa sõidusuunas.
7. Parima võimaliku kaitse saavutamiseks aktiveerige turvatooli sõiduki uksepoolisel küljel asuv lineaarne külgkõkkupõrke kaitse (LSP) (13), tõmmates külgkõkkupõrke kaitse otsa.
8. Viige turvavöö diagonaalrihm turvatooli peosa taha ning juhtige rihtm läbi diagonaalrihma suunaja (17) ja lineaarse külgkõkkupõrke kaitse (LSP) (13) alt.



Turvatooli saab kasutada ka kinnises asendis oleva LSP-ga, kui sõiduki pole avatud asendi jaoks piisavalt ruumi. Selleks paigutage kaitse tagasi algasendisse.

#### SÕIDUKIST EEMALDAMINE

##### Alusega kasutatud turvatooli eemaldamine

1. Turvatooli aluselt vabastamiseks tõmmake tooli vabastusnupp (18) üles.
2. Kallutage turvatooli veidi ja tõstke see aluselt maha.
3. Vabastage ISOFIXi lukustushoovad (5) mõlemal küljel, vajutades vabastusnuppe (4) ja tõmmates neid samaaegselt tagasi.
4. Tõmmake alus (1) ISOFIXi kinnituspunktidest (6) välja.
5. Eemaldage alus (1) ja pöörake ISOFIXi lukustushoovad (5) täielikult tagasi transpordiasenditesse.

6. Lükake tugijalg (2) tagasi algseesse asendisse ja seejärel klappige see ruumi kokkuhoiuks kokku.

##### Kolmepunktilise automaatturvavööga kasutatud turvatooli eemaldamine

1. Võtke turvavöö diagonaalrihm diagonaalrihma suunajast (17) välja.
2. Avage sõiduki turvavöö lukk ja võtke turvavöö sülerihma osa sülerihma suunajatest (16) välja.

#### PEATOE REGULEERIMINE

Peatuge (20) saab reguleerida peatõe reguleerimise käepideme (21) abil. Peatõe (20) reguleerimisel veenduge, et lapse õlgade ja peatõe vahele ei jääks rohkem kui 2 cm (umbes kahe sõrme laius) vaba ruumi.

#### LAPSE KINNITAMINE

1. Õlarihmade lõdvendamiseks vajutage rihma reguleerimise nuppu (22) ja tõmmake mõlemat õlarihma (23) üheaegselt.
2. Vabastage rihmalukk (24), vajutades tugevalt punast nuppu.
3. Pange laps turvatooli, istmik tagasuunas.
4. Asetage õlarihmad (23) otse üle lapse õlgade.
5. Asetage mõlemad lukukeeled kokku ja lukustage need rihmalukku (24). Peaksite kuulma klõpsatust.
6. Kui kasutate SensorSafe'i klambriga tooli, lükake klambrit suletud asendisse, kuni kuulete klõpsatust, ja libistage kinnine klamber alla rihmaluku (24) suunas.
7. Pingutage keskset reguleerimisrihma (25), et pingutada õlarihma (23), kuni need on tihedalt vastu lapse keha.



Rihmad peaksid olema paigaldatud piisavalt tihedalt, et ühegi rihma sisse poleks võimalik volti tekitada.

8. SensorSafe'i klambri kasutamisel asetage klamber otse õlapehmeduste alla.

#### PÄIKESEVARJU REGULEERIMINE


Avage päikesevari (26), tõmmates plastikkattest.

#### REISISÜSTEEM

Turvatooli saab kinnitada kõigile heakskiidetud jalutuskäruudele. Klõpsake turvatool heakskiidetud adapterile näoga vanema suunas. Eemaldamiseks hoidke all kahte käruadapteri vabastusnuppu (27) ja tõstke turvatool üles.

## ISTMEKATTE EEMALDAMINE JA KINNITAMINE

Turvatooli istmekate koosneb neljast osast ja vastsüüdisust. Need kinnitatakse turvatooli külge mitmest kohast. Pärast lahitlegemist saab kate üksikud osad eemaldada. Katte uuesti kinnitamiseks järgige eemaldamisjuhiseid vastupidises järjekorras.

 Katet võib pesta ainult temperatuuril 30 °C õrna pesuprogrammiga, vastasel juhul võib kattekanga värv muutuda. Peske kate muust pesust eraldi ja ärge kuivatage seda kuivatis või otsese päikesevalguse käes!

## TOOTJA GARANTII JA KASUTUSEST KÕRVALDAMISE REEGLID

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksamaa) annab sellele tootele 3-aastase garantii. Garantii kehtib riigis, kus jaemüüja toote algselt kliendile müüs. Garantii sisu ja kogu garantii jõustamiseks vajalik teave on leitav meie kodulehelt:

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Kui tootekirjelduses on näidatud garantii, ei mõjuta see seaduslikke õigusi, mis teil on meie suhtes defektide osas.



Palume teil järgida oma asukohariigi jäätmete kõrvaldamise eeskirju.

## SERTIFIKAVIMAS

ATON S2 I-SIZE


Dydžiai: 45–87 cm.

Svoris: iki 13 kg.

Dėkojame, kad kartu su automobiline kėdute įsigijote **ATON S2 I-SIZE**.

Prieš montuodami automobilinę kėdutę automobilyje, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ir visada saugokite instrukciją jai skirtame skyrelyje (28).

### SVARBİ INFORMACIJA IR PERSPĖJIMAI

- Automobilinės kėdutės negalima modifikuoti ar kaip nors papildyti be tipą patvirtinančios įstaigos patvirtinimo.
- Kad jūsų vaikas būtų tinkamai apsaugotas, privalote naudoti automobilinę kėdutę taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Ši automobilinė kėdutė gali būti montuojama tik ant automobilio sėdynių, kurios buvo patvirtintos kaip tinkamos naudoti vaikų apsaugos sistemai pagal automobilio instrukciją.
- Automobilinę kėdutę galima tvirtinti su BASE ONE ir ISOFIX arba su automatinio trijuose taškuose tvirtinamu diržu, kuris yra patvirtintas pagal JT reglamentą Nr. 16 arba panašų standartą.
- Jei automobilinė kėdutė yra tvirtinama su automatinio trijuose taškuose tvirtinamu diržu, automobilio diržo sagtis negali liesti automobilinės kėdutės juosmens diržo kreiptuvo. Jei diržas su sagtimi yra per ilgas, automobilinės kėdutės negalima naudoti šioje padėtyje.
-  Šią automobilinę kėdutę DRAUDŽIAMA montuoti ant priekinės keleivio sėdynės, kai aktyvuota oro pagalvė.
- Nenaudokite kitokių apkravą laikantių kontaktinių taškų, nei nurodyti instrukcijoje ir pažymėti ant vaiko apsaugos priemonių.
- Naujagimio įklotas yra skirtas jūsų vaikui apsaugoti ir turi būti naudojamas iki vaikas pasiekęs 60 cm ūgį.
- Prieš kiekvieną kelionę įsitikinkite, kad diržų sistema būtų tinkamai sureguliuota ir glaudžiai priglustų prie vaiko kūno. Diržai negali būti susisukę!
- Visada užsekite sagtį, kai vaikas sėdi automobilinėje kėdutėje.
- Tik optimaliai sureguliuota galvos atrama gali suteikti vaikui didžiausią apsaugą ir komfortą bei užtikrinti, kad diržų sistema yra tinkamai įstatyta.
- Automobilinė kėdutė visada turi būti tinkamai sumontuota ir pritvirtinta automobilyje, net kai ji nėra naudojama.

- Jei automobilinė kėdutė yra naudojama su BASE ONE, teleskopinė kojėlė visada turi tiesiogiai liesti automobilio grindis. Jei automobilio įduboje kojoms yra skyrių daiktams laikyti, kreipkitės į automobilio gamintoją.
- Kad automobilio kėdutė geriausiai apsaugotų vaiką, visada naudokite linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P.).
- Jei automobilinė kėdutė yra naudojama ant vidurinės sėdimosios vietos, linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.) negali būti atlenkta.
- Automobilinė kėdutė taip pat buvo išbandyta ir patvirtinta kaip tinkama naudoti be atlenktos linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio (L.S.P.).
- Visada užtikrinkite, kad automobilinė kėdutė kur nors neįstrigtų uždarant automobilio dureles arba reguliuojant galinę sėdynę.
- Bagažas ir kiti daiktai automobilyje visada turi būti gerai pritvirtinti. Priešingu atveju jie gali iškristi iš automobilio ir mirtinai sužaloti.
- Automobilinės kėdutės negalima naudoti be kėdutės užvalkalo. Naudokite tik originalų CYBEX kėdutės užvalkalą, nes užvalkalas yra labai svarbus elementas, kuriuo yra užtikrinamas tinkamas kėdutės funkcionavimas.
- Nepalikite vaiko automobilyje be priežiūros.
- Nedėkite automobilinių kėdučių ant aukštai esančių paviršių, pavyzdžiui, ant stalo.
- Šios vaikų apsaugos sistemos dalys gali įkaisti nuo tiesioginių saulės spindulių, todėl gali nudegtinti vaiko odą. Apsaugokite savo vaiką ir automobilinę kėdutę nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Eismo įvykis gali sukelti plika akimi nepastebimą automobilinės kėdutės gedimą. Po eismo įvykio pakeiskite automobilinę kėdutę. Jei abejojate, pasitarkite su pardavėju arba gamintoju.
- Nenaudokite automobilinės kėdutės ilgiau negu 8 metus. Eksploatuojama automobilinė vaiko kėdutė yra jautri poveikiui, todėl, laikui bėgant, keičiasi jos medžiagų kokybė.
- Plastikines dalis galima valyti švelniu valikliu ir šiltu vandeniu. Nenaudokite šurkščių valymo priemonių ar baliklių!
- Ant kai kurių automobilių sėdynių, kurios yra pagamintos iš jautrių medžiagų, kėdutė gali palikti žymių ar pakenkti spalvai. Kad išvengtumėte tokių pasekmių, po automobiline kėdute patieskite antklodę, rankšluostį ar panašų daiktą, kuris apsaugos automobilio sėdynę.

## GAMINIO DALYS

- Pagrindas (1)  
Teleskopinė kojėlė (2)  
Naujagimio įklotas (3)  
ISOFIX atjungimo mygtukai (4)  
ISOFIX fiksavimo rankenos (5)  
ISOFIX tvirtinimo taškai (6)  
ISOFIX indikatoriai (7)  
Teleskopinės kojėlės reguliavimo mygtukas (8)  
Teleskopinės kojėlės indikatorius (9)  
Nešiojimo rankena (10)  
Nešiojimo rankenos atjungimo mygtukai (11)  
Kėdutės fiksavimo indikatorius (12)  
Linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.) (13)  
Pakreipimo kampo indikatorius (14)
- Automatinis trijuose taškuose tvirtinamas diržas (15)  
Juosmens diržo kreiptuvas (16)  
Įstrižinio diržo kreiptuvas (17)  
Kėdutės atjungimo mygtukas (18)  
Teleskopinės kojėlės laikymo padėtis (19)  
Galvos atrama (20)  
Galvos atramos reguliavimo rankena (21)  
Diržo reguliavimo mygtukas (22)  
Pečių diržas (23)  
Diržo sagtis (24)  
Centrinis reguliavimo diržas (25)  
Stogelis nuo saulės (26)  
Vežimėlio adapterio mygtukas (27)  
Skyrelis naudojimo instrukcijai (28)

## KITOKS KĖDUTĖS NAUDOJIMAS

45–87 cm, daugiausia 13 kg.



BASE One



45–60 cm

> 60 cm

45–60 cm

> 60 cm



Integruotą naujagimio įklotą (3) reikia išimti, jei vaikas yra aukštesnis negu 60 cm. Norėdami išimti naujagimio įklotą (3), atsekite diržo sagtį (24), nuimkite pečių pagalvėles ir išimkite įdėklą.

## TINKAMA PADĖTIS AUTOMOBILYJE

Tai yra sustiprinta vaikų apsaugos sistema I-SIZE. Ji yra patvirtinta pagal JT taisyklę Nr. R129/03 ir yra tinkama naudoti su I-SIZE suderinamuose automobiliuose ant gamintojo automobilio instrukcijoje nurodytų sėdynių padėčių. Jei jūsų automobilyje nėra I-SIZE sėdynės padėties, peržiūrėkite pridėtą automobilių tipų sąrašą. Naujausią automobilių tipų sąrašą galite rasti interneto svetainėje [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Automobilinę kėdutę galima montuoti ant atgręžtų į priekį automobilio sėdynių su automatine trijuose taškuose tvirtinamų diržų sistema.

## MONTAVIMAS AUTOMOBILYJE

Visada įsitikinkite, kad:

- nugaros atramos automobilyje yra užfiksuotos vertikaliajoje padėtyje;
- sėdynė būtų atitaukta kuo toliau, kai montuojate automobilinę kėdutę ant priekinės keleivio sėdynės, kad ji netrukdytų tiesiai diržą.



Automobilinė kūdikio kėdutė yra skirta naudoti tik ant atgręžtų į priekį automobilio sėdynių, kuriose yra ISOFIX arba trijuose taškuose tvirtinamų diržų sistema.

## Automobilinės kėdutės su pagrindu montavimas

- Lenkite teleskopinę kojėlę (2), kol ji užsifiksuos tolimiausioje padėtyje.
- Pasukite ISOFIX fiksavimo rankenas (5) 180° kampu, kad jos būtų atgręžtos į ISOFIX tvirtinimo taškus (6).
- Padėkite pagrindą (1) ant reikiamos automobilio sėdynės.
- Istatykite ISOFIX fiksavimo rankenas (5) į ISOFIX tvirtinimo taškus (6) iki rankenos užsifiksuos ir pasigirs SPRAGTELĖJIMAS. Du ISOFIX indikatoriai (7) persijungs iš RAUDONOS į ŽALIĄ šviesą.
- Kad įsitikintumėte, ar pagrindą yra saugu naudoti, pamėginkite jį ištraukti iš ISOFIX tvirtinimo taškų (6).
- Paspauskite teleskopinės kojėlės reguliavimo mygtuką (8) ir ištieskite kojėlę iki ji atsirems į automobilio grindis.
- Ištraukite teleskopinę kojėlę (2) iki kitos fiksavimo padėties, kad užtikrintumėte optimalų jėgos perdavimą.
- Teleskopinės kojėlės indikatorius (9) pradės šviesti ŽALIA šviesa, kai teleskopinė kojėlė bus tinkamai pastatyta ant automobilio grindų.
- Nustatykite nešiojimo rankeną (10) į padėtį A. Vienu metu paspauskite du nešiojimo rankenos nuėmimo mygtukus (11) kairėje ir dešinėje nešiojimo rankenos (10) pusėje.
- Uždėkite automobilinę kėdutę ant pagrindo (1).

11. Įsitinkite, kad automobilinė kėdutė užsifiksavo tinkamoje vietoje ir pasigirdo SPRAGTELĖJIMAS.
12. Patikrinkite, ar ant pagrindo šviečia ŽALIAS kėdutės fiksavimo indikatorius (12).
13. Jei norite užtikrinti geriausią apsaugą, aktyvuokite linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P.) (13) automobilinės kėdutės šone nuo durielių pusės, patraukdami ją už galo.



Automobilinę kėdutę taip pat galima naudoti su sulenкта linijine apsauga nuo šoninio smūgio, jei automobilyje trūksta vietos. Jei norite tai padaryti, atlenkite linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio į pradinę padėtį.

#### Automobilinės kėdutės su automatinu trijuose taškuose tvirtinamu diržu montavimas

1. Pastatykite automobilinę kėdutę ant automobilio sėdynės priešinga važiavimui kryptimi.
2. Įsitinkite, kad nešiojimo rankena (10) yra užfiksuota padėtyje A.
3. Įsitinkite, kad pakreipimo kampo indikatorius (14) yra lygiagrečioje automobilio grindims padėtyje.
4. Ištraukite automatinį trijuose taškuose tvirtinamą diržą (15) ir įstatykite juosmens dalį į juosmens diržo kreiptuvą (16).
5. Užfiksuokite automobilio automatinį trijuose taškuose tvirtinamą diržą (15) diržo sagtyje.
6. Priveržkite juosmens dalį patraukdami įstrižinę dalį važiavimo kryptimi.
7. Jei norite užtikrinti geriausią apsaugą, aktyvuokite linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P.) (13) automobilinės kėdutės šone nuo durielių pusės, patraukdami ją už galo.
8. Ištieskite diržo įstrižinę dalį už automobilinės kėdutės galvos dalies per įstrižinio diržo kreiptuvą (17) ir virš linijinės apsaugos nuo smūgio (L.S.P.) (13).



Automobilinę kėdutę taip pat galima naudoti su sulenкта linijine apsauga nuo šoninio smūgio, jei automobilyje trūksta vietos. Jei norite tai padaryti, atlenkite linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio į pradinę padėtį.

## IŠĖMIMAS IŠ AUTOMOBILIO

### Automobilinės kėdutės su pagrindu išmontavimas

1. Norėdami atjungti automobilinę kėdutę nuo pagrindo, patraukite kėdutės atjungimo mygtuką (18) į viršų.
2. Šiek tiek palenkite kėdutę ir nukelkite ją nuo pagrindo.
3. Atjunkite ISOFIX fiksavimo rankenas (5) abiejose pusėse paspausdami atjungimo mygtukus (4) ir kartu patraukdami rankenas atgal.
4. Ištraukite pagrindą (1) iš ISOFIX tvirtinimo taškų (6).
5. Nuimkite pagrindą (1) ir iki galo nustumkite ISOFIX fiksavimo rankenas (5) į transportavimo padėtį.
6. Pastumkite teleskopinę kojelę (2) į pradinę padėtį ir sulenkite, kad sutaupytumėte vietos.

### Automobilinės kėdutės su automatinu trijuose taškuose tvirtinamu diržu išmontavimas

1. Ištraukite įstrižinę diržo dalį iš įstrižinio diržo kreiptuvo (17).
2. Atjunkite automobilio sėdynės diržo sagtį ir ištraukite diržo juosmens dalį iš juosmens diržo kreiptuvų (16).

## Galvos atramos reguliavimas

Galvos atramą (20) galima sureguliuoti naudojant galvos atramos reguliavimo rankeną (21). Reguluodami galvos atramą (20) užtikrinkite, kad tarp vaiko pečių ir galvos atramos liktų ne didesnis negu 2 cm (maždaug dviejų pirštų) pločio tarpas.

## VAIKO PRITVIRTINIMAS

1. Nuspauskite diržo reguliavimo mygtuką (22) ir tuo pačiu metu patraukite abu pečių diržus (23), kad juos atleistumėte.
2. Atsekite diržo sagtį (24) tvirtai paspausdami raudoną mygtuką.
3. Įsodinkite vaiką į automobilinę kėdutę sėdmenimis atgal.
4. Uždėkite pečių diržus (23) tiesiai virš vaiko pečių.
5. Sujunkite sagties liežuvelius ir užfiksuokite juos diržo sagtyje (24). Turi pasigirsti SPRAGTELĖJIMAS.
6. Jei naudojate kėdutę su SENSORSAFE veržtuku, uždarykite ir suspauskite veržtuką iki išgirsite SPRAGTELĖJIMĄ, tada uždarytą veržtuką traukite žemyn link diržo sagties (24).
7. Užtraukite centrinį reguliavimo diržą (25), kad suveržtumėte pečių diržus (23) iki jie priglus prie vaiko kūno.

 Saugos diržai turi būti pakankamai prigludę, kad ant diržų nebūtų įmanoma padaryti klosčių.

8. Naudodami SENSORSAFE veržtuką nustatykite jį po pečių pagalvėlėmis.

### STOGELIO NUO SAULĖS REGULIAVIMAS


Patraukite plastikinę dangą ir ištieskite stogelį nuo saulės (26).

### KELIONĖS SISTEMA

Automobilinę kėdutę galite tvirtinti prie bet kokio patvirtinto naudoti vežimėlio. Užfiksuokite automobilinę kėdutę ant patvirtinto naudoti adapterio, atsukdami ją į tėvų pusę. Jei norite atjungti, nuspauskite ir laikykite nuspaustus vežimėlio adapterio mygtukus (27) bei pakelkite juos.

### KĖDUTĖS UŽVALKALO NUĖMIMAS IR UŽDĖJIMAS

Automobilinės kėdutės užvalkalą sudaro 4 dalys ir naujagimio įklotas. Šios dalys yra pritvirtintos prie automobilinės kėdutės keliose vietose. Atsegus užvalkalą, galima nuimti jo atskiras dalis. Norėdami uždėti užvalkalą, atlikti nuėmimo veiksmus atvirkštine tvarka.

 Užvalkalą galima skalbti tik 30° C temperatūroje, pasirinkus švelnias skalbimo programą, priešingu atveju užvalkalo audinys gali išblukti. Skalbkite užvalkalą atskirai nuo kitų skalbinių ir nedžiovinkite jo džiovyklėje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose!

### GAMINTOJO GARANTIJA IR UTILIZAVIMAS

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bairoitas, Vokietija) suteikia šiam gaminiui 3 metų garantiją. Garantija galioja šalyje, kurioje pardavėjas pirmą kartą pardavė gaminį naudotojui. Garantijos turinį ir pagrindinę garantijos patvirtinimo informaciją rasite interneto svetainės [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats) pagrindiniame puslapyje. Jei garantijos sąlygos yra nurodytos prekės aprašyme, jūsų teisės, susijusios su defektais, mūsų atžvilgiu lieka nepakitusios.



Vadovaukitės jūsų šalyje galiojančiais atliekų tvarkymo reikalavimais.

## SERTIFIKĀCIJA

ATON S2 i-Size

Izmērs: 45–87 cm

Svars: maks. 13 kg

Paldies, ka izvēlējāties **Aton S2 i-Size** bērna sēdekli!

Pirms bērna sēdekļa uzstādīšanas transportlīdzeklī uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un vienmēr glabāiet rokasgrāmatu tai paredzētajā nodalījumā (28).

### SVARĪGA INFORMĀCIJA UN BRĪDINĀJUMI

- Bez tipa apstiprināšanas iestādes apstiprinājuma bērna sēdekli nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai aprīkot.
- Lai jūsu bērns būtu pienācīgi aizsargāts, ir absolūti nepieciešams izmantot bērna sēdekli atbilstoši šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtajam aprakstam.
- Šo bērna sēdekli drīkst uzstādīt tikai uz transportlīdzekļa sēdekļiem, kas saskaņā ar transportlīdzekļa rokasgrāmatu ir apstiprināti bērnu ierobežotājsistēmu lietošanai.
- Šis bērna sēdeklis ir jānofiksē vai nu ar Base One un ISOFIX palīdzību, vai ar ANO noteikumiem Nr. 16 vai līdzvērtīgam standartam atbilstošas automātiskās trīspunktu drošības jostas palīdzību.

LV

- Nofiksējot bērna sēdekli ar automātiskās trīspunktu drošības jostas palīdzību, transportlīdzekļa drošības jostas sprādze nekādā gadījumā nedrīkst atrasties bērna sēdekļa klēpja drošības jostas vadotnē. Ja drošības jostas sprādzes stiprinājuma elements ir par garu, bērna sēdekli nav piemērots uzstādīšanai transportlīdzeklī šādā pozīcijā.



- Šī bērna sēdekļa uzstādīšana uz priekšējā pasažiera sēdekļa, kad ir aktivizēts priekšējais drošības spilvens, NAV ATĻAUTA.
- Neizmantojiet nekādus citus slodzi nesošus kontaktpunktus, kas nav aprakstīti lietotāja rokasgrāmatā un norādīti uz bērnu ierobežotājsistēmās.
- Zīdaiņu sēdekļa ieliktnis tiek izmantots, lai aizsargātu jūsu bērnu, un tas ir jāizmanto līdz brīdim, kad bērna auguma garums sasniedz 60 cm.
- Pirms katra brauciena pārlicinieties, ka bērna sēdekļa drošības jostas ir pareizi noregulētas un cieši pieguļ bērna ķermenim. Drošības jostas nekad nedrīkst būt savītas!
- Iesēdinot bērnu bērna sēdekli, vienmēr aizsprādzējiet drošības jostas.
- Tikai optimāli noregulēts galvas balsts var sniegt jūsu bērnam maksimālu aizsardzību un komfortu, vienlaikus nodrošinot, ka drošības jostas ir atbilstoši pievilktas.

- Bērna sēdeklim vienmēr jābūt pareizi uzstādītam un nostiprinātam transportlīdzeklī, pat ja tas netiek lietots.
- Izmantojot sēdekli ar Base One, teleskopiskajam statīvam vienmēr jābūt tiešā saskarē ar transportlīdzekļa grīdu. Ja jūsu transportlīdzeklī zem sēdekļa ir glabāšanas nodalījums, noteikti sazinieties ar transportlīdzekļa ražotāju.
- Lai bērna sēdeklis nodrošinātu vislabāko iespējamo aizsardzību, vienmēr izmantojiet lineāro sānu trieciena aizsardzības sistēmu (L.S.P.).
- Izmantojot bērna sēdekli uz transportlīdzekļa sēdekļa vidējā posma, lineārā sānu trieciena aizsardzības sistēma (L.S.P.) nekad nedrīkst atrasties atlocītā stāvoklī.
- Bērna sēdekli ir jāpārbaudīts un jāapstiprināts lietošanai, neatlokt lineāro sānu trieciena aizsardzības sistēmu (L.S.P.).
- Aizverot transportlīdzekļa durvis vai noregulējot aizmugurējo sēdekli, vienmēr pārlicinieties, ka bērna sēdekli nebloķē cita virsma.
- Bagāžai vai citiem priekšmetiem, kas atrodas transportlīdzeklī, vienmēr jābūt droši nostiprinātiem. Pretējā gadījumā tie var tikt izmēti transportlīdzekļa salonā, radot risku gūt nāvējošas traumas.
- Bērna sēdekli nedrīkst lietot bez sēdekļa pārvalka. Pārlicinieties, ka tiek izmantots tikai oriģinālais CYBEX sēdekļa pārvalks, jo tas ir galvenais elements, kas ļauj sēdeklim darboties pareizi.
- Nekādā gadījumā neatstājiet bērnu transportlīdzeklī bez uzraudzības.
- Nenovietojiet bērna sēdekli uz paaugstinājumiem, piemēram, uz galda.
- Šīs bērnu ierobežotājsistēmas daļas var sakarst, ja tiek pakļautas tiešai saules staru iedarbībai, un, iespējams, var apdedzināt jūsu bērna ādu. Aizsargājiet savu bērnu un bērna sēdekli no tiešas saules staru iedarbības.
- Negadījums var izraisīt bērna sēdekļa bojājumus, kas nav identificējami ar neapbruņotu aci. Pēc jebkura negadījuma bērna sēdekli ir jānomaina. Neskaidrību gadījumā konsultējieties ar sava sēdekļa izplatītāju vai ražotāju.
- Šī bērna sēdekļa maksimālais lietošanas ilgums ir 8 gadi. Bērna sēdekļa produkta darbības laikā ir pakļauts lielai slodzei, kas ar laiku izraisa tā materiāla kvalitātes izmaiņas.
- Plastmasas daļas var tīrīt ar maigās iedarbības tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni. Nekādā gadījumā nelietojiet spēcīgas iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai balinātājus!

- Dažos transportlīdzekļa sēdekļos, kas izgatavoti no delikātiem materiāliem, bērna sēdekļa lietošana var radīt nospiedumus un/vai izraisīt krāsas maiņu. Lai to novērstu, zem bērna sēdekļa varat paklāt segu, dvieļi vai tamlīdzīgu pārsegu, tādējādi aizsargājot transportlīdzekļa sēdekli.

## PRODUKTA KOMPLEKTĀCIJA

Pamatne (1)	Automātiskā trīspunktu drošības josta (15)
Teleskopiskais statīvs (2)	Klēpja drošības jostas vadotne (16)
Zīdaiņu sēdekļa ieliktnis (3)	Diagonālās drošības jostas vadotne (17)
ISOFIX fiksēšanas pogas (4)	Sēdekļa atvienošanas poga (18)
ISOFIX bloķēšanas sviras (5)	Teleskopiskā statīva sākumpozīcijas atzīme (19)
ISOFIX stiprinājuma punkti (6)	Galvas balsts (20)
ISOFIX indikatori (7)	Galvas balsta regulēšanas rokturis (21)
Teleskopiskā statīva regulēšanas poga (8)	Drošības jostas regulēšanas poga (22)
Teleskopiskā statīva indikators (9)	Plecu drošības josta (23)
Rokturis pārnēsāšanai (10)	Jostas sprādze (24)
Pārnēsāšanas roktura atbloķēšanas pogas (11)	Regulējama centrālā josta (25)
Sēdekļa bloķēšanas indikators (12)	Saules aizsargs (26)
Lineārā sānu trieciena aizsardzības sistēma (L.S.P.) (13)	Bērnu ratiņu adaptera atvienošanas poga (27)
Sasvēruma leņķa indikators (14)	Lietotāja rokasgrāmatas nodalījums (28)

## DAŽĀDAS SĒDEKĻA IZMANTOŠANAS POZĪCIJAS

45–87 cm, maks. 13 kg			
45–60 cm	> 60 cm	45–60 cm	> 60 cm

Komplektācijā ietilpstošais zīdaiņu sēdekļa ieliktnis (3) ir jāizņem, ja jūsu bērna auguma garums pārsniedz 60 cm. Lai izņemtu zīdaiņu sēdekļa ieliktni (3), atsprādzējiet drošības jostas sprādzi (24), atvienojiet plecu spilventiņus un pēc tam izņemiet ieliktni.

## PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

Šī ir uzlabota i-Size bērnu ierobežotājsistēma. Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. R129/03 izmantošanai ar i-Size saderīgās transportlīdzekļu sēdekļu pozīcijās atbilstoši tam, kā to transportlīdzekļa ražotājs norādījis transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja jūsu transportlīdzeklim nav i-Size sēdekļu pozīcijas, lūdzu, skatiet pievienoto transportlīdzekļu tipu sarakstu. Jaunāko tipu saraksta versiju skatiet vietnē [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Bērna sēdekli drīkst uzstādīt arī uz transportlīdzekļu sēdekļiem, kas vērsti braukšanas virzienā un ir aprīkoti ar automātisku trīspunktu drošības jostu.

## UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

Vienmēr pārliecinieties, ka...

- atzveltnes transportlīdzeklī ir nostiprinātas vertikālā pozīcijā;
- uzstādot bērna sēdekli uz priekšējā pasažiera sēdekļa, transportlīdzekļa sēdekļis ir noregulēts pēc iespējas aizmugurējā pozīcijā, neietekmējot drošības jostas novietojumu.



Zīdaiņu sēdekļis ir paredzēts uzstādīšanai vienīgi uz transportlīdzekļu sēdekļiem, kas vērsti braukšanas virzienā un ir aprīkoti ar ISOFIX vai trīspunktu drošības jostu.

### Ar pamatni aprīkota bērna sēdekļa uzstādīšana

1. Atlieciet teleskopisko statīvu (2), līdz tas nofiksējas priekšējā pozīcijā.
2. Pagrieziet ISOFIX bloķēšanas sviras (5) par 180°, lai tās būtu vērstas ISOFIX stiprinājuma punktu (6) virzienā.
3. Novietojiet pamatni (1) uz atbilstošā transportlīdzekļa sēdekļa.
4. Iebīdīiet ISOFIX bloķēšanas sviras (5) ISOFIX stiprinājuma punktus (6), līdz tās nofiksējas ar dzirdamu klikšķi. Abu ISOFIX indikatoru (7) krāsa nomainīsies no SARKANAS uz ZAĻU.
5. Pārliecinieties, ka pamatne ir droši nofiksēta, mēģinot to izvilkēt no ISOFIX stiprinājuma punktiem (6).
6. Nospiediet teleskopiskā statīva regulēšanas pogu (8) un pagariniet statīvu, līdz tas pieskaras transportlīdzekļa grīdai.
7. Lai nodrošinātu optimālu slodzes pārnēsi, izbīdīiet teleskopisko statīvu (2) līdz nākamajai bloķēšanas pozīcijai.
8. Kad teleskopiskais statīvs ir pareizi novietots uz transportlīdzekļa grīdas, teleskopiskā statīva indikatora (9) krāsa nomainās uz ZAĻU.
9. Iestatiet rokturi pārnēsāšanai (10) A pozīcijā. Lai to paveiktu, vienlaikus nospiediet abas pārnēsāšanas roktura (10) kreisajā un labajā pusē esošās pārnēsāšanas roktura atbloķēšanas pogas (11).
10. Novietojiet bērna sēdekli uz pamatnes (1).
11. Lūdzu, pārliecinieties, ka bērna sēdekļis ar dzirdamu klikšķi nofiksējas tam paredzētajā vietā.
12. Pārbaudiet, vai uz pamatnes esošā sēdekļa bloķēšanas indikatora (12) krāsa ir ZAĻA.
13. Lai nodrošinātu vislabāko iespējamo aizsardzību, bērna sēdekļa pusē, kas vērstā pret transportlīdzekļa durvīm, aktivizējiet lineāro sānu trieciena aizsardzības sistēmu (L.S.P.) (13), pavelkot tās galu.



Ja transportlīdzeklī nav pietiekami daudz vietas, bērna sēdekli var izmantot arī ar ielocītu L.S.P. Lai to paveiktu, ielociet elementu atpakaļ tā sākotnējā pozīcijā.

### Bērna sēdekļa nofiksēšana, izmantojot automātisko trīspunktu drošības jostu

1. Ievietojiet bērna sēdekli transportlīdzeklī tā, lai tas būtu vērstš pretēji braukšanas virzienam.
2. Pārliecinieties, ka rokturis pārnēsāšanai (10) ir iestatīts A pozīcijā.
3. Pārliecinieties, ka savēruma leņķa indikators (14) atrodas paralēli transportlīdzekļa grīdai.
4. Izvelciet automātisko trīspunktu drošības jostu (15) un ievietojiet tās klēpja daļu klēpja drošības jostas vadotnē (16).
5. Ievietojiet transportlīdzekļa automātiskās trīspunktu drošības jostas (15) mēlīti tās sprādzē.
6. Pievelciet klēpja daļu, velkot diagonālo daļu braukšanas virzienā.
7. Lai nodrošinātu vislabāko iespējamo aizsardzību, bērna sēdekļa pusē, kas vērstā pret transportlīdzekļa durvīm, aktivizējiet lineāro sānu trieciena aizsardzības sistēmu (L.S.P.) (13), pavelkot tās galu.
8. Novietojiet drošības jostas diagonālo daļu aiz bērna sēdekļa atzveltnes, izbīdīiet to caur diagonālās drošības jostas vadotni (17) un novietojiet zem lineārās sānu trieciena aizsardzības sistēmas (L.S.P.) (13).



Ja transportlīdzeklī nav pietiekami daudz vietas, bērna sēdekli var izmantot arī ar ielocītu L.S.P. Lai to paveiktu, ielociet elementu atpakaļ tā sākotnējā pozīcijā.

### IZŅĒMŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKĻA

#### Ar pamatni aprīkota bērna sēdekļa izņemšana

1. Lai atvienotu bērna sēdekli no pamatnes, velciet uz augšu sēdekļa atvienošanas pogu (18).
2. Nedaudz sasveriet sēdekli un noceliet no pamatnes.
3. Atbrīvojiet abu pušu ISOFIX bloķēšanas sviras (5), nospiežot fiksēšanas pogas (4) un vienlaicīgi pavelkot tās atpakaļ.
4. Izvelciet pamatni (1) no ISOFIX stiprinājuma punktiem (6).
5. Noņemiet pamatni (1) un pilnībā ievirziet ISOFIX bloķēšanas sviras (5) transportēšanas pozīcijā.
6. Iebīdīiet teleskopisko statīvu (2) atpakaļ sākotnējā pozīcijā un pēc tam nolokiet to, lai atbrīvotu vietu.

## Ar automātisko trīspunktu drošības jostu nofiksēta bērna sēdekļa izņemšana


1. Izņemiet drošības jostas diagonālo daļu no diagonālās drošības jostas vadotnes (17).
2. Atsprādzējiet transportlīdzekļa drošības jostu un izņemiet klēpja daļu no klēpja drošības jostas vadotnēm (16).

## GALVAS BALSTA REGULĒŠANA

Galvas balstu (20) var noregulēt, izmantojot galvas balsta regulēšanas rokturi (21). Regulējot galvas balstu (20), pārliecinieties, ka starp bērna pleciem un galvas balstu paliek ne vairāk kā 2 cm (apm. 2 pirkstu platumus) atālums.

## BĒRNA DROŠA NOSTIPRINĀŠANA

1. Nospiediet jostas regulēšanas pogu (22) un vienlaikus pavelciet abas plecu jostas (23), lai tās atbrīvotu.
2. Stingri nospiežot sarkano pogu, atsprādzējiet jostas sprādzi (24).
3. Ievietojiet bērnu bērna sēdekļī ar muguru pret aizmuguri.
4. Novietojiet plecu jostas (23) tieši pāri bērna pleciem.
5. Salieciet kopā abas sprādzes mēlītes un nofiksējiet tās drošības jostas sprādzē (24). Jums vajadzētu sadzirdēt klikšķi.
6. Ja izmantojat sēdekli, kas aprīkots ar aizdari SensorSafe Clip, aiztaisiet aizdari un nospiediet to, līdz sadzirdat klikšķi, pēc tam bīdīet aizvērtu aizdari uz leju jostas sprādzes (24) virzienā.
7. Savelciet centrālo regulēšanas drošības jostu (25), lai pievilktu plecu jostas (23), līdz tās cieši pieguļ jūsu bērna ķermenim.

 Jostas jāpievelk pietiekami cieši, lai siksnas būtu nostieptas un neveidotos krokas.

8. Izmantojot aizdari SensorSafe Clip, novietojiet aizdari tieši zem plecu spilventiņiem.

## SAULES AIZSEGA REGULĒŠANA

Atlokiet saules aizsegu (26), velkot aiz plastmasas pārsegu.

## RATU SISTĒMA

Bērna sēdekli ir iespējams piestiprināt pie jebkuriem apstiprinātiem bērnu ratiņiem. Ar klikšķi iestipriniet bērna sēdekli apstiprinātā adapterī tā, lai sēdekļis būtu vērsts pret vecāku. Lai atvienotu, turiet nospiešanas abas bērnu ratiņu adaptera atvienošanas pogas (27) un noceliet sēdekli.

## SĒDEKĻA PĀRVALKA ATVIENOŠANA UN PIESTIPRINĀŠANA

Bērna sēdekļa pārvalku veido 4 daļas, kā arī zīdaiņu sēdekļa ieliktnis. Tās vairākās vietās tiek piestiprinātas pie bērna sēdekļa. Pēc atsprādzēšanas atsevišķās pārvalka daļas var noņemt. Lai no jauna piestiprinātu pārvalku, izpildiet atvienošanas instrukcijas apgrieztā secībā.



Pārvalku drīkst mazgāt tikai 30 °C temperatūrā, izmantojot saudzējošu mazgāšanas programmu, jo pretējā gadījumā pastāv risks izraisīt pārklājuma auduma krāsas maiņu. Lūdzu, mazgājiet pārvalku atsevišķi no citas veļas un nežāvējiet to žāvētājā vai tiešos saules staros!

## RAŽOTĀJA GARANTIJAS UN UTILIZĀCIJAS NOSACĪJUMI

„CYBEX GmbH” (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vācija) piešķir šim produktam 3 gadu garantiju. Garantija ir spēkā valstī, kurā mazumtirgotājs šo produktu sākotnēji pārdeva klientam. Garantijas saturu un visu būtisko informāciju, kas nepieciešama garantijas izmantošanai, var atrast mūsu mājas lapā: [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Ja preces apraktā ir norādīta garantija, jūsu likumīgās tiesības pret mums attiecībā uz defektiem netiek ietekmētas.



Lūdzu, ievērojiet savas valsts atkritumu likvidēšanas noteikumus.


## SERTİFİKA

ATON S2 i-Size  
Boy aralığı: 45-87 cm  
Ağırlık: maks. 13 kg

Araba koltuğunuzu seçerken **Aton S2 i-Size**'a karar verdiğiniz için teşekkür ederiz.

Araba koltuğunuzu aracınıza kurmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve kılavuzu her zaman ilgili bölmede (28) saklayın.

### **⚠️ ÖNEMLİ BİLGİLER VE UYARILAR**







- Tür Onay Kurumu'nun onayı olmadan araba koltuğu üzerinde değişiklik yapılamaz veya herhangi bir ekleme yapılamaz.
- Çocuğunuzu uygun bir biçimde korumak için araba koltuğunuzu bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanmanız çok önemlidir.
- Bu araba koltuğu yalnızca araç kılavuzuna göre çocuk koltuğu sistemlerinin kullanımı için onaylanmış araç koltuklarına takılabilir.
- Araba koltuğu sadece Base One ve ISOFIX veya BM yönetmeliği No.16 veya dengi bir standarda göre onaylanmış 3 noktalı otomatik bir kemer ile sabitlenebilir.
- Araba koltuğu, 3 noktalı otomatik kemer kullanılarak takılırsa araç kemerinin tokası asla araba koltuğunun karın kemeri kılavuzuna erişmemelidir. Kemer kordonu çok uzunsa, araba koltuğu araçta bu pozisyonda kullanıma uygun değildir.
-  Bu araba koltuğunun ön yolcu koltuğuna kurulmasının yapılmasına ön hava yastığı açık olduğunda İZİN VERİLMEMEKTEDİR.
- Kullanım Kılavuzu'nda belirtilenler ve çocuk koltuğunda belirtilenler dışında herhangi bir yük taşıyan temas noktası kullanmayın.
- Bebek dökmesi çocuğunuzu korumak için kullanılır ve çocuğunuzun boyu 60 cm'ye erişene dek kullanılmalıdır.
- Her seyahatten önce araba koltuğu emniyet kemeri sisteminin doğru ayarlandığından ve çocuğun vücuduna sıkıca oturduğundan emin olun. Kemerler asla bükülmemelidir!
- Araba koltuğunda iken çocuğunuzun kemerini her zaman takılı tutun.
- Yalnızca optimum şekilde ayarlanmış bir baş desteği, çocuğunuza maksimum koruma ve rahatlık sunarken emniyet kemeri sisteminin sorunsuz bir şekilde takılmasını sağlar.
- Araba koltuğu her zaman doğru biçimde kurulmalı ve kullanımda olmasa bile sabitlenmelidir.

- Koltuk Base One ile birlikte kullanılıyorsa yük bacağı her zaman aracın zemini ile doğrudan temas etmelidir. Arabanızın ayak boşluğu kısmında depolama bölümleri olduğu takdirde araç üreticisi ile iletişime geçin.
- Araba koltuğunun en iyi güvenliği sağlayabilmesi için her zaman yan darbe korumasını (L.S.P.) kullanın.
- Araba koltuğunuzu aracın orta koltuğunda kullandığınız takdirde yan darbe koruması (L.S.P.) asla açılmamalıdır.
- Araba koltuğu yan çarpma koruması (L.S.P.) açık durumda olmadığında kullanıma yönelik olarak da test edilmiş ve onaylanmıştır.
- Araba koltuğunun araç kapısı kapanırken veya arka koltuk ayarlanırken herhangi bir yüzeye takılmamış olduğundan her zaman emin olun.
- Araçta mevcut bavul veya diğer objeler her zaman sıkı bir biçimde sabitlenmelidir. Aksi takdirde bu objeler araç içinde savrulabilir, bu da ölümcül yaralanmalara yol açabilir.
- Araba koltuğu koltuk kılıfı olmadan asla kullanılmamalıdır. Yalnızca orijinal CYBEX koltuk kılıfının kullanıldığından emin olun, çünkü koltuk kılıfı koltuğun doğru bir biçimde çalışması için önemli bir unsurdur.
- Çocuğunuzu araçta asla başıboş bırakmayın.
- Araba koltuğunu masa gibi yerden yüksek zeminlerin üzerine koymayın.
- Bu çocuk koltuğu sisteminin parçaları doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında ısınabilir ve çocuğunuzun cildini yakabilir. Çocuğunuzu ve araba koltuğunuzu doğrudan güneş ışığına karşı koruyun.
- Olası bir kaza araba koltuğunda gözle görülemeyecek hasarlara yol açabilir. Lütfen araba koltuğuna bir kazadan sonra yenisiyle değiştirin. Şüphelenildiği takdirde lütfen satıcı veya imalatçı ile iletişime geçin.
- Bu araba koltuğunu 8 yıldan daha uzun bir süre kullanmayın. Araba koltuğu kullanım ömrü boyunca yüksek strese maruz kalır, bu da ilerleyen zamanla malzemesinin kalitesinde değişikliklere yol açar.
- Plastik parçalar hafif bir temizlik maddesi ve ılık suyla temizlenebilir. Asla kuvvetli temizleyiciler veya beyazlatıcılar kullanmayın!
- Hassas malzemelerden üretilmiş bazı araç koltuklarında araba koltuklarının kullanımı izler bırakabilir ve/veya renkte bozulmaya yol açabilir. Bunu engellemek için araba koltuğunun altına araç koltuğunu korumak amacıyla bir battaniye, havlu veya benzerini yerleştirebilirsiniz.

## ÜRÜN PARÇALARI

Taban (1)	3 noktalı otomatik kemer (15)
Yük bacağı (2)	Karın kemeri kılavuzu (16)
Bebek dökmesi (3)	Çapraz kemer kılavuzu (17)
ISOFIX çıkarma düğmeleri (4)	Koltuğu çıkarma düğmesi (18)
ISOFIX kilitleme kolları (5)	Yük bacağı park konumu (19)
ISOFIX ankrāj noktaları (6)	Baş desteği (20)
ISOFIX göstergeleri (7)	Baş desteği ayar kolu (21)
Yük bacağı ayarlama düğmesi (8)	Kemer ayarlama düğmesi (22)
Yük bacağı göstergesi (9)	Omuz kemeri (23)
Taşıma kulbu (10)	Kemer tokası (24)
Taşıma kulbunu çıkarma düğmeleri (11)	Merkezi ayarlama kemeri (25)
Koltuk kilitleme göstergesi (12)	Güneş tentesi (26)
Lineer yan çarpma koruması (L.S.P.) (13)	Bebek arabası adaptörü için çıkarma düğmesi (27)
Eğim açısı göstergesi (14)	Kullanım kılavuzu bölmesi (28)

## KOLTUĞUN FARKLI KULLANIM ŞEKİLLERİ

45 – 87 cm, maks. 13 kg			
			
45 – 60 cm	> 60 cm	45 – 60 cm	> 60 cm
			

Satın alırken takılı olan bebek dökmesi (3), çocuğunuz 60 cm'den daha uzun ise çıkarılmalıdır. Bebek dökmesini (3) çıkarmak için kemer tokasını (24) açın, omuz pedlerini çekin ve ardından dökemeyi çıkarın.

## ARAÇTAKI DOĞRU KONUM

Bu bir i-Size Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir. BM Yönetmeliği No. R129/03'e göre, i-Size ile uyumlu koltuk konumlarında, araç kullanım kılavuzlarında belirtildiği şekilde kullanım için onaylanmıştır. Aracınızda bir i-Size oturma konumu yoksa lütfen ekteki araç Tür Listesi'ni kontrol edin. Tür Listesi'nin en güncel versiyonunu [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) adresinden elde edebilirsiniz.

Alternatif olarak araba koltuğu 3 noktalı otomatik emniyet kemeri sistemi ile donatılmış araç koltuklarında öne bakacak şekilde monte edilebilir.

## ARACA KURULUM

Her zaman şundan emin olun:

- Araçtaki koltuk arkalıkları dik konumda kilitlemiş olmalıdır.
- Çocuk koltuğu ön yolcu koltuğuna monte edilirken, araç koltuğu emniyet kemeri güzergahını etkilemeden mümkün olduğu kadar geriye doğru ayarlanmalıdır.

 Bebek araba koltuğu, ISOFIX veya 3 noktalı emniyet kemeri sistemi ile donatılmış öne bakan araba koltukları için özellikle yapılmıştır.

## Tabanı olan araba koltuklarının kurulumu

1. Yük bacağı (2) en öndeki konuma kilitlemeye dek açın.
2. Şimdi ISOFIX Kilitleme kollarını (5) ISOFIX Ankrāj noktalarına (6) bakacak şekilde 180° döndürün.
3. Tabanı (1) araçtaki uygun koltuğa yerleştirin.
4. ISOFIX Kilitleme kollarını (5) bu kollar yerine duyulabilir bir "KLİK" sesiyle oturana kadar ISOFIX Ankrāj noktalarına (6) itin. İki ISOFIX göstergesi (7) KIRMIZI'dan YEŞİL hale gelecektir.
5. Tabanı ISOFIX ankrāj noktasından (6) çekip çıkarmaya çalışarak güvenli olup olmadığını kontrol edin.
6. Yük bacağı ayarlama düğmesine (8) basın ve bacağı araç zeminine dokunana kadar uzatın.
7. Optimum güç aktarımını sağlamak için Yük bacağı (3) bir sonraki kilitleme konuma kadar çekin.
8. Yük bacağı araç zemininde doğru konumlandığında Yük bacağı göstergesi (9) YEŞİL hale gelir.
9. Taşıma kulbunu (10) A konumuna getirin. Böylece Taşıma kulbunun (10) hem solunda hem de sağında bulunan Taşıma kulbunu çıkarma düğmelerine (119 aynı anda basın.
10. Araç koltuğunu Tabana (1) yerleştirin.

11. Araç koltuğunun duyulabilir bir "KLİK" sesi ile yerine kilitletiğinden emin olun.
12. Tabandaki Koltuk kilitleme göstergesinin (12) YEŞİL olduğundan emin olun.
13. Mümkün olan en iyi korumayı sağlamak için aracın kapısına bakan taraftaki araba koltuğunun yanındaki Lineer yan darbe korumasını (L.S.P) (13) ucundan çekerek etkin hale getirin.

💡 Araba koltuğu, araçta yeteri kadar yer yoksa L.S.P. katlanmış olarak da kullanılabilir. Bunu yapmak için ögeyi başlangıç konumuna geri katlayın.

### Araba koltuğunu 3 noktalı otomatik kemerle monte etme

1. Araba koltuğunu aracın koltuğuna gidiş yönünün aksine olacak şekilde yerleştirin.
2. Taşıma kulbunun (10) A konumunda kilitleti olduğundan emin olun.
3. Eğim açısı göstergesinin (14) aracın zemini ile paralel olduğundan emin olun.
4. 3 noktalı otomatik kemeri (15) çekin ve karın kemeri kılavuzunun (16) içine karın bölgesine yerleştirin.
5. Aracın 3 noktalı otomatik kemerini (15) kendi kemer tokasına kilitleyin.
6. Karın bölgesini, çapraz bölümü gidiş yönüne doğru çekerek sıkılaştırın.
7. Mümkün olan en iyi korumayı sağlamak için aracın kapısına bakan taraftaki araba koltuğunun yanındaki Lineer yan darbe korumasını (L.S.P) (13) ucundan çekerek etkin hale getirin.
8. Kemerin çapraz kısmını araba koltuğunun baş kısmının arkasına doğru çapraz kemer kılavuzunun (17) içinden ve Lineer yan darbe korumasının (L.S.P) (13) altından geçirin.

💡 Araba koltuğu, araçta yeteri kadar yer yoksa L.S.P. katlanmış olarak da kullanılabilir. Bunu yapmak için ögeyi başlangıç konumuna geri katlayın.

### ARAÇTAN ÇIKARMA

#### Tabanlı araba koltuğunun çıkarılması

1. Araba koltuğunu tabandan sökmek için koltuk çıkarma düğmesini (18) yukarı çekin.
2. Araba koltuğunu hafifçe yatırın ve tabandan kaldırın.
3. Her iki taraftaki ISOFIX kilitleme kollarını (5) ISOFIX çıkarma düğmelerini (4) iterek ve aynı anda geriye çekerek çözün.
4. Tabanı (1) ISOFIX ankrız noktalarından (6) çekerek çıkarın.
5. Tabanı (1) çıkarın ve ISOFIX kilitleme kollarını (5) tamamen nakliye konumlarına kaydırın.

6. Yük bacağı (2) orijinal konumuna geri itin ve daha sonra yerden tasarruf için katlayın.

### 3 noktalı otomatik kemeri araba koltuğunu çıkarma

1. Kemerin çapraz kısmını çapraz kemer kılavuzundan çıkarın (17).
2. Araç koltuğunun kemer tokasını kilidini açın ve kemerin karın kısmını karın kemeri kılavuzundan (16) dışarı çıkarın.

### BAŞ DESTEĞİNİ AYARLAMA

Baş desteği (20), baş desteği ayar kolu (21) kullanılarak ayarlanabilir. Baş Desteğini (20) ayarlarken çocuğunuzun omuzları ve baş desteği arasında 2 cm'den daha fazla (yaklaşık 2 parmak kalınlığı) mesafe kalmamasına dikkat edin.

### ÇOCUĞU SABİTLEME

1. Kemer ayarlama düğmesine (22) basın ve gevşetmek için her iki Omuz kemerini (23) aynı anda çekin.
2. Kırmızı düğmeye sertçe basarak Kemer tokasını (24) çözün.
3. Çocuğunuzu kalçası arkaya gelecek şekilde araç koltuğuna yerleştirin.
4. Omuz kemerlerini (23) doğrudan çocuklarınızın omuzlarının üzerinden geçirin.
5. Her iki Toka dilini birbirine yerleştirin ve Kemer tokasında (24) yerine kilitleyin. Duyulabilir bir "KLİK" sesi duyacaksınız.
6. SensorSafe Klipsine sahip bir koltuk kullandığınız takdirde klipsi duyulabilir bir "KLİK" sesi gelene kadar itin ve kapalı klipsi Kemer tokasına (24) doğru aşağıya itin.
7. Merkez ayar kemerini (25) Omuz kemerlerini (23) çocuğunuzun bedenine sıkıca oturuncaya dek sıkın.

💡 Emniyet kemeri sistemi herhangi bir bükülmenin mümkün olmayacağı şekilde sıkı bir biçimde oturmalıdır.

8. SensorSafe klipsi kullanılırken klipsi doğrudan omuz yastıklarının altına yerleştirin.

### GÜNEŞ TENTESİNİ AYARLAMA

Plastik örtüyü çekerek Güneş tentesini (26) açın.

### SEYAHAT SİSTEMİ

Araba koltuğunu onaylı herhangi bir çocuk arabasına takabilirsiniz. Araba koltuğunu onaylanmış adaptöre ebeveynye bakacak şekilde takın. Kilidi açmak için çocuk arabası adaptörünün (27) iki Çıkarma düğmesini basılı tutun ve yukarı kaldırın.

## KOLTUK KILIFINI ÇIKARMA VE YENİDEN TAKMA

Araba koltuđu kılıfı 4 parçadan ve bebek döşemesinden oluşur. Bunlar araba koltuđuna farklı yerlerden bağlanır. Bir kez söküldüđünde kılıfın ayrı parçaları çıkarılabilir. Kılıfı yeniden takmak için çıkarma talimatlarını ters sırada takip edin.



Kılıf yalnızca 30°C'de hassas bir yıkama programıyla yıkanabilir, aksi takdirde kılıfın kumaşında bir renk bozulması görülebilir. Kılıfı lütfen diđer çamaşırlardan ayrı yıkayın veya kurutucuda ya da doğrudan güneş ışığında kurutmayın.

## İMALATÇI GARANTİSİ VE ELDEN ÇIKARMA İLE İLGİLİ DÜZENLEMELER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Almanya) size bu ürün için 3 yıl garanti sunar. Garanti bu ürünün ilk olarak bir perakendeciden müşteriye satıldığı ülkede geçerlidir. Garantinin kapsamı ve garanti iddiasında bulunulabilmesi için gerekli tüm bilgiler ana sayfamızda bulunabilir: [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Ürün açıklamasında garanti gösterildiđi takdirde arızalar ile ilgili bize karşı yasal haklarınız bundan etkilenmez.



Lütfen ülkenizdeki atık elden çıkarma kurallarını uygulayın.

## شهادة الاعتماد

ATON S2 i-Size

نطاق المقاس: 45-87 سم

الوزن: الحد الأقصى 13 كغم

شكراً على قرارك باختيار **Aton S2 i-Size** عند اختيار مقعد الأطفال في سيارتك.

اقرأ هذا الدليل المخصص للمستخدم بكل عناية قبل تركيب مقعد الأطفال بالسيارة في سيارتك واحتفظ به دائماً في متناول اليد المقصورة المخصصة لذلك (28).

### معلومات وتحذيرات مهمة

- لا يجوز تعديل مقعد السيارة أو الإضافة إليه بأي شكل من الأشكال، دون موافقة الهيئة المختصة بمنح الموافقة على المعدات النوعية (Type Approval Authority).
- حرصاً على توفير الحماية لطفلك بالشكل المطلوب، فمن الضروري للغاية استخدام مقعد الأطفال في السيارة كما هو موضح في هذا الدليل الخاص بالمستخدم.
- لا يجوز تركيب هذا المقعد المخصص للأطفال بالسيارة إلا على مقاعد السيارة المعتمدة لاستخدام أنظمة تأمين الأطفال وفقاً للدليل السيارة.
- لا يُمكن توصيل مقعد الأطفال في السيارة إلا باستخدام **Base One** و **ISOFIX**، أو بحزام أوتوماتيكي ثلاثي النقاط معتمد وفقاً لللائحة الأمم المتحدة رقم 16 أو ما يعادلها من المعايير.
- إذا تم تركيب مقعد السيارة باستخدام حزام أوتوماتيكي ثلاثي النقاط، فيجب ألا يتصل إزيم حزام السيارة أبداً بوجه حزام الوسط الخاص بمقعد السيارة. إذا كان طرف الحزام طويلاً للغاية، فإن ذلك يشير إلى أن مقعد الأطفال في السيارة غير مناسب للاستخدام في هذا الموضع من السيارة.
- لا يُسمح نهائيًا بتركيب مقعد الأطفال هذا في السيارة على مقعد الراكب الأمامي مع تنشيط خاصية الوسادة الهوائية الأمامية.
- لا تستخدم أي نقاط توصيل حاملة غير تلك الموضحة في دليل المستخدم، وتلك الموضحة على نظام تأمين وضع الأطفال.
- يتم استخدام وسادة الأطفال حديثي الولادة لحماية طفلك، ويجب استخدامها حتى يصل طول طفلك إلى 60 سم.
- قبل كل رحلة، تأكد من ضبط نظام ربط الأمان في مقعد السيارة بشكل صحيح وضبط مقاسه بإحكام على جسم الطفل. يجب ألا تكون الأحزمة ملتوية أبداً!
- اربط حزام الأمان لطفلك دائماً عندما يكون في مقعد السيارة.
- لا سبيل إلى ضمان توفير أقصى قدر من الحماية والراحة لطفلك إلا باستخدام مسند الرأس المُحَلَّ على النحو الأمثل له مع التأكد من وجود إمكانية لضبط نظام الأحزمة بشكل مناسب.
- يجب دائماً تركيب مقعد السيارة وتأمينه بشكل صحيح في السيارة حتى في حالة عدم الاستخدام.
- إذا تم استخدام المقعد مع **Base One**، فيجب أن تتلامس دعامة التحميل بشكل مباشر مع أرضية السيارة. إذا كانت سيارتك تحتوي على حجرات تخزين في منطقة الأقدام، فتأكد من الاتصال بالشركة المصنعة للسيارة.
- لكي يوفر مقعد السيارة أفضل حماية ممكنة، استخدم دائماً نظام الحماية الأفتية من الصدمات الجانبية (L.S.P.).

- في حالة استخدام مقعد السيارة على المقعد الأوسط للسيارة، يجب الامتناع نهائيًا عن طي نظام الحماية الأفتية من الصدمات الجانبية (L.S.P.).
- تم أيضاً اختبار مقعد السيارة واعتماده للاستخدام دون طي نظام الحماية الأفتية من الصدمات الجانبية (L.S.P.).
- دائماً من عدم انحشار مقعد الأطفال في السيارة على أي سطح عند إغلاق باب السيارة أو ضبط المقعد الخلفي.
- يجب دائماً تثبيت الأمتعة أو أي أغراض أخرى موجودة في السيارة بإحكام؛ وإلا، فإنها قد تكون عرضة للتطاير داخل السيارة، مما قد يؤدي إلى إصابات ممتدة.
- يجب الامتناع نهائيًا عن استخدام مقعد الأطفال في السيارة بدون الغطاء المخصص له. تأكد من استخدام غطاء مقعد **CYBEX** الأصلي فقط، لأنه عنصر أساسي يسمح للمقعد بالعمل بشكل صحيح.
- لا تترك طفلك أبداً دون مراقبة في السيارة.
- لا تضع مقاعد السيارة على أسطح مرتفعة، مثل الطاولات.
- يمكن أن ترتفع درجة حرارة أجزاء من نظام تأمين وضع الأطفال عند تعرضها لأشعة الشمس المباشرة ويمكنها أن تحرق جلد طفلك. احرص على حماية طفلك ومقعد الأطفال في السيارة من التعرض المباشر لأشعة الشمس.
- قد يتسبب وقوع حادث في إحداث تلف بمقعد الأطفال في السيارة لا يمكن ملاحظته بالعين المجردة. لذا يُرجى استبدال مقعد السيارة بعد وقوع حادث. في حالة وجود أي تساؤلات في هذا الصدد، يُرجى استشارة الوكيل أو الشركة المصنعة.
- لا تستخدم مقعد الأطفال هذا في السيارة لأكثر من 8 سنوات؛ لأنه يتعرض لضغط شديد خلال العمر الافتراضي للمنتج، مما يؤدي إلى حدوث تغيرات في جودة خاماته مع تقدمه في العمر.
- يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بعامل تنظيف معتدل وماء دافئ. لا تستخدم أبداً عوامل التنظيف القاسية أو المبيضات!
- في بعض مقاعد السيارة المصنوعة من مواد حساسة، قد يؤدي استخدام مقاعد السيارة إلى ظهور علامات وتغييرات في إحداث تغيير في اللون أو أيا من ذلك. ولمنع حدوث ذلك، يمكنك وضع بطانية أو منشفة أو ما شابه ذلك أسفل مقعد السيارة لحماية مقعد السيارة.

## الوضع الصحيح في السيارة

هذا نظام i-Size مخصص لتأمين الأطفال في وضع الجلوس. تمت الموافقة عليه وفقاً للائحة الأمم المتحدة رقم 03/R129، للاستخدام في وضعيات الجلوس في السيارات المتوافقة مع معيار i-Size كما هو موضح من قبل الشركات المصنعة للسيارات في دلائل استخدام السيارة الخاصة بهم. إذا كانت سيارتك لا تحتوي على موضع تركيب لـ i-Size، فيرجى التحقق من القائمة المرفقة لأنواع السيارات. يمكنك الحصول على أحدث إصدار من قائمة الأنواع من [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

كحل بديل، يمكن تركيب مقعد السيارة على مقاعد السيارة المواجهة للأمام والمجهزة بنظام حزام أوتوماتيكي ثلاثي النقاط.

## التركيب في السيارة

تأكد دائماً من...

- تأمين مساند الظهر في السيارة في وضعها الرأسى المستقيم.
- عند تركيب مقعد الطفل في السيارة على مقعد الراكب الأمامي، اضبط مقعد السيارة إلى الخلف إلى أقصى مسافة ممكنة دون التأثير على مجرى الحزام.

تم تصميم مقعد سيارة الأطفال حصرياً لمقاعد السيارة المواجهة للأمام والتي تكون مزودة بنظام ISOFIX أو بنظام حزام ثلاثي النقاط.

## تركيب مقعد السيارة بالقاعدة

1. قم بطي دعامة التحميل (2) حتى تستقر في موضعها الأول.
2. قم بتهيئة أزرع تثبيت وضع ISOFIX (5) بزوايا 180° بحيث تواجه اتجاه نقاط تثبيت ISOFIX (6).
3. ضع القاعدة (1) على مقعد مناسب في السيارة.
4. انزع أزرع تثبيت وضع ISOFIX (5) في نقاط تثبيت ISOFIX (6) حتى يتم تركيبها في مكانها مع إصدار صوت "طققة" مسموعة. سيتحول مؤشر ISOFIX (7) من اللون الأحمر إلى الأخضر.
5. تأكد من أن القاعدة مثبتة بإحكام في موضعها من خلال محاولة سحبها من نقاط تثبيت ISOFIX (6).
6. اضغط على زر ضبط دعامة التحميل (8) وقم بعد الدعامة حتى تلامس أرضية السيارة.
7. اسحب دعامة التحميل (2) للخارج إلى وضع التأمين التالي لضمان الانتقال الأمثل للقوة.
8. يتحول مؤشر دعامة الحموله (9) إلى اللون الأخضر عندما يستقر وضع دعامة الحموله بشكل صحيح على أرضية السيارة.
9. حرك مقبض الحمل (10) إلى الوضع A. ولذلك، اضغط على زر تحرير مقبض الحمل (11) الموجودين على يسار مقبض الحمل ويمينه (10) في نفس الوقت.
10. ضع مقعد السيارة على القاعدة (1).
11. يُرجى التأكد من استقرار مقعد السيارة في موضعه مع صدور صوت "طققة" مسموعة.
12. تحقق مما إذا كان مؤشر قفل المقعد (12) الموجود على القاعدة يظهر باللون الأخضر.
13. لتتحقق أفضل حماية ممكنة، قم بتنشيط نظام الحماية الأيقية من الصدمات الجانبية (13) على جانب مقعد السيارة المواجه لثابت السيارة عن طريق سحب من طرفه.

## أجزاء المنتح

- 1) القاعدة
- 2) دعامة التحميل
- 3) وسادة الأطفال حديثي الولادة
- 4) أزرع تحرير ISOFIX
- 5) أزرع تثبيت وضع ISOFIX
- 6) نقاط تثبيت ISOFIX
- 7) مؤشرات ISOFIX
- 8) زر ضبط دعامة التحميل
- 9) مؤشر دعامة التحميل
- 10) مقبض حمل
- 11) أزرع تحرير مقبض الحمل
- 12) مؤشر قفل المقعد
- 13) (L.S.P.) الحماية الأيقية من الصدمات الجانبية
- 14) مؤشر زاوية الميل
- 15) حزام أوتوماتيكي ثلاثي النقاط
- 16) موجه حزام الوسط
- 17) دليل الحزام الطفري
- 18) زر تحرير المقعد
- 19) موضع إيقاف دعامة التحميل
- 20) مسند الرأس
- 21) مقبض ضبط مسند الرأس
- 22) زر ضبط الحزام
- 23) حزام الكتف
- 24) إيزيم الحزام
- 25) حزام التعديل الأوسط
- 26) مظلة الشمس
- 27) زر التحرير لمحول عربة الأطفال
- 28) حجرة دليل المستخدم

## استخدامات مختلفة للمقعد

45 - 87 سم،  
الحد الأقصى: 13 كغم



< 60 سم



45 - 60 سم



< 60 سم



45 - 60 سم



يجب إزالة وسادة حديثي الولادة (3) المدمجة عند الشراء إذا كان طول طفلك يتعدى 60 سم. لإزالة وسادة الأطفال حديثي الولادة (3)، افتح إيزيم الحزام (24)، اسحب وساند الكتف ثم قم بإزالة الوسادة.

## ضبط مسند الرأس

يمكن ضبط مسند الرأس (20) باستخدام مقبض ضبط مسند الرأس (21). عند ضبط مسند الرأس (20)، تأكد من عدم ترك مسافة تزيد عن 2 سم (أي ما يقارب عرض إصبعين) بين كفتي الطفل ومسند الرأس.

## تأمين وضع الطفل

1. اضغط على زر ضبط الحزام (22) واسحب حزامي الكتف (23) في نفس الوقت لإرخائهما.
2. قم بفك إبزيم الحزام (24) بالضغط على الزر الأحمر بقوة.
3. ضع طفلك في مقعد السيارة بحيث تستند أذنيه على الجزء الخلفي.
4. ضع أحزمة الكتف (23) فوق كفتي طفلك مباشرةً.
5. ضع السلائين الأثنين للإبزيم معاً وقم بتثبيتهما في موضعهما في إبزيم الحزام (24). من المفترض أن تسمع "طقة" مسموعة.
6. إذا كنت تستخدم مقعداً به مشبك SensorSafe، فاضغط على الإبزيم المغلق حتى تسمع صوت "طقة" ثم حرك الإبزيم المغلق لأسفل باتجاه إبزيم الحزام (24).
7. اسحب حزام التعديل الأوسط (25) لشدة أحزمة الكتف (23) حتى تستقر بإحكام على جسم طفلك.

ينبغي أن يكون رباط الأمان مثبتاً جيداً بدرجة كافية بحيث لا يمكن طي أي من الأحزمة.

8. عند استخدام مشبك SensorSafe، ضع الإبزيم أسفل وسائد الكتف مباشرة.

## ضبط وضع مظلة الشمس

افتح مظلة الشمس (26) عن طريق سحب الغطاء البلاستيكي.

## نظام السفر

يمكنك توصيل مقعد جلوس الأطفال في السيارة بأي عربة أطفال معتمدة. قم بتركيب مقعد جلوس الأطفال في السيارة في محوّل التثبيت المعتمد، مع ضبط وجه المقعد بحيث يكون في مواجهة الوالد. لفتح النقل، اضغط ضغط مستمر على زرّيّ التحرير لمحوّل تركيب عربة الطفل (27) وإرفعهما لأعلى.

## فك غطاء المقعد وإعادة تركيبه

يتألف غطاء مقعد الأطفال في السيارة من 4 أجزاء ووسادة الأطفال حديثي الولادة. ويتم تثبيت هذه العناصر على مقعد الأطفال في السيارة في عدة أماكن. بمجرد فك الأجزاء الفردية، فسيمكن من الممكن إزالتها من الغطاء. لإعادة تركيب الغطاء، اتبع تعليمات الفك بترتيب عكسي.

لا يُسمح بغسل الغطاء إلا باستخدام برنامج غسيل لطيف يعمل على درجة حرارة 30 درجة مئوية والافتقار يتغير لون نسج الغطاء، يُرجى غسل الغطاء بشكل منفصل عن باقي الغسيل وعدم تجفيفه في المجفف أو في ضوء الشمس المباشر!

يمكن أيضاً استخدام مقعد السيارة أثناء طي نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية، إذا لم تكن هناك مساحة كافية في السيارة. للقيام بذلك، قم بطي العنصر لإعادته إلى موضع البداية.

## تثبيت مقعد السيارة بحزام أوتوماتيكي ثلاثي النقاط

1. ضع المقعد على مقعد السيارة عكس اتجاه السير.
2. تأكد من قفل مقبض الحمل (10) في الوضع A.
3. تأكد من أن مؤشر زاوية الإمالة (14) متوازٍ مع أرضية السيارة.
4. اسحب الحزام الأوتوماتيكي ثلاثي النقاط (15) وقم بتركيب القسم المخصص للوسط في موجه حزام الوسط (16).
5. قم بتأمين الحزام الأوتوماتيكي ثلاثي النقاط (15) للسيارة في إبزيم الحزام.
6. شد منطقة الوسط عن طريق سحب المقطع الفطري في اتجاه الحركة.
7. لتحقيق أفضل حماية ممكنة، نشط نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) (13) على جانب مقعد السيارة المواجه لباب السيارة عن طريق سحبه من طرفه.
8. قم بتوجيه الجزء الفطري من الحزام خلف نهاية رأس مقعد السيارة ومن خلال دليل توجيه الحزام الفطري (17) وأسفل نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) (13).

يمكن أيضاً استخدام مقعد السيارة أثناء طي نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية، إذا لم تكن هناك مساحة كافية في السيارة. للقيام بذلك، قم بطي العنصر لإعادته إلى موضع البداية.

## فك المقعد من السيارة

### فك مقعد السيارة بالقاعدة

1. فك قفل مقعد السيارة من القاعدة، واسحب زر تحرير المقعد (18) لأعلى.
2. قم بإمالة المقعد قليلاً وارفعه خارج القاعدة.
3. فك قفل أذرع تثبيت وضع ISOFIX (5) على كلا الجانبين عن طريق دفع أزرار التحرير ISOFIX (4) واسحبها مرة أخرى في نفس الحطة.
4. اسحب القاعدة (1) من نقاط تثبيت ISOFIX (6).
5. قم بإزالة القاعدة (1) وقم بتدوير أذرع تثبيت وضع ISOFIX (5) بالكامل إلى مواضع النقل الخاصة بها.
6. ادفع دعامة التحميل (2) إلى موضعها الأصلي ثم قم بظيها لتوفير المساحة.

### فك مقعد السيارة بحزام أوتوماتيكي ثلاثي النقاط

1. أخرج الجزء الفطري من الحزام من دليل توجيه الحزام الفطري (17).
2. افتح إبزيم حزام مقعد السيارة وأخرج منطقة الجسر من الحزام من دليل حزام الجسر (16).

### ضمان الشركة المصنعة ولوائح التخلص من المنتج

(CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) تمنحك ضمانًا لمدة 3

سنوات على هذا المنتج. يسري الضمان في البلد الذي تم فيه بيع هذا المنتج لأول مرة من جانب بائع التجزئة للعميل. يمكن العثور على محتويات الضمان وجميع المعلومات الأساسية المطلوبة لتأكيد الضمان على صفحتنا الرئيسية: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). إذا تم عرض الضمان في وصف الفقرة، فإن حقوقك القانونية ضدنا فيما يتعلق بالعيوب تظل غير متأثرة.

نُرجى احترام قوانين التخلص من النفايات في بلدك.



## СЕРТИФИЦИРАНЕ

ATON S2 i-Size

Ръстов диапазон:


45–87 см

Тегло: макс. 13 кг

Благодарим Ви, че се спряхте на **Aton S2 i-Size** при избора Ви на седалка за автомобил.

Внимателно прочетете това ръководство на потребителя преди да монтирате седалката за автомобил във Вашето превозно средство и винаги го дръжте под ръка на определеното за тази цел място (28).

### ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Без одобрението на Органа за типово одобрение, седалката за автомобил по никакъв начин не може да бъде променяна или към нея да се правят допълнения.
- За да бъде детето Ви надеждно защитено, от изключително значение е да използвате седалката за автомобил както е описано в това ръководство.
- Седалката за автомобил може да се монтира единствено на седалки на превозни средства, които са одобрени за използване на системи за обезопасяване на деца, в съответствие с ръководството на автомобила.
- Седалката за автомобил може да бъде прикачена само с база One и ISOFIX или с автоматичен триточков колан, одобрен съгласно Регламент на ОН № 16 или еквивалентен стандарт.
- Ако седалката за автомобил е монтирана с помощта на автоматичен триточков колан, закопчалката на колана на автомобила не трябва да достига водача на подвижния колан на седалката за автомобил. Ако ремъкът на колана е твърде дълъг, седалката за автомобил не е подходяща за използване в това положение в превозното средство.
-  Монтирането на тази седалка за автомобил на предната седалка за пътник с активирана въздушна възглавница НЕ Е ПОЗВОЛЕНО.
- Не използвайте опорни контактни точки, освен тези, които са описани в ръководството на потребителя и са отбелязани на системата за обезопасяване на деца.
- Кошчето за новородено се използва за защита на Вашето дете и трябва да продължи да се използва, докато детето Ви достигне ръст 60 см.

- Преди всяко пътуване проверявайте дали обрската на седалката за автомобил е регулирана правилно и дали е поставена плътно по тялото на Вашето дете. Коланите никога не трябва да са усукани!
- Закопчайте Вашето дете винаги, когато е в седалката за автомобил.
- Само оптимално регулирана облегалка за глава може да предложи на детето Ви максимална защита и удобство, позволявайки на системата колани да се регулира подходящо.
- Седалката за автомобил трябва винаги да бъде правилно монтирана и обезопасена в превозното средство, дори когато не се използва.
- Ако седалката се използва с база One, товарният крак трябва винаги да има пряк контакт с пода на превозното средство. Ако превозното Ви средство има багажни отделения, вградени в пода, задължително се свържете с производителя на автомобила.
- За да осигури седалката за автомобил най-добрата възможна защита, винаги използвайте линейната защита от странични удари (L.S.P.).
- Ако използвате седалката за автомобил на средна седалка на превозното средство, линейната защита от странични удари (L.S.P.) никога не трябва да се разгъва.
- Седалката за автомобил също така е изпитана и одобрена за използване без разгъната линейна защита от странични удари (L.S.P.).
- Когато затваряте вратата на превозното средство или регулирате задната седалка, винаги проверявайте дали седалката за автомобил не е притисната към някаква повърхност.
- Багаж или други предмети, намиращи се в превозното средство, трябва винаги да бъдат обезопасявани. В противен случай те биха могли да бъдат изхвърлени в превозното средство, което да предизвика фатални наранявания.
- Седалката за автомобил никога не трябва да се използва без калъфа за седалка. Използвайте единствено оригинален калъф за седалка SUBEX, тъй като калъфът е ключов компонент, осигуряващ правилно функциониране на седалката.
- Никога не оставяйте детето си в превозното средство без наблюдение.
- Не поставяйте седалките за автомобил върху високи повърхности, като например маса.
- Части от тази система за обезопасяване на деца могат да се нагреят, когато са изложени на пряка слънчева светлина и биха могли да изгорят кожата на Вашето дете. Пазете детето си и седалката за автомобил от излагане на пряка слънчева светлина.

- При инцидент в седалката за автомобил могат да се появят повреди, които не могат да се установят с просто око. След инцидент сменете седалката за автомобил. При съмнение се свържете с Вашия дистрибутор или с производителя.
- Не използвайте седалката за автомобил повече от 8 години. Седалката за автомобил е подложена на силно натоварване по време на жизнения си цикъл, което води до изменения в качеството на нейните материали с течение на времето.
- Основните части могат да се почистят с мек почистващ препарат и хладка вода. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или белини!
- Върху седалките на някои автомобили, направени от чувствителни материали, употребата на седалки за коли може да остави следи и/или да причини обезцветяване. За да предотвратите това, можете да поделите одеяло, кърпа или нещо подобно под седалката за автомобил, за да защитите седалката на превозното средство.

## ЧАСТИ НА ПРОДУКТА

- |  |   |
|--|---|
| База (1)   | Автоматичен триточков колан (15)                          |
| Товарен крак (2)                                   | Водач на подвижния колан (16)                             |
| Кошче за новородено (3)                            | Водач на диагоналния колан (17)                           |
| Бутони за освобождаване ISOFIX (4)                 | Бутон за освобождаване на седалката (18)                  |
| Заклучващи рамене ISOFIX (5)                       | Положение "паркинг" на товарния крак (19)                 |
| Точки на закрепване ISOFIX (6)                     | Облегалка за глава (20)                                   |
| Индикатори ISOFIX (7)                              | Дръжка за регулиране на облегалката за глава (21)         |
| Бутон за регулиране на товарния крак (8)           | Бутон за регулиране на колана (22)                        |
| Индикатор на товарния крак (9)                     | Колан за през рамото (23)                                 |
| Дръжка за носене (10)                              | Закочалка за колан (24)                                   |
| Бутони за освобождаване на дръжката за носене (11) | Колан на централния регулатор (25)                        |
| Индикатор за заключване на седалката (12)          | Тента (26)  |
| Линейна защита от странични удари (L.S.P.) (13)    | Бутон за освобождаване за адаптера за детска количка (27) |
| Индикатор за ъгъла на наклона (14)                 | Отделение за ръководството за потребителя (28)            |

## РАЗЛИЧНИ УПОТРЕБИ НА СЕДАЛКАТА

45 – 87 см, макс. 13 кг			
BASE One		ISOFIX	
45 – 60 см	> 60 см	45 – 60 см	> 60 см

Вграденото при закупуване кошче за новородено (3) трябва да бъде свалено, ако детето Ви е над 60 см. За да свалите кошчето за новородено (3), отворете закопчалката за колан (24), издърпайте подложките за рамо, след което свалете кошчето.

## ПРАВИЛНО ПОЛОЖЕНИЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Това е подобрена система за обезопасяване на деца i-Size. Тя е одобрена съгласно Регламент на ОН № R129/03 за употреба в положения за сядане в превозни средства, съвместими с i-Size, както е указано от производителите на превозни средства в техните ръководства на потребителите. Ако Вашето превозно средство няма положение за сядане i-Size, моля проверете приложения списък за типа превозни средства. Можете да получите най-актуалната версия на типовия списък от [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com). Като алтернатива седалката за автомобил може да бъде монтирана върху автомобилни седалки, гледащи напред, снабдени със система с автоматичен триточков колан.

## МОНТИРАНЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Винаги проверявайте дали...

- облегалките на седалките на автомобила са заключени в изправено положение.
- При монтиране на детската седалка на предната седалка за пътник, регулирайте седалката на превозното средство възможно най-назад, без да засегне провеждането на колана.



Бебешката седалка за автомобил е създадена изключително за гледащи напред седалки на превозни средства, оборудвани с ISOFIX или със система с 3-точкови колани.

### Монтиране на седалката за автомобил с база

1. Разгънете товарния крак (2), докато се заключи в най-предно положение.
2. Завъртете заключващите рамене ISOFIX (5) на 180°, така че да сочат към точките за прикрепване ISOFIX (6).
3. Поставете базата (1) на съответната седалка в превозното средство.
4. Избутайте заключващите рамене ISOFIX (5) в точките на закрепване ISOFIX (6), докато се заключат на място с щракване. Два индикатора ISOFIX (7) ще се превключат от ЧЕРВЕНО на ЗЕЛЕНО.
5. Проверете дали базата е обезопасена като се опитате да я издърпате от точките на закрепване ISOFIX (6).
6. Натиснете бутона за регулиране на товарния крак (8) и издърпайте крака, докато опре в пода на превозното средство.
7. Издърпайте товарния крак (2) до следващото заключващо положение, за да осигурите оптимално предаване на силата.
8. Индикаторът на товарния крак (9) се превключва в ЗЕЛЕНО, когато товарният крак е поставен правилно върху пода на превозното средство.
9. Преместете дръжката за носене (10) в положение А. След това натиснете едновременно бутоните за освобождаване на дръжката за носене (11) отляво и отдясно на дръжката за носене (10).
10. Поставете седалката за автомобил върху базата (1).
11. Уверете се, че седалката за автомобил се заключва на място като се чуе "ЩРАК".
12. Проверете дали индикаторът за заключване на седалката (12) върху базата е ЗЕЛЕН.

13. За да постигнете най-добрата възможна защита, активирайте линейната защита от странични удари (L.S.P) (13) от страни на седалката за автомобил, от страната на вратата на превозното средство като издърпате края ѝ.



Седалката за автомобил може да се използва и с L.S.P. в сгънато положение, ако в превозното средство няма достатъчно място. За тази цел сгънете компонента навътре, обратно в първоначалното му положение.

### Монтиране на седалка за автомобил с автоматичен триточков колан

1. Поставете седалката за автомобил върху седалката на превозното средство назад спрямо посоката на движение.
2. Уверете се, че дръжката за носене (10) е заключена в положение А.
3. Уверете се, че индикаторът за ъгъл на наклона (14) е успореден на пода на превозното средство.
4. Издърпайте автоматичния триточков колан (15) и поставете надбедрения участък във водача на подвижния колан (16).
5. Заключете автоматичния триточков колан (15) на превозното средство в неговата закопчалка за колан.
6. Стегнете надбедрения участък като издърпате диагоналната част в посока на движението.
7. За да постигнете най-добрата възможна защита, активирайте линейната защита от странични удари (L.S.P) (13) от страни на седалката за автомобил, от страната на вратата на превозното средство като издърпате края ѝ.
8. Проведете диагоналната част на колана зад горната част на седалката за автомобил, през водача за диагоналния колан (17) и под линейната защита от странични удари (L.S.P) (13).



Седалката за автомобил може да се използва и с L.S.P. в сгънато положение, ако в превозното средство няма достатъчно място. За тази цел сгънете компонента навътре, обратно в първоначалното му положение.

## СВАЛЯНЕ ОТ ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

### Сваляне на седалката за автомобил с база

1. За да отключите седалката за автомобил от базата, издърпайте нагоре бутона за освобождаване на седалката (18).
2. Наклонете леко седалката за автомобил и я вдигнете от базата.
3. Отключете заключващите рамене ISOFIX (5) от двете страни като натиснете бутоните за освобождаване (4) и ги издърпате едновременно назад.

4. Издърпайте базата (1) от точките за закрепване ISOFIX (6).
5. Сваляте базата (1) и завъртете заключващите рамене ISOFIX (5) докрай назад в тяхното положение за транспортиране.
6. Избутайте товарния крак (2) обратно в основното му положение, след което го сгънете навътре, за да сплестите място.

#### Сваляне на седалка за автомобил с автоматичен триточков колан


1. Извадете диагоналната част на колана от водача на диагоналния колан (17).
2. Отключете закопчалката за колан на седалката за автомобил и извадете надбеднения участък на колана от водача на подвижния колан (16).

#### РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА

Облегалката за глава (20) може да се регулира като се използва дръжката за регулиране на облегалката за глава (21). Когато регулирате облегалката за глава (20), проверете да не остават повече от 2 см (прибл. ширина 2 пръста) между раменете на детето и облегалката за глава.

#### ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО

1. Натиснете бутон за регулиране на колана (22) и издърпайте едновременно двата колана за през рамо (23), за да ги разхлабите.
2. Отворете закопчалката за колан (24) като натиснете силно червения бутон.
3. Поставете Вашето дете в седалката за автомобил със седалището назад.
4. Поставете коланите за през рамо (23) направо върху раменете на детето.
5. Съберете езиците на ключалките и ги заключете на място в закопчалката за колан (24). Трябва да чуете звук "ЩРАК".
6. Ако използвате седалката с клипс SensorSafe, бутнете затворения клипс, докато чуете звук "ЩРАК" и плъзнете затворения клипс надолу към закопчалката за колан (24).
7. Издърпайте колана на централния регулатор (25), за да стегнете коланите на раменете (23), докато прилепнат плътно към тялото на детето Ви.

 Системата трябва да бъде достатъчно стегната, за да не бъде възможно сгъването на никоя от лентите.

8. Когато използвате клипс SensorSafe, поставете клипса директно под подложките за раменете.

#### РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕНТАТА

Разгънете тентата (26) като издърпате пластмасовия калъф.

#### ПЪТНА СИСТЕМА

Можете да прикачите седалката за автомобил към всяка одобрена детска количка. Щракнете седалката за автомобил в одобрения адаптер, с лице към родителя. За отключване задържете натиснати двата бутона за освобождаване за адаптера за детска количка (27) и ги вдигнете.

#### СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ЗАКАЧАНЕ НА КАЛЪФА ЗА СЕДАЛКА

Калъфът за седалка се състои от 4 части и кошче за новородено. Те са прикрепени към седалката за автомобил на няколко места. Когато се откопчат, отделните части на калъфа могат да се свалят. За да закачите отново калъфа, следвайте указанията за сваляне в обратния ред.



Калъфът може да се пере само на 30°C, с програма за деликатно пране, в противен случай платът на калъфа може да се обезцвети. Моля, перете калъфа отделно от останалото пране и не го сушете в сушилня или на пряка слънчева светлина!

#### ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И РАЗПОРЕДБИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) Ви дава 3 години гаранция за този продукт. Тази гаранция е в сила в страната, където продуктът първоначално е продаден от търговец на дребно на клиент. Съдържанието на гаранцията и цялата важна информация, необходима за упражняването на гаранцията може да се намери на нашия уеб сайт: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ако в описанието на продукта е показана гаранция, Вашите законни права срещу нас при неизправности остават незасегнати.



Моля спазвайте разпоредбите за изхвърляне на отпадъци във Вашата страна.

## SERTIFIKACIJA

ATON S2 i-Size


Raspon veličina: 45–87 cm

Težina: maks. 13 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Aton S2 i-Size** prilikom izbora auto sedišta za vaše dete.

Pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu pre postavljanja auto sedišta u svoje vozilo i uvek ih držite pri ruci, u za to namenjenom pregratku **(28)**.

### VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova auto sedišta ne sme da se menja niti dopunjava ni na koji način.
- Da biste propisno zaštitili svoje dete, od suštinske je važnosti da koristite auto sedišta kako je opisano u ovom Vodiču za korisnike.
- Ovo auto sedišta sme da se montira samo na sedištimu vozila koja su odobrena za upotrebu sistema za vezivanje dece u skladu sa priručnikom za vozilo.
- Auto sedišta se može pričvrstiti samo sa Base One i ISOFIX-om, ili sa automatskim pojaseom na 3 tačke vezivanja koji je odobren prema UN pravilniku br. 16 ili ekvivalentnom standardu.
- Ako je auto sedišta instalirano pomoću automatskog pojasa na 3 tačke vezivanja, kopča pojasa vozila nikada ne sme da doseže do vodilice pojasa za krilo auto sedišta. Ako je kaiš pojasa predugačak, ovo auto sedišta nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu.
-  Postavljanje ovog sedišta za automobil na prednje putničko sedišta sa aktiviranim prednjim vazdušnim jastukom NIJE DOZVOLJENO.
- Nemojte da koristite bilo koje kontakt tačke nosača osim onih opisanih u Korisničkom vodiču i označenih na sistemu vezivanja za dete.
- Umetak za novorođenčad služi za zaštitu vašeg deteta i mora se koristiti dok dete ne dostigne visinu od 60 cm.
- Pre svakog putovanja uverite se da je sistem za vezivanje ispravno podešen i da tesno prijanja uz telo deteta. Pojasevi se nikada ne smeju uvrtati!
- Uvek zakopčajte svoje dete kad je u auto sedištu.
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem detetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, osiguravajući pritom da se sistem pojaseva može adekvatno postaviti.

- Auto sedišta mora da se ispravno montira i da se učvrsti u vozilu čak i kada nije u upotrebi.
- Ako se auto sedišta koristi sa Base One, potporna nogica mora uvek direktno dodirivati pod vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila.
- Da bi sedišta za vozilo obezbedilo najbolju moguću zaštitu, uvek koristite linearnu bočnu zaštitu od udara (L.S.P.).
- Ako koristite auto sedišta na srednjem sedištu vozila, linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) ne sme nikako da se rasklapa.
- Ovo auto sedišta testirano je i odobreno i za upotrebu bez rasklopljene linearne bočne zaštite od udara (L.S.P.).
- Uvek se pobrinite da auto sedišta nije zaglavljeno uz neku površinu kada zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sedišta.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvek da budu sigurno učvršćeni. U suprotnom, oni se mogu razbacati po vozilu, što može da dovede do smrtonosnih povreda.
- Auto sedišta ne sme nikada da se koristi bez prekrivača za sedišta. Pobrinite se da se koristi samo originalni CYBEX prekrivač za sedišta, pošto je prekrivač ključni element koji omogućava da sedišta funkcioniše kako treba.
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora u vozilu.
- Ne postavljajte auto sedišta na izdignute površine, poput stola.
- Delovi ovog sistema za vezivanje dece mogu da se zagreju kada su izloženi direktnom sunčevom svetlu i mogu potencijalno dovesti do opekotina na koži vašeg deteta. Zaštitite svoje dete i auto sedišta od direktne izloženosti suncu.
- Nezgoda može da dovede do oštećenja na auto sedištu koje ne može da se utvrdi golim okom. Zamenite auto sedišta nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Nemojte da koristite ovo auto sedišta duže od 8 godina. Auto sedišta je izloženo velikom pritisku tokom svog roka upotrebe, što vremenom dovodi do promena u kvalitetu njegovih materijala.
- Plastični delovi mogu da se čiste blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikada nemojte da koristite grubu sredstva za čišćenje ni izbeljivač!

- Na nekim sedištimaj za vozila napravljenim od osetljivih materijala, upotreba sedišta za automobil može ostaviti tragove i/ili dovesti do bleđenja boje. Da biste to izbegli, možete da postavite čebe, peškir ili sličan podmetač ispod sedišta za automobil da biste zaštitili sedište u vozilu.

## DELOVI PROIZVODA

Osnova (1)	Pojas na 3 tačke vezivanja (15)
Potporna nogica (2)	Vodilica pojasa za krilo (16)
Umetak za novorođenčad (3)	Dijagonalna vodilica pojasa (17)
ISOFIX-dugmad za otpuštanje (4)	Dugme za otpuštanje sedišta (18)
ISOFIX-ručke za blokiranje (5)	Pozicija za parkiranje potporne nogice (19)
ISOFIX-tačke usidrenja (6)	Naslon za glavu (20)
ISOFIX-indikatori (7)	Ručica za podešavanje naslona za glavu (21)
Dugme za podešavanje potporne nogice (8)	Dugme za podešavanje pojasa (22)
Indikator potporne nogice (9)	Pojas za ramena (23)
Ručica za nošenje (10)	Kopča pojasa (24)
Dugme za otpuštanje ručice za nošenje (11)	Centralni pojas za podešavanje (25)
Indikator za blokiranje sedišta (12)	Tenda za sunce (26)
Linearna bočna zaštita od udara (L.S.P.) (13)	Dugme za otpuštanje adaptera kolica (27)
Indikator ugla nagiba (14)	Pregradak za uputstva za upotrebu (28)

## RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SEDIŠTA

45 – 87 cm, maks. 13 kg			
BASE One		ISOFIX	
45 – 60 cm	> 60 cm	45 – 60 cm	> 60 cm

Kao sastavni deo pri kupovini, umetak za novorođenčad (3) treba ukloniti ako je vaše dete više od 60 cm. Da biste uklonili umetak za novorođenčad (3), otvorite kopču pojasa (24), skinite jastučice za ramena, a zatim uklonite umetak.

## PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU

Ovo je poboljšani sistem za vezivanje dece i-Size. Odobren je u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu kod položaja sedišta za automobile kompatibilnih sa i-Size standardom, kako su naznačili proizvođači vozila u svojim priručnicima za upotrebu vozila. Ako vaše vozilo nema poziciju za sedište standarda i-Size, proverite priloženu listu tipova vozila. Najnoviju verziju popisa tipova možete dobiti na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Alternativno, auto sedište se može postaviti na sedišta vozila okrenuta prema napred opremljena sistemom automatskih pojasa na 3 tačke vezivanja.

## POSTAVLJANJE U VOZILU

Uvek se pobrinite da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnoj poziciji.
- kod postavljanja dečjeg sedišta na prednje putničko sedišta, podesite sedišta u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmeravanje pojasa.



Ovo dečje auto sedišta je izrađeno isključivo za sedišta vozila okrenuta prema napred, koja su opremljena ISOFIX-om ili sistemom pojasa na 3 tačke vezivanja.

### Ugradnja auto sedišta sa osnovom

1. Rasklopite potpurnu nogicu (2) dok se ne zaključa u svom krajnjem položaju.
2. Okrenite ISOFIX ručice za zaključavanje (5) za 180° tako da budu okrenute u smeru ISOFIX tačaka usidrenja (6).
3. Postavite osnovu (1) na odgovarajuće sedišta u vozilu.
4. Gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje (5) u ISOFIX tačke usidrenja (6) dok se ne zaključaju na mestu uz zvučno „KLIK“. Dva ISOFIX-indikatora (7) preći će iz CRVENE u ZELENU boju.
5. Uverite se da je osnova sigurna pokušavajući da je izvučete iz ISOFIX tačaka usidrenja (6).
6. Pritisnite dugme za podešavanje potporne nogice (8) i produžite potpurnu nogicu dok ona ne dotakne pod vozila.
7. Izvucite potpurnu nogicu (2) u sledeći položaj zaključavanja kako biste osigurali optimalan prenos sile.
8. Indikator potporne nogice (9) prelazi na ZELENO kada je potporna nogica ispravno postavljena na pod vozila.
9. Pomerite ručicu za nošenje (10) u položaj A. Za to, istovremeno pritisnite dva dugmeta za otpuštanje ručice za nošenje (11) sa leve i desne strane ručice za nošenje (10).
10. Postavite auto sedišta na osnovu (1).
11. Pobrinite se da se auto sedišta uklapi na mesto uz zvučni „KLIK“.
12. Proverite da li je indikator za blokiranje sedišta (12) na osnovi ZELEN.
13. Da biste postigli najbolju moguću zaštitu, aktivirajte linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P) (13) sa strane auto sedišta okrenute prema vratima vozila povlačenjem njenog kraja.



Auto sedišta se može koristiti i sa preklapljenom L.S.P. ako nema dovoljno prostora u vozilu. Da biste to učinili, preklapite ovaj element nazad u početni položaj.

### Postavljanje auto sedišta sa automatskim pojaseom na 3 tačke vezivanja

1. Postavite auto sedišta na sedišta vozila u smeru pravca kretanja.
2. Uverite se da je ručica za nošenje (10) zaključana u položaju A.
3. Proverite da li je indikator ugla nagiba (14) paralelan sa podom vozila.
4. Izvucite automatski pojas vezivanja na 3 tačke (15) i stavite njegov deo za krilo u vodilicu pojasa za krilo (16).
5. Zakopčajte automatski pojas vezivanja na 3 tačke (15) vozila u njegovu kopču pojasa.
6. Zategnite deo za krilo povlačenjem dijagonalnog dela u smeru putovanja.
7. Da biste postigli najbolju moguću zaštitu, aktivirajte linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P) (13) sa strane auto sedišta okrenute prema vratima vozila povlačenjem njenog kraja.
8. Vodite dijagonalni deo pojasa iza kraja zaglavlja auto sedišta a kroz dijagonalnu vodilicu pojasa (17) i ispod linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P) (13).



Auto sedišta se može koristiti i sa preklapljenom L.S.P. ako nema dovoljno prostora u vozilu. Da biste to učinili, preklapite ovaj element nazad u početni položaj.

## UKLANJANJE IZ VOZILA

### Uklanjanje auto sedišta sa osnovom

1. Da biste otključali auto sedišta sa osnove, povucite dugme za otpuštanje sedišta (18) prema gore.
2. Lagano nagnite sedišta i podignite ga sa osnove.
3. Otključajte ISOFIX ručice za zaključavanje (5) sa obe strane pritiskujući dugmad za otpuštanje (4) i povlačeći ih istovremeno unazad.
4. Izvucite osnovu (1) iz ISOFIX-tačaka usidrenja (6).
5. Uklonite osnovu (1) i potpuno rotirajte ISOFIX-ručice za zaključavanje (5) nazad u njihove transportne položaje.
6. Gurnite potpurnu nogicu (2) nazad u prvobitni položaj, a zatim je preklapite da uštedite prostor.

### Uklanjanje automatskog pojasa sa 3 tačke vezivanja

1. Izvucite dijagonalni deo pojasa izvan dijagonalne vodilice pojasa (17).
2. Otključajte kopču sigurnosnog pojasa u vozilu i izvadite deo pojasa za krilo izvan vodilice pojasa za krilo (16).

## PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu (20) se može podesiti pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu (21). Pri podešavanju naslona za glavu (20) pripazite da ne bude više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dečjih ramena i naslona za glavu.

## OSIGURAVANJE DETETA

1. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa (22) i istovremeno povucite oba pojasa za ramena (23) da biste ih opustili.
2. Otpustite kopču pojasa (24) snažnim pritiskom na crveno dugme.
3. Stavite dete u auto sedište sa zadnjicom unazad.
4. Postavite pojaseve za ramena (23) direktno preko detetovih ramena.
5. Postavite oba jezička kopče i zaključajte ih na mestu u kopči pojasa (24). Trebalo bi da čujete zvučno „KLIK“.
6. Ako koristite sedište sa SensorSafe kopčom, pritisnite kopču da se zatvori dok ne čujete zvučno „KLIK“ i gurnite zatvorenu kopču prema kopči pojasa (24).
7. Povucite centralni pojas za podešavanje (25) da biste pritegli pojaseve za ramena (23) dok potpuno ne nalegnu na telo vašeg deteta.

Remen bi trebalo uklopiti i dovoljno zategnuti da nije moguće napraviti nabor ni na kojoj od traka.

8. Kod upotrebe SensorSafe kopče, postavite spojnicu direktno ispod naramenica.

## PODEŠAVANJE TENDE ZA SUNCE

Otvorite tendu za sunce (26) povlačenjem plastičnog poklopca.

## SISTEM VOŽNJE

Auto sedište možete pričvrstiti na bilo koja odobrena kolica. Postavite auto sedište na odobreni adapter tako da klikne, okrenuto prema roditelju. Da biste otključali, držite dva dugmeta za otpuštanje adaptera za kolica (27) i podignite ih.

## UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE PREKRIVAČA ZA SEDIŠTE

Pokrivač auto sedišta se sastoji od 4 dela i umetka za novorođenčad. Oni su zavezani za auto sedište na nekoliko mesta. Kad se odvežu, pojedinačni delovi prekrivača mogu da se uklone. Kod ponovnog postavljanja prekrivača sledite instrukcije za uklanjanje obrnutim redosledom.

Prekrivač se sme prati samo na 30°C u programu za osetljivi veš, inače će doći do bleđenja boje na tkanini prekrivača. Perite prekrivač odvojeno od drugog veša i ne sušite ga u mašini za sušenje niti na direktnom sunčevom svetlu!

## PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemačka) daje vam 3 godine garancije za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gde je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i sve osnovne informacije potrebne za potraživanje garancije mogu da se pronađu na našoj početnoj strani: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez uticaja.



Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

ATON S2 i-Size

Εύρος μεγεθών:


45-87 cm

Βάρος: έως 13 kg

Ευχαριστούμε που προτιμήσατε το **Aton S2 i-Size** κατά την επιλογή καθίσματος αυτοκινήτου.

Διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον Οδηγό χρήστη προτού εγκαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημά σας και κρατήστε τον πάντα εύκαιρο στην ειδική θήκη (28).

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Χωρίς την έγκριση της αρμόδιας για την έγκριση τύπου αρχής, το κάθισμα αυτοκινήτου δεν μπορεί να τροποποιηθεί ή να προστεθεί κάτι σε αυτό με οποιονδήποτε τρόπο.
- Προκειμένου να παραμείνει το παιδί σας ασφαλές, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται σε αυτόν τον οδηγό χρήστη.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να εγκατασταθεί σε καθίσματα οχημάτων τα οποία είναι εγκεκριμένα για τη χρήση συστημάτων πρόσδεσης παιδιών σύμφωνα με το χειριρίδιο του οχήματος.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί μόνο με την βάση Base One και το ISOFIX, είτε με μια αυτόματη ζώνη 3 σημείων, η οποία είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με τον κανονισμό του ΟΗΕ αρ. 16 ή κάποιο ισοδύναμο πρότυπο.
- Αν η εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου πραγματοποιηθεί με χρήση αυτόματης ζώνης 3 σημείων, το κουμπωμα ζώνης του οχήματος δεν πρέπει να φτάσει ποτέ στον οδηγό της ζώνης ασφαλείας του καθίσματος αυτοκινήτου. Αν το λουρί της ζώνης είναι πολύ μακρύ, το κάθισμα αυτοκινήτου δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αυτή τη θέση στο όχημα.
-  Η εγκατάσταση αυτού του καθίσματος αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα με τον μπροστινό αερόσακο ενεργοποιημένο ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ.
- Μην χρησιμοποιείτε σημεία επαφής που φέρουν φορτία διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στον Οδηγό χρήστη και επισημαίνονται στο σύστημα συγκράτησης παιδιών.
- Το ένθεμα νεογέννητου χρησιμοποιείται για την προστασία του παιδιού σας και πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι το παιδί σας να φτάσει τα 60 εκ. σε ύψος.
- Πριν από κάθε ταξίδι βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ζώνης του αυτοκινήτου έχει ρυθμιστεί σωστά και κρατάει σφιχτά το σώμα του παιδιού. Οι ζώνες δεν πρέπει ποτέ να συστρέφονται!
- Προσδένετε πάντα το παιδί σας όταν βρίσκεται στο κάθισμα αυτοκινήτου.
- Μόνο ένα βέλτιστα ρυθμισμένο προσέφαλο μπορεί να προσφέρει στο παιδί σας τη μέγιστη προστασία και άνεση, διασφαλίζοντας παράλληλα ότι το σύστημα ζώνης μπορεί να τοποθετηθεί κατάλληλα.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντα σωστά εγκατεστημένο και ασφαλισμένο στο όχημα ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Αν το κάθισμα χρησιμοποιείται με το Base One το πόδι φορτίου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε άμεση επαφή με το πάτωμα του αυτοκινήτου. Αν το όχημά σας διαθέτει αποθηκευτικούς χώρους στην περιοχή για τα ποδιά, επικοινωνήστε οπωσδήποτε με τον κατασκευαστή του οχήματος.
- Προκειμένου το κάθισμα αυτοκινήτου να παρέχει την βέλτιστη δυνατή προστασία, χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.).
- Αν χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου σε μεσαίο κάθισμα, το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) δεν πρέπει να ξεδιπλώνεται ποτέ.
- Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου έχει επίσης ελεγχθεί και εγκριθεί για χρήση χωρίς να ξεδιπλωθεί το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.).
- Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το κάθισμα του αυτοκινήτου δεν έχει σφηνώσει σε καμία επιφάνεια κατά το κλείσιμο της πόρτας του οχήματος ή κατά τη ρύθμιση του πίσω καθίσματος.
- Οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που υπάρχουν στο όχημα πρέπει πάντα να είναι στερεωμένα με ασφαλή τρόπο. Διαφορετικά, ενδέχεται να εκσφενδονιστούν μέσα στο όχημα, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει θανάσιμους τραυματισμούς.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς το κάλυμμα καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικό κάλυμμα καθίσματος CYBEX, καθώς το κάλυμμα είναι ένα σημαντικό στοιχείο που επιτρέπει στο κάθισμα να λειτουργεί σωστά.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας στο όχημα χωρίς επίβλεψη.
- Μην τοποθετείτε τα καθίσματα αυτοκινήτου σε υπερυψωμένες επιφάνειες, όπως ένα τραπέζι.

- Τμήματα του παιδικού συστήματος συγκράτησης ενδέχεται να θερμανθούν αν έρθουν σε επαφή απευθείας με την ηλιακή ακτινοβολία και θα μπορούσαν να προκαλέσουν έγκαυμα στην επιδερμίδα του παιδιού σας. Προστατέψτε το παιδί σας και το κάθισμα αυτοκινήτου από την απευθείας έκθεση στον ήλιο.
- Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει στο κάθισμα αυτοκινήτου βλάβη που να μην είναι ορατή με γυμνό μάτι. Αντικαταστήστε το κάθισμα αυτοκινήτου μετά από ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή στον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου περισσότερο από 8 χρόνια. Το κάθισμα αυτοκινήτου εκτίθεται σε μεγάλη καταπόνηση κατά τη διάρκεια ζωής του, γεγονός που προκαλεί αλλοιώσεις στην ποιότητα των υλικών με την ηλικία.
- Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ένα ήπιο απορρυπαντικό και ζεστό νερό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή χλωρίο!
- Σε ορισμένα καθίσματα οχημάτων κατασκευασμένα από ευαίσθητα υλικά, η χρήση καθισμάτων αυτοκινήτου μπορεί να αφήσει σημάδια ή/ και να προκαλέσει ξεθώριασμα του χρώματος. Για να το αποτρέψετε αυτό, μπορείτε να τοποθετήσετε μια κουβέρτα, μια πετσέτα ή κάτι παρόμοιο κάτω από το κάθισμα αυτοκινήτου για να προστατέψετε τα καθίσματα του οχήματος.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Βάση (1)	Αυτόματη ζώνη 3 σημείων ( 15)
Πόδι φορτίου (2)	Οδηγός ζώνης ασφαλείας (16)
Ένθεμα νεογέννητου (3)	Διαγώνιος οδηγός ζώνης ασφαλείας (17)
Κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX (4)	Κουμπιά αποδέσμευσης καθίσματος (18)
Βραχίονες ασφάλισης ISOFIX (5)	Θέση στάθμευσης ποδιού φορτίου (19)
Σημεία στερέωσης ISOFIX (6)	Προσκέφαλο (20)
Δείκτες ISOFIX (7)	Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου (21)
Κουμπιά ρύθμισης ποδιού φορτίου (8)	Κουμπιά προσαρμογής ζώνης (22)
Ένδειξη ποδιού φορτίου (9)	Ζώνη ώμου (23)
Λαβή μεταφοράς (10)	Κούμπωμα ζώνης (24)
Κουμπιά αποδέσμευσης λαβής μεταφοράς (11)	Κεντρική ζώνη ρύθμισης (25)
Δείκτης κλειδώματος καθίσματος (12)	Κουκούλα για τον ήλιο (26)
Σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) (13)	Κουμπιά αποδέσμευσης του προσαρμογέα καροτσιού (27)
Ένδειξη γωνίας κλίσης (14)	Θήκη οδηγού χρήστη (28)

## ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

45 – 87 cm, μέγιστο. 13 kg			
<p>BASE One ISOFIX</p>			
45 – > 60 εκ	> 60 εκ	45 – > 60 εκ	> 60 εκ

Το ένθεμα νεογέννητου (3) που ενσωματώθηκε κατά την αγορά θα πρέπει να αφαιρεθεί αν το παιδί σας είναι ψηλότερο από 60 εκ. Για να αφαιρέσετε το ένθεμα νεογέννητου (3) ανοίξτε το κούμπωμα ζώνης (24), τραβήξτε τα μαλακά τμήματα ώμου και στη συνέχεια αφαιρέστε το ένθεμα.

## Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Αυτό είναι ένα Ενισχυμένο Σύστημα Συγκράτησης Παιδιών i-Size. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. R129/03, για χρήση σε θέσεις καθισμάτων οχημάτων συμβατές με i-Size όπως ορίζουν οι κατασκευαστές οχήματος στα εγχειρίδια χρήσης του οχήματος. Αν το όχημά σας δεν διαθέτει θέση καθισμάτων i-Size, ελέγξτε τον συνημμένο κατάλογο τύπων οχημάτων. Μπορείτε να αποκτήσετε την πλέον ενημερωμένη έκδοση του Καταλόγου Τύπων από την ιστοσελίδα [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Διαφορετικά, το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί σε καθίσματα οχήματος με μέτωπο προς τα εμπρός εφόσον αυτά διαθέτουν αυτόματο σύστημα ζώνης 3 σημείων.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Πάντα να βεβαιώνετε ότι...

- οι πλάτες στο όχημα είναι κλειδωμένες στην όρθια θέση.
- κατά την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος στο κάθισμα του συνοδηγού, το κάθισμα του οχήματος είναι ρυθμισμένο όσο το δυνατόν πιο πίσω χωρίς να επηρεάζεται η διαδρομή της ζώνης.

🔦 Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι κατασκευασμένο αποκλειστικά για καθίσματα αυτοκινήτου με μέτωπο προς τα εμπρός, τα οποία είναι εξοπλισμένα με ISOFIX ή με σύστημα ζώνης 3 σημείων.

### Εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου με βάση


1. Ξεδιπλώστε το Πόδι φορτίου (2) μέχρι να κλειδώσει στην πλέον πρόσθια θέση του.
2. Στρίψτε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX (5) 180° ώστε να κοιτάνε προς τα σημεία στερέωσης ISOFIX (6).
3. Τοποθετήστε τη βάση (1) σε κατάλληλο κάθισμα στο όχημα.
4. Πιέστε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX (5) στα Σημεία στερέωσης ISOFIX (6) μέχρι να κλειδώσουν στη θέση κάνοντας έναν ήχο «ΚΛΙΚ». Οι δύο Δείκτες ISOFIX (7) θα γίνουν από ΚΟΚΚΙΝΟΙ ΠΡΑΣΙΝΟΙ.
5. Βεβαιωθείτε πως η βάση είναι ασφαλής προσπαθώντας να την τραβήξετε έξω από τα Σημεία στερέωσης ISOFIX (6).
6. Πιέστε το Κουμπί ρύθμισης ποδιού φορτίου (8) και εκτείνετε το πόδι μέχρι να ακουμπήσει το δάπεδο του οχήματος.
7. Τραβήξτε το Πόδι φορτίου (2) έξω μέχρι την επόμενη θέση κλειδώματος για να εξασφαλίσετε βέλτιστη μετάδοση δύναμης.

8. Ο Δείκτης ποδιού φορτίου (9) γίνεται ΠΡΑΣΙΝΟΣ όταν το πόδι φορτίου (11) έχει τοποθετηθεί σωστά στο δάπεδο του οχήματος.
9. Μετακινήστε τη Λαβή μεταφοράς (10) στη θέση Α. Επομένως, πατήστε ταυτόχρονα τα δύο κουμπιά απελευθέρωσης της Λαβής μεταφοράς (11) στα αριστερά και δεξιά της Λαβής μεταφοράς (10).
10. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου επάνω στη Βάση (1).
11. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου κλειδώσε στη θέση του από τον ήχο «ΚΛΙΚ».
12. Ελέγξτε αν ο Δείκτης κλειδώματος καθίσματος (12) στην βάση είναι ΠΡΑΣΙΝΟΣ.
13. Προκειμένου να επιτύχετε την μέγιστη δυνατή προστασία, ενεργοποιήστε την Γραμμική προστασία πλευρικής κρούσης (L.S.P) (13) στο πλάι του καθίσματος αυτοκινήτου με μέτωπο προς την πόρτα του οχήματος τραβώντας από την άκρη.

🔦 Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί με την γραμμική προστασία πλευρικής κρούσης (L.S.P.) διπλωμένη, αν δεν υπάρχει αρκετός χώρος στο όχημα. Για να το κάνετε αυτό, διπλώστε αυτό το στοιχείο ώστε να επιστρέψει στην αρχική θέση.

### Εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου με αυτόματη ζώνη 3 σημείων

1. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου στο κάθισμα του οχήματος αντίθετα με την κατεύθυνση κίνησης.
2. Βεβαιωθείτε ότι η Λαβή μεταφοράς (10) έχει κλειδωθεί στη θέση Α.
3. Βεβαιωθείτε ότι η Ένδειξη γωνίας κλίσης (14) είναι παράλληλη με το πάτωμα του οχήματος.
4. Τραβήξτε έξω την αυτόματη ζώνη 3 σημείων (15) και τοποθετήστε το υπογόστριο τμήμα της στον οδηγό ζώνης ασφαλείας (16).
5. Κλειδώστε την αυτόματη ζώνη 3 σημείων (15) του οχήματος στο κουμπωματά ζώνης.
6. Σφίξτε το υπογόστριο τμήμα τραβώντας το διαγώνιο τμήμα προς την κατεύθυνση κίνησης.
7. Προκειμένου να επιτύχετε την μέγιστη δυνατή προστασία, ενεργοποιήστε την Γραμμική προστασία πλευρικής κρούσης (L.S.P) (13) στο πλάι του καθίσματος αυτοκινήτου με μέτωπο προς την πόρτα του οχήματος τραβώντας από την άκρη.
8. Οδηγήστε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης πίσω από το κεφάλι του καθίσματος αυτοκινήτου και μέσα από τον διαγώνιο οδηγό ζώνης (17) και κάτω από τη γραμμική προστασία πλευρικής κρούσης (L.S.P.) (13).

 Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί με την γραμμική προστασία πλευρικής κρούσης (L.S.P.) διπλωμένη, αν δεν υπάρχει αρκετός χώρος στο όχημα. Για να το κάνετε αυτό, διπλώστε αυτό το στοιχείο ώστε να επιστρέψει στην αρχική θέση.

## ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ

### Αφαίρεση του καθίσματος αυτοκινήτου με βάση

1. Για να ξεκλειδώσετε το κάθισμα αυτοκινήτου, τραβήξτε προς τα πάνω το κουμπί αποδέσμευσης καθίσματος (18).
2. Γείρετε ελαφρά το κάθισμα αυτοκινήτου και σηκώστε το από τη βάση.
3. Απασφαλίστε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX (5) και στις δύο πλευρές πιέζοντας τα κουμπιά αποδέσμευσης (4) και ταυτόχρονα τραβώντας τους προς τα πίσω.
4. Τραβήξτε έξω τη Βάση (1) από τα Σημεία στερέωσης ISOFIX (6)
5. Αφαιρέστε τη Βάση (1) και περιστρέψτε τους Βραχίονες ασφάλισης ISOFIX (5) εντελώς πίσω στις θέσεις μεταφοράς τους.
6. Πιέστε το Πόδι φορτίου (2) πίσω στην αρχική του θέση και στη συνέχεια διπλώστε το για να εξοικονομήσετε χώρο.

### Αφαίρεση του καθίσματος αυτοκινήτου με αυτόματη ζώνη 3 σημείων

1. Βγάλτε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης έξω από τον διαγώνιο οδηγό ζώνης (17).
2. Ξεκλειδώστε το κούμπωμα ζώνης του καθίσματος του οχήματος και βγάλτε το υπογάστριο τμήμα έξω από τους οδηγούς ζώνης ασφαλείας (16).

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

Το Προσκέφαλο (20) μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τη λαβή ρύθμισης προσκέφαλου (21). Κατά τη ρύθμιση του Προσκέφαλου (20) βεβαιωθείτε ότι δεν απομένουν πάνω από 2 εκ. (περίπου όσο δύο δάχτυλα) ανάμεσα στους ώμους του παιδιού και το προσκέφαλο.

## ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

1. Πιέστε το Κουμπί ρύθμισης ζώνης (22) και τραβήξτε και τις δύο Ζώνες ώμου (23) ταυτόχρονα για να χαλαρώσουν.
2. Ανοίξτε το Κούμπωμα ζώνης (24) πατώντας με δύναμη το κόκκινο κουμπί.
3. Τοποθετήστε το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου με τους γλουτούς στο πίσω μέρος.
4. Τοποθετήστε τις Ζώνες ώμου (23) απευθείας πάνω από τους ώμους του παιδιού σας.

5. Τοποθετήστε και τις δύο Γλωπίδες κουμπώματος μαζί και κλειδώστε τις στη θέση τους στο Κούμπωμα ζώνης (24). Πρέπει να ακούσετε τον ήχο «ΚΛΙΚ».
6. Αν χρησιμοποιείτε ένα κάθισμα με κλιπ ασφαλούς αισθητήρα (SensorSafe), πιέστε το κλιπ κλειστό μέχρι να ακούσετε τον ήχο «ΚΛΙΚ» και σύρετε το κλειστό κλιπ κάτω προς το Κούμπωμα ζώνης (24).
7. Τραβήξτε την Κεντρική ζώνη ρύθμισης (25) για να σφίξετε τις Ζώνες ώμου (23) έως ότου ακουμπήσουν στο σώμα του παιδιού σας.

 Η ζώνη πρέπει να είναι αρκετά σφιχτή ώστε να μην είναι δυνατό να διπλωθεί κανένας ιμάντας.

8. Όταν χρησιμοποιείτε το κλιπ SensorSafe, τοποθετήστε το κλιπ απευθείας κάτω από τα μαλακά τμήματα ώμου.

## ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΗΛΙΟ


Ξεδιπλώστε την κουκούλα για τον ήλιο (26) τραβώντας το πλαστικό κάλυμμα.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΑΞΙΔΙΟΥ

Μπορείτε να τοποθετήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου σε όλα τα εγκεκριμένα καρότσια. Πιέστε το κάθισμα αυτοκινήτου στον εγκεκριμένο προσαρμογέα, με μέτωπο προς τον γονά. Για να το ξεκλειδώσετε, κρατήστε κάτω τα δύο Κουμπιά απελευθέρωσης για τον προσαρμογέα του καροτσιού (27) και σηκώστε τα προς τα πάνω.

## ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΚ ΝΕΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Το κάθισμα αυτοκινήτου αποτελείται από 4 μέρη και ένα ένθεμα νεογέννητου. Αυτά δένονται στο κάθισμα αυτοκινήτου σε διάφορα σημεία. Μόλις λυθούν, τα μεμονωμένα μέρη του καλύμματος μπορούν να αφαιρεθούν. Για να τοποθετήσετε το κάλυμμα ξανά, ακολουθήστε τις οδηγίες αφαίρεσης με την αντίστροφη σειρά.

 Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί μόνο στους 30°C σε ένα πρόγραμμα πλύσης για ευαίσθητα ρούχα, διαφορετικά το ύφασμα του καλύμματος ενδέχεται να αποχρωματιστεί. Πλένετε το κάλυμμα ξεχωριστά από την υπόλοιπη μπουγάδα και μην το στεγνώνετε στο στεγνωτήριο ή σε άμεση έκθεση στο φως του ήλιου.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Η CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) σας δίνει 3 χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση ισχύει στη χώρα όπου το προϊόν πωλήθηκε αρχικά από τον πωλητή λιανικής στον πελάτη. Το περιεχόμενο της εγγύησης και όλες οι απαραίτητες πληροφορίες που απαιτούνται για την επιβεβαίωση της εγγύησης βρίσκονται στην αρχική μας σελίδα: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Εάν επιδειχθεί η εγγύηση στην περιγραφή του προϊόντος, τα νομικά σας δικαιώματα απέναντί μας για τυχόν ελαττώματα δεν επηρεάζονται.



Παρακαλούμε να τηρείτε πάντα τους κανονισμούς διάθεσης αποβλήτων της χώρας σας.

## CERTIFICARE

ATON S2 i-Size


Dimensiuni: 45–87 cm

Greutate: max. 13 kg

Vă mulțumim pentru ca v-ați decis asupra produsului **Aton S2 i-Size** când ați ales scaunul auto.

Citiți cu atenție acest Ghid de utilizare înainte de a instala scaunul auto în vehiculul dv. și păstrați întotdeauna ghidul la îndemână în compartimentul desemnat (28).

### INFORMAȚII IMPORTANTE ȘI ATENȚIONĂRI







- Fără aprobarea Autorității de omologare, scaunul auto nu poate fi modificat în niciun fel și nici nu se pot face adăugări
- Pentru a vă menține copilul protejat corespunzător, este absolut esențial să utilizați scaunul auto așa cum este descris în acest ghid de utilizare.
- Acest scaun auto pentru copil poate fi instalat numai pe scaune de vehicul aprobate pentru utilizarea sistemelor de siguranță pentru copii în conformitate cu manualul vehiculului.
- Scaunul auto poate fi atașat numai cu Base One și ISOFIX, sau pe scaune auto cu centuri automate în trei puncte, aprobate în conformitate cu regulamentul ONU nr. 16 sau un standard echivalent.
- Dacă scaunul auto este instalat folosind o centură automată în 3 puncte, catarama centurii vehiculului nu trebuie să ajungă niciodată în ghidul centurii de bazin a scaunului auto. Dacă centura protectoare este prea lungă, scaunul pentru copil nu este potrivit pentru a fi utilizat în această poziție în vehicul.
-  **NU ESTE PERMISĂ** instalarea scaunului auto pentru copil pe scaunul pasagerului din față când airbag-ul din față este activat.
- Nu utilizați alte puncte de fixare decât cele descrise în instrucțiunile și marcate pe scaunul auto pentru copii.
- Insertia pentru nou-născut este folosită pentru a vă proteja copilul și trebuie utilizată până când copilul dv. a atins o înălțime de 60 cm.
- Înainte de fiecare călătorie, asigurați-vă că sistemul de hamuri pentru scaunele auto este reglat corect și stă strâns peste corpul copilului. Curelele niciodată nu trebuie să fie răsucite!
- Întotdeauna puneți centura pentru copil când acesta este în mașina în scaunul de copil.
- Doar o tetieră ajustată optim poate oferi copilului dv. protecție și confort maxim, asigurând-vă în același timp că sistemul de centuri este montat corespunzător.
- Scaunul auto pentru copil trebuie să fie întotdeauna instalat și fixat corect în vehicul chiar și atunci când nu este utilizat.
- Dacă scaunul este utilizat împreună cu Base One, piciorul de sprijin trebuie să fie întotdeauna în contact direct cu podeaua vehiculului. Dacă vehiculul dv. are compartimente de depozitare la picioare, contactați producătorul vehiculului.
- Pentru ca scaunul auto pentru copil să ofere cea mai bună protecție posibilă, utilizați întotdeauna protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.).
- Dacă utilizați scaunul auto pe un scaun din mijloc al vehiculului, protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) nu trebuie pliată niciodată.
- Scaunul auto pentru copii a fost testat și aprobat și pentru utilizarea fără protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) pliată.
- Asigurați-vă întotdeauna că scaunul auto pentru copil nu este blocat pe nici o suprafață atunci când închideți ușa vehiculului sau când reglați scaunul din spate.
- Bagajele sau orice alte obiecte prezente în vehicul trebuie să fie întotdeauna bine fixate. În caz contrar, acestea pot fi aruncate în interiorul vehiculului, ceea ce ar putea provoca răni fatale.
- Scaunul auto pentru copil nu trebuie utilizat niciodată fără husa scaunului. Asigurați-vă că este utilizată numai o husă de scaun originală CYBEX, deoarece husa este un element important permițând scaunului o funcționare corectă.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în vehicul.
- Nu așezați scaunele auto pe suprafețe ridicate, cum ar fi o masă.
- Părți ale acestui sistem de siguranță pentru copil se pot încălzi atunci când sunt expuse la lumina directă a soarelui și ar putea arde pielea copilului dv. Protejați-vă copilul și scaunul auto de expunerea directă la soare.
- Un accident poate provoca daune scaunului auto, care pot fi greu de identificat cu ochiul liber. Vă rugăm să înlocuiți scaunul auto după un accident. În caz de îndoială, vă rugăm să consultați distribuitorul sau producătorul.
- Nu utilizați acest scaun auto mai mult de 8 ani. Scaunul auto este expus la stres ridicat pe durata sa de viață, ceea ce duce la modificări ale calității materialelor sale o dată cu înaintarea în vârstă.

- Părțile din plastic pot fi curățate cu un agent de curățare ușor și apă caldă. Nu folosiți niciodată agenți de curățare puternici sau înălbitori!
- Pentru vehiculele a căror scaunele sunt fabricate din materiale sensibile, scaunele auto pentru copii pot lăsa urme și/sau pot provoca decolorare. Pentru a proteja scaunul vehiculului puteți așeza o pătură, un prosop sau alte materiale similare sub scaunul auto pentru copii.

## PIESELE PRODUSULUI

Bază (1)	Centură automată în 3 puncte (15)
Picior de sprijin (2)	Centură de bazin(16)
Insertia pentru nou-născut	Ghidul centurii diagonale (17)
Butoane de eliberare ISOFIX (4)	Buton eliberare scaun (18)
Brațe de blocare ISOFIX (5)	Piciorul de sprijin în poziția de parcare (19)
Puncte de ancorare ISOFIX (6)	Tetieră (20)
Indicatori ISOFIX (7)	Mâner reglare tetieră (21)
Buton reglare picior de sprijin (8)	Butonul reglare centură (22)
Indicator picior de sprijin (9)	Centură de umăr (23)
Mâner de transport (10)	Catarama centurii (24)
Butoane de eliberare Mâner de transport (11)	Centura centrală de reglare (25)
Indicator blocare scaun (12)	Copertină (26)
Protecție liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) (13)	Buton eliberare pentru adaptorul căruciorului (27)
Indicator unghi de înclinare (14)	Compartiment ghid utilizator (28)

## UTILIZĂRI DIFERITE ALE SCAUNULUI

45 – 87 cm, max. 13 kg			
 BASE One			
45 – 60 cm	> 60 cm	45 – 60 cm	> 60 cm
			

Insertia pentru nou-născut (3), instalată la cumpărare, trebuie îndepărtată dacă copilul dv. este mai înalt de 60 cm. Pentru a îndepărta insertia pentru nou-născut (3) deschideți catarama centurii (24), scoateți protecția de umăr și apoi îndepărtați insertia.

## POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEhicUL

Acesta este un sistem i-Size îmbunătățit de fixare a copilului. Este aprobat în conformitate cu Regulamentul ONU nr. R129 / 03, pentru utilizare în mașini cu scaune compatibile i-Size, așa cum indică producătorii de mașini în manualele de utilizare. Dacă vehiculul dv. nu are o poziție de așezare i-Size, vă rugăm să verificați lista de tipuri de vehicule anexată. Puteți obține cea mai actualizată versiune a listei de tipuri de pe [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Alternativ, scaunul auto poate fi instalat pe scaunele vehiculului orientate spre înainte, echipate cu un sistem automat de centuri în 3 puncte.

## INSTALARE ÎN VEHICUL

Asigurați-vă întotdeauna că ...

- spătarele din vehicul sunt blocate în poziție verticală.
- atunci când instalați scaunul pentru copii pe scaunul pasagerului din față, reglați scaunul vehiculului cât mai în spate, fără a afecta traseul centurii.



Scaunul auto pentru infanți este fabricat exclusiv pentru scaunele vehiculului orientate spre înainte, care sunt echipate cu ISOFIX sau cu un sistem de centură în 3 puncte.

### Instalarea scaunului auto cu bază

1. Îndoțiți piciorul de sprijin **(2)** până când se fixează în poziția sa cea mai de sus.
2. Răsuciți brațele de blocare ISOFIX **(5)** 180°, astfel încât acestea să fie orientate spre direcția punctelor de ancorare ISOFIX **(6)**.
3. Puneți baza **(1)** pe un scaun corespunzător în vehicul.
4. Împingeți brațele de blocare ISOFIX **(5)** în punctele de ancorare ISOFIX **(6)** până când acestea se blochează cu un "CLIC" sonor. Cei doi indicatori ISOFIX **(7)** se schimbă din ROȘU în VERDE.
5. Asigurați-vă că baza este fixă încercând să o scoateți din punctele de ancorare ISOFIX **(6)**.
6. Apăsăți butonul de reglare a piciorului de sprijin **(8)** și extindeți piciorul până când atinge podeaua vehiculului.
7. Trageți piciorul de sprijin **(2)** în următoarea poziție de blocare pentru a asigura o transmisie optimă a forței.
8. Indicatorul pentru piciorul de sprijin **(9)** se schimbă în VERDE atunci când piciorul de sprijin este așezat corect pe podeaua vehiculului.
9. Mutați mânerul de transport **(10)** în poziția A Prin urmare, apăsați în același timp cele două butoane de eliberare a mânerului de transport, din stânga și din dreapta mânerului de transport **(10)**.
10. Așezați scaunul auto pe bază **(1)**.
11. Vă rugăm să vă asigurați că scaunul auto se blochează cu un „CLIC” audibil.
12. Verificați dacă indicatorul de blocare a scaunului **(12)** de pe bază este VERDE.
13. Pentru a obține cea mai bună protecție posibilă, activați protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(13)** pe partea scaunului auto orientat spre ușa vehiculului, trăgând de capătul acesteia.



Scaunul auto poate fi folosit și cu L.S.P. pliat dacă nu există suficient spațiu în vehicul. Pentru a face acest lucru, pliați elementul înapoi la poziția de inițială.

### Instalarea scaunului auto cu cureauă automată în 3 puncte

1. Puneți scaunul auto pe scaunul vehiculului în direcția de deplasare.
2. Asigurați-vă că mânerul de transport **(10)** este blocat în poziția A.
3. Asigurați-vă că indicatorul unghiului de înclinare **(14)** este paralel cu podeaua vehiculului.
4. Scoateți centura automată în 3 puncte **(15)** și așezați secțiunea de bazin în ghidul centurii de bazin **(16)**.
5. Blocați centura automată în 3 puncte **(15)** a vehiculului în catarama centurii.
6. Strângeți secțiunea de bazin trăgând secțiunea diagonală în direcția de deplasare.
7. Pentru a obține cea mai bună protecție posibilă, activați protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(13)** pe partea scaunului auto orientat spre ușa vehiculului, trăgând de capătul acesteia.
8. Ghidați secțiunea diagonală a centurii prin spatele capătului scaunului auto și prin ghidajul diagonal al centurii **(17)** și sub protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(13)**.



Scaunul auto poate fi folosit și cu L.S.P. pliat dacă nu există suficient spațiu în vehicul. Pentru a face acest lucru, pliați elementul înapoi la poziția de inițială.

## SCOATEREA DIN VEHICUL

### Îndepărtarea scaunului auto cu bază

1. Pentru a debloca scaunul auto de la bază, trageți butonul de eliberare a scaunului **(18)** în sus.
2. Înclinați ușor scaunul auto și ridicați-l de pe bază.
3. Deblocați brațele de blocare ISOFIX **(5)** pe ambele părți apăsând butoanele de eliberare **(4)** și trăgându-le înapoi simultan.
4. Scoateți baza **(1)** din punctele de ancorare ISOFIX **(6)**.
5. Scoateți baza **(1)** și rotiți brațele de blocare ISOFIX **(5)** complet înapoi în pozițiile lor de transport.
6. Împingeți piciorul de sprijin **(2)** înapoi în poziția inițială și apoi pliați-l pentru a economisi spațiu.

## Îndepărtarea scaunului auto cu centură automată în 3 puncte


1. Scoateți secțiunea diagonală a centurii din ghidul diagonal al centurii (17).
2. Deblocați catarama centurii de siguranță a vehiculului și scoateți secțiunea de bazin a centurii din ghidajele centurii de tură (16).

### REGLAREA TETIEREI

Tetiera (20) poate fi reglată folosind mânerul de reglare a tetierei (21). Când reglați tetiera, asigurați-vă că nu rămân mai mult de 2 cm (aprox 2 degete lățime) între umerii copilului și tetieră.

### ASIGURAREA COPILULUI

1. Apăsăți butonul de reglare a centurii (22) și trageți ambele centuri de umăr (23) în același timp pentru a le slăbi.
2. Desfaceți catarama centurii (24) apăsând ferm butonul roșu.
3. Puneți copilul pe scaunul auto cu fețele în spate.
4. Așezați centurile de umăr (23) direct peste umerii copilului dv.
5. Puneți ambele limbi de cataramă și blocați-le în poziție în catarama centurii (24). Ar trebui să auziți un „CLIC” sonor
6. Dacă utilizați un scaun cu o clemă SensorSafe, împingeți cleva închisă până auziți un „CLIC” sonor și glisați cleva închisă în jos spre catarama centurii (24).
7. Trageți centura centrală de reglare (25) pentru a strânge centurile de umăr (23) până când se așează fest peste corpul copilului dv.

 Hamul trebuie să fie montat suficient de strâns, astfel încât să nu apară nici o cută pe oricare dintre curele.

- RO 8. Când utilizați cleva SensorSafe, poziționați cleva direct sub protecția de umăr.

### REGLAREA COPERTINEI


Desfășurați copertina (26) trăgând de învelișul de plastic.

### SISTEM DE CĂLĂTORIE

Puteți atașa scaunul auto la orice cărucior aprobat. Faceți clic al scaunului auto pe adaptorul aprobat, orientat către părinte. Pentru a debloca, țineți apăsat cele două butoane de eliberare pentru adaptorul căruciorului (27) și ridicăți-le.

### DEMONTAREA ȘI REAȘEZAREA HUSEI SCAUNULUI

Îmbrăcămintea/husa scaunului auto este formată din 4 părți și inserția pentru nou-născut. Acestea sunt fixate pe scaunul auto în mai multe locuri. O dată desfăcute, părțile individuale pot fi îndepărtate. Pentru a le reatașa, urmați instrucțiunile de demontare în ordine inversă.

 Îmbrăcămintea poate fi spălată la mașina de spălat, la o temperatură de 30° C cu un program de spălare delicat, altfel poate duce la decolorarea țesăturii. Vă rugăm să spălați îmbrăcămintea separat de alte rufe și să nu o uscați în uscător sau în lumina directă a soarelui!

### GARANȚIA PRODUCĂTORULUI ȘI REGLEMENTĂRI PRIVIND ELIMINAREA DEȘEURILOR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) vă oferă 3 ani garanție pentru acest produs. Garanția este valabilă în țara în care acest produs a fost vândut inițial de către un comerciant cu amănuntul către un client. Conținutul garanției și toate informațiile esențiale necesare pentru obținerea garanției pot fi găsite pe pagina noastră de internet: [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Dacă în descrierea articolului apare o garanție, drepturile dv. legale împotriva noastră pentru defecte rămân neafectate.



Vă rugăm să respectați reglementările privind eliminarea deșeurilor din țara dv.

## CERTIFIKIMI

ATON S2 i-Size


Përmasat: 45–87 cm

Pesha maks.: 13 kg

Faleminderit që zgjidhët **Aton S2 i-Size** si sexholino për makinën tuaj.

Lexoni me kujdes këtë udhëzues përdorimi përpara se të instaloni sexholinon në mjetin tuaj dhe mbajeni atë gjithmonë në një vend të arritshëm në ndarjen e caktuar (28).

### **! INFORMACIONE DHE PARALAJMËRIME TË RËNDËSISHME**

- Sexholinos nuk duhet t'i bëhen modifikime apo shtime të asnjë forme pa miratimin e Autoritetit Miratues të Tipit.
- Për mbrojtjen e duhur të fëmijës suaj, është absolutisht e rëndësishme që ta përdorni sexholinon sipas përshkrimit në këtë udhëzues përdorimi.
- Kjo sexholino mund të instalohet vetëm në llojet të caktuara sediljesh, të cilat janë miratuar për përdorimin e sistemeve mbrojtëse për fëmijë në përputhje me manualin e automjetit.
- Sexholinoja mund të lidhet vetëm me Base One dhe ISOFIX, ose me një rrip automatik me tre pika që është miratuar sipas rregullores së OKB nr. 16 ose sipas një standardi të barasvlershëm.
- Sexholinoja instalohet duke përdorur një rrip automatik sigurimi në 3 pika, kalimi e rripit të sigurimit të automjetit nuk duhet të arrijë asnjëherë te kalimi i rripit të prehërit të sediljes. Nëse rripi është tepër i gjatë, sexholinoja nuk është e përshtatshme për t'u përdorur në këtë pozicion në automjet.
-  NUK LEJOHET instalimi i kësaj sexholinoje në sediljen e përparme të pasagjerit ndërkohë që jastëku i përparmë i ajrit është i aktivizuar.
- Mos përdorni pika suporti të ndryshme nga ato që tregohen tek udhëzuesi i përdorimit dhe të shënuara në sistemin kufizues për fëmijë.
- Inserti për të foshnjën shërben për mbrojtjen e fëmijës suaj dhe duhet të përdoret deri sa ai të ketë arritur një gjatësi prej 60 cm.
- Përpara çdo udhëtimi, sistemi i sigurimit të sexholinos të jetë rregulluar siç duhet dhe të puthitet mirë pas trupit të fëmijës. Rripat nuk duhet të përdridhen asnjëherë.
- Sigurojeni gjithnjë sexholinon kur është në sexholino.
- Vetëm nëse mbështetësja e kokës është rregulluar siç duhet, mund të sigurohet mbrojtje dhe rehati maksimale, duke u siguruar ndërkohë që sistemi i rripit të montohet siç duhet.







- Sexholinoja duhet të instalohet gjithmonë saktë dhe të jetë e fiksuar në automjetet edhe kur nuk është duke u përdorur.
- Nëse sexholinoja përdoret me Base One, këmbëza mbështetëse duhet të bëjë gjithnjë kontakt direkt me dyshtemenë e automjetit. Nëse automjeti ka xhepa te hapësira e këmbëve, sigurohuni të kontaktoni prodhuesin e automjetit.
- Që sexholinoja të sigurojë mbrojtje maksimale, përdorni gjithmonë mbrojtësen lineare për goditjet anësore (L.S.P.).
- Nëse e përdorni sexholinon në sediljen e mesit të automjetit, mbrojtësja lineare për goditjet anësore (L.S.P.) nuk duhet të jetë asnjëherë e palosur.
- Sexholinoja është testuar dhe miratuar edhe për përdorim me mbrojtësen lineare për goditjet anësore (L.S.P.) të papalosur.
- Sigurohuni gjithmonë që sexholinoja të mos bllokohet në ndonjë sipërfaqe gjatë mbylljes së derës së mjetit apo rregullimit të sediljes së pasme.
- Bagazhet apo çdo objekt tjetër që ndodhet në automjet duhet të jenë gjithnjë të fiksuar mirë. Në të kundërt, ato mund të fluturojnë brenda mjetit duke shkaktuar lëndime fatale.
- Sexholinoja nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesën e sipërme të saj. Sigurohuni që të përdoret një mbulesë e sipërme CYBEX origjinale, pasi ajo përbën një element kryesor që mundëson funksionimin e duhur të sexholinos.
- Asnjëherë mos e lini fëmijën të pambikëqyrr në mjet.
- Mos i vendosni sexholinot mbi sipërfaqe të ngritura, si për shembull mbi tavolinë.
- Pjesët e këtij sistemi mbrojtës për fëmijë mund të nxehen në rast të ekspozimit të drejtpërdrejtë ndaj dritës së diellit dhe mund të shkaktojnë djegie të lëkurës së fëmijës suaj. Mbrojeni fëmijën tuaj dhe sexholinon nga ekspozimi i drejtpërdrejtë ndaj dritës së diellit.
- Aksidentet mund të shkaktojnë dëme të sexholinos që nuk mund të diktohen me sy të lirë. Zëvendësojeni sexholinon pas një aksidenti. Nëse keni dyshime, konsultohuni me shitësin apo prodhuesin përkatës.
- Sexholinoja nuk duhet të përdoret për më shumë se 8 vite. Sexholinoja është e ekspozuar ndaj forcave të mëdha gjatë jetëgjatësisë së saj, gjë që sjell ndryshime në cilësinë e materialeve përbërëse me kalimin e viteve.
- Pjesët plastike mund të pastrohen me agjent të butë pastrues dhe me ujë të ngrohtë. Mos përdorni asnjëherë agjentë të fortë pastrues apo zbardhues.

- Në disa sedilje të përbëra prej materialesh delikate, përdorimi i sexholinove mund të lërë shenja dhe/ose të shkaktojë çngjyrim. Për ta parandaluar këtë dhe për të mbrojtur sediljen, nën sexholino mund të vendosni një batanije, peshqir ose një copë të ngjashme.

## PJESËT E PRODUKTIT

Bazamenti (1)	Rripi automatik në 3 pika (15)
Këmbëza mbështetëse (2)	Rripi i kalimit të prehërit (16)
Inserti për foshnjën (3)	Rripidiagonal (17)
Butonat e lëshimit-ISOFIX (4)	Butoni i lëshimit të sexholinos (18)
Krahët fiksues-ISOFIX (5)	Pozicioni i ndalimit të këmbzës mbështetëse (19)
Pikat e mbërthimit-ISOFIX (6)	Mbështetësja e kokës (20)
Treguesit e ISOFIX (7)	Doreza e rregullimit të mbështetëses së kokës (21)
Butoni i rregullimit të këmbzës mbështetëse (8)	Butoni i rregullimit të rripit (22)
Treguesi i këmbzës mbështetëse (9)	Rripi i shpatullave (23)
Doreza mbajtëse (10)	Tokëza e rripit (24)
Butonat e lëshimit të dorezës mbajtëse (11)	Rripi qendror i rregullimit (25)
Treguesi i fiksimit të sexholinos (12)	Streha e diellit (26)
Mbrojtësja lineare për goditjet anësore (L.S.P.) (13)	Butoni i lëshimit për adaptorin e karrocës (27)
Treguesi i këndit të animit (14)	Vendi i manualit (28)

## PËRDORIMET E NDRYSHME TË SEXHOLINOS

45 – 87 cm, maks. 13 kg			
			
45 – 60 cm	> 60 cm	45 – 60 cm	> 60 cm
			

Shtresa për foshnjën (3), e cila është e integruar kur blihet, duhet të hiqet nëse fëmija juaj është më i gjatë se 60 cm. Për ta hequr shtresën për foshnjë (3), hapni tokëzën e rripit (24), tërhiqni mbështetëset e supave dhe hiqeni shtresën për foshnjën.

## POZICIONI I DUHUR NË AUTOMJET

Ky është një sistem mbrojtës për fëmijë i përmirësuar dhe në përputhje me standardin e sigurisë "i-Size". Ai është miratuar në përputhje me Rregulloren e Kombeve të Bashkuara nr. R129/03 për përdorim në sediljet e mjeteve që përbushin standardin "i-Size", siç sugjerohet nga prodhuesit e mjeteve në manualët e përdorimit të mjetit. Nëse mjeti juaj nuk ka pozicion uljeje "i-Size", kontrolloni listën e llojeve të bashkëngjitur të mjetit. Versionin më të përditësuar të listës së llojeve mund ta merrni në [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Ose ndryshe, sexholinoja mund të instalohet në sedilje automatetesh me drejtim përpara të pajisura me sistem rripi sigurimi automatik në 3 pika.

## INSTALIMI NË AUTOMJET

Sigurohuni gjithmonë që...

- mbështetëset e shpinës në mjet të jenë të fiksuara në pozicion vertikal.
- kur instaloni sexholinon në sediljen e pasagjerit përpara, shtyjeni sediljen e makinës sa më mbrapa që është e mundur pa ndikuar te kalimi i rripit.



Sexholinoja për foshnja është bërë posaçërisht për sediljet e makinave të drejtuara përpara, të cilat janë të pajisura me ISOFIX ose sistem rripi sigurimi në 3 pika.

### Instalimi i sexholinos me bazë

1. Paloseni këmbëzën mbështetëse (2) derisa të fiksohet në pozicionin maksimal përpara.
2. Rrotulloni krahët e kyçjes ISOFIX (5) 180° në mënyrë që të jenë përballë drejtimit të pikave të kapjes ISOFIX (6).
3. Vendoseni bazamentin (1) në një sedilje të përshatshme në mjet.
4. Shtyjeni krahët fiksues ISOFIX (5) brenda pikave të mbërthimit ISOFIX (6) derisa të fiksohen në pozicion me një tingull "KLIK" të dëgjueshëm. Ngjyra e dy treguesve ISOFIX (7) do të ndryshojë nga e KUQE në të GJELBËR.
5. Sigurohuni që bazamenti është fiksur mirë duke u përpjekur ta nxirni nga pikat e mbërthimit ISOFIX (6).
6. Shtypni butonin e rregullimit të këmbëzës mbështetëse (8) dhe zgjateni këmbëzën derisa të prekë dyshemenë e automjetit.
7. Tërhiqeni këmbëzën mbështetëse (2) drejt pozicionit tjetër të fiksimit për të siguruar transmetim optimal të forcave.
8. Treguesi i këmbëzës mbështetëse (9) bëhet i GJELBËR kur ajo pozicionohet siç duhet në dyshemenë e automjetit.
9. Çojeni dorezën mbajtëse (10) te pozicioni A. Më pas, shtypni dy butonat e lëshimit të dorezës mbajtëse (11) në të majtë dhe në të djathtë të dorezës mbajtëse (10) njëkohësisht.
10. Vendoseni sexholinon në bazament (1).
11. Sigurohuni që sexholinoja të fiksohet në pozicion me një "KLIK" të dëgjueshëm.
12. Verifikoni nëse treguesi i fiksimit të sexholinos (12) në bazament është në ngjyrë të GJELBËR.
13. Për të pasur mbrojtjen më të mirë të mundshme, aktivizoni mbrojtësen për goditjet lineare anësore (L.S.P) (13) në anën e sexholinos të drejtuar te dera e automjetit duke e tërhequr.



Sexholinoja mund të përdoret edhe me L.S.P të palosur, në rast se në mjet nuk ka hapësirë të mjaftueshme. Për të bërë këtë, paloseni elementin përsëri te pozicioni fillestar.

### Instalimi i sexholinos me rrip automatik në 3 pika

1. Vendoseni sexholinon në sediljen e automjetit në drejtim të kundërt të lëvizjes.
2. Sigurohuni që doreza mbajtëse (10) të kyçet në pozicionin A.
3. Sigurohuni që treguesi i këndit të animit (14) të jetë paralel me dyshemenë e automjetit.
4. Tërhiqeni rripin automatik në 3 pika (15) dhe vendoseni pjesën e prehërit te kalimi i rripit të prehërit (16).
5. Fiksojeni rripin automatik në tre pika (15) të automjetit te tokëza e rripit.
6. Shtërngojeni pjesën e prehërit duke tërhequr pjesën diagonale në drejtimin e lëvizjes së automjetit.
7. Për të arritur mbrojtjen më të mirë të mundshme, aktivizoni mbrojtësen nga goditjet lineare anësore (L.S.P) (13) në anën e sediljes përballë derës së automjetit duke e tërhequr.
8. Kalojeni pjesën diagonale të rripit mbrapa anës së kokës të sexholinos dhe përmes kalimit të rripit diagonal (17) dhe poshtë mbrojtëses nga goditjet lineare anësore (L.S.P) (13).



Sexholinoja mund të përdoret edhe me L.S.P të palosur, në rast se në mjet nuk ka hapësirë të mjaftueshme. Për të bërë këtë, paloseni elementin përsëri te pozicioni fillestar.

## NXJERRJA NGA MJETI

### Heqja e sexholinos pa bazë

1. Për ta liruar sexholinon nga baza, tërhiqeni lart butonin e lëshimit të sexholinos (18).
2. Anojeni paksa sexholinën e makinës dhe ngrijeni nga baza.
3. Zhblokonte krahët e kyçjes ISOFIX (5) në të dyja anët duke i shtyrë butonat e lëshimit ISOFIX (4) dhe duke i tërhequr ato njëkohësisht.
4. Nxirni bazamentin (1) nga pikat e mbërthimit ISOFIX (6).
5. Hiqeni bazën (1) dhe rrotulloni krahët e kyçjes ISOFIX (5) komplet te pozicionet e tyre të transportit.
6. Shtyni këmbëzën mbështetëse (2) drejt pozicionit të saj fillestar dhe më pas paloseni për të krijuar hapësirë.

## Heqja e sexholinos me rripin automatik në 3 pika


1. Nxirreni pjesën diagonale të rripit nga kalimi diagonal i rripit (17).
2. Lironi tokëzën e rripit të sediljes dhe nxirreni pjesën e prehrit të rripit nga kalimet e rripit të prehrit (16).

## LËVIZJA I MBËSHTETËSES SË KOKËS

Mbështetësja e kokës (20) mund të lëvizet duke përdorur dorezën e lëvizjes së mbështetëses të kokës (21). Kur rregulloni mbështetësen e kokës (20), sigurohuni që hapësira midis saj dhe shpatullave të fëmijës sa gjerësia e 2 gishtave) midis supeve të fëmijës dhe mbështetëses së kokës.

## SIGURIMI I FËMIJËS

1. Shtypni butonin e rregullimit të rripit (22) dhe tërhiqni njëkohësisht të dy rripat e shpatullave (23) për t'i liruara ato.
2. Zbërtheni tokëzën e rripit (24) duke shtypur fort butonin e kuq.
3. Vendoseni fëmijën në sexholino me vitet mbrapa.
4. Vendosini rripat e shpatullave (23) direkt mbi shpatullat e fëmijës.
5. Bashkoni të dyja gjuhëzat e tokëzës dhe fiksojini në tokëzën e rripit (24). Duhet të dëgjoni një tingull "KLIK".
6. Nëse sexholinoja që po përdorni ka një mekanizëm mbërthyes "SensorSafe", shtypni këtë mekanizëm për ta mbyllur derisa të dëgjoni një tingull "KLIK" dhe rëshqiteni poshtë drejt tokëzës së rripit (24).
7. Tërhiqeni rripin e rregullimit qendror (25) për të shtrenguar rripat e supeve (23) derisa të puthiten mirë në trupin e fëmijës.

 Sistemi i rripit të sigurimit duhet të puthitet mjaftueshëm në mënyrë që të mos jetë e mundur palosja e rripave.

- SQ** 8. Në rastin e përdorimit të mekanizmit mbërthyes "SensorSafe", pozicionojeni atë direkt nën jastëkët e shpatullave.

## RREGULLIMI I STREHËS SË DIELLIT

Shpaloseni strehën e diellit (26) duke tërhequr kapakun plastik.

## SISTEMI I UDHËTIMIT

Mund ta lidhni sexholinon me çfarëdo karroce të aprovuar. Fiksojeni sexholinon te adaptor i aprovuar, me drejtim nga prindi. Për ta liruara, mbani shtypur dy butonat e lëshimit për adaptorin e karrocës (27), dhe ngrijini lart.

## HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEXHOLINOS

Mbulesa e sexholinos përbëhet nga 4 pjesë dhe një shtresë për foshnja. Ato mbërthehen në sexholino në disa pika. Pasi zbërthehen, pjesët e veçanta të mbulesës mund të hiqen. Për të rivendosur mbulesën, ndiqni në rend të kundërt udhëzimet e heqjes.



Mbulesa mund të lahet vetëm në temperaturë 30°C, me një program delikat larjeje. Në të kundërt, copa e mbulesës mund të çngjyroset. Mos e lani mbulesën së bashku me robotat e tjera dhe mos e thani në makinën tharëse apo duke e ekspozuar ndaj dritës së drejtpërdrejtë të diellit.

## GARANCIA E PRODHUESIT DHE RREGULLORET E ASGJËSIMIT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Gjermani) ju ofron 3 vite garanci për këtë produkt. Garancia është e vlefshme në vendin ku produkti i është shitur fillimisht një klienti nga një shitës me pakicë. Përmblajtja e garancisë dhe të gjitha informacionet thelbësore të domosdoshme për mbrojtjen nga garancia mund t'i gjeni në faqen tonë kryesore: [go.cybex-online.com/manufacturere-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturere-warranty-car-seats). Në rast se përshkrimi i artikullit përfshin garancinë, të drejtat tuaja ligjore kundrejt nesh në rastet e defektshme mbeten të pacenuara.



Zbatoni rregulloret për asgjësimin e mbetjeve në vendin tuaj.

## CERTIFIKACIJA

ATON S2 i-Size


Raspon veličina: 45–87 cm

Težina: maks. 13 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Aton S2 i-Size** prilikom izbora auto sjedišta za vaše dijete.

Pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu prije postavljanja auto sjedišta u svoje vozilo i uvijek ih držite pri ruci, u za to namijenjenom pregratku (28).

### VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA







- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Da bi propisno zaštilili svoje dijete, od suštinske je važnosti da se auto sjedište koristi u skladu s opisom u ovom Vodiču za korisnike.
- Ovo auto sjedište smije se instalirati samo na sjedištima vozila odobrenim za upotrebu sistema za vezivanje djece, u skladu s priručnikom za vozilo.
- Auto sjedište se može pričvrstiti samo s Base One i ISOFIX, ili s automatskim pojaseom na 3 tačke vezivanja koji je odobren prema UN pravilniku br. 16 ili ekvivalentnom standardu.
- Ako je auto sjedište ugrađeno pomoću automatskog pojasa na 3 tačke vezivanja, kopča pojasa vozila nikada ne smije doprijeti do vodilice pojasa za krilo auto sjedišta. Ako je remen pojasa predugačak, ovo auto sjedište nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu.
-  Postavljanje ovog auto sjedišta na prednje putničko sjedište s aktiviranim prednjim vazдушnim jastukom NIJE DOZVOLJENO.
- Ne koristite nikakve potporne tačke kontakta osim onih opisanih u Korisničkom vodiču i označenih na sistemu za vezivanje djeteta.
- Umetak za novorođenčad služi za zaštitu vašeg djeteta i mora se koristiti dok dijete ne dostigne visinu od 60 cm.
- Prije svakog putovanja osigurajte da je sistem za vezivanje ispravno podešen i da tijesno prijanja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrtati!
- Uvijek zakopčajte svoje dijete kad je u auto sjedištu.
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, osiguravajući pritom da se sistem pojaseva može prikladno postaviti.
- Auto sjedište se mora ispravno postaviti i učvrstiti u vozilu čak i kad se ne koristi.

- Ako se auto sjedište koristi s Base One, potporna nožica mora uvijek direktno dodirivati pod vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila.
- Kako bi auto sjedište osiguralo najbolju moguću zaštitu, uvijek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.).
- Ako koristite auto sjedište na srednjem sjedištu vozila, linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) se ne smije nikako rasklapati.
- Ovo auto sjedište testirano je i odobreno i za upotrebu bez rasklopljene linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.).
- Uvijek osigurajte da auto sjedište nije zaglavljeno uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sjedište.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez prekrivača auto sjedišta. Osigurajte da se koristi samo izvorni CYBEX prekrivač auto sjedišta jer je prekrivač ključni element koji omogućuje da sjedište propisno funkcioniše.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.
- Ne postavljajte auto sjedište na podignute površine, poput stola.
- Dijelovi ovog sistema za vezivanje djece mogu se zagrijati kad su izloženi direktnom sunčevom svjetlu i mogu potencijalno izazvati opekotine na koži vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i auto sjedište od direktne izloženosti suncu.
- Nezgoda može dovesti do oštećenja na auto sjedištu koje se ne može utvrditi golim okom. Zamijenite auto sjedište nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ne koristite auto sjedište duže od 8 godina. Auto sjedište je izloženo velikom pritisku tokom svoga roka upotrebe, što vremenom dovodi do promjena u kvalitetu njegovog materijala.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba auto sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti prekrivač, ručnik ili sličan podmetač ispod auto sjedišta kako biste zaštilili sjedište u vozilu.

## DIJELOVI PROIZVODA

- Osnova (1)  
Potporna nožica (2)  
Umetak za novorođenčad (3)  
ISOFIX-dugmad za otpuštanje (4)  
ISOFIX-ručice za zaključavanje (5)  
ISOFIX-tačke usidrenja (6)  
ISOFIX-indikatori (7)  
Dugme za podešavanje potporne nožice (8)  
Pokazivač potporne nožice (9)  
Ručica za nošenje (10)  
Dugme za otpuštanje ručice za nošenje (11)  
Indikator zaključavanja sjedišta (12)  
Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) (13)  
Indikator ugla nagiba (14)  
Pojas na 3 tačke vezivanja (15)  
Vodilica pojasa za krilo (16)  
Dijagonalna vodilica pojasa (17)  
Dugme za otpuštanje sjedišta (18)  
Pozicija za parkiranje potporne nožice (19)  
Naslon za glavu (20)  
Ručica za podešavanje naslona za glavu (21)  
Dugme za podešavanje pojasa (22)  
Pojas za ramena (23)  
Kopča pojasa (24)  
Centralni pojas za podešavanje (25)  
Tenda za sunce (26)  
Dugme za otpuštanje adaptera kolica (27)  
Pregradak za uputstva za upotrebu (28)

## RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SJEDIŠTA

45 – 87 cm, maks. 13 kg			
 BASE One ISOFIX			
45 – 60 cm 	> 60 cm 	45 – 60 cm 	> 60 cm 

Kao sastavni dio pri kupovini, umetak za novorođenčad (3) treba ukloniti ako je vaše dijete više od 60 cm. Da biste uklonili umetak za novorođenčad (3), otvorite kopču pojasa (24), skinite jastučice za ramena, a zatim uklonite umetak.

## PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU

Ovo je poboljšani sistem za vezivanje djece i-Size. Odobren je u skladu s Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim sa i-Size standardom, kako su naznačili proizvođači vozila u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedište standarda i-Size, provjerite priloženi popis tipova vozila. Najnoviju verziju popisa tipova možete pribaviti na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Alternativno, auto sjedište se može postaviti na sjedišta vozila okrenuta prema naprijed opremljena sistemom automatskog pojasa na 3 tačke vezivanja.

## UGRADNJA U VOZILO

Uvijek osigurajte da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- kod postavljanja dječjeg sjedišta na prednje putničko sjedište, podesite sjedište u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmjeravanje pojasa.



Ovo dječje auto sjedište izrađeno je isključivo za sjedišta vozila okrenuta prema naprijed, koja su opremljena ISOFIX-om ili sistemom pojasa na 3 tačke vezivanja.

### Ugradnja auto sjedišta s osnovom

1. Rasklopite potpornu nožicu (2) dok se ne zaključa u svom krajnjem položaju.
2. Zakrenite ISOFIX ručice za zaključavanje (5) za 180° tako da budu okrenute u smjeru ISOFIX tačkaka usidrenja (6).
3. Postavite osnovu (1) na odgovarajuće sjedište u vozilu.
4. Gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje (5) u ISOFIX tačke usidrenja (6) dok se ne zaključaju na mjestu uz zvučno „KLIK“. Dva ISOFIX-pokazivača (7) prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.
5. Uvjerite se da je osnova sigurna pokušavajući je izvući iz ISOFIX tačkaka usidrenja (6).
6. Pritisnite dugme za podešavanje potporne nožice (8) i produžite nožicu sve dok ona ne dodirne pod vozila.
7. Izvucite potpornu nožicu (2) u sljedeći položaj zaključavanja kako biste osigurali optimalan prijenos sile.
8. Pokazivač za potpornu nožicu (9) prelazi na ZELENO kad je potporna nožica ispravno postavljena na podu vozila.
9. Pomjerite ručicu za nošenje (10) u položaj A. Za to, istovremeno pritisnite dva dugmeta za otpuštanje ručice za nošenje (11) s lijeve i desne strane ručice za nošenje (10).
10. Postavite auto sjedište na osnovu (1).
11. Osigurajte se da se auto sjedište uklopi na mjesto uz zvučno „KLIK“.
12. Provjerite je li indikator zaključavanja sjedišta (12) na osnovi ZELEN.
13. Da biste postigli najbolju moguću zaštitu, aktivirajte linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P) (13) sa strane auto sjedišta okrenute prema vratima vozila povlačenjem njenog kraja.



Auto sjedište se može koristiti i s preklapljenom L.S.P. ako nema dovoljno prostora u vozilu. Da biste to učinili, preklopite ovaj element nazad u početni položaj.

### Postavljanje auto sjedišta s automatskim pojaseom na 3 tačke vezivanja

1. Postavite auto sjedište na sjedište vozila u smjeru pravca kretanja.
2. Uvjerite se da je ručica za nošenje (10) zaključana u položaju A.
3. Provjerite je li indikator ugla nagiba (14) paralelan s podom vozila.
4. Izvucite automatski pojas na 3 tačke vezivanja (15) i stavite njegov dio za krilo u vodilicu pojasa za krilo (16).
5. Zakopčajte automatski pojas na 3 tačke vezivanja (15) vozila u njegovu kopču pojasa.
6. Zategnite dio za krilo povlačenjem dijagonalnog dijela u smjeru putovanja.
7. Da biste postigli najbolju moguću zaštitu, aktivirajte linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P) (13) sa strane auto sjedišta okrenute prema vratima vozila povlačenjem njenog kraja.
8. Vodite dijagonalni dio pojasa iza kraja zaglavlja auto sjedišta a kroz dijagonalnu vodilicu pojasa (17) i ispod linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P) (13).



Auto sjedište se može koristiti i s preklapljenom L.S.P. ako nema dovoljno prostora u vozilu. Da biste to učinili, preklopite ovaj element nazad u početni položaj.

## UKLANJANJE IZ VOZILA

### Uklanjanje auto sjedišta s osnovom

1. Da biste otključali auto sjedište s osnove, povucite dugme za otpuštanje sjedišta (18) prema gore.
2. Lagano nagnite sjedište i podignite ga s osnove.
3. Otključajte ISOFIX ručice za zaključavanje (5) s obje strane pritiskujući dugmad za otpuštanje (4) i povlačeći ih istovremeno unazad.
4. Izvucite osnovu (1) iz ISOFIX-tačkaka usidrenja (6).
5. Uklonite osnovu (1) i potpuno rotirajte ISOFIX-ručice za zaključavanje (5) nazad u njihove transportne položaje.
6. Gurnite potpornu nožicu (2) nazad u prvobitni položaj, a zatim je preklopite da uštedite prostor.

### Uklanjanje automatskog pojasa s 3 tačke vezivanja


1. Izvucite dijagonalni dio pojasa izvan dijagonalne vodilice pojasa (17).
2. Otključajte kopču sigurnosnog pojasa u vozilu i izvadite dio pojasa za krilo izvan vodilice pojasa za krilo (16).

## PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu (20) može se podesiti pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu (21). Pri podešavanju naslona za glavu (20) pripazite da ne bude više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dječjih ramena i naslona za glavu.

## OSIGURAVANJE DJETETA

1. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa (22) i istovremeno povucite oba pojasa za ramena (23) da biste ih opustili.
2. Otpustite kopču pojasa (24) snažnim pritiskom na crveno dugme.
3. Stavite dijete u auto sjedište sa stražnjicom unazad.
4. Postavite pojaseve za ramena (23) direktno preko djetetovih ramena.
5. Postavite oba jezička kopče i zaključajte ih na mjestu u kopči pojasa (24). Trebali biste začuti zvučno „KLIK“.
6. Ako koristite sjedište s SensorSafe kopčom, pritisnite kopču da se zatvori dok ne čujete zvučno „KLIK“ i gurnite zatvorenu kopču prema kopči pojasa (24).
7. Povucite centralni pojas za podešavanje (25) da biste stegnuli pojaseve za ramena (23) dok potpuno ne nalegnu na tijelo vašeg djeteta.

 Pojas bi trebao biti dovoljno zategnut, tako da nije moguće napraviti nabor ni na kojoj od traka.

8. Kod upotrebe spojnice SensorSafe, postavite spojnicu direktno ispod jastučića za ramena.

## PODEŠAVANJE TENDE ZA SUNCE


Otvorite tendu za sunce (26) povlačenjem plastičnog poklopca.

## SISTEM VOŽNJE

- BS** Auto sjedište možete pričvrstiti na bilo koja odobrena kolica. Postavite auto sjedište na odobreni adapter tako da klikne, okrenuto prema roditelju. Da biste otključali, držite dva dugmeta za otpuštanje adaptera za kolica (27) i podignite ih.

## UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE PREKRIVAČA ZA AUTO SJEDIŠTE

Pokrivač auto sjedišta sastoji se od 4 dijela i umetka za novorođenčad. Oni su svezani za auto sjedište na nekoliko mjesta. Kad se odvežu, pojedinačni dijelovi pokrivača mogu se ukloniti. Kod ponovnog postavljanja pokrivača slijedite uputstva za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

 Pokrivač se smije prati samo na 30°C u programu za osjetljivo pranje, inače će doći do blijedenja boje tkanine pokrivača. Pokrivač perite odvojeno od ostalog rublja i ne sušite ga u sušilici niti na direktnom sunčevu svjetlu!

## PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se naći na našoj početnoj stranici: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.



Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

## СЕРТИФИКАЦИЈА

ATON S2 i-Size

Опсег на големина:


45-87 см

Тежина: макс. 13 кг

Благодариме што одлучивте да го купите детското седиште **Aton S2 i-Size** за вашиот автомобил.

Прочитајте го внимателно ова Упатство за корисник пред да го инсталирате седиштето за автомобил во возилото и секогаш чувајте го при рака во специјално наменетиот оддел (28).

### ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ И ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Без одобрение на органот за типска хомологација, седиштето за автомобил не смее да се менува или да се додава на каков било начин.
- Со цел детето да биде соодветно заштитено, задолжително е да го користите детското седиште како што е опишано во ова упатство за употреба.
- Ова седиште за автомобил може да се монтира само на седишта на возило што се одобрени за користење со системи за врзување деца во согласност со прирачникот на возилото.
- Седиштето за автомобил може да се прицврсти само со Base One и ISOFIX, или со автоматски каиш со 3 точки за фиксирање одобрено во согласност со регулативата на ОН бр. 16 или истоветен стандард.
- Ако седиштето за автомобил се монтира со автоматски каиш со 3 точки за фиксирање, закопчувањата на каишот на возилото никогаш не смее да стигнува до водилката на скутниот каиш на седиштето за автомобил. Ако фиксниот држач на каиш е премногу долг, седиштето за автомобил е несоодветно за користење во оваа позиција во возилото.
-  Монтирањето на ова седиште за автомобил на предното патничко седиште со активирано предно воздушно перниче НЕ Е ДОЗВОЛЕНО.
- Не користете какви било носечки контактни точки освен оние опишани во упатството и означени на детскиот систем за врзување.
- Влошката за новороденче се употребува за заштита на детето и мора да се употребува сè додека детето не достигне должина од 60 см.
- Пред секое патување треба да проверите дали системот со сигурносни каиши на седиштето за автомобил е правилно приспособен и дали се прицврстува добро на телото на детето. Каишите никогаш не смее да се превиткуваат!
- Секогаш закопчувајте го детето кога се наоѓа во седиштето за автомобил.
- Само оптимално приспособениот наслон за глава може да му понуди на детето максимална заштита и удобност, а истовремено да гарантира дека системот со каиши се прицврстува правилно.
- Седиштето за автомобил мора секогаш да биде монтирано и прицврстено правилно во возилото, дури и кога не се употребува.
- Ако седиштето се употребува со Base One, потпорната ногалка мора секогаш да биде во директен контакт со подот на возилото. Ако возилото има простор за складирање во просторот за нозе, контактирајте со производителот на возилото.
- За да овозможува најдобра можна заштита, седиштето за автомобил секогаш треба да ја употребува линеарната странична заштита од удари (L.S.P.).
- Ако го користите седиштето за автомобил на средно седиште на возилото, линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) не смее никогаш да биде во отворена позиција.
- Седиштето за автомобил исто така беше тестирано и одобрено за користење без линеарна странична заштита од удари (L.S.P.) во отворена позиција.
- Секогаш треба да бидете сигурни дека седиштето за автомобил не е заглавено на некоја површина кога ја затворате вратата на возилото или да кога го приспособувате задното седиште.
- Багажот или кои било други предмети во возилото мора секогаш да бидат добро прицврстени. Во спротивно, може да се разлетаат низ возилото, што би можело да предизвика смртоносни повреди.
- Седиштето за автомобил никогаш не смее да се употребува без навлаката на седиште. Бидете сигурни дека се употребува само оригинална навлака на седиште CYBEX, бидејќи навлаката е клучен елемент што овозможува седиштето да функционира правилно.
- Никогаш не оставајте го детето во возилото без надзор.
- Не ставајте ги седиштата за автомобил на подигнати површини, како маса.

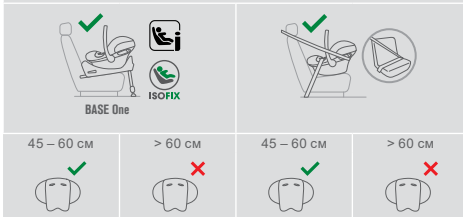
- Некои делови од овој систем за врзување дете може да се загреат кога се изложуваат на директна сончева светлина и би можеле да предизвикаат изгореници на детската кожа. Заштитете ги детето и седиштето за автомобил од директно изложување на сончева светлина.
- Сообраќајна несреќа може да предизвика оштетување на седиштето за автомобил што не може да се види со голо око. Во случај на сообраќајна несреќа, заменете го седиштето за автомобил. Ако се двоумите, советувајте се со застапникот или со производителот.
- Не користете го ова седиште за автомобил подолго од 8 години. Седиштето на возилото е изложено на големо оптоварување за време на рокот на траење, што води до промени во квалитетот на неговите материјали со минување на времето.
- Пластичните делови може да се чистат со благо средство за чистење и топла вода. Никогаш не користете остри средства за чистење или белила!
- На некои седишта на возилото изработени од чувствителни материјали, користењето може да остави дамки и/или да предизвика бледнење. За да го спречите ова, можете да ставите ќебе, крпа или сличен предмет под седиштето за автомобил за да го заштитите седиштето на возилото.

## ДЕЛОВИ НА ПРОИЗВОДОТ

- |   |  |
|---|--|
| Основа (1)  | Автоматски каиш со 3 точки за фиксирање (15)       |
| Потпорна ногалка (2)                              | Водилка на скутен каиш (16)                        |
| Влошка за новороденче (3)                         | Водилка на дијагонален каиш (17)                   |
| Копчиња за отпуштање ISOFIX (4)                   | Копче за ослободување на седиште (18)              |
| Рачки за заклучување ISOFIX (5)                   | Позиција за прицврстување на потпорна ногалка (19) |
| Точки за закотвување ISOFIX (6)                   | Наслон за глава (20)                               |
| Индикатори ISOFIX (7)                             | Рачка за приспособување на наслон за глава (21)    |
| Копче за приспособување на потпорна ногалка (8)   | Копче за приспособување на каиш (22)               |
| Индикатор на потпорна ногалка (9)                 | Каиш за рамо (23)                                  |
| Рачка за носење (10)                              | Закопчувалка (24)                                  |
| Копчиња за ослободување на рачката за носење (11) | Централен каиш за приспособување (25)              |
| Индикатор за заклучување на седиште (12)          | Стреа за сонце (26)                                |
| Линеарна странична заштита од удари (L.S.P.) (13) | Рачка за ослободување на адаптер на количка (27)   |
| Индикатор за агол на навалување (14)              | Оддел за упатството за употреба (28)               |

## РАЗЛИЧНИ НАМЕНИ НА СЕДИШТЕТО

45.- 87 см,  
макс. 13 кг



Влошката за новороденче (3) интегрирана при купувањето треба да се отстрани ако детето е повисоко од 60 см. За да ја отстраните влошката за новороденче (3), отворете ја закопчувањата (24), извадете ги подлошките за рамо и потоа отстранете ја влошката.

## ПРАВИЛНА ПОЗИЦИЈА ВО ВОЗИЛОТО

Ова е подобрен систем за врзување деца i-Size. Одобрено е во согласност со Регулативата на ОН бр. R129/03 за употреба во седечки позиции во возило компатибилно со i-Size, како што е назначено од производителите на возилото во нивните прирачници за корисник на возило. Ако возилото нема седечка позиција i-Size, проверете го приложениот список со типови возила. Можете да ја добиете најновата верзија од списокот со типови од [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Алтернативно, седиштето за возило може да се монтира на седишта на возило завртени напред и опремени со систем со автоматски каиш со 3 точки за фиксирање.

## МОНТИРАЊЕ ВО ВОЗИЛОТО

Секогаш треба да бидете сигурни дека...

- наслоните за грб во возилото се закочени во исправена позиција,
- кога го монтирате детското седиште на предното патничко седиште, тоа е приспособено што е можно поназад, без да влијае врз жлебот за водене на каишот.

Седиштето за автомобил за новороденче е направено само за седишта на возило завртени напред, опремени со ISOFIX или со систем со каиш со 3 точки за фиксирање.

### Монтирање на седиште за автомобил со основа

1. Отворете ја потпорната ногалка (2) сè додека не се заклучи во најоддалечената позиција.
2. Завртете ги рачките за заклучување ISOFIX (5) 180°, така што ќе бидат завртени во правец на точките за закотвување ISOFIX (6).
3. Поставете ја основата (1) на соодветно седиште во возилото.
4. Турнете ги Рачките за заклучување ISOFIX (5) во Точките за закотвување ISOFIX (6) сè додека не се заклучат во соодветната позиција и слушнете звук на заклучување. Бојата на двата индикатори ISOFIX (7) ќе се промени од ЦРБЕНА во ЗЕЛЕНА.
5. Проверете дали е основата добро прицврстена, обидувајќи се да ја извлечете од точките за фиксирање ISOFIX (6).
6. Притиснете го копчето за приспособување на потпорната ногалка (8) и извлечете ја ногалката сè додека не го допре подот на возилото.
7. Повлечете ја потпорната ногалка (2) на надвор до следната позиција за фиксирање за да обезбедите оптимално пренесување на силата.
8. Индикаторот на потпорната ногалка (9) ќе стане ЗЕЛЕН кога потпорната ногалка ќе се постави правилно на подот на возилото.
9. Преместете ја рачката за носење (10) во позиција A. За да го сторите тоа, притиснете ги истовремено двете копчиња за ослободување на рачката за носење (11) што се наоѓаат на левата и десната страна на рачката за носење (10).
10. Поставете го детското седиште на основата (1).
11. Детското седиште е фиксирано во правилна позиција кога ќе слушнете звук на ЗАКЛУЧУВАЊЕ.
12. Проверете дали Индикаторот за заклучување на седиштето (12) на основата е ЗЕЛЕН.

13. За да постигнете најдобра можна заштита, отворете ја Линеарната заштита од странични удари (L.S.P.) (13) на страната на седиштето за автомобил што е завртена кон вратата на возилото влечејќи го нејзиниот крај.



Седиштето за автомобил може исто така да се употребува со затворена L.S.P. ако во возилото нема доволно простор. За да го направите ова, вратете го елементот во неговата почетна позиција.

#### Монтирање на седиште за автомобил со автоматски каиш со 3 точки на прицврстување

1. Поставете го седиштето за автомобил на седиштето на возило во спротивен правец од правецот на движење на возилото.
2. Бидете сигурни дека рачката за носење (10) е законена во позиција A.
3. Бидете сигурни дека индикаторот на агол на навалување (14) е паралелен со подот на возилото.
4. Извлечете го автоматскиот каиш со 3 точки за фиксирање (15) и поставете го неговиот дел за скут во водилката на скутниот каиш (16).
5. Заклучете го автоматскиот каиш со 3 точки за фиксирање (15) на возилото во неговата закопчувалка.
6. Затегнете го делот за скут со влечење на дијагоналниот дел во правецот на движење.
7. За да постигнете најдобра можна заштита, активирајте ја линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) (13) на страната на седиштето за автомобил завртена кон вратата на возилото влечејќи го нејзиниот крај.
8. Водете го дијагоналниот дел на каишот зад горниот дел на седиштето за автомобил, низ водилката на дијагоналниот каиш (17) и под линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) (13).



Седиштето за автомобил може исто така да се употребува со затворена L.S.P. ако во возилото нема доволно простор. За да го направите ова, вратете го елементот во неговата почетна позиција.

## ОТСТРАНУВАЊЕ ОД ВОЗИЛОТО

### Отстранување на седиштето за автомобил со основа

1. За да го отклучите седиштето за автомобил од основата, повлечете го копчето за ослободување на седиште (18) нагоре.
2. Навалете го благо седиштето за автомобил и подигнете го од основата.
3. Отклучете ги рачките за заклучување ISOFIX (5) на двете страни туркајќи ги копчињата за откочување (4) и истовремено влечејќи ги наназад.
4. Извлечете ја основата (1) од точките за закотвување ISOFIX (6).
5. Отстранете ја основата (1) и завртете ги рачките за заклучување ISOFIX (5) целосно наназад во нивните транспортни позиции.
6. Турнете ја наназад потпорната ногалка (2) во почетната позиција и потоа преклопете ја за да заштедите простор.

### Отстранување на седиште за автомобил со автоматски каиш со 3 точки на прицврстување

1. Извадете го дијагоналниот дел на каишот од водилката на дијагоналниот каиш (17).
2. Отклучете ја закопчувалката на седиштето за возило и извадете го делот за скут на каишот од водилките на скутниот каиш (16).

## ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНТ ЗА ГЛАВА

Наслонот за глава (20) може да се приспособи со помош на рачката за приспособување на наслон за глава (21). Кога го приспособувате наслонот за глава (20), погрижете се растојанието помеѓу рамениците на детето и наслонот за глава да не е поголемо од 2 см (приближно 2 прста).

## ВРЗУВАЊЕ ДЕТЕТО

1. Притиснете го копчето за приспособување на каишот (22) и повлечете ги истовремено двата каиши за рамо (23) за да ги олабавите.
2. Отворете ја закопчувалката (24) со цврсто притискање на црвеното копче.
3. Ставете го детето во седиштето за автомобил со задниот завртен наназад.
4. Поставете ги каишите за рамо (23) директно преку рамениците на детето.
5. Поставете ги двете јазичиња за закопчување заедно и заклучете ги во закопчувалката (24). Треба да слушнете звук на закопчување.

6. Ако користите седиште со спојка SensorSafe, туркајте ја спојката за да се затвори сè додека не слушнете звук на заклучување и турнете ја затворената спојка надолу кон закопчувалката (24).
7. Повлечете го централниот каиш за приспособување (25) за да ги затегнете каишите за рамо (23) сè додека не се прицврстат удобно на телото на детето.



Сигурносниот каиш треба да биде наместен доволно цврсто, но да не дозволува превиткување на кој било каиш.

8. Кога ја користите спојката SensorSafe, поставете ја директно под подлошките за рамо.

### ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА СТРЕАТА ЗА СОНЦЕ

Отворете ја стреата за сонце (26) влечејќи ја пластичната покривка.

### СИСТЕМ ЗА ПАТУВАЊЕ

Можете да го прицврстите седиштето за автомобил на која било одобрена количка. Прицврстете го седиштето за автомобил на одобрениот адаптер, завртено кон родителот. За да го отклучите, туркајте ги надолу двете копчиња за ослободување на адаптерот на количка (27) и подигнете ги.

### ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕ

Седиштето за автомобил се состои од 4 дела и влошка за новороденче. Тие се прицврстуваат на неколку места на седиштето за автомобил. Штом ќе ги откачите, индивидуалните делови на навлаката може да се отстранат. За да ја поставите навлаката повторно, следете ги упатствата за отстранување по обратен редослед.



Навлаката може да се пере само на температура од 30°C, на програма за благо перење, бидејќи во спротивно може да се јави бледнење на материјалот на навлаката. Перете ја навлаката одделно од друга облека и не сушете ја во машина за сушење алишта или на директна сончева светлина!

### ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ И РЕГУЛАТИВА ЗА ОТСТРАНУВАЊЕ ВО ОТПАД

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германија) за овој производ ви дава 3 години гаранција. Гаранцијата важи во земјата во која производот му беше продаден на клиентот од застапник или во малопродажба. Содржината на гаранцијата и сите основни информации потребни за потврдување на гаранцијата може да се најдат на нашата почетна страница: [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Ако гаранцијата е прикажана во описот на производот, тоа нема да влијае врз вашите законски права кон нас во поглед на дефекти.



Почитувајте ги регулативите за отстранување во отпад во вашата земја.

## CERTIFIKACIJA

ATON S2 i-Size


Raspon veličina: 45–87 cm

Težina: maks. 13 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Aton S2 i-Size** prilikom izbora auto sjedišta za vaše dijete.

Pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu prije postavljanja auto sjedišta u svoje vozilo i uvijek ih držite pri ruci, u za to namijenjenom pregratku (28).

### VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA







- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Da bi propisno zaštili svoje dijete, od suštinske je važnosti da se auto sjedište koristi u skladu sa opisom u ovom Vodiču za korisnike.
- Ovo auto sjedište se smije instalirati samo na sjedištima vozila odobrenim za upotrebu sistema za vezivanje djece, u skladu sa priručnikom za vozilo.
- Auto sjedište se može pričvrstiti samo sa Base One i ISOFIX-om, ili sa automatskim pojaseom na 3 tačke vezivanja koji je odobren prema UN pravilniku br. 16 ili ekvivalentnom standardu.
- Ako je auto sjedište instalirano pomoću automatskog pojasa na 3 tačke vezivanja, kopča pojasa vozila nikada ne smije dosezati do vodilice pojasa za krilo auto sjedišta. Ako je remen pojasa predugačak, ovo auto sjedište nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu.
-  Postavljanje ovog auto sjedišta na prednje putničko sjedište sa aktiviranim prednjim vazдушnim jastukom NIJE DOZVOLJENO.
- Ne koristite nikakve kontakt tačke nosača osim onih opisanih u Korisničkom vodiču i označenih na sistemu za vezivanje djeteta.
- Umetak za novorođenčad služi za zaštitu vašeg djeteta i mora se koristiti dok dijete ne dostigne visinu od 60 cm.
- Prije svakog putovanja uvjerite se da je sistem za vezivanje ispravno podešen i da tijesno prijanja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrtati!
- Uvijek zakopčajte svoje dijete kad je u auto sjedištu.
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, osiguravajući pritom da se sistem pojaseva može adekvatno postaviti.
- Auto sjedište se mora ispravno postaviti i učvrstiti u vozilu čak i kad se ne koristi.

- Ako se auto sjedište koristi sa Base One, potporna nožica mora uvijek direktno dodirivati pod vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila.
- Kako bi auto sjedište obezbijedilo najbolju moguću zaštitu, uvijek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.).
- Ako koristite auto sjedište na srednjem sjedištu vozila, linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) se ne smije nikako rasklapati.
- Ovo auto sjedište testirano je i odobreno i za upotrebu bez rasklopljene linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.).
- Uvijek utvrdite da auto sjedište nije zaglavljeno uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sjedište.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvijek biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez prekrivača auto sjedišta. Obezbijedite da se koristi samo izvorni CYBEX prekrivač auto sjedišta jer je prekrivač ključni element koji omogućuje da sjedište propisno funkcioniše.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.
- Ne postavljajte auto sjedište na izdignute površine, poput stola.
- Dijelovi ovog sistema za vezivanje djece mogu se zagrijati kad su izloženi direktnom sunčevom svjetlu i mogu potencijalno izazvati opekotine na koži vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i auto sjedište od direktne izloženosti suncu.
- Nezgoda može dovesti do oštećenja na auto sjedištu koje se ne može utvrditi golim okom. Zamijenite auto sjedište nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ne koristite auto sjedište duže od 8 godina. Auto sjedište je izloženo velikom pritisku tokom svoga roka upotrebe, što vremenom dovodi do promjena u kvalitetu njegovog materijala.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba auto sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti prekrivač, peškir ili sličan podmetač ispod auto sjedišta kako biste zaštili sjedište u vozilu.

## DIJELOVI PROIZVODA

Osnova (1)	Pojas na 3 tačke vezivanja (15)
Potporna nožica (2)	Vodilica pojasa za krilo (16)
Umetak za novorođenčad (3)	Dijagonalna vodilica pojasa (17)
ISOFIX-dugmad za otpuštanje (4)	Dugme za otpuštanje sjedišta (18)
ISOFIX-ručice za zaključavanje (5)	Polozicija za parkiranje potporne nožice (19)
ISOFIX-tačke usidrenja (6)	Naslon za glavu (20)
ISOFIX-indikatori (7)	Ručica za podešavanje naslona za glavu (21)
Dugme za podešavanje potporne nožice (8)	Dugme za podešavanje pojasa (22)
Pokazivač potporne nožice (9)	Pojas za ramena (23)
Ručica za nošenje (10)	Kopča pojasa (24)
Dugme za otpuštanje ručice za nošenje (11)	Centralni pojas za podešavanje (25)
Indikator za zaključavanja sjedišta (12)	Tenda za sunce (26)
Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) (13)	Dugme za otpuštanje adaptera kolica (27)
Indikator ugla nagiba (14)	Pregradak za uputstva za upotrebu (28)

## RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SJEDIŠTA

45 – 87 cm, maks. 13 kg			
			
45 – 60 cm	> 60 cm	45 – 60 cm	> 60 cm
			

Kao sastavni dio pri kupovini, umetak za novorođenčad (3) treba ukloniti ako je vaše dijete više od 60 cm. Da biste uklonili umetak za novorođenčad (3), otvorite kopču pojasa (24), skinite jastučice za ramena, a zatim uklonite umetak.

## PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU

Ovo je poboljšani sistem za vezivanje djece i-Size. Odobren je u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim sa i-Size standardom, kako su naznačili proizvođači vozila u svojim priručnicima za korisnike vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedište standarda i-Size, provjerite priloženi popis tipova vozila. Najnoviju verziju popisa tipova možete dobiti na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Alternativno, auto sjedište se može postaviti na sjedišta vozila okrenuta prema naprijed opremljena sistemom automatskih pojasa na 3 tačke vezivanja.

## UGRADNJA U VOZILO

Uvijek obezbijedite da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- kod postavljanja dječjeg sjedišta na prednje putničko sjedište, podesite sjedište u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmjeravanje pojasa.



Ovo dječje auto sjedište je izrađeno isključivo za sjedišta vozila okrenuta prema naprijed, koja su opremljena ISOFIX-om ili sistemom pojasa na 3 tačke vezivanja.

### Ugradnja auto sjedišta sa osnovom

1. Rasklopite potpornu nožicu (2) dok se ne zaključa u svom krajnjem položaju.
2. Okrenite ISOFIX ručice za zaključavanje (5) za 180° tako da budu okrenute u smjeru ISOFIX tačaka usidrenja (6).
3. Postavite osnovu (1) na odgovarajuće sjedište u vozilu.
4. Gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje (5) u ISOFIX tačke usidrenja (6) dok se ne zaključaju na mjestu uz zvučno "KLIK". Dva ISOFIX-pokazivača (7) prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.
5. Uvjerite se da je osnova sigurna pokušavajući da je izvučete iz ISOFIX tačaka usidrenja (6).
6. Pritisnite dugme za podešavanje potporne nožice (8) i produžite nožicu sve dok ona ne dodirne pod vozila.
7. Izvucite potpornu nožicu (2) u sljedeći položaj zaključavanja kako biste osigurali optimalan prijenos sile.
8. Pokazivač za potpornu nožicu (9) prelazi na ZELENO kad je potporna nožica ispravno postavljena na podu vozila.
9. Pomjerite ručicu za nošenje (10) u položaj A. Za to, istovremeno pritisnite dva dugmeta za otpuštanje ručice za nošenje (11) sa lijeve i desne strane ručice za nošenje (10).
10. Postavite auto sjedište na osnovu (1).
11. Pobrinite se da se auto sjedište uklopi na mesto uz zvučni „KLIK“.
12. Provjerite da li je indikator za zaključavanje sjedišta (12) na osnovi ZELEN.
13. Da biste postigli najbolju moguću zaštitu, aktivirajte linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P) (13) sa strane auto sjedišta okrenute prema vratima vozila povlačenjem njenog kraja.



Auto sjedište se može koristiti i sa preklapljenom L.S.P. ako nema dovoljno prostora u vozilu. Da biste to učinili, preklopite ovaj element nazad u početni položaj.

### Postavljanje auto sjedišta sa automatskim pojaseom na 3 tačke vezivanja

1. Postavite auto sjedište na sjedište vozila u smjeru pravca kretanja.
2. Uvjerite se da je ručica za nošenje (10) zaključana u položaju A.
3. Provjerite da li je indikator ugla nagiba (14) paralelan sa podom vozila.
4. Izvucite automatski pojas vezivanja na 3 tačke (15) i stavite njegov dio za krilo u vodilicu pojasa za krilo (16).
5. Zakopčajte automatski pojas vezivanja na 3 tačke (15) vozila u njegovu kopču pojasa.
6. Zategnite dio za krilo povlačenjem dijagonalnog dijela u smjeru putovanja.
7. Da biste postigli najbolju moguću zaštitu, aktivirajte linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P) (13) sa strane auto sjedišta okrenute prema vratima vozila povlačenjem njenog kraja.
8. Vodite dijagonalni dio pojasa iza kraja zaglavlja auto sjedišta a kroz dijagonalnu vodilicu pojasa (17) i ispod linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P) (13).



Auto sjedište se može koristiti i sa preklapljenom L.S.P. ako nema dovoljno prostora u vozilu. Da biste to učinili, preklopite ovaj element nazad u početni položaj.

## UKLANJANJE IZ VOZILA

### Uklanjanje auto sjedišta sa osnovom

1. Da biste otključali auto sjedište sa osnove, povucite dugme za otpuštanje sjedišta (18) prema gore.
2. Lagano nagnite sjedište i podignite ga sa osnove.
3. Otključajte ISOFIX ručice za zaključavanje (5) sa obje strane pritiskujući dugmad za otpuštanje (4) i povlačeći ih istovremeno unazad.
4. Izvucite osnovu (1) iz ISOFIX-tačaka usidrenja (6).
5. Uklonite osnovu (1) i potpuno rotirajte ISOFIX-ručice za zaključavanje (5) nazad u njihove transportne položaje.
6. Gurnite potpornu nožicu (2) nazad u prvobitni položaj, a zatim je preklopite da uštedite prostor.

### Uklanjanje automatskog pojasa sa 3 tačke vezivanja

1. Izvucite dijagonalni dio pojasa izvan dijagonalne vodilice pojasa (17).
2. Otključajte kopču sigurnosnog pojasa u vozilu i izvadite dio pojasa za krilo izvan vodilice pojasa za krilo (16).

## PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu (20) se može podesiti pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu (21). Pri podešavanju naslona za glavu (20) pripazite da ne bude više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dječjih ramena i naslona za glavu.

## OSIGURAVANJE DJETETA

1. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa (22) i istovremeno povucite oba pojasa za ramena (23) da biste ih opustili.
2. Otpustite kopču pojasa (24) snažnim pritiskom na crveno dugme.
3. Stavite dijete u auto sjedište sa zadnjicom unazad.
4. Postavite pojaseve za ramena (23) direktno preko djetetovih ramena.
5. Postavite oba jezička kopče i zaključajte ih na mjestu u kopči pojasa (24). Trebalo bi da čujete zvučno „KLIK“.
6. Ako koristite sjedište sa SensorSafe kopčom, pritisnite kopču da se zatvori dok ne čujete zvučno "KLIK" i gurnite zatvorenu kopču prema kopči pojasa (24).
7. Povucite centralni pojas za podešavanje (25) da biste pritegli pojaseve za ramena (23) dok potpuno ne nalegnu na tijelo vašeg djeteta.

 Pojas bi trebao biti dovoljno zategnut, tako da nije moguće napraviti nabor ni na kojoj od traka.

8. Kod upotrebe SensorSafe kopče, postavite kopču direktno ispod jastučića za ramena.

## PODEŠAVANJE TENDE ZA SUNCE


Otvorite tendu za sunce (26) povlačenjem plastičnog poklopca.

## SISTEM VOŽNJE

Auto sjedište možete pričvrstiti na bilo koja odobrena kolica. Postavite auto sjedište na odobreni adapter tako da klikne, okrenuto prema roditelju. Da biste otključali, držite dva dugmeta za otpuštanje adaptera za kolica (27) i podignite ih.

## UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE PREKRIVAČA ZA AUTO SJEDIŠTE

Pokrivač auto sjedišta se sastoji od 4 dijela i umetka za novorođenčad. Oni su zavezani za auto sjedište na nekoliko mjesta. Kad se odvežu, pojedinačni dijelovi prekrivača se mogu ukloniti. Kod ponovnog postavljanja prekrivača sledite instrukcije za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

 Prekrivač se smije prati samo na 30°C u programu za osjetljivo pranje, inače će doći do blijedenja boje na tkanini prekrivača. Perite prekrivač odvojeno od ostalog rublja i ne sušite ga u sušilici niti na direktnom sunčevu svjetlu!

## PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se naći na našoj početnoj stranici: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju nepromijenjena.



Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

## प्रमाणीकरण

ATON S2 i-Size

Size range: 45–87 सेमी

वजन: अधिकतम 13 किग्रा

अपनी कार की सीट चुनते समय **Aton S2 i-Size** लेने का निर्णय करने के लिए धन्यवाद।

अपने वाहन में कार की सीट लगाने से पहले इस उपयोगकर्ता गाइड को ध्यान से पढ़ें और गाइड को हमेशा निर्धारित डिब्बे (28) में ही रखें।

### महत्वपूर्ण जानकारी और चेतावनी

- टाइप अप्रूवल अथॉरिटी की स्वीकृति के बिना, कार की सीट को किसी भी तरह से संशोधित किया जा जोड़ा नहीं जा सकता है।
- अपने बच्चे को पूरी तरह से सुरक्षित रखने के लिए, यह बहुत जरूरी है कि आप कार सीट का उपयोग इस उपयोगकर्ता गाइड में दिए गए निर्देशों के अनुसार करें।
- यह कार सीट केवल उन वाहन सीटों पर लगाई जा सकती है जो वाहन मैनुअल के अनुसार चाइल्ड रेस्ट्रेंट सिस्टम के उपयोग के लिए अनुमोदित हैं।
- कार की सीट को केवल बेस वन और ISOFIX के साथ जोड़ा जा सकता है, या तीन-बिंदु स्वचालित बेल्ट के साथ जोड़ा जा सकता है जिसे UN विनियम संख्या 16 या समकक्ष मानक के अनुसार अनुमोदित किया गया हो।
- यदि कार की सीट को तीन-बिंदु स्वचालित बेल्ट का उपयोग करके लगाया गया है, तो वाहन की बेल्ट का बकल कभी भी कार की सीट के लैप बेल्ट गाइड में नहीं पहुंचना चाहिए। अगर बेल्ट क्लिप बहुत लंबा है, तो कार की सीट को इस पोज़िशन में वाहन में उपयोग के लिए ठीक नहीं है।
- एक्टिवेटेड फ्रंट एयरबैग के साथ फ्रंट पैसेंजर सीट पर इस कार सीट को लगाने की अनुमति नहीं है।
- उपयोगकर्ता गाइड में वर्णित और चाइल्ड रेस्ट्रेंट पर चिह्नित लोड-बिअरिंग कोटेड पॉइंट्स के अलावा किसी अन्य का भी उपयोग न करें।
- न्यूबोर्न इनले का उपयोग आपके बच्चे की सुरक्षा के लिए किया जाता है और इसका उपयोग तब तक किया जाना चाहिए जब तक वे 60 सेमी की ऊंचाई तक नहीं पहुंच जाते।
- प्रत्येक यात्रा से पहले यह सुनिश्चित कर लें कि कार सीट हार्नेस सही ढंग से एडजस्ट किया गया है और बच्चे के शरीर में कसकर फिट किया गया है। बेल्ट कभी भी मुड़ी नहीं होनी चाहिए।
- जब भी आपका बच्चा कार की सीट पर बैठा हो तो हमेशा उसे बांधें रखें।
- सिर्फ एक सही तरह से समायोजित हेडरेस्ट आपके बच्चे को ज़्यादा से ज़्यादा सुरक्षा और आराम प्रदान कर सकता है, और यह सुनिश्चित करता है कि बेल्ट सिस्टम को ठीक से फिट किया जा सकता है।
- कार की सीट हमेशा सही ढंग से लगी होनी चाहिए और उपयोग में नहीं होने पर भी वाहन में सुरक्षित होनी चाहिए।
- यदि सीट का उपयोग बेस वन के साथ किया जाता है तो लोड लेग का हमेशा वाहन के फर्श से सीधा संपर्क होना चाहिए। यदि आपके वाहन में फुटवेल में स्टोरेज कम्पार्टमेंट हैं, तो वाहन निर्माता से संपर्क करें।

- कार की सीट सर्वोत्तम संभव सुरक्षा प्रदान करे इसके लिए, हमेशा लीनियर साइड- इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) का उपयोग करें।
- यदि वाहन की बैक बेंच की मिडिल सीट पर कार सीट का उपयोग किया जा रहा है, तो लीनियर साइड- इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) को कभी भी नहीं मोड़ा जाना चाहिए।
- कार सीट का परीक्षण और अनुमोदन लीनियर साइड- इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P) के बिना मुड़े उपयोग के लिए ही किया गया है।
- हमेशा यह सुनिश्चित करें कि वाहन के दरवाजे को बंद करते समय या बैक सीट को समायोजित करते समय कार सीट किसी भी सतह से जाम न हो।
- वाहन में मौजूद सामान या कोई अन्य वस्तु हमेशा मजबूती से सुरक्षित की जानी चाहिए। अन्यथा, वे वाहन के भीतर उधर-उधर गिर सकती हैं, जिससे घातक चोट लग सकती है।
- सीट कवर के बिना कार सीट का उपयोग न करें। सुनिश्चित करें कि केवल ओरिजिनल CYBEX सीट कवर का उपयोग किया जाये, क्योंकि कवर एक महत्वपूर्ण भाग है जो सीट को सही ढंग से काम करने देता है।
- कभी भी अपने बच्चे को वाहन में अकेला न छोड़ें।
- कार की सीटों को टेबल जैसी उभरी हुई सतहों पर न रखें।
- इस चाइल्ड रेस्ट्रेंट सिस्टम के कुछ हिस्से सीधे धूप के संपर्क में आने से गर्म हो सकते हैं और संभवतः आपके बच्चे की त्वचा को जला सकते हैं। अपने बच्चे और कार की सीट को सीधे धूप के संपर्क से बचाएं।
- दुर्घटना से कार की सीट को नुकसान हो सकता है जो नग्न आंखों से पहचाने जाने योग्य नहीं हो सकता है। कृपया कार सीट को दुर्घटना के बाद बदल दें। संशय होने पर, कृपया अपने डीलर या निर्माता से सलाह लें।
- इस कार सीट का उपयोग 8 साल से ज़्यादा न करें। कार सीट अपने उत्पाद के जीवनकाल के दौरान हार्ड स्ट्रेस के संपर्क में आती है, जिसके कारण जैसे-जैसे समय बीतता है इसकी सामग्रियों की गुणवत्ता में परिवर्तन आता है।
- प्लास्टिक के हिस्सों को हल्के क्लीनिंग एजेंट और गर्म पानी से साफ किया जा सकता है। कठोर क्लीनिंग एजेंटों या ब्लीच का उपयोग कभी न करें।
- कुछ वाहन सीटों के संवेदनशील सामग्री से बने होने पर, कार सीटों का उपयोग निशान छोड़ सकता है और/या रंग बिगाड़ सकता है। इसे बचने के लिए, आप वाहन की सीट की सुरक्षा के लिए कार की सीट के नीचे कंबल, तौलिया या इसी तरह का कोई समान रख सकते हैं।

## उत्पाद के भाग

बेस (1)	3-बिंदु स्वचालित बेल्ट (15)
लोड लेग (2)	बेल्ट गाइड (16)
न्यूबोर्न इनले (3)	तिरछा बेल्ट गाइड (17)
ISOFIX- रिलीज़ बटन (4)	सीट रिलीज़ बटन (18)
ISOFIX- लॉकिंग आर्म्स (5)	लोड लेग पार्किंग पोर्जिशन (19)
ISOFIX- एंकरिंग पॉइंट्स (6)	हेडरेस्ट (20)
ISOFIX-इंडिकेटर (7)	हेडरेस्ट एडजस्टमेंट हैंडल (21)
लोड लेग एडजस्टमेंट बटन (8)	बेल्ट एडजस्टमेंट बटन (22)
लोड लेग इंडिकेटर (9)	शोल्डर बेल्ट (23)
कैरिंग हैंडल (10)	बेल्ट बकल (24)
कैरिंग हैंडल रिलीज़ बटन (11)	सेंट्रल एडजस्टमेंट बेल्ट (25)
सीट लॉकिंग इंडिकेटर (12)	धूप क्षत्र (26)
लीनियर साइड- इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) (13)	स्ट्रोलर एडाप्टर के लिए रिलीज़ बटन (27)
टिल्ट एंगल इंडिकेटर (14)	उपयोगकर्ता गाइड कम्पार्टमेंट (28)

## सीट के विभिन्न उपयोग

45 – 87 सेमी  
अधिकतम 13 किलोग्राम



BASE One



45 – 60 सेमी



> 60 सेमी



45 – 60 सेमी



> 60 सेमी



यदि आपका बच्चा 60 सेमी से अधिक लंबा है, तो खरीद के समय पहले से लगे हुए न्यूबोर्न इनले (3) को हटा दिया जाना चाहिए। न्यूबोर्न इनले (3) को हटाने के लिए बेल्ट बकल (24) खोलें, शोल्डर पैड्स को बाहर खींचें और फिर इनले को हटा दें।

## वाहन में सही स्थिति

यह एक i-Size इन्हैन्सड चाइल्ड रीस्ट्रेट सिस्टम है। यह संयुक्त राष्ट्र के नियमन संख्या R129/03 के अनुसार वाहन निर्माताओं द्वारा अपने वाहन उपयोगकर्ता मैनुअल में निर्दिष्ट i-Size संगत वाहन के लिए सिटींग पोर्जिशन के उपयोग के लिए अनुमोदित है। यदि आपके वाहन में i-Size सीटिंग पोर्जिशन नहीं है, तो कृपया संलग्न वाहन टाइप सूची की जाँच करें। आप [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) से टाइप सूची का सबसे अपडेटेड संस्करण प्राप्त कर सकते हैं।

वैकल्पिक रूप से, कार की सीट को तीन-पॉइंट ऑटोमैटिक बेल्ट सिस्टम से लैस फॉरवर्ड-फेसिंग वाहन सीटों पर भी लगाया जा सकता है।

## वाहन में इंस्टालेशन

हमेशा सुनिश्चित करें कि...

- वाहन में बैकसेट उनके अपराइट पोर्जिशन में लॉक है।
- आगे की सीट पर बच्चे की सीट इंस्टाल करते समय, बेल्ट रूटिंग को प्रभावित किए बिना जितना हो सके सीट को पीछे तक ले जाया जाता है।

शिशु कार की सीट विशेष रूप से फॉरवर्ड फेसिंग कार सीटों के लिए बनाई गई है, जो ISOFIX या तीन-बिंदु बेल्ट सिस्टम से लैस होती हैं।

## बेस के साथ कार को लगाना

1. लोड लेग (2) को तब तक मोड़ें जब तक कि वह अपनी सबसे अग्रणी स्थिति में न लॉक हो जाए।
2. अब ISOFIX लॉकिंग आर्म्स (5) 180° तक घुमाए ताकि वे ISOFIX एंकरिंग पॉइंट्स (6) के सामने की ओर हों।
3. वाहन में बेस (1) को उचित कार सीट पर रखें।
4. ISOFIX- एंकरिंग पॉइंट्स (6) में ISOFIX- लॉकिंग आर्म्स (5) को तब तक पुश करें, जब तक ये "क्लिक" आवाज के साथ लॉक न हो जाएं। दो ISOFIX इंडिकेटर्स (7) लाल से हरे हो जाएंगे।
5. कार सीट को ISOFIX- एंकरिंग पॉइंट (6) से बाहर खींचने की कोशिश करके यह सुनिश्चित करें कि यह सुरक्षित है।
6. लोड लेग एडजस्टमेंट बटन दबाए (8) और लेग को तब तक फैलाए जब तक वह वाहन के फर्श को न छू ले।
7. लोड लेग (2) को इष्टतम बल संचरण सुनिश्चित करने के लिए अगली लॉकिंग पोर्जिशन तक बाहर खींचें।
8. लोड लेग इंडिकेटर (9) स्विच तब हरा हो जाता है जब लोड लेग वाहन के फर्श पर सही ढंग से लग जाता है।
9. कैरिंग हैंडल (10) को पोर्जिशन A पर ले जाएं। फिर, एक ही समय में कैरिंग हैंडल (10) के बाएँ और दाएँ दो कैरिंग हैंडल रिलीज़ बटन (11) एक साथ दबाएँ।
10. कार सीट को बेस (1) पर रखें।
11. कृपया सुनिश्चित करें कि कार की सीट एक "क्लिक" की आवाज के साथ जगह पर लॉक हो जाए।
12. जांचें कि क्या बेस पर सीट लॉकिंग इंडिकेटर (12) हरा है या नहीं।

13. सर्वोत्तम संभव सुरक्षा प्राप्त करने के लिए, कार की सीट के किनारे पर वाहन के दरवाजे के सामने की तरफ वाले लीनियर साइड इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P) (13) को सक्रिय करें।

⚠ अगर वाहन में पर्याप्त जगह नहीं है, तो कार सीट का उपयोग L.S.P के बिना भी किया जा सकता है। ऐसा करने के लिए, इसे वापस उसकी प्रारंभिक स्थिति में मोड़ दें।

### तीन-बिंदु स्वचालित बेल्ट के साथ कार सीट को इंस्टॉल करना

1. कार की सीट को वाहन की सीट यात्रा की दिशा के विपरीत में रखें।
2. सुनिश्चित करें कि कैरिंग हैंडल (10) पोजीशन A में बंद है।
3. सुनिश्चित करें कि टिल्ट एंगल इंडिकेटर (14) वाहन के फर्श के समानांतर है।
4. तीन-बिंदु स्वचालित बेल्ट (15) को बाहर निकालें और इसके लेप सेक्शन को लेप बेल्ट गाइड (16) में रखें।
5. वाहन के तीन-बिंदु स्वचालित बेल्ट (15) को उसके बेल्ट बकल में लॉक करें।
6. यात्रा की दिशा में तिरछे सेक्शन को खींचकर लेप सेक्शन को कस लें।
7. सर्वोत्तम संभव सुरक्षा प्राप्त करने के लिए, कार की सीट के किनारे पर वाहन के दरवाजे के सामने की तरफ वाले लीनियर साइड इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P) (13) को सक्रिय करें।
8. कार सीट के सिर के अंत के पीछे और तिरछे बेल्ट गाइड (17) के माध्यम से और लीनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P) (13) के नीचे बेल्ट के तिरछे सेक्शन को गाइड करें।

⚠ अगर वाहन में पर्याप्त जगह नहीं है, तो कार सीट का उपयोग L.S.P के बिना भी किया जा सकता है। ऐसा करने के लिए, इसे वापस उसकी प्रारंभिक स्थिति में मोड़ दें।

### वाहन से हटाना

#### बेस के साथ कार की सीट को हटाना

1. कार की सीट को बेस से अनलॉक करने के लिए, सीट रिलीज बटन (18) को ऊपर खींचें।
2. कार की सीट को थोड़ा सा झुकाएं और इसे बेस से ऊपर उठाएं।
3. ISOFIX रिलीज बटन (4) को दबाकर और उन्हें एक साथ वापस खींचकर ISOFIX लॉकिंग आर्म (5) को दोनों तरफ से अनलॉक करें।
4. ISOFIX-एंकरेज पॉइंट (1) से बेस (6) को बाहर निकालें।
5. बेस निकालें (1) और ISOFIX- लॉकिंग आर्म (5) को पूरी तरह से वापस उनके ट्रांसपोर्ट पोजीशन में स्लाइड करें।
6. लोड लेग (2) को वापस उसकी मूल स्थिति में धकेलें और फिर उसे सुरक्षित जगह में मोड़ दें।

#### तीन-बिंदु स्वचालित बेल्ट के साथ कार सीट को हटाना

1. बेल्ट के तिरछे सेक्शन को तिरछे बेल्ट गाइड (17) से बाहर निकालें।
2. वाहन सीट बेल्ट बकल को अनलॉक करें और बेल्ट के लेप सेक्शन को लेप बेल्ट गाइड (16) से बाहर निकालें।

### हेडरेस्ट को एडजस्ट करना

हेडरेस्ट (20) को हेडरेस्ट एडजस्टमेंट हैंडल (21) का उपयोग करके समायोजित किया जा सकता है। हेडरेस्ट (20) को समायोजित करते समय यह सुनिश्चित करें कि बच्चे के कंधों और हेडरेस्ट के बीच 2 सेमी (लगभग 2 उंगली की चौड़ाई) से अधिक नहीं हो।

### बच्चे को सुरक्षित करना

1. बेल्ट एडजस्टमेंट बटन दबाएं (22) और उन्हें ढीला करने के लिए एक ही समय में दोनों शोल्डर बेल्ट (23) को खींचें।
2. बेल्ट बकल को पूर्ववत करने के लिए (24) लाल बटन को मजबूती से दबाएं।
3. अपने बच्चे को पीठ और उनके नितंबों के सहारे कार सीट पर रखें।
4. शोल्डर बेल्ट (23) को सीधे अपने बच्चे के कंधों पर रखें।
5. दोनों बकल टंग को एक साथ रखें और उन्हें बेल्ट बकल से लॉक करें (24)। आप एक "क्लिक" की आवाज सुनेंगे।
6. यदि आप सेंसरसेफ क्लिप के साथ सीट का उपयोग कर रहे हैं, तो क्लिप को तब तक पुश करें जब तक कि आप एक "क्लिक" की आवाज न सुनें और क्लोज्ड क्लिप को नीचे बेल्ट बकलस (24) की ओर स्लाइड करें।
7. शोल्डर बेल्ट (23) को कसने के लिए सेंटर एडजस्टमेंट बेल्ट (25) को तब तक खींचें जब तक कि वे आपके बच्चे के शरीर पर ठीक से बैठ न जाएं।

⚠ हार्नेस को काफी टाइट करके फिट करना चाहिए ताकि किसी भी पट्टी में फोल्ड न पड़े।

8. सेंसरसेफ क्लिप का उपयोग करते समय, क्लिप को सीधे कंधे के पैड से नीचे रखें।

### धूप क्षत्र को समायोजित करना

प्लास्टिक कवर को खींचकर धूप क्षत्र (26) को खोल दें।

### ट्रेवल सिस्टम

आप कार की सीट को किसी भी स्वीकृत स्ट्रोलर से जोड़ सकते हैं। परेंट के सामने, स्वीकृत एडॉएर पर कार की सीट क्लिक करें। अनलॉक करने के लिए, स्ट्रोलर एडॉएर (27) के दोनों रिलीज बटन को दबाएं रखें और उन्हें ऊपर उठाएं।

### सीट कवर को हटाना और पुनः लगाना

कार सीट कवर में चार भाग होते हैं और एक न्यूबोर्न इनले होता है। इन्हें कई स्थानों पर कार की सीट पर बांधा जाता है। ढीला करने के बाद, कवर के अलग-अलग भागों को हटाया जा सकता है। कवर को फिर से लगाने के लिए, हटाने के निर्देशों का पालन विपरीत क्रम में करें।

⚠ कवर केवल 30 डिग्री सेल्सियस पर एक डेलिकेट वाश से धोना चाहिए अन्यथा कवर का कपड़ा रंग खो सकता है। कृपया कवर को अन्य कपड़ों से अलग धोएं और इसे ड्रायर या सीधे धूप में न सुसाएं।

## निर्माता वारंटी और निपटान विनियमन

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) आपको इस उत्पाद पर 3 साल की वारंटी देता है। वारंटी उसी देश में मान्य है जहां यह उत्पाद शुरुआत में खुदरा विक्रेता द्वारा ग्राहक को बेचा गया था। वारंटी की विषय-सामग्री और वारंटी के दावे के लिए जरूरी सभी आवश्यक जानकारी हमारे होमपेज पर प्राप्त की जा सकती है:

**[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)**. यदि लेख विवरण में कोई वारंटी दिखाई जाती है, तो त्रुटियों के लिए हमारे प्रति आपके कानूनी अधिकार अप्रभावित रहेंगे।



कृपया अपने देश के अपशिष्ट निपटान नियमों का अवलोकन करें।

## การรับรอง

ATON S2 i-Size

ช่วงขนาด: 45–87 ซม.

น้ำหนัก: สูงสุด 13 กก.

ขอขอบคุณที่ตัดสินใจซื้อ Aton S2 i-Size เมื่อเลือกคาร์ซีทให้กับครอบครัวของคุณ โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้ว่าจะเรียกก่อนติดตั้งคาร์ซีทในยานพาหนะของคุณและควรเก็บคู่มือไว้ในช่องเก็บที่จัดไว้ให้อยู่เสมอ (28)

### **!** ข้อมูลสำคัญและคำเตือน







- หากไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าหน้าที่รับรองผลิตภัณฑ์ โปรดอย่าตัดแปลงหรือเพิ่มเติมคาร์ซีทนี้ไม่ว่าจะในลักษณะใด
- เพื่อให้อายุการใช้งานได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่คุณจะต้องใช้คาร์ซีทนี้ตามคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้เล่มนี้
- คาร์ซีทนี้สามารถติดตั้งได้เฉพาะบนเบาะที่นั่งของยานพาหนะที่ได้รับการรับรองให้ใช้ระบบยึดเหนี่ยวเด็กตามคู่มือของยานพาหนะเท่านั้น
- คาร์ซีทสามารถติดตั้งด้วย Base One และ ISOFIX หรือด้วยเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดยึด 3 จุดที่ได้รับการรับรองตามกฎระเบียบของ UN เลขที่ 16 หรือมาตรฐานที่เทียบเท่า
- หากติดตั้งคาร์ซีทโดยใช้เข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดยึด 3 จุด หัวเข็มขัดของยานพาหนะจะต้องไม่ยื่นเข้าไปในโถงด้านหลังคานยึดของคาร์ซีท หากสายเข็มขัดยาวเกินไป คาร์ซีทอาจไม่เหมาะสมสำหรับใช้งานในตำแหน่งนี้ของยานพาหนะ
- ห้ามติดตั้งคาร์ซีทบนที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้าที่มีถุงลมนิรภัยอย่างเด็ดขาด
- ห้ามใช้จุดสัมผัสรับน้ำหนักใดๆ นอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือผู้ใช้และที่หาเครื่องหมายไว้บนระบบยึดเหนี่ยวเด็ก
- เบาะเสริมสำหรับทารกใช้เพื่อปกป้องลูกของคุณและต้องใช้จนกว่าเด็กจะมีน้ำหนักสูงถึง 60 ซม.
- ก่อนการเดินทางทุกครั้ง โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีกระบวนการปรับระบบเข็มขัดนิรภัยของคาร์ซีทอย่างถูกต้องแล้ว และแนบพอดีกับร่างกายของเด็ก เข็มขัดห้ามมีการบิดเด็ดขาด!
- คาดเข็มขัดให้เด็กทุก ๆ ครั้งเมื่ออยู่ในคาร์ซีท
- นกพิทังศีรษะที่มีการปรับอย่างเหมาะสมแล้วเท่านั้นที่สามารถใช้การปกป้องและให้ความรู้สึกสบายสูงสุดแก่ลูกของคุณ ในขณะที่เดียวกันก็เพื่อให้แน่ใจว่าระบบเข็มขัดนิรภัยได้รับการปรับตั้งอย่างเหมาะสม
- คาร์ซีทจะต้องได้รับการติดตั้งอย่างถูกต้องและยึดอย่างมั่นคงอยู่ในยานพาหนะแม้ว่าจะไม่ได้ใช้จนกว่าก็ตาม

- หากใช้คาร์ซีทร่วมกับ Base One ขาปรับน้ำหนักจะต้องสัมผัสโดยตรงกับพื้นยานพาหนะตลอดเวลา หากยานพาหนะของคุณมีกล่องเก็บของบริเวณที่วางเท้า โปรดติดตั้งผู้ผลิตยานพาหนะ
- เพื่อความปลอดภัยสูงสุดของการใช้งานคาร์ซีท ให้ใช้อุปกรณ์กระแทกด้านข้าง (L.S.P.) เสมอ
- หากใช้คาร์ซีทบนที่นั่งตรงกลางของเบาะหลังของยานพาหนะ อุปกรณ์กระแทกด้านข้าง (L.S.P.) จะต้องไม่ถูกพับออกมา
- คาร์ซีทนี้ผ่านการทดสอบและอนุญาตให้ใช้งานได้โดยไม่ต้องเลื่อนอุปกรณ์กระแทกด้านข้าง (L.S.P.) ออกมา
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณจะอ่านคู่มือคาร์ซีทจะไม่เบียดกับพื้นผิวใดเมื่อมีประตูด้านยานพาหนะหรือปรับเบาะหลัง
- กระเป๋าเดินทางหรือวัตถุอื่นๆ ที่มีอยู่ในยานพาหนะจะต้องได้รับการยึดไว้อย่างแน่นหนา มิเช่นนั้นแล้ว วัตถุดังกล่าวอาจจะกระเด็นกระดอนในยานพาหนะ และทำให้เกิดการบาดเจ็บถึงชีวิตได้
- ห้ามใช้คาร์ซีทโดยไม่มีปลอกหุ้มคาร์ซีท ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้ปลอกหุ้มคาร์ซีท CYBEX ของแท้เท่านั้น เนื่องจากปลอกหุ้มเป็นองค์ประกอบหลักที่ช่วยให้อายุการใช้งานได้อย่างถูกต้อง
- อย่าทิ้งเด็กไว้ในยานพาหนะโดยไม่มีใครดูแล
- อย่าวางคาร์ซีทบนพื้นผิวที่ขรุขระ เช่น โตะ
- ชิ้นส่วนบางชิ้นของระบบยึดเหนี่ยวเด็กนี้จะเกิดความร้อนได้เมื่อถูกแสงแดดโดยตรง และอาจทำให้ผิวหนังของเด็กใหม่ได้ ป้องกันเด็กและคาร์ซีทมิให้ถูกแสงแดดโดยตรง
- การเกิดอุบัติเหตุอาจสร้างความเสียหายแก่คาร์ซีทที่ด้าเปล่านั้นไม่เห็นได้ โปรดเปลี่ยนคาร์ซีทหลังจากเกิดอุบัติเหตุ ในกรณีที่มีข้อสงสัย โปรดปรึกษาตัวแทนจำหน่ายหรือผู้ผลิต
- ห้ามใช้คาร์ซีทนี้มากกว่า 8 ปี คาร์ซีทต้องเผชิญกับความเครียดสูงในช่วงอายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ ซึ่งนำไปสู่การเปลี่ยนแปลงคุณภาพของวัสดุตามอายุที่เพิ่มขึ้น
- ชิ้นส่วนพลาสติกสามารถทำความสะอาดได้ด้วยสารทำความสะอาดอ่อนๆ และนำฉนวนห้ามใช้สารทำความสะอาดหรือสารฟอกขาวที่รุนแรง!
- บนเบาะยานพาหนะบางรุ่นที่ทำจากวัสดุที่บอบบาง การใช้คาร์ซีทอาจทิ้งร่องรอยและ/หรือ ทำให้สีเปลี่ยนไปได้ หากต้องการป้องกันปัญหานี้ คุณอาจวางผ้าห่มผ้าเช็ดตัว หรือสิ่งทึดคล้ายกันไว้ใต้คาร์ซีทเพื่อป้องกันเบาะของยานพาหนะ

## ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์

ฐาน (1)	เข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดยึด 3 จุด (15)
ขาปรับน้ำหนัก (2)	โถ่ปรับน้ำหนัก (16)
เบาะเสริมสำหรับทารก (3)	โถ่ปรับน้ำหนักในแนวทแยง (17)
ปุ่มปล่อย ISOFIX (4)	ปุ่มปล่อยที่นั่ง (18)
แขนล็อก ISOFIX (5)	ตำแหน่งวางขาปรับน้ำหนัก (19)
จุดยึด ISOFIX (6)	พนักพิงศีรษะ (20)
อินดิเคเตอร์ ISOFIX (7)	คันปรับพนักพิงศีรษะ (21)
ปุ่มปรับขาปรับน้ำหนัก (8)	ปุ่มปรับเข็มขัด (22)
อินดิเคเตอร์ขาปรับน้ำหนัก (9)	เข็มขัดคาดไหล่ (23)
ด้ามจับ (10)	หัวเข็มขัด (24)
ปุ่มปล่อยบนด้ามจับ (11)	เข็มขัดปรับระยะตรงกลาง (25)
อินดิเคเตอร์การล็อกที่นั่ง (12)	หลังคาบังแดด (26)
อุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) (13)	ปุ่มปล่อยอะแดปเตอร์สำหรับเด็ก (27)
อินดิเคเตอร์หมุนเอียง (14)	ช่องเก็บคู่มือผู้ใช้ (28)

## การใช้ที่นั่งแบบต่างๆ

45 – 87 ซม., สูงสุด 13 กก.			
			
45 – 60 ซม. 	> 60 ซม. 	45 – 60 ซม. 	> 60 ซม. 

เบาะเสริมสำหรับทารก (3) ที่ให้มาพร้อมกับการซื้อของคุณควรจะถูกถอดออกหากลูกของคุณสูงเกิน 60 ซม. ในการถอดเบาะเสริมสำหรับทารก (3) ให้เปิดหัวเข็มขัด (24) จากนั้นดึงแผ่นรองไหล่ออก แล้วถอดเบาะเสริมออก

## ตำแหน่งที่ถูกต้องในยานพาหนะ

นี่เป็นระบบยึดเหนี่ยวเด็กแบบพิเศษขนาด i-Size ได้รับการอนุมัติตามกฎระเบียบของ UN เลขที่ R129/03 สำหรับใช้ในตำแหน่งที่นั่งของยานพาหนะที่รองรับ i-Size ตามที่ผู้ผลิตยานพาหนะระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้งานยานพาหนะ ยานพาหนะของคุณไม่มีตำแหน่งที่นั่งที่รองรับ i-Size กรุณาตรวจสอบชื่อประเภทยานพาหนะที่แนบมา คุณสามารถกรอกรายชื่อประเภทยานพาหนะเวอร์ชันล่าสุดได้จาก [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) หรือ อาจติดตั้งคาร์ซีทบนเบาะรถแบบหันไปข้างหน้า โดยมีการติดตั้งระบบเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดยึด 3 จุด

## การติดตั้งในยานพาหนะ

ตรวจสอบให้แน่ใจอยู่เสมอว่า...

- พนักพิงในยานพาหนะถูกล็อคให้อยู่ในตำแหน่งตั้งตรง
- เมื่อติดตั้งคาร์ซีทสำหรับเด็กบนเบาะที่นั่งของผู้โดยสารด้านหน้า ให้ปรับเบาะที่นั่งไปด้านหลังให้มากที่สุดโดยไม่ส่งผลกระทบต่อความปลอดภัยเข็มขัด

 คาร์ซีทสำหรับเด็กทารกผลิตขึ้นโดยเฉพาะสำหรับคาร์ซีทแบบหันไปทางด้านหน้าซึ่งมีการติดตั้ง ISOFIX หรือระบบเข็มขัดนิรภัยชนิดยึด 3 จุด

## การติดตั้งคาร์ซีทที่มีฐาน

- วางขาปรับน้ำหนัก (2) ออกจกล็อกกับตำแหน่งหน้าสุด
- บิดแขนล็อก ISOFIX (5) 180° เพื่อให้หันไปตามทิศทางของจุดยึด ISOFIX (6)
- วางฐาน (1) ไว้บนเบาะที่นั่งที่เหมาะสมในยานพาหนะ
- ดันแขนล็อก ISOFIX (5) เข้าไปในจุดยึด ISOFIX (6) จนกระทั่งล็อคเข้าที่ โดยมีเสียงดัง "คลิก" อินดิเคเตอร์ ISOFIX ทั้งสองตัว (7) จะเปลี่ยนสีจากสีแดงเป็นสีเขียว
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าฐานยึดแน่นแล้วโดยลองทดสอบดึงออกจากจุดยึด ISOFIX (6)
- กดปุ่มปรับขาปรับน้ำหนัก (8) แล้วยึดขาจนสัมผัสกับพื้นของยานพาหนะ
- ดึงขาปรับน้ำหนัก (2) ออกไปยังตำแหน่งล็อกอัตโนมัติ เพื่อให้การส่งผ่านแรงดีที่สูงสุด
- อินดิเคเตอร์ขาปรับน้ำหนัก (9) จะเปลี่ยนเป็นสีเขียวเมื่อขาปรับน้ำหนักอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องบนพื้นรถแล้ว
- เลื่อนด้ามจับ (10) ไปที่ตำแหน่ง A จากนั้น กดปุ่มปล่อยทั้งสองปุ่มบนด้ามจับ (11) ซึ่งอยู่ทางด้านซ้ายและด้านขวาของด้ามจับ (10) พร้อม ๆ กัน
- วางคาร์ซีทไว้บนฐาน (1)
- โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าคาร์ซีทล็อคเข้าที่แล้ว โดยมีเสียง "คลิก"
- ตรวจสอบว่าอินดิเคเตอร์การล็อกที่นั่ง (12) ที่อยู่บนฐานเป็นสีเขียวหรือไม่
- เพื่อให้ได้การป้องกันที่ดีที่สุด ให้เปิดใช้งานอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) (13) โดยดึงส่วนปลายที่อยู่ด้านข้างของคาร์ซีทไปทางประตูของยานพาหนะ

 นอกจากนี้ยังสามารถใช้คาร์ซีทโดยการหันกลับ L.S.P. ได้เช่นกัน หากมีพื้นที่ไม่เพียงพอในยานพาหนะ ในการทำเช่นนั้น ให้หันส่วนประกอบกลับไปที่ตำแหน่งเริ่มต้น

### การติดตั้งคาร์ซีทที่มีเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดมีด 3 จุด

1. วางคาร์ซีทไว้บนเบาะของยานพาหนะโดยหันไปในทิศทางตรงข้ามกับการเดินทาง
2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าค้ำจับ (10) ถูกล็อคอยู่ในตำแหน่ง A
3. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอินดิเคเตอร์เข็ม (14) ชานานกับพื้นยานพาหนะ
4. ดึงเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดมีด 3 จุด (15) ออก แล้วใส่เข็มขัดคาดตักเข้าไปในโถงนำเข็มขัดคาดตัก (16)
5. ล็อคเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดมีด 3 จุด (15) ของยานพาหนะเข้าไปในหัวเข็มขัด
6. รััดเข็มขัดคาดตักให้แน่นโดยดึงเข็มขัดในแนวทแยงไปในทิศทางของการเดินทาง
7. เพื่อให้ได้การมีองกันที่ดีที่สุด ให้เปิดใช้งานอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P) (13) โดยดึงสวิตช์ที่อยู่ด้านข้างของคาร์ซีทไปทางประตูของยานพาหนะ
8. ร้อยเข็มขัดในแนวทแยงไปทางด้านหลังของส่วนหัวของคาร์ซีท และร้อยผ่านโถงนำเข็มขัดในแนวทแยง (17) และไปทางด้านล่างของอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P) (13)



นอกจากนี้ยังสามารถใช้คาร์ซีทโดยการพับเก็บ L.S.P. ได้เช่นกัน หากมีพื้นที่ไม่เพียงพอในยานพาหนะ ในการทำเช่นนั้น ให้พับส่วนประกอบกลับไปที่ตำแหน่งเริ่มต้น

### การถอดอุปกรณ์ออกจากยานพาหนะ

#### การถอดคาร์ซีทที่มีฐานออก

1. หากต้องการปลดล็อคคาร์ซีทจากฐาน ให้ดึงปุ่มปล่อยที่นั่ง (18) ขึ้น
2. เอียงคาร์ซีทเล็กน้อยแล้วถอดออกจากฐาน
3. ปลดล็อกแขนล็อก ISOFIX (5) ทั้งสองข้างโดยกดปุ่มปล่อย (4) แล้วดึงกลับพร้อมกัน
4. ดึงฐาน (1) ออกจากจุดยึด ISOFIX (6)
5. ถอดฐาน (1) แล้วหมุนแขนล็อก ISOFIX (5) กลับเข้าไปจนสุดในตำแหน่งที่พร้อมสำหรับการขนย้าย
6. ดันขารับน้ำหนัก (2) กลับเข้าไปในตำแหน่งเดิม แล้วพับขารับน้ำหนักเพื่อประหยัดพื้นที่

#### การถอดคาร์ซีทที่มีเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดมีด 3 จุด

1. ถอดเข็มขัดในแนวทแยงออกจากโถงนำเข็มขัดในแนวทแยง (17)
2. ปลดล็อคหัวเข็มขัดนิรภัยของยานพาหนะ และถอดเข็มขัดคาดตักออกจากโถงนำเข็มขัดคาดตัก (16)

### การปรับพนักพิงศีรษะ

พนักพิงศีรษะ (20) สามารถปรับได้โดยใช้คันปรับพนักพิงศีรษะ (21) เวลาปรับพนักพิงศีรษะ (20) ให้ตรวจสอบว่ามีช่องว่างเหลือไม่ถึง 2 ซม. (ประมาณความกว้างของนิ้วมือ 2 นิ้ว) ระหว่างโหลของเด็กกับพนักพิงศีรษะ

### การยึดเหนี่ยวเด็ก

1. กดปุ่มปรับเข็มขัด (22) และดึงเข็มขัดคาดไหล่ (23) ทั้งสองข้างพร้อมกันเพื่อคลายออก
2. ปลดหัวเข็มขัด (24) โดยกดปุ่มสีแดงอย่างมั่นคง
3. วางลูกของคุณลงในคาร์ซีทโดยให้ก้นอยู่ด้านหลัง
4. วางเข็มขัดคาดไหล่ (23) ไว้เหนือไหล่ของเด็กโดยตรง
5. ประมวลผลหัวเข็มขัดทั้งสองส่วนเข้าด้วยกันและล็อคเข้าที่ในหัวเข็มขัด (24) คุณควรจะได้ยินเสียง "คลิก"
6. ถ้าท่านใช้คาร์ซีทพร้อมกับคลิป SensorSafe ให้ดันคลิปปิดไว้จนท่านได้ยินเสียง "คลิก" แล้วเลื่อนคลิปที่ปิดไว้แล้วลงสู่หัวเข็มขัด (24)
7. ดึงเข็มขัดปรับระยะตรงกลาง (25) เพื่อกระชับเข็มขัดคาดไหล่ (23) จนกระทั่งแนบสนิทกับร่างกายของเด็ก



ชุดเข็มขัดนิรภัยควรแนบติดจนกระทั่งไม่สามารถหนีสายคาดใดไม่ว่าจุดจุดใด

8. เมื่อใช้งานคลิป SensorSafe ให้จัดตำแหน่งคลิปให้อยู่ด้านล่างแผ่นรองไหล่พอดี

### การปรับหลังคางแคด

คิลล์หลังคางแคด (26) ออกโดยดึงที่หุ้มพลาสติก

### ระบบสำหรับการเดินทาง

คุณสามารถยึดคาร์ซีทเข้ากับรถเข็นเด็กที่ได้รับการรับรอง เชื่อมต่อคาร์ซีทเข้ากับอะแดปเตอร์เชื่อมต่อรถเข็นเด็กที่ได้รับการรับรอง โดยหันหน้าไปทางผู้ปกครอง ในการปลดล็อคให้กดปุ่มปล่อยอะแดปเตอร์รถเข็นเด็ก (27) ทั้งสองปุ่มคางไว้ แล้วกดขึ้น

### การถอดและการใส่ปลอกหุ้มคาร์ซีท

ปลอกหุ้มคาร์ซีทมี 4 ชิ้นส่วน รวมทั้งเบาะเสริมสำหรับทารก ชิ้นส่วนเหล่านี้ยึดติดกับคาร์ซีทในหลายตำแหน่งด้วยกัน เมื่อแกะออกแล้ว แต่ละชิ้นส่วนของปลอกหุ้มจะสามารถถอดแยกออกมาได้ ในการใส่ปลอกหุ้มกลับคืน ให้ทำตามคำแนะนำในการถอดปลอกหุ้มแต่ใช้ลำดับย้อนกลับ



ปลอกหุ้มสามารถซักล้างได้ที่อุณหภูมิ 30 °C ด้วยโปรแกรมการซักที่อ่อนโยนเท่านั้น มิฉะนั้นแล้วอาจทำให้ปลอกหุ้มสีกดัด โปรดซักล้างปลอกหุ้มแยกต่างหากจากผ้าอื่น ๆ และห้ามอบแห้งในเครื่องอบผ้าหรือตากแดดโดยตรง!

### กฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์และการรับประกันโดยผู้ผลิต

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 ไบรอยท์, เยอรมนี) รับประกันผลิตภัณฑ์นี้ให้คงเป็นเวลา 3 ปี การรับประกันจะใช้ได้ในประเทศที่ผลิตภัณฑ์นี้ถูกจำหน่ายเป็นครั้งแรกให้กับลูกค้าผ่านผู้ขายปลีก อ่านเนื้อหาของประกันและข้อมูลสำคัญที่จำเป็นทั้งหมดสำหรับการเอาประกันได้ที่โฮมเพจของเรา:

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). ถ้ามีการรับประกันแสดงอยู่ในรายละเอียดผลิตภัณฑ์ สิทธิทางกฎหมายของคุณที่มีต่อเราในเรื่องสินค้าบกพร่องนั้นจะไม่ได้รับผลกระทบ



กรุณาศึกษากฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์ในประเทศของคุณ

## CHỨNG NHẬN

ATON S2 I-Size

Kích cỡ: 45-87 cm

Trọng lượng: tối đa 13 kg

Cám ơn bạn đã chọn sản phẩm ghế xe dành cho trẻ em **Aton S2 I-Size**.

Vui lòng đọc kỹ cẩm nang Hướng Dẫn Sử Dụng này trước khi lắp ghế xe trẻ em trong xe của bạn và luôn giữ cuốn cẩm nang này trong khoang quy định (28).

### THÔNG TIN QUAN TRỌNG VÀ CÁC CẢNH BÁO







- Nếu không có sự phê chuẩn của Cơ Quan Phê Chuẩn Loại Sản Phẩm, không được phép sửa đổi hoặc bổ sung thêm ghế xe này.
- Để bảo vệ an toàn cho em bé, bạn cần sử dụng ghế xe trẻ em theo đúng hướng dẫn trong cẩm nang Hướng Dẫn Sử Dụng này.
- Chỉ có thể lắp ghế xe trẻ em này trên các ghế xe được phép sử dụng cho các hệ thống buộc giữ trẻ em theo số tay hướng dẫn sử dụng chiếc xe đó.
- Chỉ có thể gắn ghế xe trẻ em bằng Base One và ISOFIX, hoặc bằng dây buộc tự động 3 điểm đã được phê chuẩn cho sử dụng theo Quy chế UN số 16 hoặc tiêu chuẩn tương đương.
- Nếu lắp ghế xe trẻ em bằng dây buộc tự động 3 điểm, khóa dây của xe chính không bao giờ được chạm tới phần dẫn hướng dây buộc qua đai của ghế xe trẻ em. Nếu dây buộc quá dài, có nghĩa là loại ghế xe trẻ em đó không phù hợp để sử dụng ở vị trí này trong xe.
-  **KHÔNG ĐƯỢC PHÉP** đặt ghế xe trẻ em này ở hàng ghế hành khách phía trước và có kích hoạt chế độ túi khí phía trước.
- Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu lực nào ngoài những điểm mô tả trong Cẩm Nang Hướng Dẫn Sử Dụng và được đánh dấu trên phần buộc giữ trẻ em.
- Phần đệm dành cho Trẻ Sơ Sinh được sử dụng để bảo vệ em bé và phải sử dụng cho đến khi em bé đạt chiều cao 60cm.
- Trước mỗi hành trình, bảo đảm phần dây buộc ghế xe trẻ em đã được điều chỉnh đúng và vừa khít với người của em bé. Dây buộc không bao giờ được ở trạng thái xoắn!
- Luôn buộc dây cho em bé khi ngồi trong ghế xe trẻ em.
- Chỉ có phần tựa đầu đã điều chỉnh phù hợp mới có thể bảo vệ em bé và giúp em bé thoải mái ở mức tối đa, đồng thời bảo đảm các dây buộc luôn vừa khít.
- Phải luôn lắp ghế xe trẻ em này đúng cách và buộc giữ trong xe ngay cả khi không sử dụng.

- Nếu sử dụng ghế cùng với Base One, chân chịu lực phải luôn tiếp xúc trực tiếp với sàn xe. Nếu xe của bạn có các khoang chứa đồ dưới chân, hãy liên lạc với hãng sản xuất xe.
- Để bảo vệ an toàn cho em bé ở mức tối đa, luôn sử dụng hệ thống bảo vệ tác động hai bên (L.S.P.).
- Nếu đặt ghế xe trẻ em ở phần ghế giữa trên xe, không bao giờ được mở phần bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P.) ra.
- Ghế xe dành cho trẻ em này đã được kiểm nghiệm và phê chuẩn cho sử dụng mà không cần gập hệ thống bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P.).
- Luôn bảo đảm ghế xe trẻ em không bị kẹt vào bất kỳ bề mặt nào khi đóng cửa xe hoặc điều chỉnh ghế phía sau.
- Hành lý hoặc bất kỳ đồ vật nào khác trong xe phải luôn được giữ chắc. Nếu không, chúng có thể bị ném đi bên trong chiếc xe dẫn đến thương tích gây tử vong.
- Không bao giờ được sử dụng ghế xe trẻ em mà không có tấm bọc ghế. Bảo đảm chỉ sử dụng tấm bọc ghế CYBEX nguyên bản, vì tấm bọc này là bộ phận chính giúp ghế vận hành đúng.
- Không bao giờ để em bé ở trong xe mà không có người trông coi.
- Không đặt ghế xe trẻ em trên các bề mặt cao, chẳng hạn như bàn.
- Các bộ phận của hệ thống buộc giữ trẻ em có thể nóng lên khi tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp và có thể gây phỏng da cho em bé. Bảo vệ em bé và ghế xe tránh tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp.
- Tai nạn có thể gây hư hỏng cho ghế xe trẻ em mà không thể nhìn được bằng mắt thường. Vui lòng thay ghế xe trẻ em sau khi xảy ra tai nạn. Nếu không biết chắc, vui lòng liên lạc với đại lý bán xe hoặc nhà sản xuất.
- Không sử dụng ghế xe trẻ em này quá 8 năm. Ghế xe bị tác động nhiều trong vòng đời sản phẩm, dẫn đến các thay đổi về chất lượng vật liệu về sau.
- Có thể làm sạch các bộ phận nhựa bằng xà bông có nồng độ nhẹ và nước ấm. Không bao giờ sử dụng thuốc tẩy hoặc xà bông có nồng độ mạnh!
- Trên một số loại ghế xe làm bằng vật liệu dễ bị hư hỏng, ghế xe trẻ em có thể để lại các vết hằn và/hoặc gây bọt màu. Để tránh tình trạng này, bạn có thể đặt một chiếc mền, khăn lau hoặc vật dụng tương tự ở phía dưới ghế xe trẻ em để bảo vệ ghế xe.

## CÁC BỘ PHẬN SẢN PHẨM

- Đế (1)
- Chân chịu lực (2)
- Phần đệm dành cho trẻ sơ sinh (3)
- ISOFIX-Các nút nhả (4)
- ISOFIX-Các cần khóa (5)
- ISOFIX-Các điểm neo giữ (6)
- ISOFIX-Các đèn chỉ báo (7)
- Nút điều chỉnh chân chịu lực (8)
- Đèn chỉ báo chân chịu lực (9)
- Tay xách (10)
- Nút nhả tay xách (11)
- Đèn chỉ báo khóa ghế (12)
- Bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P.) (13)
- Đèn chỉ báo góc nghiêng (14)
- Dây buộc tự động 3 điểm (15)
- Bộ phận dẫn hướng cho dây buộc qua dùi (16)
- Bộ phận luồn dây buộc chéo (17)
- Nút nhả ghế (18)
- Vị trí đặt chân chịu lực (19)
- Phần tựa đầu (20)
- Cần điều chỉnh phần tựa đầu (21)
- Nút điều chỉnh dây buộc (22)
- Dây thắt qua vai (23)
- Khóa dây (24)
- Dây điều chỉnh ở giữa (25)
- Mái che nắng (26)
- Nút nhả cho bộ điều hợp xe đẩy em bé (27)
- Khoang để cắm nang hướng dẫn sử dụng (28)

## CÁC TÍNH NĂNG SỬ DỤNG KHÁC NHAU CỦA GHẾ

45 – 87 cm, tối đa 13 kg			
 BASE One			
45 – 60 cm 	> 60 cm 	45 – 60 cm 	> 60 cm 

Nên tháo phần đệm dành cho Trẻ sơ sinh (3) lắp sẵn lúc mua nếu em bé cao hơn 60 cm. Để tháo phần đệm dành cho Trẻ sơ sinh (3), mở khóa dây thắt (24), kéo các phần đệm vai ra rồi sau đó tháo phần đệm ra.

## VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE


Đây là Hệ Thống Buộc Giữ Trẻ Em Tăng Cường Cỡ i. Hệ thống này đã được phê chuẩn theo Quy Chế số R129/03 của Liên Hợp Quốc cho sử dụng trong các ghế xe tương thích với i-Size theo chỉ định của hãng sản xuất chiếc xe trong sổ tay hướng dẫn sử dụng của chiếc xe. Nếu xe của bạn không có chỗ ngồi i-Size, vui lòng xem Danh Sách Loại Xe kèm theo. Bạn có thể lấy Danh Sách Loại Xe cập nhật nhất trên trang mạng [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Hoặc nếu không, bạn có thể lắp ghế xe trẻ em ở vị trí hướng mặt về phía trước trên các ghế trong xe có hệ thống dây buộc tự động 3 điểm.

## LẮP GHẾ TRONG XE

Luôn bảo đảm...


- các phần dựa lưng trong chiếc xe được khóa ở vị trí thẳng đứng
- Khi lắp ghế xe trẻ em ở ghế hành khách phía trước, bạn có thể điều chỉnh ghế xe ra xa hết cỡ mà không làm vướng dây đai.

 Ghế xe dành cho trẻ sơ sinh được tạo riêng cho các loại ghế xe trẻ em hướng mặt về phía trước, được trang bị ISOFIX hoặc hệ thống dây thắt 3 điểm.

## Lắp ghế xe trẻ em có phần đế


1. Duỗi phần Chân chịu lực (2) ra cho đến khi chân khóa vào vị trí hết cỡ.
2. Xoắn hai tay khóa của ISOFIX (5) 180° sao cho hướng về phía các điểm giữ (6).
3. Đặt phần đế (1) trên ghế thích hợp trong chiếc xe.
4. Đẩy các Cần khóa ISOFIX (5) vào trong các Điểm neo giữ ISOFIX (6) cho đến khi các cần này được khóa vào vị trí và nghe thấy tiếng "CẠCH". Hai Đèn Chỉ Báo ISOFIX (7) sẽ chuyển từ màu ĐỎ sang XANH LÁ.
5. Bảo đảm phần đế được giữ chắc bằng cách thử kéo để ra khỏi các Điểm neo giữ ISOFIX (6).
6. Bấm nút điều chỉnh Chân chịu lực (8) và kéo chân ra cho đến khi chạm xuống sàn xe.
7. Kéo Chân chịu lực (2) đến vị trí khóa tiếp theo để bảo đảm truyền lực tối ưu.
8. Đèn chỉ báo chân chịu lực (9) chuyển sang màu XANH LÁ khi chân chịu lực được đặt đúng trên sàn xe.
9. Dịch chuyển phần Tay xách (10) tới vị trí A. Sau đó, nhấn hai nút nhả Tay Xách ở bên trái và bên phải Tay Xách (10) cùng một lúc.
10. Đặt ghế xe lên Đế (1).

- Vui lòng bảo đảm ghế xe được khóa vào vị trí khi nghe thấy tiếng "CẠCH".
- Kiểm tra xem đèn chỉ báo khóa Ghế (12) trên đế đã hiện MÀU XANH LÁ CÂY hay chưa.
- Để bảo vệ tối ưu, kích hoạt sử dụng hệ thống bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P) (13) ở bên phía ghế xe đối diện với cửa xe bằng cách kéo phần đầu ra.

 Cũng có thể sử dụng ghế xe trẻ em với L.S.P. ở vị trí gập vào, nếu trong xe không có đủ chỗ. Để làm việc này, gập phần này trở về vị trí bất đầu.

### Lắp ghế xe trẻ em cùng với dây buộc tự động 3 điểm

- Đặt ghế xe trẻ em trên ghế xe ở vị trí ngược với hướng đi.
- Bảo đảm phần Tay Xách (10) được khóa ở vị trí A.
- Bảo đảm là đèn chỉ báo góc Nghiêng bằng (14) nằm song song với sàn xe.
- Kéo dây buộc tự động 3 điểm (15) ra và luồn phần dây buộc qua đui vào trong bộ phận dẫn hướng dây buộc qua đui (16).
- Khóa dây buộc tự động 3 điểm (15) của chiếc xe vào khóa dây.
- Thắt chặt phần dây buộc qua đui bằng cách kéo đoạn chéo theo hướng đi chuyển.
- Để bảo vệ tối ưu, hãy kích hoạt sử dụng hệ thống bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P) (13) ở bên phía ghế xe đối diện với cửa xe bằng cách kéo phần phía đầu ra.
- Luồn đoạn chéo của dây buộc ra phía sau phần đầu của ghế xe trẻ em và luồn qua phần dẫn hướng cho dây chéo (17) và ở phía dưới phần bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P) (13).

 Cũng có thể sử dụng ghế xe trẻ em với L.S.P. ở vị trí gập vào, nếu trong xe không có đủ chỗ. Để làm việc này, gập phần này trở về vị trí bất đầu.

### THÁO RA KHỎI XE

#### Tháo ghế xe trẻ em có phần đế

- Để mở khóa ghế xe trẻ em từ đế, kéo nút nhà ghế (18) lên.
- Hơi nghiêng ghế xe trẻ em và nhắc ra khỏi đế.
- Mở khóa các tay khóa ISOFIX (5) ở cả hai bên bằng cách đẩy các nút nhà (4) đồng thời kéo chúng ngược trở lại.
- Kéo Đế (1) ra khỏi các Điểm giữ ISOFIX (6).
- Tháo Đế (1) ra và xoay các Cần khóa ISOFIX (5) ra hết cỡ về phía sau vào trong vị trí vận chuyển của chúng.

- Đẩy Chân chịu lực (2) ngược trở lại vị trí ban đầu và sau đó gập lại để tiết kiệm chỗ.

#### Tháo ghế xe trẻ em cùng với dây buộc tự động 3 điểm

- Tháo đoạn chéo của dây buộc ra khỏi bộ phận dẫn hướng cho dây buộc chéo (17).
- Mở khóa dây buộc của xe và tháo đoạn dây buộc qua đui ra khỏi các bộ phận dẫn hướng cho dây buộc qua đui (16).

### ĐIỀU CHỈNH PHẦN TỰA ĐẦU

Có thể điều chỉnh phần tựa đầu (20) bằng cách sử dụng cần điều chỉnh phần tựa đầu (21). Khi điều chỉnh Phần tựa đầu (20), bảo đảm khoảng cách giữa hai vai của em bé và phần tựa đầu là không quá 2 cm (khoảng bằng chiều rộng 2 ngón tay).

### BUỘC GIỮ EM BÉ

- Bấm Nút điều chỉnh dây (22) và kéo cả hai Dây buộc vai (23) cùng một lúc để nới lỏng.
- Tháo Khóa dây (24) bằng cách bấm mạnh vào nút màu đỏ.
- Đặt em bé vào trong ghế xe trẻ em sao cho mông của bé ở phía sau.
- Đặt các Dây buộc vai (23) trực tiếp lên hai vai của em bé.
- Gắn hai Lưỡi khóa cùng với nhau và khóa vào trong Khóa dây (24). Bạn sẽ nghe thấy tiếng "CẠCH".
- Nếu bạn đang sử dụng ghế có SensorSafe Clip, hãy để đóng chiếc kẹp đó lại cho đến khi bạn nghe thấy tiếng "CẠCH" và kéo trượt phần kẹp đã đóng xuống về phía Khóa dây (24).
- Kéo dây điều chỉnh ở Giữa (25) để thắt chặt Dây buộc qua Vai (23) và cho đến khi chúng nằm vừa khít trên người của em bé.

 Hệ thống dây buộc cần vừa khít sao cho không thể đặt vật gì vào trong bất kỳ dây nào.

- Khi sử dụng kẹp SensorSafe, định vị chiếc kẹp ngay phía dưới các tấm đệm vai.

## ĐIỀU CHỈNH MÃI CHE NẮNG


Mở Mã che nắng (26) ra bằng cách kéo phần che bằng nylon ra.

## HỆ THỐNG DI CHUYỂN

Bạn có thể lắp ghế xe trẻ em này vào bất kỳ loại xe đẩy nào đã được cho phép sử dụng. Khóa ghế xe trẻ em vào trên bộ phận điều hợp được phép sử dụng, ở vị trí hướng mặt về phía người đẩy xe. Để mở khóa, nhấn hai nút Nhà dành cho bộ điều hợp của xe đẩy (27) rồi nhấc lên.

## THÁO VÀ LẮP LẠI TẤM BỌC GHẾ

Tấm bọc ghế xe trẻ em có 4 phần và phần đệm dành cho trẻ sơ sinh. Các phần này được gắn chắc vào ghế xe trẻ em ở nhiều điểm. Sau khi mở khóa, có thể tháo từng bộ phận của tấm bọc. Để gắn lại tấm bọc, hãy làm theo các hướng dẫn về tháo tấm bọc theo thứ tự ngược lại.

 Chỉ được phép giặt tấm bọc ở nhiệt độ 30°C và ở chế độ giặt nhẹ nhàng, nếu không có thể làm phần vải của tấm bọc bị bọt màu. Vui lòng không giặt tấm bọc chung với các đồ vật khác và không sấy khô trong máy sấy hoặc dưới ánh nắng mặt trời trực tiếp!

## BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT VÀ QUY ĐỊNH VỀ VỨT BỎ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Đức) bảo hành cho sản phẩm này trong 3 năm. Bảo hành có giá trị ở quốc gia nơi sản phẩm này được một cơ sở bán lẻ bán cho khách hàng lúc ban đầu. Nội dung bảo hành và tất cả các thông tin quan trọng cần thiết để thực hiện bảo hành có trên trang chủ của chúng tôi tại: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Nếu trong phần mô tả sản phẩm có nội dung bảo hành, các quyền pháp lý của bạn đối với việc kiện chúng tôi về các lỗi sản phẩm vẫn không thay đổi.



Vui lòng tuân thủ các quy định về vứt bỏ rác thải tại quốc gia của bạn.

## PENSIJILAN

ATON S2 i-Size

Julat saiz: 45-87 cm


Berat: maks. 13 kg

Terima kasih kerana memilih **Aton S2 i-Size** apabila memilih kerusi keselamatan kanak-kanak anda.

Baca Panduan pengguna ini dengan teliti sebelum memasang kerusi keselamatan kanak-kanak di kenderaan anda dan sentiasa simpan panduan di dalam ruang yang ditetapkan (28).



### MAKLUMAT PENTING DAN AMARAN

- Tanpa kelulusan Pihak Berkuasa Kelulusan Jenis, kerusi keselamatan kanak-kanak mungkin tidak diubah suai atau ditambah dalam apa-apa cara.
- Untuk terus melindungi anak anda dengan baik, penting untuk anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak seperti yang diterangkan dalam panduan pengguna.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak ini hanya boleh dipasang pada kerusi kenderaan yang diluluskan untuk kegunaan sistem halangan kanak-kanak mengikut manual kenderaan.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak boleh sama ada dipasang dengan Base One dan ISOFIX, atau dengan tali pinggang automatik 3 titik yang diluluskan mengikut No. peraturan UN 16 atau standard yang bersamaan.
- Jika kerusi keselamatan kanak-kanak dipasang menggunakan tali pinggang automatik 3 titik, kancing tali pinggang keledar kenderaan mesti tidak sekali-kali boleh mencapai ke dalam panduan tali pinggang riba kerusi keselamatan kanak-kanak. Jika libas tali pinggang keledar terlalu panjang, kerusi keselamatan kanak-kanak tidak sesuai untuk digunakan dalam kedudukan ini di dalam kenderaan.
-  Pemasangan kerusi keselamatan kanak-kanak ini di kerusi penumpang hadapan dengan beg udara hadapan diaktifkan TIDAK DIBENARKAN.
- Jangan gunakan sebarang titik sentuh gelas muatan selain daripada yang diterangkan dalam Panduan pengguna dan ditandakan pada halangan kanak-kanak.
- Inlay Baru Lahir digunakan untuk melindungi anak anda dan mesti digunakan sehingga anak anda telah mencapai ketinggian 60 cm.

- Sebelum setiap perjalanan, pastikan sistem abah-abah kerusi keselamatan kanak-kanak dilaraskan dengan betul dan padan dengan kukuh pada badan anak. Tali pinggang keledar tidak sekali-kali boleh terpintal!
- Sentiasa pasang tali pinggang keledar pada anak anda apabila berada di dalam kerusi keselamatan kanak-kanak.
- Hanya penyandar kepala yang dilaraskan secara optimum boleh menawarkan perlindungan dan keselesaan maksimum kepada anak anda sambil memastikan sistem tali pinggang boleh dipasang dengan sewajarnya.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak perlu sentiasa dipasang dan disambungkan dengan betul di dalam kenderaan walaupun tidak digunakan.
- Jika kerusi digunakan dengan Base One, kaki penyangga mesti sentiasa menyentuh lantai kenderaan. Jika kenderaan anda mempunyai ruang penyimpanan di dalam ruang kaki, pastikan untuk menghubungi pengeluar kenderaan.
- Untuk kerusi keselamatan kanak-kanak menyediakan perlindungan terbaik, sentiasa gunakan perlindungan impak sisi linear (L.S.P.).
- Jika menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak di kerusi tengah kenderaan, perlindungan impak sisi linear (L.S.P.) tidak boleh dibuka lipatnya.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak juga telah diuji dan diluluskan untuk penggunaan tanpa perlindungan impak sisi linear (L.S.P.) dilipat keluar.
- Sentiasa pastikan kerusi kenderaan tidak tersekat dengan sebarang permukaan semasa menutup pintu kenderaan atau melaraskan kerusi belakang.
- Bagasi atau mana-mana objek lain di dalam kenderaan perlu sentiasa berada pada kedudukannya dengan kemas. Jika tidak, ia akan tercampak dalam kenderaan, yang boleh menyebabkan kecederaan yang boleh membawa maut.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak tidak boleh digunakan tanpa pelindung kerusi. Pastikan hanya pelapik kerusi CYBEX asli digunakan, kerana pelapik ialah elemen penting yang membolehkan kerusi berfungsi dengan betul.
- Jangan sekali-kali tinggalkan anak anda tanpa pengawasan dalam kenderaan.
- Jangan letakkan kerusi keselamatan kanak-kanak di atas permukaan yang tinggi, seperti meja.

- Bahagian sistem halangan kanak-kanak boleh menjadi panas apabila terdedah kepada cahaya matahari terus dan boleh membakar kulit anda. Lindungi anak anda dan kerusi keselamatan kanak-kanak daripada pendedahan cahaya matahari terus.
- Kemalangan boleh menyebabkan kerosakan kepada kerusi keselamatan kanak-kanak yang tidak boleh dikenal pasti dengan mata kasar. Sila gantikan kerusi keselamatan kanak-kanak selepas kemalangan. Sekiranya ragu-ragu, sila rujuk wakil penjual anda atau pengeluar.
- Jangan gunakan kerusi keselamatan kanak-kanak ini selama lebih daripada 8 tahun. Kerusi keselamatan kanak-kanak terdedah kepada tekanan yang tinggi semasa hayat produknya, yang menyebabkan perubahan dalam kualiti bahannya dengan peningkatan umur.
- Bahagian plastik boleh dibersihkan dengan agen pencuci lembut dan air suam. Jangan sekali-kali gunakan agen pencuci yang kasar atau peluntur!
- Pada sesetengah kerusi kenderaan yang dibuat daripada bahan sensitif, penggunaan kerusi keselamatan kanak-kanak boleh meninggalkan tanda dan/atau menyebabkan penyahwarnaan. Untuk mencegah perkara ini, anda boleh meletakkan selimut, tuala atau yang seumpamanya di bawah kerusi kanak-kanak untuk melindungi kerusi kenderaan.

## BAHAGIAN PRODUK

Tapak (1)	Panduan tali pinggang keledar serong (17)
Kaki penyangga (2)	Butang pelepas kerusi (18)
Inlai baru lahir (3)	Kedudukan peletakan kaki penyangga (19)
Butang pelepas ISOFIX (4)	Penyandar kepala (20)
Lengan penguncian ISOFIX (5)	Gagal pelarasan penyandar kepala (21)
Titik tambatan ISOFIX (6)	Butang pelarasan tali pinggang keledar (22)
Penunjuk ISOFIX (7)	Tali bahu keledar (23)
Butang pelarasan kaki penyangga (8)	Kancing tali pinggang keledar (24)
Penunjuk kaki penyangga (9)	Tali keledar pelarasan pusat (25)
Gagang pembawa (10)	Kanopi matahari (26)
Butang pelepas gagang pembawa (11)	Butang pelepas untuk penyesuaian kereta sorong (27)
Penunjuk penguncian kerusi (12)	Ruang panduan pengguna (28)
Perlindungan impak sisi linear (L.S.P.) (13)	
Penunjuk sudut condong (14)	
Tali pinggang automatik 3 titik (15)	
Panduan tali pinggang (16)	

## PENGUNAAN KERUSI YANG BERBEZA

45 – 87 cm,  
maks. 13 kg



45 – 60 cm



> 60 cm



45 – 60 cm



> 60 cm



Inlai baru lahir (3) yang disepadukan semasa pembelian hendaklah ditanggalkan jika anak anda adalah lebih tinggi daripada 60 cm. Untuk menanggalkan Inlai bayi baru lahir (3) buka kancing tali pinggang (24), lepaskan pad bahu dan kemudian tanggalkan inlai.

## KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN

Ini ialah Sistem Halangan Kanak-Kanak Dipertingkatkan i-Size. Sistem ini diluluskan mengikut No. Peraturan UN 129/03 Peraturan UN penggunaan dalam kedudukan kerusi kenderaan yang serasi i-Size seperti yang dinyatakan oleh pengeluar kenderaan dalam manual pengguna kenderaan mereka. Jika kenderaan anda tidak mempunyai kedudukan kerusi i-Size, sila lihat Senarai Jenis kenderaan yang dilampirkan. Anda boleh mendapatkan versi Senarai Jenis yang terkini daripada [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Secara alternatif, kerusi keselamatan kanak-kanak boleh dipasang pada kenderaan yang menghadap ke hadapan yang dilengkapi dengan sistem tali pinggang automatik 3 titik.

## PEMASANGAN DI DALAM KENDERAAN

Sentiasa pastikan bahawa...

- penyandar di dalam kenderaan yang dikunci dalam kedudukannya yang meningak.
- semasa memasang kerusi keselamatan kanak-kanak pada kerusi penumpang depan, laraskan kerusi itu ke belakang sejauh yang mungkin tanpa menjejaskan penghalauan tali pinggang keledar.



Kerusi keselamatan bayi dibuat secara eksklusif untuk kerusi keselamatan kanak-kanak yang menghadap ke depan, yang dilengkapi dengan ISOFIX atau dengan sistem tali pinggang keledar 3 titik.

## Pemasangan kerusi keselamatan kanak-kanak dengan tapak

1. Lipat keluar Kaki penyangga (2) sehingga bahagian itu terkunci ke dalam kedudukan paling hadapan.
2. Putarkan lengan penguncian ISOFIX (5) 180° supaya lengan penguncian itu menghadap ke arah titik tambatan ISOFIX (6).
3. Letakkan tapak (1) di atas kerusi yang sesuai dalam kenderaan.
4. Tekan Lengan penguncian ISOFIX (5) ke dalam Titik tambatan ISOFIX (6) sehingga mengunci ke tempatnya dengan bunyi "KLIK". Dua penunjuk ISOFIX (7) akan bertukar daripada MERAH kepada HIJAU.
5. Pastikan tapak diketatkan dengan cuba untuk menariknya keluar dari titik Tambatan ISOFIX (6).
6. Tekan Butang pelarasan kaki penyangga (8) dan panjangkan kaki sehingga ia menyentuh lantai kenderaan.
7. Tarik Kaki penyangga (2) keluar ke kedudukan mengunci seterusnya untuk memastikan pemindahan daya yang optimum.
8. Penunjuk kaki penyangga (9) bertukar HIJAU apabila kaki penyangga diletakkan dengan betul pada lantai kenderaan.
9. Alihkan Gagang pembawa (10) ke kedudukan A. Oleh itu, tekan butang pelepas Gagang Pembawa (11) di sebelah kiri dan kanak Gagang pembawa (10) pada masa yang sama.
10. Letakkan kerusi keselamatan kanak-kanak di Tapak (1).
11. Sila pastikan kunci kerusi keselamatan kanak-kanak mengunci di tempatnya dengan bunyi "KLIK" yang boleh didengar.
12. Pastikan sama ada Penunjuk penguncian kerusi (12) di tapak adalah HIJAU.

13. Untuk mencapai perlindungan yang terbaik mungkin, aktifkan perlindungan Impak sisi linear (L.S.P.) (13) di sisi kerusi keselamatan kanak-kanak yang menghadap pintu kenderaan dengan menarik pada hujungnya.



Kerusi keselamatan kanak-kanak juga boleh digunakan dengan L.S.P. yang dilipat jika tiada ruang yang mencukupi di dalam kenderaan. Untuk melakukan ini, lipat elemen itu semula kepada kedudukan asalnya.

#### Memasang kerusi keselamatan kanak-kanak dengan tali pinggang automatik 3 titik

1. Letakkan kerusi keselamatan kanak-kanak dalam kedudukan yang melawan arah perjalanan.
2. Pastikan Gagang pembawa (10) dikunci di kedudukan A.
3. Pastikan bahawa Penunjuk sudut condong (14) adalah selari dengan lantai kenderaan.
4. Tarik keluar tali pinggang automatik 3 titik (15) dan letakkan bahagian ribanya ke dalam panduan tali pinggang (16).
5. Kunci tali pinggang automatik 3 titik (15) kenderaan di dalam kancing tali pinggangnya.
6. Ketatkan bahagian riba dengan menarik bahagian yang serong mengikut arah perjalanan.
7. Untuk mencapai perlindungan yang terbaik mungkin, aktifkan perlindungan Impak sisi linear (L.S.P.) (13) di sisi kerusi keselamatan kanak-kanak yang menghadap pintu kenderaan dengan menarik pada hujungnya.
8. Pandu tangan serong tali pinggang di belakang hujung kepala kerusi keselamatan kanak-kanak dan melalui panduan tali pinggang serong (17) dan di bawah Perlindungan impak sisi linear (L.S.P.) (13).



Kerusi keselamatan kanak-kanak juga boleh digunakan dengan L.S.P. yang dilipat jika tiada ruang yang mencukupi di dalam kenderaan. Untuk melakukan ini, lipat elemen itu semula kepada kedudukan asalnya.

#### PENANGGALAN DARIPADA KENDERAAN

##### Pengeluaran kerusi keselamatan kanak-kanak dengan tapak

1. Untuk membuka kunci kerusi keselamatan kanak-kanak dari tapaknya, tarik ke atas butang pelepas kerusi keselamatan kanak-kanak (18).
2. Condongkan sedikit kerusi keselamatan kanak-kanak dan angkat dari tapaknya.
3. Buka kunci lengan penguncian ISOFIX (5) di kedua-dua sisi dengan menekan butang pelepas ISOFIX (4) dan menariknya semula secara serentak.

4. Tarik keluar Tapak (1) dari titik Tambatan ISOFIX (6).
5. Tanggalkan Tapak (1) dan putarkan Lengan penguncian ISOFIX (5) semula sepenuhnya ke dalam kedudukan pangkangutannya.
6. Tolak Kaki penyangga (2) kembali ke kedudukan asalnya dan kemudian lipat untuk menjimatkan ruang.

##### Menanggalkan kerusi keselamatan kanak-kanak dengan tali pinggang automatik 3 titik

1. Keluarkan bahagian serong tali pinggang dari panduan tali pinggang serong (17).
2. Lepaskan kancing tali pinggang kenderaan dan lepaskan bahagian riba tali pinggang dari panduan tali pinggang (16).

#### MELARASKAN PENYANDAR KEPALA

Penyandar kepala (20) boleh dilaraskan dengan menggunakan gagang pelarasan penyandar kepala (21). Semasa melaraskan Penyandar kepala (20), pastikan tidak lebih daripada 2 cm (lebih kurang 2 jari lebar) ruang di antara bahu anak dan penyandar kepala.

#### MENETAPKAN KEDUDUKAN KANAK-KANAK

1. Tekan butang Pelarasan tali pinggang keledar (22) dan tarik kedua-dua tali bahu keledar (23) pada masa yang sama untuk melonggarkannya.
2. Lepaskan cangkuk Tali pinggang keledar (24) dengan menekan butang merah dengan kukuh.
3. Letakkan anak anda di dalam kerusi keselamatan kanak-kanak dengan bahagian punggungnya di belakang.
4. Letakkan Tali bahu keledar (23) terus ke atas bahu anak anda.
5. Letakkan kedua-dua Lidah cangkuk bersama-sama dan kuncikannya ke dalam Cangkuk tali pinggang keledar (24). Anda akan mendengar bunyi "KLIK".
6. Jika anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak dengan Klip SensorSafe, tolak klip tertutup sehingga anda mendengar bunyi "KLIK" dan luncurkan klip tertutup ke arah Kancing tali pinggang keledar (24).
7. Tarik Tali pinggang pelarasan pusat (25) untuk mengetatkan tali bahu keledar (23) sehingga terletak kemas pada badan anak anda.



Abah-abah perlu diketatkan seketat mungkin supaya tidak meletakkan lipatan ke dalam mana-mana tali.

8. Apabila menggunakan klip SensorSafe, letakkan klip terus ke bawah pad bahu.

## MELARASKAN KANOPI MATAHARI

Buka lipatan Kanopi matahari (26) dengan menarik penutup plastiknya.

## SISTEM PERJALANAN

Anda boleh memasang kerusi keselamatan kanak-kanak pada mana-mana kereta sorong yang diluluskan. Klik kerusi keselamatan kanak-kanak ke atas penyesuai yang diluluskan, menghadap ibu bapa kanak-kanak tersebut. Untuk membuka kunci, tekan ke bawah butang Pelepas untuk penyesuai kereta sorong kanak-kanak (27) dan angkat.

## MENANGGALKAN DAN MENYAMBUNG SEMULA PELINDUNG KERUSI

Pelapik kerusi keselamatan kanak-kanak mengandungi 4 bahagian dan nilai baru lahir. Pelapik tersebut dipasangkan pada kerusi keselamatan kanak-kanak di beberapa tempat. Setelah dipasang, bahagian berasingan pelapik boleh ditanggalkan. Untuk memasang semula pelapik, ikut arahan pengeluaran mengikut urutan terbalik.



Pelapiknya hanya boleh dibasuh pada suhu 30°C dengan program basuh lembut, jika tidak pabrik pelapik itu akan berubah warna. Sila cuci pelindung secara berasingan daripada bahan lain dan jangan keringkan di dalam pengering atau di bawah cahaya matahari langsung!

## PERATURAN WARANTI DAN PELUPUSAN PENGELUAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Jerman) memberi anda waranti 3 tahun bagi produk ini. Waranti ini sah di negara produk ini telah dijual oleh penjual kepada pelanggan. Kandungan waranti dan semua maklumat penting diperlukan untuk pernyataan waranti boleh ditemukan di laman utama kami: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Sekiranya waranti ditunjukkan dalam keterangan artikel, hak undang-undang anda terhadap kami akibat kecacatan tetap tidak terjejas.



Sila patuhi peraturan pelupusan sisa di negara anda.

## ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՈՒՄ

ATON S2 i-Size


Չափսերը՝ 45–87 սմ

Քաշը՝ առավել. 13 կգ

Շնորհակալություն Ձեր մեքենայի նստատեղի ընտրելիս **Aton S2 i-Size**-ի վրա կանգ առնելու համար:

Ուշադիր կարդացե՛ք Օգտագործման ուղեցույցը՝ նախքան Ձեր մեքենայի մեջ նստատեղի տեղադրելը, և այն մշտապես պահե՛ք ձեռքի տակ՝ համապատասխան խցիկում (28):

### **⚠ ԿԱՐԿԱՐԵՎՈՐՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՆԱԽԱԶՊՈՒՇԱՑՈՒՄՆԵՐ**

- Առանց Տեսակը հաստատող մարմնի հավանության չի կարելի ձևափոխել կամ որևէ բան ավելացնել մեքենայի մանկական նստատեղի վրա:
- Ձեր երեխայի՝ պատշաճ ձևով պաշտպանվածությունն ապահովելու համար միանգամայն կարևոր է, որ դուք օգտագործե՛ք մեքենայի նստատեղի այնպես, ինչպես նկարագրված է Օգտագործման ուղեցույցում:
- Մեքենայի մանկական նստատեղը կարելի է տեղադրել միայն տրանսպորտային միջոցի այնպիսի նստատեղերի վրա, որոնք հաստատված են երեխաների համար պասիվ անվտանգության համավարգերի օգտագործման համար՝ ըստ տրանսպորտային միջոցի ուղեցույցի:
- Մեքենայի նստատեղը կարող է կցվել միայն Base One-ի և ISOFIX-ի հետ, կամ 3 կետանոց ավտոմատ գոտիով, որը հաստատված է ՄԱԿ-ի Կանոնակարգ No. 16-ի կամ համարժեք ստանդարտի համաձայն:
- Եթե մեքենայի նստատեղը տեղադրված է 3 կետանոց ավտոմատ գոտիով, ապա մեքենայի գոտու ճարմանը չպետք է հասնի մեքենայի նստատեղի գոտկատեղի անվտանգության գոտու ուղղորդիչին: Եթե գոտու լեզվակը չափազանց երկար է, ապա մանկական նստատեղը հարմար չէ մեքենայում այս դիրքում օգտագործելու համար:
-  ԱՐԳԵԼՎՈՒՄ է տեղադրել մեքենայի մանկական նստատեղը առջևի ուղևորի նստատեղի վրա, որի առջևի անվտանգության բարձիկն ակտիվ է:
- Բացառությամբ Օգտագործման ուղեցույցում նկարագրվածի և երեխայի համար պասիվ անվտանգության համակարգում նշվածի, մի՛ օգտագործե՛ք բեռ կրող այլ կոնսակտային կետեր:

- Նորածնի համար նախատեսված ներդիրն օգտագործվում է ձեր երեխային պաշտպանելու նպատակով, և այն պետք է կիրառել մինչև երեխայի 60 սմ հասակը:
- Յուրաքանչյուր ուղևորությունից առաջ համոզվե՛ք, որ նստատեղի ամրագրումը համակարգը կարգավորված է ճիշտ կերպով և ամուր գրկվում է երեխայի մարմնին: Երբեք չպետք է ոլորել գոտիները:
- Մեքենայի մեջ գտնվելիս երեխային միշտ ամրակապե՛ք:
- Միայն օպտիմալ կերպով կարգավորված գլխակալը կարող է ապահովել Ձեր երեխայի առավելագույն պաշտպանությունը և հարմարավետությունը՝ միաժամանակ ապահովելով ուսագոտիների համապատասխան հարմարեցումը:
- Ավտոմեքենայի նստատեղը պետք է մշտապես ճիշտ կերպով տեղադրված և ամրացված լինի տրանսպորտային միջոցի մեջ, նույնիսկ երբ այն ընթացքի մեջ չէ:
- Եթե նստատեղը օգտագործվում է Base One-ի հետ, ապա տեղեկույկն ուսուսողը պետք է մշտապես լինի անմիջական կոնտակտի մեջ տրանսպորտային միջոցի հատակի հետ: Եթե Ձեր տրանսպորտային միջոցն ունի պահեստային խցիկներ ուսուսողում, անպայմանորեն կապ հաստատե՛ք տրանսպորտային միջոցի արտադրողի հետ:
- Որպեսզի մեքենայի նստատեղը հնարավոր լավագույն պաշտպանությունն ապահովի, մշտապես օգտագործե՛ք կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ):
- Տրանսպորտային միջոցի հետևի նստարանի մեքենայի նստատեղի վրա մեքենայի նստատեղն օգտագործելիս կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) երբեք չպետք է դուրս ծալվի:
- Մեքենայի նստատեղը նաև փորձարկվել և հաստատվել է առանց դուրս ծալված, կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանության կիրառման (ԿԳՊ) դեպքում:
- Մշտապես ստուգե՛ք, որ տրանսպորտային միջոցի դուռը փակելիս կամ հետևի նստատեղը հարմարեցնելիս մեքենայի նստատեղն ինչ-որ մակերեսի սեղմված չէ:
- Մեքենայում առկա ուղեբեռը կամ ցանկացած այլ առարկա պետք է մշտապես ամուր կապված լինի: Այլապես, դրանք կարող են ընկնել տրանսպորտային միջոցի մեջ, ինչև էլ կարող է պատճառել մահացու վնասվածքներ:
- Մեքենայի նստատեղը երբեք չպետք է օգտագործվի առանց նստատեղի պատյանի: Հանոզվե՛ք, որ օգտագործվում է միայն օրիգինալ CYBEX նստատեղի պատյան, քանի որ պատյանը գլխավոր տարր է, որը հնարավոր է դարձնում նստատեղի ճիշտ գործառնոյթը:

- Երեխային երբեք առանց հսկողության մի՛ թողեք տրանսպորտային միջոցում:
- Մեքենայի նստատեղերը մի՛ դրեք բարձր մակերեսների վրա, ինչպիսին սեղանն է:
- Երեխաների համար պասիվ անվտանգության այս համակարգի մասերը կարող են տաքանալ արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությանը ենթարկվելիս և կարող են այրել Ձեր երեխայի մաշկը: Պաշտպանեք Ձեր երեխային և մեքենայի նստատեղն արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությունից:
- Պատահարը կարող է մեքենայի մանկական նստատեղին այնպիսի վնաս պատճառել, որն անզեն աչքով տեսանելի չէ: Խնդրում ենք պատահարից հետո փոխել մեքենայի նստատեղը: Կասկածի դեպքում խնդրում ենք խորհրդակցել Ձեր վաճառքի գործակալի կամ արտադրողի հետ:
- Մի՛ օգտագործեք մեքենայի մանկական նստատեղը 8 տարուց ավելի: Մեքենայի նստատեղն օգտագործման ընթացքում ենթարկվում է ծանր բեռնվածության, որն էլ տարիների ընթացքում հանգեցնում է նստատեղի նյութերի որակական փոփոխությունների:
- Պաստիկե մասերը կարելի է լվանալ լուրջ մաքրող նյութով և տաք ջրով: Երբեք մի՛ օգտագործեք կոշտ մաքրող միջոցներ կամ սպիտակեցնող միջոցներ:
- Չզայուն նյութից պատրաստված որոշ մեքենաների նստատեղերի վրա մեքենայի մանկական նստատեղերի օգտագործումը կարող է թողնել նշաններ և/կամ առաջացնել գունազրկում: Սա կանխելու նպատակով կարող եք օգտագործել ծածկոց, սրբիչ կամ նմանատիպ այլ իր մեքենայի մանկական նստատեղի տակ, որպեսզի պաշտպանեք մեքենայի նստատեղը:

## Զիմք (1)

Տելեսկոպիկ ոտնակ (2)

Նորածնի համար նախատեսված ներդիր (3)

ISOFIX-Արձակման կոճակներ (4)

ISOFIX-Կողպող փականներ (5)

ISOFIX-Անիացման կետեր (6)

ISOFIX-Ցուցիչներ (7)

Տելեսկոպիկ «ոտնակի»

կարգավորման կոճակ (8)

Տելեսկոպիկ «ոտնակի» ցուցիչ (9)

Փոխադրման բռնակ (10)

Փոխադրման բռնակի արձակման

կոճակ (11)

Նստատեղի կողպման ցուցիչ (12)

Կողային հարվածների ժամանակ

գծային պաշտպանություն (ԿԳՊ) (13)

Թեքության անկյան ցուցիչ (14)

3 կետանոց ավտոմատ գոտի (15)

Գոտկատեղի անվտանգության գոտու ուղղորդիչ (16)

Անկյունագծային գոտու

ուղղորդիչ (17)

Նստատեղի արձակման կոճակ (18)

Տելեսկոպիկ «ոտնակի» կայանման դիրք (19)

Գլխակալ (20)

Գլխակալի կարգավորման բռնակ (21)

Գոտու կարգավորման կոճակ (22)

Ուսագոտի (23)

Գոտու ճարմանդ (24)

Կենտրոնական կարգավորման գոտի (25)

Արևի հովանոց (26)

Մանկասայակի աղապատերի

արձակման կոճակ (27)

Օգտագործման ուցեցույցի խցիկ (28)

## ԼՍՏԱՏԵՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏԱՐԲԵՐ ԶԵՎԵՐ

45 – 87 սմ,  
առավել. 13 կգ



45 – 60 սմ

> 60 սմ

45 – 60 սմ

> 60 սմ



Գլման մեջ ներառված՝ Նորածնի համար խախտեստով ներդիրը (3) պետք է հեռացնել, եթե ձեր երեխան 60 սմ-ից ավելի հասակ ունի: Նորածնի համար խախտեստով ներդիրը (3) հանելու համար բացել գոտու ճարմանը (24), քաշել ուսաբարձիկները, ապա հանել ներդիրը:

## ԾԻՇՏ ԴԻՐԸՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻՄ

Սա i-Size Երեխայի պասիվ անվտանգության պահպանման կատարելագործված համակարգ է: Հաստատված է ըստ ՄԱԿ-ի Կանոնակարգ No. R129/03-ի, i-Size-ի հետ համատեղելի մեքենայի նստատեղի դիրքերում կիրառման համար, ինչպես նշված է տրանսպորտային միջոցի արտադրողների կողմից տրանսպորտային միջոցի օգտագործման ուղեցույցներում: Եթե Ձեր տրանսպորտային միջոցը չունի i-Size նստատեղի դիրք, խնդրում ենք ստուգել կցված տրանսպորտային միջոցի Տեսակների ցանկը: Կարող եք ձեռք բերել Տեսակների ցանկի ամենավերջին տարբերակը [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)-ից:

Այլ կերպ, մեքենայի նստատեղը կարող է տեղադրվել շարժման ուղղությամբ մեքենայի նստատեղերի վրա, որոնք հագեցած են 3 կետանոց ավտոմատ գոտու համակարգով:

## ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻ ՄԵՋ

Միշտ համոզվեք, որ...


- տրանսպորտային միջոցում թիվանկները կողպված են ուղիղ դիրքում:
- մեքենայի նստատեղն առջևի ուղևորի նստատեղի վրա տեղադրելու ժամանակ կարգավորեք տրանսպորտային միջոցի նստատեղը հնարավորինս հետ՝ առանց գոտու ուղղության վրա ազդելու:

Լորածնիների մեքենայի նստատեղը բացառապես պատրաստված է մեքենաների՝ երթևեկության ուղղությամբ նստատեղերի համար, որոնք հագեցած են ISOFIX-ով կամ 3 կետանոց գոտու համակարգով:

### Ավտոմեքենայի նստատեղի տեղադրումը հիմքով


1. Դուրս ծալեք տեղեկապիկ ոտնակը (2) մինչև վերջինիս՝ իր հիմնական դիրքում կողպելով:
2. Այժմ պտտեք ISOFIX-Կողպող փականները (5) 180° այնպես, որ դրանք կայեն ISOFIX-Ամրացման կետերի (6) ուղղությամբ:
3. Տեղադրեք հիմքը (1) տրանսպորտային միջոցում համապատասխան նստատեղի վրա:
4. Հրեք ISOFIX-Կողպող փականները (5) ISOFIX-Ամրացման կետերում (6) մինչև լսելի կլինի «ՉԽԿՈՑԸ»: Երկու ISOFIX-Ցուցիչները (7) ԿԱՐՄԻՐԻՑ կփոխվեն ԿԱՆԱԶԻ:
5. Համոզվեք, որ մեքենայի նստատեղն անվտանգ է՝ փորձելով դուրս հանել այն ISOFIX-Ամրացման կետերից (6):
6. Մեղմեք Տեղեկապիկ «ոտնակի» կարգավորման կոճակը (8) և բացեք «ոտնակն» այնքան, մինչև որ հպվի տրանսպորտային միջոցի հատակին:
7. Դուրս քաշեք Տեղեկապիկ «ոտնակը» (2) դեպի հաջորդ կողման դիրք՝ ապահովելով ուժի օպտիմալ փոխանցումը:
8. Տեղեկապիկ «ոտնակի» ցուցիչը (9) ԿԱՆԱԶՈՒՄ է, երբ տեղեկապիկ «ոտնակը» ճիշտ դիրքավորում է տրանսպորտային միջոցի հատակին:
9. Փոխադրման բռնակը (10) շրջեք դեպի A դիրք: Դրա համար միաժամանակ սեղմեք Փոխադրման բռնակի արձակման երկու կոճակները (11) Փոխադրման բռնակի ձախ և աջ կողմում (10):
10. Մեքենայի նստատեղը տեղադրեք Հիմքի վրա (1):
11. Խնդրում ենք համոզվել, որ մեքենայի նստատեղը հարմարեցվում է տեղում լսելի «ՉԽԿՈՑՈՎ»:
12. Ստուգեք, որ հիմքի վրա նստատեղի կողպման ցուցիչը (12) լինի ԿԱՆԱԶ:

13. Հնարավոր լավագույն պաշտպանություն ձեռք բերելու համար ակտիվացրեք Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) (13) մեքենայի նստատեղի կողմում, դեպի մեքենայի դուռը, ձգելով դրա ծայրը:

 **Մեքենայի մանկական նստատեղը կարելի է նաև օգտագործել առանց ԿԳՊ-ի, եթե տրանսպորտային միջոցում բավարար տարածք չկա:** Դա անելու համար ծայրե այն և վերադարձրեք իր սկզբնական դիրքին:

### 3 կետանոց ավտոմատ գոտիով մեքենայի նստատեղի տեղադրում

1. Տեղադրեք մեքենայի մանկական նստատեղը տրանսպորտային միջոցում համապատասխան նստատեղի վրա:
2. Համոզվեք, որ Փոխարդման բռնակը (10) կողպված է A դիրքում:
3. Համոզվեք, որ Թեքության անկյան ցուցիչը (14) գուգահեռ է մեքենայի հատակին:
4. Զաշեք 3 կետանոց ավտոմատ գոտին (15) և դրեք նրա գոտկային հատվածը գոտկատեղի անվտանգության գոտու ուղղորդիչի մեջ (16):
5. Կողպեք մեքենայի 3 կետանոց ավտոմատ գոտին (15) գոտու ճարմանդում:
6. Ձգեք գոտկային հատվածն՝ անկյունագծային հատվածը քաշելով ճանապարհի ուղղությամբ:
7. Հնարավոր լավագույն պաշտպանություն ձեռք բերելու համար ակտիվացրեք Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) (13) մեքենայի նստատեղի կողմում, դեպի մեքենայի դուռը, ձգելով դրա ծայրը:
8. Ուղղորդեք գոտու անկյունագծային հատվածը մեքենայի նստատեղի գլխի ետևով, անկյունագծային գոտու ուղղորդիչի միջով (17) և Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանության (ԿԳՊ) ներքև (13):

 **Մեքենայի մանկական նստատեղը կարելի է նաև օգտագործել առանց ԿԳՊ-ի, եթե տրանսպորտային միջոցում բավարար տարածք չկա:** Դա անելու համար ծայրե այն և վերադարձրեք իր սկզբնական դիրքին:

## ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՑԻ ԴՆՈՒՄԸ

### Ավտոմեքենայի նստատեղի՝ հիմքից հանումը

1. Նստատեղը հիմքից արձակելու համար դեպի վեր սեղմեք նստատեղի արձակման կոճակը (18):
2. Նստատեղը մի փոքր թեքեք և բարձրացրեք այն հիմքից:
3. Ապակողպեք ISOFIX կողպող փականները (5) երկու կողմերում՝ սեղմելով ISOFIX արձակման կոճակները (4) և հետ քաշելով դրանք միաժամանակ:
4. Դուրս քաշեք Հիմքը (1) ISOFIX-Ամրացման կետերից (6):
5. Հանեք Հիմքը (1) և ամբողջովին հետ պտտեք ISOFIX-Կողպող փականները (5)՝ դեպի փոխարդման դիրքը:
6. Հիմք Տեղեսկոպիկ «ոտնակը» (2) դեպի հետ՝ սկզբնական դիրքին և հետո ներս ծալեք այն, որպեսզի խնայեք տարածություն:

### 3 կետանոց ավտոմատ գոտիով մեքենայի նստատեղի հանումը

1. Դեռացրեք գոտու անկյունագծային հատվածը անկյունագծային գոտու ուղղորդիչից (17):
2. Ապակողպեք տրանսպորտային միջոցի անվտանգության գոտու ճարմանդը և հանեք գոտու գոտկային հատվածը գոտկատեղի անվտանգության գոտու ուղղորդիչներից (16):

## ՂԼԽԱԿԱԼԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ

Գլխակալը (20) կարելի է կարգավորել՝ օգտագործելով գլխակալի կարգավորման բռնակը (21): Գլխակալը (20) կարգավորելիս ստուգեք, որ 2 սու-ից (մտաավոր. 2 մտա լայնություն) հեռավորություն լինի երեխայի թիկունքի և գլխակալի միջև:

## ԵՐԵՒԱՅԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ

1. Սեղմեք Գոտու կարգավորման կոճակը (22) և միևնույն ժամանակ քաշեք երկու Ուսագոտիները (23), որպեսզի թուլացնեք դրանք:
2. Զանդեք Գոտու ճարմանդը (24)՝ ամուր սեղմելով կարմիր կոճակը:
3. Ձեր երեխային դրեք մեքենայի նստատեղում՝ հարմարեցնելով հետոյքը հետևամասում:
4. Ուսագոտիներն (23) ամրացրեք անմիջապես երեխայի ուսերի վրայով:
5. Տեղադրեք ճարմանդի երկու լեզվակները միասին և ամրացրեք այն տեղում՝ Գոտու ճարմանդում (24): Դետք է լսելի լինի «ՉԽՎՈՑԸ»:
6. Եթե օգտագործում եք Սենսորային Անվտանգ ճարմանդով նստատեղ, փակեք ճարմանդը, մինչև լսելի լինի «ՉԽՎՈՑԸ» և ներքև սահեցրեք փակ ճարմանդը դեպի Գոտու ճարմանդը (24):

7. Զաշեք Կենտրոնական կարգավորման գոտին (25), որպեսզի այնպես ամրացնեք Ուսագոտիները (23), որ դրանք հարմար լինեն Ձեր երեխայի մարմնին:



Ամրագոտին պետք է այնպես ամուր հարմարեցվի, որ հնարավոր չլինի ծալել գոտիներից որևէ մեկը:

8. Մենտորային անվտանգ ճարմանղ օգտագործելիս տեղադրեք ճարմանղը անմիջապես ուսաբարձիկների ներքևում:

#### ԱՐԵՎԻ ՀՈՎԱՆՈՑԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ

Բացեք Արևի հովանոցը (26)\* ձգելով պլաստմասե պատյանը:

#### ՈՐԴԵՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊԵԼԸ

Դուք կարող եք մեքենայի նստատեղը կցել օգտագործման համար թույլատրելի ցանկացած մանկասայլակի: Կտոցով ամրակցեք մեքենայի նստատեղը հաստատված աղապտերի վրա՝ դեմքով դեպի ծնողի կողմը: Ապակողպելու համար սեղմած պահեք մանկասայլակի աղապտերի (27) Արձակման երկու կոճակները և դրանք վեր բարձրացրեք:

#### ՆՍԱՐԱՆԻ ՊԱՅՑԱՆԻ ՀԱՆԵԼԸ ԵՎ ՆՈՐԻՑ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ

Մեքենայի նստատեղի պատյանը բաղկացած է 4 մասից և նորածնի համար նախատեսված ներդիրից: Սրանք ամրացվում են մեքենայի նստատեղին տարբեր մասերում: Ապամարացնելիս պատյանի առանձին մասերը կարելի է հանել: Պատյանը նորից ամրացնելու համար հետևեք հանելու ցուցումներին հակառակ հերթականությամբ:



Պատյանը պետք է լվանալ 30°C ջերմաստիճանով՝ նուրբ հագուստի լվացման ծրագրով, հակառակ դեպքում պատյանի գործվածքը կարող է գուճազրկվել: Պատյանը լվացեք առանձին և մի չորացրեք այն չորացման սարքում կամ արևի ուղիղ ճառագայթների տակ:

#### ԱՐՄԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻԸԸ ԵՎ ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ԿԱՆՈՆԱԿԱՐԳԸ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Բայրոյթ, Գերմանիա) ընկերությունը տրամադրում է 3 տարվա երաշխիք այս արտադրանքի համար: Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ այս ապրանքը վաճառողն ի սկզբանե վաճառել է հաճախորդին: Երաշխիքի բովանդակությունը և երաշխիքի հաստատման համար անհրաժեշտ բոլոր կարևոր տեղեկությունները կարող եք գտնել մեր գլխավոր էջում՝ [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)-ում: Եթե արտադրանքի նկարագրության մեջ առկա է երաշխիք, ապա թերությունների համար մեր նկատմամբ ձեր օրինական իրավունքները մտում են ուժի մեջ:



Ինտրում ենք հետևել ձեր երկրում թափոնների հեռացման համար սահմանված կանոնակարգերին:

## 证明

ATON S2 i-Size


尺寸范围：45—87 厘米

重量：最大 13 千克

感谢您在选择车内婴儿座椅时决定使用 **Aton S2 i-Size**。

在将车内婴儿座椅安装到车辆之前，请仔细阅读本用户指南，并始终将其存放在指定的储物盒 (28) 中。

### 重要信息和警告

- 未经类型批准机构的批准，不得以任何方式对车内婴儿座椅进行修改或添加。
- 为了使您的孩子得到适当的保护，请务必按照本用户指南中的说明使用车内婴儿座椅。
- 这种车内婴儿座椅只能安装在根据汽车手册允许使用儿童保护系统的车辆座椅上。
- 该款车内婴儿座椅只能安装 Base One 和 ISOFIX，或者安装符合联合国第 16 号法规或同等标准的三点式自动安全带。
- 如果车内婴儿座椅是用三点式自动安全带安装的，则车辆安全带扣决不能伸入车内婴儿座椅的腰带导槽中。如果安全带过长，则车内婴儿座椅不适合在车辆中的该位置使用。
-  不允许在激活前安全气囊的情况下将此车内婴儿座椅安装在前排乘客座椅上。
- 请勿使用除用户指南中所述且在儿童保护装置上标记的接触点以外的任何承重接触点。
- 婴儿护垫用来保护您的孩子，在孩子身高达到 60 厘米之前必须使用。
- 每次旅行前，确保车内婴儿座椅安全带系统得到正确调整，并与儿童身体紧密贴合。安全带绝对不能扭在一起！
- 当您的孩子在车内婴儿座椅中时，一定要给其系好安全带。
- 只有经过优化调整的头枕才能为您的孩子提供最大程度的保护和舒适，同时确保可以正确地安装安全带系统。
- 车内婴儿座椅必须始终正确安装并固定在车内，即使不使用。
- 如果车内婴儿座椅与 Base One 搭配使用，则负载支脚必须始终与车辆地板直接接触。如果您的车辆在脚部空间中有储物箱，请务必与车辆制造商联系。
- 为了使车内婴儿座椅提供尽可能好的保护，请始终使用线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.)。

- 如果在车辆中间座椅上使用车内婴儿座椅，线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) 绝不可展开。
- 车内婴儿座椅也已经过测试并批准在没有展开线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) 的情况下使用。
- 关闭车门或调整后座时，务必确保车内婴儿座椅没有卡在任何表面上。
- 必须始终牢牢地固定好车内的行李或任何其他物品。否则，它们可能会被抛到车内，造成致命伤害。
- 如果没有座椅罩子，就不能使用车内婴儿座椅。确保仅使用原装 CYBEX 座椅罩子，因为该座椅罩子是使座椅正常工作的关键元件。
- 切勿让您的孩子在车内无人看管。
- 请勿将车内婴儿座椅放在桌子等凸起的表面上。
- 当受到阳光直射时，此儿童保护系统的部件可能会发热，并可能灼伤儿童的皮肤。不要让您的孩子和车内婴儿座椅受到阳光直射。
- 事故可能会对车内婴儿座椅造成肉眼无法识别的损坏。发生事故后请更换车内婴儿座椅。如有疑问，请咨询您的经销商或制造商。
- 请勿使用此车内婴儿座椅超过 8 年。车内婴儿座椅在其产品使用寿命期间会受到高应力的影响，这会导致其材料的质量随着使用年限的增加而发生变化。
- 可以用温和的清洁剂和温水清洁塑料零件。切勿使用刺激性的清洁剂或漂白剂！
- 在某些由敏感材料制成的车辆座椅上，使用车内婴儿座椅可能会留下痕迹和/或导致变色。为了防止这种情况，您可以在车内婴儿座椅下面放一条毯子、毛巾或类似的东西来保护车辆座椅。

## 产品零件

- 底座 (1)  
负载支脚 (2)  
婴儿护垫 (3)  
ISOFIX-释放按钮 (4)  
ISOFIX-锁定臂 (5)  
ISOFIX-固定点 (6)  
ISOFIX-指示灯 (7)  
负载支脚调节按钮 (8)  
负载支脚指示灯 (9)  
搬运把手 (10)  
搬运把手释放按钮 (11)  
座椅锁定指示灯 (12)  
线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) (13)  
倾角指示灯 (14)
- 三点式自动安全带 (15)  
腰带导槽 (16)  
对角安全带导槽 (17)  
座椅释放按钮 (18)  
负载支脚停放位置 (19)  
头枕 (20)  
头枕调节手柄 (21)  
安全带调节按钮 (22)  
肩带 (23)  
带扣 (24)  
中央调节带 (25)  
遮阳篷 (26)  
婴儿车适配器释放按钮 (27)  
用户指南储存盒 (28)

## 座椅的不同用途

45 - 87 厘米,  
最重 13 千克



45 - 60 厘米

>60 厘米

45 - 60 厘米

>60 厘米



如果您的孩子身高超过 60 厘米, 则应拆下购买时就有的婴儿护垫 (3)。要拆下婴儿护垫 (3), 请打开安全带扣 (24), 拔下肩垫, 然后再拆下护垫。

## 车辆中的正确位置

这是一款 i 号增强型儿童保护系统。它是根据联合国第 R129/02 号法规批准的, 可用于车辆制造商在车辆用户手册中指示的 i 号兼容型车辆座椅位置。如果您的车辆没有 i 号座椅位置, 请检查随附的车辆类型列表。您可以从 [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) 上获取最新版类型列表。

车内婴儿座椅还可以安装在配备有三点式自动安全带系统的前向车辆座椅上。

## 车内安装

始终确保...

- 将车辆中的椅背锁定在垂直位置。
- 在前排乘客座椅上安装儿童座椅时, 应将车辆座椅尽可能向后调节, 且不影响安全带的布置。

 此车内婴儿座椅专为配备 ISOFIX 或三点式安全带系统的面向前方的汽车座椅设计的。

## 带底座车内婴儿座椅的安装

1. 展开负载支脚 (2), 直到其锁定在最前面的位置。
2. 将 ISOFIX 锁定臂 (5) 扭转 180°, 使其朝向 ISOFIX 固定点 (6) 的方向。
3. 将底座 (1) 安放在车内合适的座位上。
4. 将 ISOFIX 锁定臂 (5) 推入 ISOFIX 固定点 (6), 直到听到“咔嗒”一声锁定到位。两个 ISOFIX 指示灯 (7) 将从红色切换到绿色。
5. 尝试将底座从 ISOFIX 固定点 (6) 拉出, 以确保其安放牢固。
6. 按下负载支脚调节按钮 (8) 并伸出支脚, 直到其接触到车辆地板。
7. 将负载支脚 (2) 拉出到下一个锁定位置, 以确保最佳的力传递。
8. 当负载支脚正确定位在车辆地板上时, 负载支脚指示灯 (9) 切换为绿色。
9. 将搬运把手 (10) 移到位置 A。因此, 同时按下搬运把手 (10) 左右两侧的两个搬运把手释放按钮 (11)。
10. 将车内婴儿座椅放在底座 (1) 上。
11. 请确保车内婴儿座椅锁定到位, 并听到“咔嗒”声。
12. 检查底座上的座椅锁定指示灯 (12) 是否为绿色。
13. 为了获得最佳的保护, 请通过拉动末端来激活车内婴儿座椅面向车门一侧的线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P) (13)。

 如果车内空间不足, 也可以在折叠 L.S.P. 的情况下使用车内婴儿座椅。为此, 请将该元件折叠回其起始位置。

### 安装带三点式自动安全带的车内婴儿座椅

1. 将车内婴儿座椅逆着行驶方向放置在汽车座椅上。
2. 确保搬运把手 (10) 锁定在位置 A。
3. 确保倾角指示灯 (14) 与车辆地板平行。
4. 拉出三点式自动安全带 (15) 并将其腰带部分放入腰带导槽 (16)。
5. 将车辆的三点式自动安全带 (15) 锁在带扣中。
6. 沿行驶方向拉动对角部分，将搭接部分拉紧。
7. 为了获得最佳的保护，请通过拉动末端激活车内婴儿座椅面向车门一侧的线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P)(13)。
8. 将安全带的对角部分引导到车内婴儿座椅头端后面，并穿过对角安全带导槽 (17) 和线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P) (13) 下方。



如果车内空间不足，也可以在折叠 L.S.P. 的情况下使用车内婴儿座椅。为此，请将该元件折叠回其起始位置。

### 从车辆上拆卸

#### 带底座车内婴儿座椅的拆卸

1. 要从底座解锁车内婴儿座椅，请向上拉座椅释放按钮 (18)。
2. 稍稍倾斜车内婴儿座椅并将其从底座上提起。
3. 通过按下释放按钮 (4) 并同时向后拉，解锁两侧的 ISOFIX 锁定臂 (5)。
4. 从 ISOFIX 固定点 (6) 拉出底座 (1)。
5. 拆下底座 (1) 并将 ISOFIX 锁定臂 (5) 完全旋转回其运输位置。
6. 将负载支脚 (2) 推回原来的位置，然后将其折叠以节省空间。

#### 拆卸带三点式自动安全带的车内婴儿座椅

1. 从对角安全带导槽 (17) 中取出安全带的对角部分。
2. 解锁车辆安全带锁扣，并将安全带的搭接部分从安全腰带导槽 (16) 中取出。

### 调节头枕

头枕 (20) 可通过头枕调节手柄 (21) 进行调节。调节头枕 (20) 时，确保儿童肩膀和头枕之间的距离不超过 2 厘米 (约 2 个手指宽)。

### 缚紧孩子

1. 按下安全带调节按钮 (22) 并同时拉动两条肩带 (23) 以将其松开。
2. 用力按下红色按钮，松开带扣 (24)。
3. 把您的孩子放在车内婴儿座椅上，屁股放在后面。
4. 将肩带 (23) 直接安放在孩子的肩膀上。

5. 将两个舌扣放在一起，并将其锁定在安全带带扣 (24) 中。您应该能听到“咔嚓”一声。
6. 如果您使用的座椅带有 SensorSafe 卡扣，请将卡扣关闭，直到听到“咔嚓”声，然后将关闭的卡扣向下滑动至带扣 (24) 处。
7. 拉上中央调节带 (25)，收紧肩带 (23)，直到肩带紧贴您孩子的身体。



安全带应安装得足够紧，这样就不可能把任何带子折叠起来。

8. 使用 SensorSafe 卡扣时，将卡扣直接放在肩垫下方。

### 调节遮阳篷

拉动塑料罩子，打开遮阳篷 (26)。

### 旅行系统

您可以将车内婴儿座椅挂接到任何经认可的婴儿车上。点击经认可的适配器上的车内婴儿座椅，使车内婴儿座椅朝向父母。要解锁，请按住婴儿车适配器 (27) 的两个释放按钮并将其向上提起。

### 拆卸和重新安装座椅罩子

车内婴儿座椅罩子由 4 个部分和一个婴儿护垫组成。它们被固定在车内婴儿座椅的几个地方。松开后，可以拆下罩子的各个部分。要重新安装罩子，请按照拆卸步骤的相反顺序执行操作。



罩子只能在 30°C 下用精细的洗涤程序洗涤，否则可能会导致罩子织物变色。请与其他衣物分开清洗，不要在烘干机或阳光直射下烘干！

### 制造商保修和处置规定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 为您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客户出售该产品的国家/地区有效。我们的主页上提供了保修的内容和请求保修时所需提供的所有基本信息：[go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats)。如果产品说明中显示了保修，则您对我们的缺陷享有的法律权利将不受影响。



请遵守您所在国家/地区的废物处理规定。

## 證明

ATON S2 i-Size


尺寸範圍：45--87 釐米

重量：最大 13 千克

感謝您在選擇車內嬰兒座椅時決定使用 **Aton S2 i-Size**。

在將車內嬰兒座椅安裝到車輛之前，請仔細閱讀本使用者指南，並始終將其存放在指定的儲物盒 (28) 中。

### 重要資訊和警告

- 未經類型批准機構的批准，不得以任何方式對車內嬰兒座椅進行修改或添加。
- 為了使您的孩子得到適當的保護，請務必按照本使用者指南中的說明使用車內嬰兒座椅。
- 這種車內嬰兒座椅只能安裝在根據汽車手冊允許使用兒童保護系統的車輛座椅上。
- 該款車內嬰兒座椅只能安裝 **Base One** 和 **ISOFIX**，或者安裝符合聯合國第 16 號法規或同等標準的三點式自動安全帶。
- 如果車內嬰兒座椅是用三點式自動安全帶安裝的，則車輛安全帶扣決不能伸入車內嬰兒座椅的腰帶導槽中。如果安全帶鞭過長，則車內嬰兒座椅不適合在車輛中的該位置使用。
-  不允許在啟動前安全氣囊的情況下將此車內嬰兒座椅安裝在前排乘客座椅上。
- 請勿使用除使用者指南中所述且在兒童保護裝置上標記的接觸點以外的任何承重接觸點。
- 嬰兒護墊用來保護您的孩子，在孩子身高達到 60 釐米之前必須使用。
- 每次旅行前，確保車內嬰兒座椅安全帶系統得到正確調整，並與兒童身體緊密貼合。安全帶絕對不能扭在一起！
- 當您的孩子在車內嬰兒座椅中時，一定要給其系好安全帶。
- 只有經過優化調整的頭枕才能為您的孩子提供最大程度的保護和舒適，同時確保可以正確地安裝安全帶系統。
- 車內嬰兒座椅必須始終正確安裝並固定在車內，即使不使用。
- 如果車內嬰兒座椅與 **Base One** 搭配使用，則負載支腳必須始終與車輛地板直接接觸。如果您的車輛在腳部空間中有儲物箱，請務必與車輛製造商聯繫。
- 為了使車內嬰兒座椅提供盡可能好的保護，請始終使用線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.)。

- 如果在車輛中間座椅上使用車內嬰兒座椅，線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) 絕不可展開。
- 車內嬰兒座椅也已經過測試並批准在沒有展開線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) 的情況下使用。
- 關閉車門或調整後座時，務必確保車內嬰兒座椅沒有卡在任何表面上。
- 必須始終牢牢地固定好車內的行李或任何其他物品。否則，它們可能會被拋到車內，造成致命傷害。
- 如果沒有座椅罩子，就不能使用車內嬰兒座椅。確保僅使用原裝 **CYBEX** 座椅罩子，因為該座椅罩子是使座椅正常工作的關鍵元件。
- 切勿讓您的孩子在車內無人看管。
- 請勿將車內嬰兒座椅放在桌子等凸起的表面上。
- 當受到陽光直射時，此兒童保護系統的部件可能會發熱，並可能灼傷兒童的皮膚。不要讓您的孩子和車內嬰兒座椅受到陽光直射。
- 事故可能會對車內嬰兒座椅造成肉眼無法識別的損壞。發生事故後請更換車內嬰兒座椅。如有疑問，請諮詢您的經銷商或製造商。
- 請勿使用此車內嬰兒座椅超過 8 年。車內嬰兒座椅在其產品使用壽命期間會受到高應力的影響，這會導致其材料的品質隨著使用年限的增加而發生變化。
- 可以用溫和的清潔劑和溫水清潔塑膠零件。切勿使用刺激性的清潔劑或漂白劑！
- 在某些由敏感材料製成的車輛座椅上，使用車內嬰兒座椅可能會留下痕跡和/或導致變色。為了防止這種情況，您可以在車內嬰兒座椅下面放一條毯子、毛巾或類似的東西來保護車輛座椅。

## 產品零件

- 底座 (1)
- 負載支腳 (2)
- 嬰兒護墊 (3)
- ISOFIX-釋放按鈕 (4)
- ISOFIX-鎖定臂 (5)
- ISOFIX-固定點 (6)
- ISOFIX-指示燈 (7)
- 負載支腳調節按鈕 (8)
- 負載支腳指示燈 (9)
- 搬運把手 (10)
- 搬運把手釋放按鈕 (11)
- 座椅鎖定指示燈 (12)
- 線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) (13)
- 傾角指示燈 (14)
- 三點式自動安全帶 (15)
- 腰帶導槽 (16)
- 對角安全帶導槽 (17)
- 座椅釋放按鈕 (18)
- 負載支腳停放位置 (19)
- 頭枕 (20)
- 頭枕調節手柄 (21)
- 安全帶調節按鈕 (22)
- 肩帶 (23)
- 帶扣 (24)
- 中央調節帶 (25)
- 遮陽篷 (26)
- 嬰兒車適配器釋放按鈕 (27)
- 使用者指南儲存盒 (28)

## 座椅的不同用途

45 – 87 釐米，  
最重 13 千克



45 – 60 釐米



>60 釐米



45 – 60 釐米



>60 釐米



如果您的孩子身高超過 60 釐米，則應拆下購買時就有的嬰兒護墊 (3)。要拆下嬰兒護墊 (3)，請打開安全帶扣 (24)，拔下肩墊，然後再拆下護墊。

## 車輛中的正確位置

這是一款 i 號增強型兒童保護系統。它是根據聯合國第 R129/02 號法規批准的，可用于車輛製造商在車輛用戶手冊中指示的 i 號相容型車輛座椅位置。如果您的車輛沒有 i 號座椅位置，請檢查隨附的車輛類型列表。您可以從 [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) 上獲取最新版類型列表。

車內嬰兒座椅還可以安裝在配備有三點式自動安全帶系統的前向車輛座椅上。

## 車內安裝

始終確保...

- 將車輛中的椅背鎖定在垂直位置。
- 在前排乘客座椅上安裝兒童座椅時，應將車輛座椅盡可能向後調節，且不影响安全帶的佈置。



此車內嬰兒座椅專為配備 ISOFIX 或三點式安全帶系統的面向前方的汽車座椅設計的。

## 帶底座車內嬰兒座椅的安裝

1. 展開負載支腳 (2)，直到其鎖定在最前面的位置。
2. 將 ISOFIX 鎖定臂 (5) 扭轉 180°，使其朝向 ISOFIX 固定點 (6) 的方向。
3. 將底座 (1) 安放在車內合適的座位上。
4. 將 ISOFIX 鎖定臂 (5) 推入 ISOFIX 固定點 (6)，直到聽到“咔嚓”一聲鎖定到位。兩個 ISOFIX 指示燈 (7) 將從紅色切換到綠色。
5. 嘗試將底座從 ISOFIX 固定點 (6) 拉出，以確保其安放牢固。
6. 按下負載支腳調節按鈕 (8) 並伸出支腳，直到其接觸到車輛地板。
7. 將負載支腳 (2) 拉出到下一個鎖定位置，以確保最佳的力傳遞。
8. 當負載支腳正確定位在車輛地板上時，負載支腳指示燈 (9) 切換為綠色。
9. 將搬運把手 (10) 移到位置 A。因此，同時按下搬運把手 (10) 左右兩側的兩個搬運把手釋放按鈕 (11)。
10. 將車內嬰兒座椅放在底座 (1) 上。
11. 請確保車內嬰兒座椅鎖定到位，並聽到“咔嚓”聲。
12. 檢查底座上的座椅鎖定指示燈 (12) 是否為綠色。
13. 為了獲得最佳的保護，請通過拉動末端來啟動車內嬰兒座椅面向車門一側的線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P) (13)。



如果車內空間不足，也可以在折疊 L.S.P. 的情況下使用車內嬰兒座椅。為此，請將該元件折疊回其起始位置。

## 安裝帶三點式自動安全帶的車內嬰兒座椅

1. 將車內嬰兒座椅逆著行駛方向放置在汽車座椅上。
2. 確保搬運把手 (10) 鎖定在位置 A。
3. 確保傾角指示燈 (14) 與車輛地板平行。
4. 拉出三點式自動安全帶 (15) 並將其腰帶部分放入腰帶導槽 (16)。
5. 將車輛的三點式自動安全帶 (15) 鎖在帶扣中。
6. 沿行駛方向拉動對角部分，將搭接部分拉緊。
7. 為了獲得最佳的保護，請通過拉動末端啟動車內嬰兒座椅面向車門一側的線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P)(13)。
8. 將安全帶的對角部分引導到車內嬰兒座椅頭端後面，並穿過對角安全帶導槽 (17) 和線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P) (13) 下方。



如果車內空間不足，也可以在折疊 L.S.P. 的情況下使用車內嬰兒座椅。為此，請將該元件折疊回其起始位置。

## 從車輛上拆卸

### 帶底座車內嬰兒座椅的拆卸

1. 要從底座解鎖車內嬰兒座椅，請向上拉座椅釋放按鈕 (18)。
2. 稍稍傾斜車內嬰兒座椅並將其從底座上提起。
3. 通過按下釋放按鈕 (4) 並同時向後拉，解鎖兩側的 ISOFIX 鎖定臂 (5)。
4. 從 ISOFIX 固定點 (6) 拉出底座 (1)。
5. 拆下底座 (1) 並將 ISOFIX 鎖定臂 (5) 完全旋轉回其運輸位置。
6. 將負載支腳 (2) 推回原來的位罝，然後將其折疊以節省空間。

### 拆卸帶三點式自動安全帶的車內嬰兒座椅

1. 從對角安全帶導槽 (17) 中取出安全帶的對角部分。
2. 解鎖車輛安全帶鎖扣，並將安全帶的搭接部分從安全帶導槽 (16) 中取出。

## 調節頭枕

頭枕 (20) 可通過頭枕調節手柄 (21) 進行調節。調節頭枕 (20) 時，確保兒童肩膀和頭枕之間的距離不超過 2 釐米 (約 2 個手指寬)。

## 縛緊孩子

1. 按下安全帶調節按鈕 (22) 並同時拉動兩條肩帶 (23) 以將其鬆開。
2. 用力按下紅色按鈕，鬆開帶扣 (24)。
3. 把您的孩子放在車內嬰兒座椅上，屁股放在後面。
4. 將肩帶 (23) 直接安放在孩子的肩膀上。

5. 將兩個扣舌放在一起，並將其鎖定在安全帶帶扣 (24) 中。您應該能聽到“咔嚓”一聲。
6. 如果您使用的座椅帶有 SensorSafe 卡扣，請將卡扣關閉，直到聽到“咔嚓”聲，然後將關閉的卡扣向下滑動至帶扣 (24) 處。
7. 拉上中央調節帶 (25)，收緊肩帶 (23)，直到肩帶緊貼您孩子的身體。



安全帶應安裝得足夠緊，這樣就不可能把任何帶子折疊起來。

8. 使用 SensorSafe 卡扣時，將卡扣直接放在肩墊下方。

## 調節遮陽篷

拉動塑膠罩子，打開遮陽篷 (26)。

## 旅行系統

您可以將車內嬰兒座椅掛接到任何經認可的嬰兒車上。點擊經認可的適配器上的車內嬰兒座椅，使車內嬰兒座椅朝向父母。要解鎖，請按住嬰兒車適配器 (27) 的兩個釋放按鈕並將其向上提起。

## 拆卸和重新安裝座椅罩子

車內嬰兒座椅罩由 4 個部分和一個嬰兒護墊組成。它們被固定在車內嬰兒座椅的幾個地方。鬆開後，可以拆下罩子的各個部分。要重新安裝罩子，請按照拆卸步驟的相反順序執行操作。



罩子只能在 30°C 下用精細的洗滌程序洗滌，否則可能會導致罩子織物變色。請與其他衣物分開清洗，不要在烘乾機或陽光直射下烘乾！

## 製造商保修和處置規定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 為您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客戶出售該產品的國家/地區有效。我們的主頁上提供了保修的內容和請求保修時所需提供的所有基本資訊：  
[go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats)。如果產品說明中顯示了保修，則您對我們的缺陷享有的法律權利將不受影響。




請遵守您所處國家/地區的廢物處理規定。

## 認証

ATON S2 i-Size  
サイズ範囲: 45~87 cm  
体重: 最大 13 kg

**Aton S2 i-Size**チャイルドシートをお買い求めいただき、ありがとうございます。  
車にチャイルドシートを取付ける前に本取扱説明書をよくお読みになり、説明書を所定のコンパートメント(28)に常に保管してください。

### ⚠ 重要な情報と警告

- 型式承認当局の承認なしに、チャイルドシートをいかなる方法でも改造したり何かを追加したりすることはできません。
- お子様を適切に保護するため、本説明書の説明に従ってチャイルドシートを使用することが非常に重要です。
- チャイルドシートは、車両マニュアルで、チャイルドシートの使用が承認されている車両座席上のみに取り付けることができます。
- チャイルドシートは、UN規制番号 16またはその他の同等の基準について承認された3点式自動安全ベルトまたはBase OneおよびISOFIXを使用してのみ取り付けられます。
- 3点式自動安全ベルトを使用してチャイルドシートを取り付ける場合は、車両のシートベルトのバックルは、チャイルドシートのひざベルトガイドに届かない必要があります。ベルトホイップが長すぎる場合には、このチャイルドシートは、この位置での使用に適しません。
-  フロントのエアバッグが作動する状態で、前の助手席にこのチャイルドシートを取り付けることは、許可されていません。
- 本取扱説明書に記載、およびチャイルドシートにマーキングされている場所以外で、耐荷重接触させないでください。
- 身長が60cmに達しないお子様の場合は、お子様を保護するために新生児用インサートを使用する必要があります。
- ご使用前は必ず、ベルトが正しく調整され、お子様の体に密着していることを確認してください。ベルトは絶対にねじらないでください!
- お子様がチャイルドシートの中にいるときは、必ずシートベルトを締めてください。
- ベルトシステムを適切にフィットさせることができる状態で、ヘッドレストが最適に調整された場合のみ、お子様を最大限に保護することができます。快適に使用できます。
- チャイルドシートは、いつも正しく取り付け、使用していないときでも、車両に固定されている必要があります。

- Base Oneとチャイルドシートを併用する場合は、荷重脚が常に車両の床にしっかりと接触する状態にしてください。足元に物入れのコンパートメントが付いている車両の場合は、車両の製造元に必ずご連絡ください。
- 可能な限り保護効果を高めるため、線形側面衝撃ガード(L.S.P.)を必ず使用してください。
- 車両の中央席でチャイルドを使用する場合は、線形側面衝撃ガード(L.S.P.)を絶対に広げないでください。
- このチャイルドシートは、線形側面衝撃ガード(L.S.P.)を広げない状態での使用でも試験、承認されています。
- 車両のドアを閉めたり、後方シートを調節する際は、チャイルドシートが何かに干渉していないことを必ず確認してください。
- 車内の荷物またはその他のものは、常にしっかりと固定する必要があります。さもなければ、それらが車内で投げ出され、大きなけがにつながる危険性があります。
- チャイルドシートは、シートカバーなしには絶対に使用しないでください。シートカバーは、シートが正しく機能するための重要な要素であるため、CYBEXの純正シートカバーのみを使用してください。
- お子様を車の中に絶対に放置しないでください。
- テーブルなどの、高さのある表面にチャイルドシートを置かないでください。
- このチャイルドシートシステムの部品は、日光に当たると高温になり、お子様がやけどをする危険性があります。お子様やチャイルドシートに直射日光が当たらないよう保護してください。
- 事故により、裸眼では識別できない損傷がチャイルドシートに発生している可能性があります。事故があった場合は、チャイルドシートを取り換えてください。ご不明な点がある場合は、ディーラーまたは製造元にご相談ください。
- このチャイルドシートを8年以上使用しないでください。チャイルドシートは製品寿命中、高い負荷にさらされ、経年劣化します。
- プラスチック製部品は、中性洗剤とぬるま湯で清掃できます。腐食性の強い洗剤または漂白剤は絶対に使用しないでください!
- 座席が傷つきやすい素材でできている場合には、チャイルドシートの使用によって跡がついたり、変色することがあります。これを避けるには、毛布、タオルなどをチャイルドシートの下に置いて座席を保護してください。

## 製品パーツ

ベース(1)	3点式自動ベルト(15)
荷重脚(2)	ひざベルトガイド(16)
新生児用インサート(3)	対角ベルトガイド(17)
ISOFIXリリースボタン(4)	シートリリースボタン(18)
ISOFIXロックングアーム(5)	荷重脚停止位置(19)
ISOFIX固定ポイント(6)	ヘッドレスト(20)
ISOFIXランプ(7)	ヘッドレスト調節ハンドル(21)
荷重脚調節ボタン(8)	ベルト調節ボタン(22)
荷重脚ランプ(9)	肩ベルト(23)
キャリアハンドル(10)	ベルトバックル(24)
キャリアハンドル リリースボタン(11)	中央調節ベルト(25)
シートロックング ランプ(12)	日除けカバー(26)
線形側面衝撃ガード(L.S.P.) (13)	ベビーカー用リリースボタン(27)
傾斜角度インジケーター(14)	取扱説明書保管用コンパートメント(28)

## シートの各種使用方法

45 ~ 87 cm、  
最大 13 kg



45 ~ 60 cm

> 60 cm

45 ~ 60 cm

> 60 cm



お子様の身長が60cmを超える場合は、お買い上げ時に内蔵されている新生児用インサート(3)を取り外す必要があります。新生児用インサート(3)を取り外すには、ベルトバックル(24)を開き、肩パッドを引き外してからインサートを取り外します。

## 車内での正しい位置

これは、i-Size強化チャイルドシートシステムです。このチャイルドシートは、車両の使用説明書に車両のメーカーが示した、i-Size互換車両のシート位置の使用が、UN規制R129/03に従って承認されています。車両にi-Sizeシート位置がない場合は、同梱の車種リストをご確認ください。最新版の車種リストは、[www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)から入手いただけます。または、チャイルドシートを3点式自動ベルトシステムを備えた、前方を向いた車のシートに取り付けることができます。

## 車両への取り付け

以下の点にご注意ください。


- 車内の背もたれが、直立位置にロックされていることを確認してください。
- 助手席にチャイルドシートを取り付けるときは、ベルト経路に影響を与えることなく、座席をできる限り後ろに下げてください。

 幼児用チャイルドシートは、ISOFIXまたは3点式ベルトシステムを備えた前向き車両シート専用です。

## ベースを使用したチャイルドシートの取り付け


1. できるだけ前の位置にロックするまで荷重脚(2)を広げます。
2. ISOFIX固定ポイント(6)の方向を向くよう、ISOFIX-Connectロックングアーム(5)を180度回転させます。
3. ベース(1)を車の適切な座席の上に置きます。
4. ISOFIXロックングアーム(5)を、ISOFIX固定ポイント(6)に、「カチッ」という音がしてロックされるまで押し込みます。2つのISOFIXランプ(7)が赤色から緑色に変わります。
5. ISOFIX固定ポイント(6)から引き出せないか試して、シートが固定されたことを確かめます。
6. 荷重脚調節ボタン(8)を押して、車両の床に触れるまで引き出します。
7. 力が最適に伝達されるよう、荷重脚(2)を次のロックング位置まで引き出します。
8. 荷重脚が車両の床に正しく配置されると、荷重脚ランプ(9)が緑色に変わります。
9. キャリアハンドル(10)をポジションAに移動します。そのためには、キャリアハンドル(10)の左右にある2つのキャリアハンドルリリースボタン(11)を同時に押します。
10. ベース(1)にチャイルドシートを置きます。
11. カチッと音がするまでチャイルドシートを固定します。

12. ベースにあるシートロックング ランプ(12)が、緑色に点灯していることを確認します。
13. 保護効果を最大限に高めるには、チャイルドシートの側にある車両ドア方向に向かった線形側面衝撃ガード(L.S.P.) (13)を作動させます。

 車両内のスペースが足りない場合は、チャイルドシートは線形側面衝撃ガード(L.S.P.)を折りたたんだ状態でチャイルドシートを使用することもできます。これには、パーツをおりたたんだてははじめの位置に戻します。

#### 自動3点式ベルトを使ってチャイルドシートを取り付けます。

1. チャイルドシートを車の進行方向と逆を向かせて、車の座席の上に置きます。
2. キャリーハンドル(19)がポジションAにロックされていることを確認します。
3. 傾斜角度インジケーター(14)が車両の床と平行になっていることを確認します。
4. 3点式自動ベルト(15)を引き出し、ひざベルトガイド(16)にひざセクションに置きます。
5. 車両の3点式自動ベルト(15)をベルトバックルに留めます。
6. 進行方向側の対角線セクションを引いて、ひざセクションを締めます。
7. できるだけ保護効果を高めるため、車両のドア方向の車の座席側で、端を引いて線形側面衝撃ガード(L.S.P.)(13)を作動させてください。
8. 車の座席のヘッド部分の後にベルトの対角線セクションがくるよう、対角線ベルトガイド(17)と線形側面衝撃ガード(L.S.P.)(13)の下を通します。

 車両内のスペースが足りない場合は、チャイルドシートは線形側面衝撃ガード(L.S.P.)を折りたたんだ状態でチャイルドシートを使用することもできます。これには、パーツをおりたたんだてははじめの位置に戻します。

#### 車両からの取り外し

##### ベースを使用するチャイルドシートの取り外し

1. ベースからチャイルドシートを取り外すには、シートリリースボタン(18)を引き上げます。
2. チャイルドシートを少し傾け、ベースから持ち上げます。
3. リリースボタン(4)を押しながら後ろに引いて、両側のISOFIXロックングアーム(5)のロックを解除します。
4. ISOFIX固定ポイント(6)からベース(1)を引き出します。
5. ベース(1)を取り外し、ISOFIXロックングアーム(5)を輸送位置に完全に戻します。
6. 荷重脚(2)を元の位置に押し戻して、場所を取らないように折りたたみます。

#### 自動3点式ベルトを使ったチャイルドシートの取り外し


1. 対角線ベルトガイド(17)から、ベルトの対角線セクションを取り出します。
2. 車のシートベルトのバックルを外し、ひざベルトガイド(16)からベルトのひざセクションを取り出します。

#### ヘッドレストの調節

ヘッドレスト(20)は、ヘッドレスト調節ハンドル(21)を使って調節できます。ヘッドレスト(20)を調節する際は、お客様の肩とヘッドレストの間隔が、2cm(指約2本分の幅)未満になるように調節してください。

#### お子様を固定する

1. ベルト調節ボタン(22)を押し、両方の肩ベルト(23)を同時に引いてゆるめます。
2. 赤いボタンを強く押して、ベルトバックル(24)を外します。
3. お子様のおしりが背もたれに当たるようチャイルドシートを置きます。
4. 肩ベルト(23)をお子様の肩の上に直接置きます。
5. 両方のバックルタンクを合わせて、ベルトバックル(24)に入れてロックします。カチッと音がするまでロックします。
6. SensorSafeクリップ付きのシートを使用している場合は、カチッと音がするまでクリップを押して閉じ、閉じたクリップをベルトバックル(24)に向かって滑らせます。
7. 中央調節ベルト(25)を引いて、お子様の体にびつたり沿うように肩ベルト(23)を締めます。

 ハーネスは、ストラップがたためないよう締まっている必要があります。

8. SensorSafeクリップを使用する際は、クリップを肩パッドのすぐ下に置きます。

#### 日除けカバーの調節


プラスチックカバーを引いて、日除けカバー(26)を広げます。

#### 輸送システム

チャイルドシートは、承認済みのベビーカーに取り付けられます。承認済みのアダプターの上に、保護者の方向に向けてチャイルドシートを留めます。ロックを外すには、ベビーカー用アダプター(27)の2つのリリースボタンを押しながら上に持ち上げます。

### シートカバーの取り外しと取り付けなおし

チャイルドシートカバーは、4つのパーツと新生児用インサートで構成されています。これらの部品は、複数個所でチャイルドシートに固定されています。留め具を外すと、カバーのパーツをばらばらに取り外すことができます。カバーを取り付けなおすには、取り外し手順を逆に行ってください。

 カバーは、30°Cのぬるま湯を使用した洗濯機のドライコースで洗濯することができます。それ以外の方法では、カバーの生地が変色する可能性があります。カバーは他の洗濯物とは別に洗い、乾燥機または直射日光を使って乾燥させないでください。

### メーカー保証および廃棄物処分に関する規則

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) による本製品の保証期間は3年間です。この保証は、本製品が最初に小売業者によってお客様に販売された国で有効です。保証の内容およびすべての保証請求のために必要とされるすべての必須情報は、弊社ホームページで

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats) ご覧いただけます。保証が商品明細に示されている場合、欠陥に関する弊社に対する購入者の法的権利は、影響を受けません。



ご使用国における廃棄物処理規則をお守りください。


## 인증

ATON S2 i-Size  
신장 범위: 45-87cm  
체중: 최대 13kg

**Aton S2 i-Size** 카시트를 선택해 주셔서 감사합니다.

카시트를 차량에 설치하기 전 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽어 주시고, 항상 수납칸(28)에 보관하십시오.







### 중요 정보 및 주의사항

- 형식 승인 기관의 승인 없이는 어떤 방식으로든 카시트를 개조하거나 변경할 수 없습니다.
- 아이를 적절히 보호하려면, 반드시 카시트를 본 사용 설명서에 적힌 대로 사용해야 합니다.
- 본 카시트는 차량 설명서에 따라 어린이 보호장치 사용이 승인된 차량의 좌석에만 설치할 수 있습니다.
- 카시트는 Base One 및 ISOFIX 또는 UN 규정 16번(R16) 또는 그에 상응하는 표준에 따라 승인된 3점식 벨트를 이용하여야만 장착할 수 있습니다.
- 3점식 자동 벨트를 이용하여 설치하는 경우 차량 벨트 버클은 카시트의 무릎 벨트 가이드에 닿아서는 안 됩니다. 벨트 힙이 너무 길다면 카시트가 차량의 해당 위치에서 사용하기에 적합하지 않은 것입니다.
-  전면 에어백이 작동하는 조수석에 본 카시트를 설치하는 것은 "허용되지 않습니다".
- 사용 설명서 및 어린이 보호장치(카시트)에 명시된 것 이외의 하중 지지 접점을 사용하지 마십시오.
- 신생아용 인레이는 자녀를 보호하기 위해 사용되며 자녀의 키가 60cm에 도달할 때까지 사용해야 합니다.
- 차량 운행 전에 카시트 벨트 시스템이 올바르게 조정되었으며 아이의 몸에 꼭 맞는지 반드시 확인하십시오. 절대 벨트가 꼬여서는 안 됩니다!
- 카시트에 착석한 자녀는 항상 벨트를 착용해야 합니다.
- 헤드레스트를 반드시 최적 상태로 조절해야 아이를 최대한 보호하고 편안하게 할 수 있으며 벨트를 몸에 알맞게 착용할 수 있습니다.
- 카시트는 사용하지 않는 동안에도 항상 차량에 올바르게 장착되고 고정되어야 합니다.
- 시트를 Base One과 함께 사용하는 경우 로드 레그는 항상 차량 바닥에 직접 닿아야 합니다. 차량의 발밑 공간에 보관함이 있는 경우 차량 제조업체에 문의해 주십시오.
- 카시트가 최상의 보호 기능을 발휘하게 하려면, 항상 일직선형 측면 보호대(L.S.P.)를 사용하십시오.
- 차량 중앙 좌석에서 카시트를 사용하는 경우, 일직선형 측면 보호대(L.S.P.)를 접어서는 안 됩니다.
- 또한 카시트는 일직선형 측면 보호대(L.S.P.)를 접지 않고 사용하도록 테스트를 거치고 승인되었습니다.
- 차량의 문을 닫거나 뒷좌석을 조절할 때는 카시트가 끼이지 않도록 항상 각별히 주의하십시오.
- 차량에 적재된 짐이나 기타 물품은 항상 단단히 고정해야 합니다. 그렇지 않으면 이러한 물품들이 차량 안에서 마구 움직여 치명적인 부상의 원인이 될 수 있습니다.
- 카시트는 시트커버 없이 사용해서는 안 됩니다. 커버는 시트가 올바르게 작동하는 데 핵심적인 요소이므로 반드시 정품 CYBEX 시트커버만을 사용해야 합니다.
- 절대로 아이를 차량에 홀로 방치하지 마십시오.
- 테이블과 같이 높은 표면에 카시트를 놓지 마십시오.
- 본 어린이 보호장치의 부품은 직사광선에 노출되면 뜨거워질 수 있어 아이의 피부가 화상을 입을 수 있습니다. 아이와 카시트가 직사광선에 노출되지 않도록 주의하십시오.
- 사고 시 카시트에 육안으로 확인할 수 없는 손상이 발생할 수 있습니다. 사고가 발생한 후에는 카시트를 교체해 주십시오. 의문사항은 대리점이나 제조업체에 문의하십시오.
- 이 카시트를 8년 이상 사용하지 마십시오. 카시트는 제품 수명 기간 동안 고도의 스트레스에 노출되며, 이로 인해 노후화가 진행됨에 따라 품질에 변화가 생기게 됩니다.
- 플라스틱 부품은 순한 세정제와 온수로 세척할 수 있습니다. 강한 세정제와 표백제는 절대 사용하지 마십시오!
- 민감한 소재로 제작된 일부 차량 좌석의 경우, 카시트를 사용하면 자국이 남거나 변색이 일어날 수 있습니다. 이를 방지하기 위해, 차량 좌석 보호를 위한 담요, 수건 등을 카시트 아래에 깔 수 있습니다.

## 제품 부품

지지대 (1)	3점식 자동 벨트 (15)
로드 레그 (2)	무릎 벨트 가이드 (16)
신생아용 인레이 (3)	대각선 벨트 가이드 (17)
ISOFIX-해제 버튼 (4)	시트 해제 버튼 (18)
ISOFIX-락킹 암 (5)	로드 레그 배치 위치 (19)
ISOFIX-고정 지점 (6)	헤드레스트 (20)
ISOFIX-인디케이터 (7)	헤드레스트 조절 핸들 (21)
로드 레그 조절 버튼 (8)	벨트 조절 버튼 (22)
로드 레그 인디케이터 (9)	어깨 벨트 (23)
운반 손잡이 (10)	벨트 버클 (24)
운반 손잡이 해제 버튼 (11)	중앙 조절 벨트 (25)
시트 고정 인디케이터 (12)	선 캐노피 (26)
일직선형 측면 보호대(L.S.P.) (13)	유모차 어댑터 해제 버튼 (27)
기울기 인디케이터 (14)	사용 설명서 수납칸 (28)

## 조건별 카시트 사용법

45-87cm 최대 13kg			
 BASE One			
45-60cm 	60cm 초과 	45-60cm 	60cm 초과 

아이의 키가 60cm 이상인 경우 구매 시 장착되어 있던 신생아용 인레이(3)를 제거해야 합니다. 신생아용 인레이(3)는 벨트 버클(24)을 열고 어깨 패드를 당기면 제거할 수 있습니다.

## 차량에서의 올바른 위치


본 제품은 i-Size 강화된 어린이 보호장치입니다. 본 제품은 유엔 기술규정 R129/03에 따라 자동차 제작사가 자동차 사용 설명서에 명시한 i-Size 호환 차량의 좌석 위치에서 사용하도록 승인되었습니다. 고객님의 차량에 i-Size 좌석 위치가 없는 경우, 동봉된 차종 목록을 확인해 주십시오. 최신 차종 목록은 [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)에서 확인하실 수 있습니다.

또는 3점식 자동 벨트 시스템이 장착된 전방 좌석 시트에 카시트를 설치할 수도 있습니다.

## 차량에 설치하는 방법

다음은 항상 확인하십시오.

- 차량의 등받이가 똑바로 세워져 있는지 확인합니다.
- 조수석에 카시트를 설치할 때는 차량 좌석이 벨트 경로에 영향을 주지 않도록 최대한 뒤로 조절합니다.

 이 유아용 카시트는 ISOFIX 또는 3점식 벨트 시스템이 장착된 전방 차량 좌석 전용으로 제작되었습니다.

## 지지대가 있는 카시트 설치

1. 로드 레그(2)를 최대한 앞쪽에 고정될 때까지 펼칩니다.
2. ISOFIX 락킹 암(5)을 180°로 비틀어 ISOFIX 고정 지점(6) 방향을 향하도록 합니다.
3. 차량의 적절한 좌석에 지지대(1)를 놓습니다.
4. ISOFIX-락킹 암(5)을 "딸깍" 소리와 함께 제자리에 고정될 때까지 ISOFIX-고정 지점(6)에 밀어 넣습니다. 두 ISOFIX-인디케이터(7)가 빨간색에서 녹색으로 변합니다.
5. 지지대를 ISOFIX-고정 지점(6)에서 바깥쪽으로 잡아당겨보면서 지지대가 확실히 고정되었는지 확인합니다.
6. 로드 레그 조절 버튼(8)을 누르고 레그가 차량 바닥에 닿을 때까지 연장합니다.
7. 로드 레그(2)를 다음 고정 위치로 당겨 최적의 힘이 전달되도록 합니다.
8. 로드 레그 인디케이터(9)는 로드 레그가 차량 바닥에 올바르게 배치되면 녹색으로 변합니다.
9. 운반 손잡이(10)를 위치 A로 이동합니다. 이어서 운반 손잡이(10)의 왼쪽과 오른쪽에 있는 두 운반 손잡이 해제 버튼(11)을 동시에 누릅니다.
10. 지지대(1) 위에 카시트를 놓습니다.
11. 카시트가 "딸깍" 소리와 함께 고정되었는지 확인해야 합니다.
12. 지지대의 시트 고정 인디케이터(12)가 녹색인지 확인합니다.

13. 최상의 보호 기능을 발휘하려면, 카시트 측면에 있는 일직선형 측면 보호대(L.S.P.)(13) 끝부분을 차량 도어 쪽으로 잡아당겨 활성화하십시오.

 차량에 공간이 충분하지 않으면 L.S.P를 접은 상태로 카시트를 사용할 수 있습니다. 이렇게 하려면, 해당 요소를 원위치로 접어넣습니다.

### 3점식 자동 벨트를 이용한 카시트 설치

1. 카시트를 차량 운행 반대 방향으로 차량 좌석에 배치합니다.
2. 운반 손잡이(10)이 위치 A에 고정되었는지 확인합니다.
3. 기울기 인디케이터(14)가 차량 바닥과 평행한지 확인합니다.
4. 3점식 자동 벨트(15)를 빼내어 무릎 고정부를 무릎 벨트 가이드(16)에 끼워넣습니다.
5. 차량의 3점식 자동 벨트(15)를 벨트 버클로 잠급니다.
6. 벨트의 대각선 부분을 차량 운행 방향으로 당겨 무릎 고정부를 조입니다.
7. 최상의 보호 기능을 발휘하려면, 카시트 측면에 있는 일직선형 측면 보호대(L.S.P.)(13) 끝부분을 차량 도어 쪽으로 잡아당겨 활성화하십시오.
8. 벨트의 대각선 부분이 카시트 머리 부분 끝의 뒷부분과 대각선 벨트 가이드(17)를 통과하여 일직선형 측면 보호대(L.S.P.)(13) 아래에 위치하도록 합니다.

 차량에 공간이 충분하지 않으면 L.S.P를 접은 상태로 카시트를 사용할 수 있습니다. 이렇게 하려면, 해당 요소를 원위치로 접어넣습니다.

### 차량에서 제거하는 방법

#### 지지대가 있는 카시트 제거

1. 지지대에서 카시트를 제거하려면 시트 해제 버튼(18)을 위로 당깁니다.
2. 카시트를 약간 기울여 지지대에서 들어 올립니다.
3. 해제 버튼(4)을 누른 상태로 양쪽의 ISOFIX-락킹 암(5)을 동시에 뒤로 당겨 잠금을 해제합니다.
4. ISOFIX-고정 지점 (6)에서 지지대(1)를 당겨 빼냅니다.
5. 지지대(1)를 제거하고 ISOFIX-락킹 암(5)을 운반 시 위치로 완전히 다시 돌립니다.
6. 로드 레그(2)를 원래 위치로 다시 밀어 넣은 다음 공간 절약을 위해 접습니다.

#### 3점식 자동 벨트를 이용한 카시트 제거하기

1. 대각선 벨트 가이드(17)에서 벨트의 대각선 부분을 빼냅니다.
2. 차량 좌석의 안전벨트 버클을 풀고 무릎 벨트 가이드(16)에서 벨트의 무릎 고정부를 빼냅니다.

### 헤드레스트 조절

헤드레스트(20)는 헤드레스트 조절 핸들(21)을 사용하여 조정할 수 있습니다. 헤드레스트(20)를 조절 시 아이의 어깨와 헤드레스트 사이의 공간이 2cm(손가락 약 2개 너비)를 넘지 않도록 하십시오.

### 올바른 착석 방법

1. 벨트 조절 버튼(22)을 누르고 양쪽의 어깨 벨트(23)를 동시에 당겨 폽니다.
2. 빨간색 버튼을 세게 눌러 벨트 버클(24)의 잠금을 해제합니다.
3. 아이의 엉덩이가 카시트 뒤쪽에 오도록 앉히십시오.
4. 어깨 벨트(23)를 아이의 어깨 바로 위에 놓으십시오.
5. 두 개의 버클 락을 한데 모아 벨트 버클(24)의 해당 위치에 장착합니다. "딸깍" 소리가 들려야 합니다.
6. SensorSafe 클립이 있는 좌석인 경우 "딸깍" 소리가 들릴 때까지 클립을 밀어 넣은 후 고정된 클립을 벨트 버클(24) 쪽으로 가져옵니다.
7. 중앙 조절 벨트(25)를 당겨 어깨 벨트(23)가 아이의 몸에 꼭 맞을 때까지 조입니다.

 벨트는 스트랩을 접을 수 없도록 충분히 몸에 맞춰 단단히 조여야 합니다.

8. SensorSafe 클립을 사용하는 경우, 클립은 어깨 패드 바로 아래에 놓습니다.

### 선 캐노피 조정하기


플라스틱 덮개를 당겨 선 캐노피(26)를 펴니다.

### 이동 시스템

승인된 유모차에 카시트를 부착할 수 있습니다. 카시트를 승인된 어댑터에 보호자를 바라보도록 결합합니다. 잠금을 해제하려면 유모차 어댑터(27)의 해제 버튼 2개를 누른 상태에서 위로 들어 올립니다.

### 시트커버 제거 및 재부착

카시트 커버는 4개의 부품과 신생아용 인레이로 구성되어 있습니다. 해당 커버는 여러 부분을 통해 카시트에 고정됩니다. 해제하고 나면 커버의 개별 부분을 제거할 수 있습니다. 커버를 재부착하려면 제거 지침을 역순으로 따라 하십시오.

 커버는 30°C에서 섬세 코스로만 세탁해야 하며, 그렇지 않으면 커버 전이 변색할 수 있습니다. 커버는 다른 세탁물과 분리하여 세탁하고 건조기 또는 직사광선 아래에서 건조하지 마십시오!

## 제조업체 보증 및 폐기 규정

CYBEX GmbH(Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)는 이 제품을 3년간 보증합니다. 해당 보증은 본 제품이 소매업체를 통해 고객에게 최초 판매된 국가에서 유효합니다. 보증 내용 및 해당 보증을 주장하는 데 필요한 모든 필수 정보는 당사 홈페이지([go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats))에서 확인할 수 있습니다. 품목 설명에 보증이 표시된 경우, 결함과 관련된 고객님의 당사에 대한 법적 권한은 영향을 받지 않습니다.



해당 국가의 폐기물 처리 규정을 준수하십시오.





CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

[INFO@CYBEX-ONLINE.COM](mailto:INFO@CYBEX-ONLINE.COM) / [WWW.CYBEX-ONLINE.COM](http://WWW.CYBEX-ONLINE.COM)  
[WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE](http://WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE)